LOVI ELECTRIC BABY BOTTLE WARMER

READ THE ENTIRE MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE WARMER.THIS WARMER IS INTENDED FOR HOME USE ONLY. KEEP THIS MANUAL, BECAUSE IT CONTAINS IMPORTANT INFORMATION. BATCHCODE ON THE PACKAGING.

Congratulations on your purchase of this LOVI Bottle Warmer!

This warmer allows you to prepare food for children at the ideal temperature for serving, in just a few minutes. Regardless of whether the food was chilled in the fridge or is in room temperature, the warmer heats it quickly and evenly. The temperature maintenance modes allow you to serve food exactly when necessary. The warmer also facilitates food defrosting as well as team disinfection of bottles and small feeding bottle accessories.

SAFETY INFORMATION

When using electrical appliances, special safety precautions must be taken including:

- CAUTION: To protect against electric shock, do not immerse the power cord, plug or body of the appliance in water or any other liquid. Protect the appliance from getting wet and NEVER operate the appliance when you have wet hands.
- CAUTION: In order to ensure constant protection against electric shock, the appliance should only be connected to sockets with a grounding pin. Always check that the plug is securely plugged into the socket.
- Before first connection of the appliance to the mains supply, make sure by checking the nameplate on the bottom of the appliance that its voltage is compatible with the voltage from the mains supply. The voltage appropriate for the LOVI Electric Bottle Warmer is 220-240V.
- To enable the power cord to be adjusted to a safe length, the appliance has a slot in the base. It is recommended to keep the power cord as short as possible. Make sure that the power cord does not hang over the edge of the table or counter top, and does not touch hot surfaces.
- A short power cord should be used to reduce the risks of tangling or tripping over a long power cable.
- Extension cord may be used if they are properly connected to the power cord, secured and are under proper supervision.
- If extension cord are used:
  1. The marked voltage of the extension cord should be compatible with the voltage indicated on the appliance.
  2. The extension cord must be adapted to the appliance's electrical load, according to the information provided on the nameplate.
  3. The extension cord must have CE marking.
  4. The extension cord must not have signs of any damage.
  5. The power cord should be secured such that it does not hang from edge of the counter or table top. This will avoid the possibility of pulling it by children, or anyone accidentally tripping over it.
- If the appliance has an grounding pin type plug, applied extension cord must be 3 conductor cable with the grounding pin.
- When removing the plug from the socket, hold the edge of the socket. Never pull the plug out of the socket by pulling on the power cord.
- Do not carry the device by the power cord.
- Do not place any power cords under furniture or other obstacles.
- DO NOT put on or near a hot gas or electric stove, or in a preheated oven. Make sure that the power cords are away from hot surfaces, radiators and central heating pipes. Do not leave the appliance directly in the sun.
- NOTE! Do not use any appliance with a damaged power cord or plug, after a failure of the appliance or any other damage. For safety reasons, the replacement of a damaged power cord or any repair should be carried out by the

service centre of the manufacturer or distributor.

- The appliance is not intended for use by anyone (including children) with limited physical, sensory or mental abilities, or those who have no knowledge or experience in using such appliances, unless they are supervised or instructed on its use by a guardian.
- Close monitoring is required when the appliance is used by people with disabilities or near children.
- Children should not clean or operate the appliance.
- ALWAYS position the appliance out of reach of children when it is turned on.
- Always disconnect the appliance from the mains socket when it is not in use.
- There are no spare parts / repair elements for the appliance inside the packaging. Do not attempt to repair the appliance yourself.
- All repairs should only be carried out by the service centre of the manufacturer or distributor.

NOTE! FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS BELOW MAY LEAD TO BURNS OR DAMAGE TO THE WARMER.

- The warmer should be used only for heating children's food or for steam disinfection of feeding bottles and its components.
- Improper use may damage the warmer and cause burns to the user.
- Do not use the warmer contrary to its intended use. Other uses violate the terms of the warranty.
- The warmer is designed only for domestic use. Use ONLY indoors. DO NOT use outdoors.
- If the warmer has been transported at low temperatures, it should be acclimatized before use to equalize the appliance's temperature with the ambient conditions.
- The warmer should be placed on a surface that is smooth, flat, stable, dry, resistant to moisture and high temperatures, and always out from the reach of children.
- NEVER switch on the warmer when there is no water in it.
- Before switching on the warmer, make sure that the correct amount of water specified in the instructions has been added to the container. The warmer should be emptied of any residual water before each subsequent use.
- The attached measuring cup should not be used to measure children's food.
- DO NOT place any oil or flammable liquids in the container - it may cause a fire.
- During operation, there is hot water in the warmer and hot vapour will escape from it. Take special care as these can cause severe burns. Avoid contact with the skin. Keep your face and hands at a safe distance and do not place them above the warmer while it is in use.
- Do not move or lift the warmer while it's turned on, or when it is filled with hot water.
- DO NOT touch the body of the warmer when it is turned on.
- The surface of the warmer may become hot during operation, and some areas may remain hot after it is finished.
- WAIT until the warmer cools down before removing or inserting new elements.
- After use, always pour the water out of the warmer after it has cooled down to avoid the possibility of burns. Do not store the warmer filled with water.
- Never leave the warmer plugged in when it is not in use. Always make sure it is switched off.
- The warmer is not a toy. Use and store the warmer and all its components out from the reach of children.
- Do not disassemble the appliance.
- Do not alter or modify the warmer. Any actions incompatible with this guideline invalidate the EC declaration of conformity of the warmer.
- In the case of any doubts related to the safety of the warmer, contact the supplier.
- Check the warmer before each use. Do not use if there is any signs of damage. Contact the manufacturer or distributor service in such a case.

THE INSTRUCTIONS ABOVE MUST BE STRICTLY FOLLOWED.
THE PRODUCER OR DISTRIBUTOR DOES NOT BEAR ANY RESPONSIBILITY FOR IMPROPER USE OF THE WARMER.

This symbol indicates that the device cannot be disposed with household waste. By disposing of waste from the device in a manner consistent with the regulations, you will help to avoid possible negative consequences for the environment and human health that could occur as a result of improper handling of this waste. For more information regarding recycling of waste from this device, contact the municipal authorities in your area, the appropriate waste disposal service or the device supplier. The requirements of the WEEE 2012/19/EU Directive are met.

The manufacturer declares the conformity of the device with the European Union directives and harmonized standards. The device was marked as a result of carrying out a conformity assessment procedure. The device meets the requirements of the directive for equipment intended to work within certain voltage limits (LVD) 2014/35/EU, electromagnetic compatibility directive (EMC) 2014/30/EU and RoHS Directive 2011/65/EU + 2015/863.

WARMER SPECIFICATION	
AC power supply	220-240 V, 50/60 Hz
Power	600 W

WARMER COMPONENTS

1. Structure of the warmer:
a. Fitting ring
b. Basket for a bottle/jar
c. Heating chamber
d. Control panel
e. Power cable
f. Measuring cup

2. Control panel:
a. Display
b. Heating options setting
c. Temperature increasing
d. Temperature dereasing
e. On/off button

3. Display layout:
a. Maintaining temperature of liquid foods – bottle mode
b. Fast heating/ steam disinfection – hot mode
c. Maintaining temperature of solid foods – dinner mode
d. Working temperature
e. Working time

BEFORE FIRST USE

- Unpack the warmer from the foil packaging. To avoid the risk of suffocation, keep the packaging away from reach of children.
- Wipe the heating chamber of the warmer and the body with a damp cloth, and dry with a towel. Wash the fitting ring and the bottle/jar basket in warm water, using a mild detergent, and rinse with warm water.

FAST HEATING (hot mode)

1. Place the warmer on a flat and stable surface, out from the reach of children, and where it can't be knocked or moved during use. If you have any doubts, read the warnings at the beginning of the instructions again.
2. Add the appropriate amount of water into the heating chamber, according to the quantities suggested in Table 1.

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 2-3 31.03.2025 12:51:52

Important! *Use pre-boiled/demineralised water, as it prevents lamescale build-up on the heating chamber. The presence of lamescale on the heating chamber is not subject to complaint. Information on maintaining the proper functioning of the warmer can be found in the "Descaling" section.*

3. To measure the exact amount of water, use the measuring cup supplied with the warmer. For measuring larger amount of water use the measuring cup several times. The amount of water is one of the factors that affects the final temperature of the food, this is why it is very important to measure the water accurately.

There are many factors that have influence on heating time and temperature of the food after heating. The main ones are: starting temperature of the food, its quantity, type, and consistency, type of material of the container (glass, plastic) in which the food is heated, and the amount of water used for heating.
The indicated amounts of water are approximate. Due to the above factors, it is not possible to give the exact amount of water needed for heating. Optimal amounts of water can be easily determined experimentally.
If the food is too hot, then next time add less water to the warmer. If the food is too cold, then the next time add more water to the warmer.

4. Place the bottle/jar basket in the warming chamber.
5. Place the bottle prepared for feeding or an open container in the basket. Place bottle/jar as accurately as possible in the middle of warmer to ensure even heating.
   Note! *Make sure that the bottle/container you choose is suitable for boiling according to the manufacturer's instructions.*
6. Put a fitting ring onto to the warmer's body to limit the amount of escaping vapour.
7. Plug the warmer into the power socket. All icons on the display will appear and then disappear. This means that the warmer is receiving power.
8. Press the ON button ⏻ , and the display will show "00", meaning standby mode. **Remember!** Never turn on the warmer when there is no water in it.
9. Press the function button ☰ three times, selecting the „HOT" mode with the ∫∫∫ icon.
   Note! Remember to use the right amount of water. If too much water is added, the food will be heated too long and its temperature may be too high.
   Note! Rapid heating of food frozen in glass bottles and jars is NOT recommended.
10. Please note that hot vapour is emitted while the warmer is operating. Be especially careful as it can cause severe burns. Avoid contact with the skin. Keep your face and hands at a safe distance and do not place them above the warmer while it is in use. To avoid the possibility of burns, never move or carry the warmer while it is working.
11. After the water evaporates, and the food is heated, the warmer switches off automatically, signalling the end of the cycle with a „Dee-Dee-Dee" sound. To stop the warmer during the cycle, press the button ⏻ to turn off the warmer, and then disconnect it from the power socket.
12. Always use a cloth when removing the bottles, containers or jars from the warmer to avoid burns. ***Note!*** *Do not touch the body or the heating chamber, because they are hot.*
13. Shake each bottle to mix its contents. Stir food heated in an open container with a spoon. It will ensure an even temperature distribution.

For the safety of your child, always check the temperature of the food before feeding. Place a small amount of food on the inner part of your wrist - as the skin is delicate and sensitive at this spot.
For microbiological and hygiene reasons, milk or food that has already been heated and cooled down should not be reheated. If it have not been used, they should be disposed of.

14. If you intend to use the warmer again, start the procedure from the first step; if you have finished using the warmer, disconnect it from the mains.

Amount and type of food		Required quantity of water	
		Food at room temperature 21°C (+/- 0.5)	Food from the fridge 5°C (+/- 0.5)
	60 ml	16 ml	18 ml
	80 ml	18 ml	22 ml
	120 ml	20 ml	26 ml
	150 ml	22 ml	29 ml
	180 ml	24 ml	33 ml
	210 ml	26 ml	38ml
	250 ml	28 ml	42 ml
	125 g	20 ml	36 ml
	190 g	21 ml	43 ml
	250 g	23 ml	50 ml

MAINTAINING FOOD TEMPERATURE MODES(bottle or dinner mode)

1. Place the warmer on a flat and stable surface, out of the reach of children, where it can't be knocked or moved during use. If you have any doubts, read the warnings at the beginning of the instructions again.
2. Add about 200 ml of water to the empty heating chamber.
3. Place the bottle/jar basket in the heating chamber.
4. Place the bottle prepared for feeding or an open container in the basket. Place the bottle/jar as accurately as possible in the middle of the warmer to ensure even heating.
5. Plug the warmer into the power socket. All icons on the display will appear and then disappear. This means that the warmer is receiving mains power.
6. Press the ON button, and the display will show "00", meaning standby mode. Remember! Never switch on the warmer when there is no water in it.
7. Press the function button ☰ selecting the bottle mode or lunch mode :

Maintaining the temperature of liquid foods – "Bottle":
- The temperature is pre-set to 40˚C. You can change the pre-set temperature in the range: 35˚C - 50˚C, depending on your needs, by using the "-" and "+" buttons on the control panel.
- After setting the temperature, the warmer will start working at the set value, counting down the operating time starting from 10 hours.
- During this time, the temperature of the water in the warmer will be maintained at the indicated level.
- After 10 hours, the appliance will automatically end the cycle, signalling it with a "Dee-Dee-Dee" sound.

Maintaining temperature of solid foods – "Dinner":
- The temperature is pre-set to 70˚C. You can change the pre-set temperature in the range: 50˚C - 90˚C, depending on your needs, by using the "-" and "+" buttons on the control panel.
- After setting the temperature, the warmer will start working at the set value, counting down the operating time starting from 3 hours.

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 4-5 31.03.2025 12:51:52

- During this time, the temperature of the water in the warmer will be maintained at the indicated level.
- After 3 hours, the appliance will automatically end the cycle, signalling it with a “Dee-Dee-Dee” sound.

For the safety of your children, always check the temperature of the food before feeding. Place a small amount of the food on the inner part of your wrist - as the skin is delicate and sensitive at this spot.

8. To stop the warmer during the cycle, press the button ⏻ to turn off the warmer, and then disconnect it from the power supply.

FOOD DEFROSTING

In the LOVI warmer, you can easily defrost gradually in a water bath food frozen in a storage bags or containers dedicated for food freezing.

1. Place the warmer on a flat and stable surface, out from the reach of children, and where it cannot be knocked or moved during use. If you have any doubts, read the warnings at the beginning of the instructions again.
2. Add about 200 ml of water to the empty heating chamber.
3. Place the basket in the warming chamber.
4. Put the frozen food in a bag or container into a basket.
5. Plug the warmer into the power socket.
6. Press the power button. Remember! Never turn on the warmer when there is no water in it.
7. Press the function button, selecting the bottle mode, and then use the „-” button to set the temperature to 35˚C. *As in the case of heating food in a bottle/container, the defrosting time depends on the same factors and its exact determination is not possible.*
8. After complete defrosting, shake or stir the container to mix the separated fat particles with the remaining volume of milk and pour into the bottle. To heat the milk placed in bottle to a temperature suitable for serving to a child, use the „fast heating” mode.

Note!

- NEVER defrost the food by using the “fast heating” mode.
- NEVER refreeze previously defrosted milk.
- Dispose of any milk that has not been used.

STEAM DISINFECTION

In the LOVI warmer you can easily team disinfect a bottle and other small accessories used for bottle and breast feeding (e.g. breast covers).

1. Place the warmer on a flat and stable surface, out from the reach of children, and where it can’t be knocked or moved during use. If you have any doubts, read the warnings at the beginning of the instructions again.
2. Add 75-85 ml of water to the empty heating chamber.
3. Place the basket in the heating chamber.

Important! Before beginning steam disinfecting process, wash all the elements according to the instructions provided by their manufacturer, and rinse thoroughly.

4. Insert a bottle into the basket (upside down) or loosely arrange small accessories such as a feeding teat, cap, sealing disc, and bottle cap (bottom up).
   When steam disinfecting other accessories used for babies or nursing mothers, place the items in the basket in such a way as to leave enough room for the hot vapour to reach them easily.
5. Place fitting ring onto the warmer body to limit the amount of hot vapour that escapes.
6. Plug the warmer into the power socket.
7. Press the power button. **Remember!** Never turn on the warmer when there is no water in it.
8. Press the function button selecting the “fast heating” option with the ∫∫∫ icon.

9. Please note that hot vapour is emitted while the warmer is in operation. Be especially careful as it can cause severe burns. Avoid contact with the skin. Keep your face and hands at a safe distance and do not place them above the warmer while it’s in use. To avoid the possibility of burns, never move or carry the warmer while it is working.
10. Once all the water evaporates, the warmer turns off automatically, signalling the end of the cycle with a “Dee-Dee-Dee” sound. To stop the warmer during the cycle, press the button ⏻ to turn off the warmer, and then disconnect it from the power supply.
11. Wait a few minutes for the disinfected items and the warmer to cool down. Always use a cloth when removing a bottle. When removing small items, lift them together with the basket to avoid the possibility of burns, and tip them onto
    a clean towel. ***Note!*** *Do not touch the warmer’s body or heating chamber, because they are hot.*

Important!

- DO NOT place electrical appliances or components containing metal inside the warmer due to the risk of damage.
- DO NOT use bleaches or chemical solutions / disinfectant tablets in the warmer or for the products that will be scalded in it.
- Always follow the cleaning instruction for items which will be placed in the appliance.

DESCALING

After some period of use, as a result of the heating process, lamescale may build up on the heating chamber (depending on the water quality). The lamescale should be removed regularly to ensure proper operation of the warmer. The heating and steaming time is greatly prolonged if a lot of lamescale collects on the heating chamber. Before removing the lamescale, the warmer should be disconnected from the power supply and allowed to cool fully. To remove the lamescale, **add 100 ml of warm water and 50 ml of vinegar** to the heating chamber. This solution should be left inside the warmer for up to 30 minutes. Any longer time may cause damage to the product. When the scale dissolves, pour out the solution and rinse the heating chamber with clean water.

Note!

- Do not use any commonly available descalers, especially those containing citric acid.
- Never turn the warmer on while removing lamescale.
- Failure to follow the correct descaling instructions can cause irreparable damage to the product.
- The use of mineral drinking water will accelerate the process of lamescale deposition on the heating chamber.
- Fill the warmer with boiled/demineralized water, as this prevents lamescale build-up on the heating chamber.
- The presence of lamescale on the heating chamber is not subject to complaint.

CLEANING AND STORAGE

- Maintenance of the warmer, other than cleaning or lamescale removing, is not required.
- After use, do not forget to pour out the water.
- Do not store the warmer filled with water.
- If the warmer is not used, do not put bottles or other objects inside the heating chamber.
- Unplug from the socket when not in use, and always before cleaning.
- Clean the body and the inside of the warmer with a soft cloth or sponge, then dry it with a clean cloth or a paper towel.
- NEVER put the warmer in water or wash it under running water.
- DO NOT place the warmer in the dishwasher.
- For cleaning the warmer use only clean water, to prevent stains forming.
- Do not use abrasive sponges, scouring agents or any caustic substances or chemicals for cleaning.
- Keep the warmer away from direct sunlight, sharp edges and other hazards.

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 6-7 31.03.2025 12:51:52

ELEKTRYCZNY PODGRZEWACZ DO BUTELEK LOVI

PRZED UŻYCIEM PODGRZEWACZA PRZECZYTAJ DOKŁADNIE CAŁĄ INSTRUKCJĘ. PRODUKT PRZEZNACZONY JEST TYLKO DO UŻYTKU DOMOWEGO. ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ, PONIEWAŻ ZAWIERA WAŻNE INFORMACJE. NUMER SERII PODANY NA OPAKOWANIU.

Gratulujemy zakupu podgrzewacza LOVI!

Przekazujemy w Państwa ręce produkt, który pozwoli przygotować pokarm dla dzieci w temperaturze idealnej do podania w zaledwie kilka minut. Bez względu na to czy pokarm był schłodzony w lodówce, czy też ma temperaturę pokojową urządzenie podgrzeje go szybko i równomiernie. Tryby utrzymania temperatury umożliwią podania pokarmu dokładnie wtedy, kiedy jest potrzebny. Podgrzewacz ułatwi również rozmrażanie pokarmów oraz wyparzanie butelek i drobnych akcesoriów do karmienia butelką.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zachować szczególne środki ostrożności łącznie z przedstawionymi poniżej:

- UWAGA: W celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym nie wolno zanurzać kabla, wtyczki ani korpusu urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Chroń urządzenie przed zamoczeniem oraz NIGDY nie obsługuj urządzenia gdy masz mokre dłonie.
- UWAGA: W celu zapewnienia stałej ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, urządzenie należy podłączać tylko do gniazd z bolcem uziemiającym. Zawsze należy sprawdzić, czy wtyczka pewnie tkwi w gniazdku zasilającym.
- Przed pierwszym podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej, upewnij się poprzez sprawdzenie etykiety na spodzie urządzenia, że jego napięcie jest kompatybilne z napięciem podawanym z sieci elektrycznej. Napięcie właściwe dla elektrycznego podgrzewacza LOVI to 220-240V.
- Aby umożliwić dostosowanie bezpiecznej długości przewodu, produkt został wyposażony w szczelinę w podstawie urządzenia. Zaleca się, aby przewód był tak krótki, jak to możliwe. Należy zwrócić uwagę aby przewód nie zwisał ze stołu/blatu oraz nie dotykał gorących powierzchni.
- Krótki przewód zasilający powinien być stosowany w celu zmniejszenia ryzyka wynikającego z zaplątania się lub przewrócenia o długi przewód.
- Przedłużacze mogą być stosowane, jeżeli w czasie ich wykorzystywania są one odpowiednio połączone z kablem zasilającym, zabezpieczone i znajdują się pod odpowiednim nadzorem.
- Jeżeli stosowane są przedłużacze:
  1. Zaznaczone napięcie przedłużacza powinno być kompatybilne z napięciem wskazanym na urządzeniu.
  2. Przedłużacz musi być dostosowany do obciążenia prądowego urządzenia, zgodnie z informacją umieszczoną na tabliczce znamionowej.
  3. Przedłużacz musi posiadać oznakowanie CE.
  4. Przedłużacz nie może nosić śladów jakichkolwiek uszkodzeń.
  5. Przewód powinien być zabezpieczony w taki sposób, aby jego nadmiar nie zwisał z blatu lub stołu. Pozwoli to uniknąć możliwości pociągnięcia go przez dzieci lub przypadkowego potknięcia.
- Jeżeli urządzenie posiada wtyczkę uziemiającą, stosowany przedłużacz musi być 3 żyłowym przewodem z bolcem uziemiającym.
- Przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka przytrzymaj jego obrzeże. Nigdy nie wyciągaj wtyczki zasilającej z gniazdka poprzez pociąganie za kabel.
- Nie przenoś urządzenia trzymając za przewody.
- Nie należy umieszczać przewodów zasilających pod meblami lub innymi przeszkodami.
- NIE umieszczać na/w pobliżu gorącego palnika gazowego lub elektrycznego lub w nagrzanym piekarniku. Należy

upewnić się, że przewody zasilające znajdują się z dala od gorących powierzchni, grzejników i rur centralnego ogrzewania. Nie pozostawiać urządzenia bezpośrednio na słońcu.
- UWAGA! Nie należy używać żadnego urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką ani po awarii urządzenia lub gdy zostało ono uszkodzone w jakiejkolwiek inny sposób. Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego lub naprawę należy zlecić serwisowi producenta lub dystrybutora.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nie posiadającymi wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że, będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Wymagana jest ścisła kontrola, gdy urządzenie jest używane przez osoby niepełnosprawne lub w pobliżu dzieci.
- Dzieci nie powinny czyścić ani obsługiwać urządzenia.
- ZAWSZE przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci kiedy jest włączone.
- Urządzenie należy zawsze odłączyć od gniazdka elektrycznego, gdy nie jest w użyciu.
- Wewnątrz opakowania nie ma żadnych części zamiennych/ elementów naprawczych dla urządzenia. Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia.
- Wszelkie naprawy powinny być wykonywane jedynie przez serwis producenta lub dystrybutora.

UWAGA! POSTĘPOWANIE NIEZGODNIE Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ MOŻE PROWADZIĆ DO POPARZENIA LUB USZKODZENIA PRODUKTU.

- Urządzenie powinno być używane tylko do podgrzewania dziecięcego pożywienia lub wyparzania butelki do karmienia i jej elementów.
- Nieprawidłowe użytkowanie może zniszczyć urządzenie i doprowadzić do oparzeń użytkownika.
- Nie należy używać wyrobu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Inne zastosowania naruszają warunki gwarancji.
- Urządzenie jest przystosowane wyłącznie do użytku domowego. NALEŻY używać tylko w pomieszczeniach. NIE używać na zewnątrz.
- Jeżeli urządzenie było transportowane w niskich temperaturach, przed użyciem należy poddać je aklimatyzacji, celem wyrównania temperatury urządzenia z temperaturą otoczenia.
- Urządzenie należy postawić na gładkiej, płaskiej, stabilnej, suchej, odpornej na wilgoć i wysokie temperatury powierzchni i zawsze w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- NIGDY nie włączaj urządzenia kiedy nie ma w nim wody.
- Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że do pojemnika została dodana właściwa, określona w poniższej instrukcji ilość wody. Podgrzewacz powinien zostać opróżniony z pozostałej wody przed każdym kolejnym użyciem.
- Załączona miarka nie powinna być używana do odmierzania dziecięcego pokarmu.
- NIE NALEŻY nalewać do pojemnika oleju lub płynów łatwopalnych - grozi to pożarem.
- Podczas działania w urządzeniu znajduje się gorąca woda lub wydobywa się gorąca para. Należy zachować szczególną ostrożność, gdyż mogą one powodować poważne oparzenia. Należy unikać kontaktu ze skórą. Twarz i ręce trzymać bezpiecznej odległości i nie umieszczać ich nad urządzeniem w czasie jego działania.
- Nie należy przenosić lub podnosić urządzenia w czasie pracy, oraz gdy jest wypełnione gorącą wodą.
- NIE należy dotykać korpusu urządzenia kiedy jest włączone.
- Powierzchnia urządzenia może nagrzewać się podczas pracy, a niektóre obszary mogą pozostać gorące po jej zakończeniu.
- NALEŻY poczekać aż urządzenie ostygnie przed każdorazowym wyjęciem bądź włożeniem do niego nowych elementów.
- Po użyciu zawsze należy wylać wodę z urządzenia po jej ostudzeniu aby uniknąć możliwości poparzenia. Nie należy przechowywać urządzenia napełnionego wodą.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia podłączonego do prądu gdy nie jest używane. Zawsze upewnij się, że jest ono

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 8-9 31.03.2025 12:51:52

wyłączone.

- Produkt nie jest zabawką. Używaj i przechowuj urządzenie oraz wszystkie jego elementy w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Zabrania się demontowania wyrobu.
- Zabrania się przerabiania i modyfikowania wyrobu. Jakiekolwiek działania niezgodne z tą wytyczną unieważniają deklarację zgodności WE wyrobu.
- W przypadku jakichkolwiek wątpliwości związanych z bezpieczeństwem wyrobu, skontaktuj się z dostawcą.
- Produkt sprawdź przed każdym użyciem. Nie używaj w przypadku uszkodzenia lub zniszczenia. Skontaktuj się wówczas z serwisem producenta lub dystrybutora.

NALEŻY ŚCIŚLE PRZESTRZEGAĆ PODANYCH POWYŻEJ INSTRUKCJI. PRODUCENT LUB DYSTRYBUTOR NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZWIĄZANYCH Z NIEWŁAŚCIWYM UŻYTKOWANIEM PRODUKTU.

Symbol ten wskazuje, że produkt nie może znaleźć się wśród odpadów domowych. Usuwając odpady z produktu w sposób zgodny z przepisami, pomożesz uniknąć ewentualnych, negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzi, które mogłyby nastąpić wskutek nieprawidłowego obchodzenia się z tymi odpadami. W celu uzyskania dalszych informacji odnośnie recyklingu odpadów z tego Produktu, skontaktuj się z władzami komunalnymi na swoim terenie, z właściwą służbą usuwania śmieci lub z dostawcą wyrobu. Spełnione są wymagania dyrektywy WEEE 2012/19/EU.

Producent deklaruje zgodność wyrobu z dyrektywami Unii Europejskiej i normami zharmonizowanymi. Wyrób został oznakowany w wyniku przeprowadzonej procedury oceny zgodności. Wyrób spełnia wymagania dyrektywy dla sprzętu przewidzianego do pracy w określonych granicach napięć (LVD) 2014/35/EU, dyrektywy kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/EU, dyrektywy RoHS 2011/65/EU + 2015/863.

DANE TECHNICZNE PRODUKTU

Zasilanie sieciowe	220-240V, 50/60 Hz
Moc	600 W

SKŁADOWE PRODUKTU

1. Budowa podgrzewacza:
a. Pierścień dopasowujący
b. Koszyk na butelkę/słoiczek
c. Komora grzewcza
d. Panel sterowania
e. Kabel zasilający
f. Miarka

2. Budowa panelu sterowania:
a. Wyświetlacz
b. Ustawienia opcji podgrzewania
c. Zwiększanie temperatury
d. Zmniejszanie temperatury
e. Opcja włącz/wyłącz

3. Budowa wyświetlacza :
a. Utrzymanie temperatury pokarmów płynnych – tryb butelka
b. Szybkie podgrzewanie – tryb hot
c. Utrzymanie temperatury pokarmów stałych – tryb obiadek
d. Temperatura pracy
e. Czas pracy

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Rozpakuj produkt z foliowego opakowania. Aby uniknąć ryzyka uduszenia, usuń opakowanie z zasięgu dziecka.
- Przetrzyj wnętrze podgrzewacza i korpus wilgotną szmatką i osusz ręcznikiem. Pierścień dopasowujący i koszyk na butelkę/słoiczek umyj w ciepłej wodzie z delikatnym środkiem myjącym i wypłucz ciepłą wodą.

PL

SZYBKIE PODGRZEWANIE (tryb hot)

1. Ustaw urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni, poza zasięgiem dzieci, w miejscu, w którym nie może być przypadkowo potrącony lub przesunięty podczas pracy. W przypadku wątpliwości przeczytaj ponownie ostrzeżenia na początku instrukcji.
2. Do komory grzewczej wlej odpowiednią ilość wody, zgodną z ilościami sugerowanymi w tabeli 1 umieszczonej w instrukcji.

Ważne! Urządzenie napełniaj wodą przegotowaną/ zdemineralizowaną, gdyż zapobiega to osadzaniu się kamienia na płycie grzewczej. Obecność kamienia na płycie grzewczej nie podlega reklamacji. Informacje o utrzymaniu prawidłowego funkcjonowania urządzenia znajdziesz w dziale „Usuwanie kamienia".

3. Do odmierzenia dokładnej ilości wody należy użyć dołączonej do produktu miarki. W przypadku potrzeby odmierzenia większej ilości wody miarki należy użyć kilkakrotnie. Ilość wody jest jednym z czynników, który ma wpływ na końcową temperaturę pokarmu, dlatego bardzo ważne jest dokładne jej odmierzenie.

Na czas podgrzewania oraz temperaturę pokarmu po podgrzaniu ma wpływ wiele czynników. Główne z nich to: temperatura wyjściowa pokarmu, jego ilość, rodzaj, konsystencja, rodzaj materiału (szkło, plastik) z którego wykonany jest pojemnik w którym podgrzewane jest pożywnie, ilość wody użytej do podgrzania.
Wskazane ilości wody są wyliczone orientacyjnie. Z uwagi na wymienione powyżej czynniki podanie dokładnej ilości wody potrzebnej do podgrzania nie jest możliwe. Optymalne ilości wody można łatwo ustalić doświadczalnie.
Jeżeli pokarm jest zbyt gorący wtedy następnym razem należy wlać do podgrzewacza mniej wody. Jeżeli pokarm jest zbyt chłodny wtedy następnym razem należy wlać do podgrzewacza więcej wody.

4. Umieść koszyk na butelkę/pojemnik w komorze grzewczej.
5. Do koszyczka wstaw butelkę z pokarmem przygotowaną do karmienia lub otwarty pojemnik z pożywaniem dla dzieci. Butelkę/pojemnik postaw możliwie dokładnie pośrodku urządzenia aby zapewnić równomierne podgrzewanie.
   Uwaga! *Upewnij się, czy zgodnie z instrukcją producenta butelka/pojemnik, który umieszczasz w podgrzewaczu jest odporny na gotowanie.*
6. Na pojemnik nałóż pierścień dopasowujący, aby ograniczyć ilość wydostającej się pary wodnej.
7. Umieść wtyczkę w kontakcie ściennym. Na wyświetlaczu pojawią się i zgasną wszystkie ikony. Będzie to oznaczało, że podgrzewacz pobiera zasilanie z sieci.
8. Naciśnij przycisk włącznika ⏻, a na wyświetlaczu pojawi się napis "00" oznaczający gotowość do pracy. Pamiętaj! Nigdy nie włączaj urządzenia jeśli nie ma w nim wody.
9. Naciśnij przycisk funkcyjny ☰ trzykrotnie, wybierając tryb „HOT" z ikoną ∫∫∫.
   Uwaga! Pamiętaj o zastosowaniu właściwej ilości wody. Jeżeli wleje się zbyt dużo wody, pokarm będzie podgrzewał się za długo i jego temperatura może być za wysoka.
   Uwaga! Szybkie podgrzewanie szklanych butelek i słoiczków z zamrożonym pokarmem NIE JEST zalecane.
10. Zwróć uwagę, że w czasie pracy z podgrzewacza wydobywa się gorąca para wodna. Należy zachować szczególną ostrożność, gdyż może ona powodować poważne oparzenia. Należy unikać kontaktu ze skórą. Twarz i ręce trzymać bezpiecznej odległości i nie umieszczać ich nad urządzeniem w czasie jego działania. Aby uniknąć możliwości poparzenia nigdy nie przesuwaj ani nie przenoś urządzenia w czasie jego pracy.

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 10-11 31.03.2025 12:51:52

11. Kiedy woda wyparuje i pokarm zostanie podgrzany, urządzenie wyłączy się automatycznie po zakończeniu pracy sygnalizując to dźwiękiem „Di-Di-Di". Aby zatrzymać pracę urządzenia podczas cyklu, należy powtórnie nacisnąć włącznik uruchamiający urządzenie ⏻ a następnie odłączyć go od sieci zasilającej.
12. Zawsze używaj ściereczki, gdy wyjmujesz butelki, pojemniki lub słoiczki z podgrzewacza, aby uniknąć możliwości poparzenia. ***Uwaga!*** *Nie dotykaj obudowy ani płyty grzewczej, ponieważ są gorące.*
13. Wstrząsnij butelkę aby wymieszać zawartość. Zamieszaj łyżką pokarm podgrzewany w pojemniku. Ma to na celu zapewnienie równomiernego rozłożenia temperatury.

Ze względu na bezpieczeństwo dziecka, zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przed karmieniem. Niewielką ilość pokarmu umieść na wewnętrznej część nadgarstka – skóra w tym miejscu jest delikatna i wrażliwa.
Ze względów mikrobiologicznych i higienicznych, mleko lub pokarm, które zostały raz podgrzane i ostygły nie powinny być podgrzewane ponownie. Jeśli nie zostały zużyte powinny być wylane.

14. Jeśli zamierzasz użyć podgrzewacza ponownie rozpocznij procedurę od pierwszego kroku, jeśli zakończyłeś pracę z urządzeniem odłącz je od sieci elektrycznej.

Ilość i rodzaj pokarmu		Ilość wody wlewanej do podgrzewacza	
		Pokarm o temperaturze pokojowej 21ºC (+/- 0,5)	pokarm z lodówki 5ºC (+/-0,5)
	60 ml	16 ml	18 ml
	80 ml	18 ml	22 ml
	120 ml	20 ml	26 ml
	150 ml	22 ml	29 ml
	180 ml	24 ml	33 ml
	210 ml	26 ml	38ml
	250 ml	28 ml	42 ml
	125 g	20 ml	36 ml
	190 g	21 ml	43 ml
	250 g	23 ml	50 ml

UTRZYMANIE TEMPERATURY POKARMU (tryb butelka lub obiadek)

1. Ustaw urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni, poza zasięgiem dzieci, w miejscu, w którym nie może być przypadkowo potrącony lub przesunięty podczas pracy. W przypadku wątpliwości przeczytaj ponownie ostrzeżenia na początku instrukcji.
2. Do pustej komory grzewczej wlej około 200 ml wody.
3. Umieść koszyk na butelkę/pojemnik w komorze grzewczej.
4. Do koszyczka wstaw złożoną butelkę z pokarmem lub otwarty pojemnik z jedzeniem dla dzieci. Butelkę/pojemnik postaw możliwie dokładnie pośrodku urządzenia aby zapewnić równomierne podgrzewanie.
5. Umieść wtyczkę w kontakcie ściennym. Na wyświetlaczu pojawią się i zgasną wszystkie ikony. Będzie to oznaczało, że podgrzewacz pobiera zasilanie z sieci.

PL

6. Naciśnij przycisk włącznika, a na wyświetlaczu pojawi się napis "00" oznaczający gotowość do pracy. **Pamiętaj!** Nigdy nie włączaj urządzenia jeśli nie ma w nim wody.
7. Naciśnij przycisk funkcyjny wybierając tryb butelka lub obiadek :

Utrzymywania temperatury dla pokarmów płynnych – „Butelka":
- Temperatura zostanie ustawiona automatycznie na poziomie 40˚C. Możesz zmienić wartość ustawionej temperatury w zakresie 35˚C – 50˚C w zależności od potrzeb, regulując jej wysokość przyciskami „-" i „+" znajdującymi się na panelu sterowania.
- Po zakończeniu ustawiania temperatury urządzenie rozpocznie pracę na zadanej wartości odliczając czas działania od 10 godzin w dół.
- W tym czasie temperatura wody w podgrzewaczu będzie nieprzerwanie utrzymywana na wskazanym poziomie.
- Po upłynięciu wskazanych 10 godzin urządzenie automatycznie zakończy pracę sygnalizując to dźwiękiem „Di-Di-Di".

Utrzymywania temperatury dla pokarmów stałych – „Obiadek":
- Temperatura zostanie ustawiona automatycznie na poziomie 70˚C. Możesz zmienić wartość ustawionej temperatury w zakresie 50˚C – 90˚C w zależności od potrzeb, regulując jej wysokość przyciskami „-" i „+" znajdującymi się na panelu sterowania.
- Po zakończeniu ustawiania temperatury urządzenie rozpocznie pracę na zadanej wartości odliczając czas działania od 3 godzin w dół.
- W tym czasie temperatura wody w podgrzewaczu będzie nieprzerwanie utrzymywana na wskazanym poziomie.
- Po upłynięciu wskazanych 3 godzin urządzenie automatycznie zakończy pracę sygnalizując to dźwiękiem „Di-Di-Di".

Ze względu na bezpieczeństwo dziecka, przed karmieniem należy zawsze sprawdzić temperaturę podawanego pokarmu. Niewielką ilość pokarmu umieść na wewnętrznej część nadgarstka – skóra w tym miejscu jest delikatna i wrażliwa.
8. Aby zatrzymać pracę urządzenia podczas cyklu, należy powtórnie nacisnąć włącznik uruchamiający urządzenie ⏻ a następnie odłączyć go od sieci zasilającej.

ROZMRAŻANIE POKARMU

W podgrzewaczu LOVI możesz w kąpieli wodnej łatwo, stopniowo rozmrozić pokarm zamrożony w woreczku lub pojemniku do mrożenia pokarmu.
1. Ustaw urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni, poza zasięgiem dzieci, w miejscu, w którym nie może być przypadkowo potrącony lub przesunięty podczas pracy. W przypadku wątpliwości przeczytaj ponownie ostrzeżenia na początku instrukcji.
2. Do pustej komory grzewczej wlej około 200 ml wody.
3. Umieść koszyk w komorze grzewczej.
4. Do koszyczka wstaw pokarm zamrożony w woreczku lub pojemniku.
5. Umieść wtyczkę w kontakcie ściennym.
6. Naciśnij przycisk włącznika. Pamiętaj! Nigdy nie włączaj urządzenia jeśli nie ma w nim wody.
7. Naciśnij przycisk funkcyjny wybierając tryb butelka , a następnie za pomocą przycisku „-" ustaw temperaturę na poziomie 35˚C.
   Jak w przypadku podgrzewania pokarmu w butelce/pojemniku, czas rozmrażania zależny jest od tych samych czynników i jego dokładne określenie nie jest możliwe.

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 12-13 31.03.2025 12:51:52

8. Po całkowitym rozmrożeniu wstrząśnij pojemnikiem w celu połączenia oddzielonych cząsteczek tłuszczu z pozostałą objętością mleka i przelej do butelki. Aby podgrzać mleko przelane do butelki do temperatury odpowiedniej do podania dziecku użyj trybu „szybkiego podgrzewania".

Uwaga!

- NIGDY nie należy rozmrażać pokarmu przez użycie trybu „szybkiego podgrzewania'.
- NIGDY nie zamrażaj ponownie mleka wcześniej rozmrożonego.
- Mleko, które nie zostało zużyte należy wyrzucić.

WYPARZANIE

W podgrzewaczu LOVI możesz łatwo wyparzać butelkę oraz inne drobne akcesoria do karmienia butelką i piersią (np. osłonki piersi).

1. Ustaw urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni, poza zasięgiem dzieci, w miejscu, w którym nie może być przypadkowo potrącony lub przesunięty podczas pracy. W przypadku wątpliwości przeczytaj ponownie ostrzeżenia na początku instrukcji.
2. Do pustej komory grzewczej wlej 75-85 ml wody.
3. Umieść koszyk w komorze grzewczej.

Ważne! Przed rozpoczęciem procesu wyparzania umyj wszystkie elementy zgodnie z instrukcją dostarczoną przez ich producenta i dokładnie wypłucz.

4. Do koszyczka wstaw butelkę dnem (do góry) lub umieść luźno drobne akcesoria takie jak smoczek do karmienia, nakrętka, dysk uszczelniający, kapsel (dnem do góry).
   Wyparzając inne akcesoria dla niemowląt lub matek karmiących umieść elementy w koszyku tak, aby pozostawić odpowiednią ilość miejsca by para wodna miała do nich łatwy dostęp.
5. Na pojemnik nałóż pierścień dopasowujący, aby ograniczyć ilość wydostającej się pary wodnej.
6. Umieść wtyczkę w kontakcie ściennym.
7. Naciśnij przycisk włącznika. **Pamiętaj!** Nigdy nie włączaj urządzenia jeśli nie ma w nim wody.
8. Naciśnij przycisk funkcyjny wybierając opcję „szybkie podgrzewanie" z ikoną .
9. Zwróć uwagę, że w czasie pracy z podgrzewacza wydobywa się gorąca para wodna. Należy zachować szczególną ostrożność, gdyż może ona powodować poważne oparzenia. Należy unikać kontaktu ze skórą. Twarz i ręce trzymać bezpiecznej odległości i nie umieszczać ich nad urządzeniem w czasie jego działania. Aby uniknąć możliwości poparzenia nigdy nie przesuwaj ani nie przenoś urządzenia w czasie jego pracy.
10. Kiedy woda wyparuje urządzenie wyłączy się automatycznie po zakończeniu pracy sygnalizując to dźwiękiem „Di-Di-Di". Aby zatrzymać pracę urządzenia podczas cyklu, należy powtórnie nacisnąć włącznik uruchamiający urządzenie a następnie odłączyć go od sieci zasilającej.
11. Odczekaj kilka minut aż wyparzanie elementy i urządzenie ostygną. Zawsze używaj ściereczki, gdy wyjmujesz butelkę. Gdy wyjmujesz drobne elementy unieś je razem z koszykiem, aby uniknąć możliwości poparzenia i przesyp je na czysty ręcznik. ***Uwaga!*** *Nie dotykaj obudowy ani płyty grzewczej, ponieważ są gorące.*

Ważne!

- NIE umieszczać wewnątrz urządzeń elektrycznych ani zawierających elementy metalowe ze względu na ryzyko uszkodzenia.
- NIE stosować wybielaczy ani chemicznych roztworów/tabletek dezynfekujących w urządzeniu lub do produktów, które mają być w nim wyparzane.
- Zawsze przestrzegaj instrukcji czyszczenia przedmiotów umieszczanych w urządzeniu.

PL

USUWANIE KAMIENIA

Po pewnym czasie użytkowania, w wyniku procesu podgrzewania, na płycie grzewczej może odkładać się kamień (w zależności od jakości wody). Kamień należy usuwać regularnie aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia. Czas nagrzewania i parowania znacznie się wydłuża jeżeli w urządzeniu odłożyło się dużo kamienia.
Przed przystąpieniem do usuwania kamienia urządzenie należy odłączyć od zasilania i odczekać aż ostygnie. W celu usunięcia kamienia nalej do komory grzewczej 100 ml ciepłej wody i 50 ml octu. Przygotowany roztwór pozostaw wewnątrz podgrzewacza maksymalnie 30 min. Dłuższy czas działania może spowodować uszkodzenie urządzenia. Kiedy kamień się rozpuści wylej roztwór i opłucz komorę grzewczą czystą woda.

Uwaga!

- Nie należy stosować powszechnie dostępnych odkamieniaczy, w szczególności zawierających kwas cytrynowy.
- Nigdy nie włączaj urządzenia podczas usuwania kamienia.
- Niestosowanie się do instrukcji prawidłowego usuwania kamienia może spowodować nieodwracalne uszkodzenie urządzenia.
- Stosowanie wód pitnych mineralnych przyspieszy proces osadzania się kamienia na płycie grzewczej.
- Urządzenie napełniaj wodą przegotowaną/ zdemineralizowaną, gdyż zapobiega to osadzaniu się kamienia na płycie grzewczej.
- Obecność kamienia na płycie grzewczej nie podlega reklamacji.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

- Konserwacja urządzenia inna niż czyszczenie lub usuwanie kamienia nie jest wymagana.
- Po użyciu, nie zapomnij opróżnić urządzenia z wody.
- Nie należy przechowywać urządzenia napełnionego wodą.
- Jeśli urządzenie nie jest używane do płyty grzewczej nie należy wstawiać butelek ani innych przedmiotów.
- Odłącz urządzenie od prądu, kiedy go nie używasz oraz zawsze przed czyszczeniem.
- Przetrzyj obudowę i wnętrze podgrzewacza używając miękkiej wilgotnej ściereczki lub gąbki, a następnie wytrzyj do sucha czystą ściereczką lub ręczniczkiem papierowym.
- NIGDY nie zanurzaj urządzenia w wodze ani nie płucz pod bieżącą wodą.
- Urządzenia nie należy myć w zmywarce.
- Do czyszczenia urządzenia należy używać jedynie czystej wody, aby zapobiec powstawaniu plam.
- Do czyszczenia nie należy używać gąbek do szorowania, środków do szorowania ani żadnych żrących substancji lub środków chemicznych.
- Przechowuj urządzenie z dala od promieni słonecznych, ostrych krawędzi i innych zagrożeń.

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 14-15 31.03.2025 12:51:52

ПОДОГРЕВАТЕЛЬ ДЛЯ БУТЫЛОЧЕК LOVI

ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И СОХРАНЯЙТЕ ЕГО В ТЕЧЕНИЕ ВСЕГО ПЕРИОДА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРА. ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ПРИМЕНЕНИЯ. НОМЕР ПАРТИИ СМ. НА УПАКОВКЕ.

Поздравляем Вас с удачной покупкой!
Подогреватель для бутылочек LOVI — это современный многофункциональный прибор «4 в 1», предназначенный для подогрева грудного молока и другого детского питания в бутылочках, баночках и пищевых контейнерах. С ним можно приготовить детское питание нужной температуры за считанные минуты! Будь то питание из холодильника или питание комнатной температуры, подогреватель LOVI разогреет его быстро и равномерно. И не только разогреет, но и сохранит температуру. Так что Вы сможете покормить малыша в любое удобное время. А благодаря дополнительным функциям разморозки и стерилизации кормление будет еще проще и комфортнее.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

При использовании подогревателя необходимо соблюдать следующие правила:

- **Внимание!** Во избежание поражения электрическим током не погружайте подогреватель, электрокабель и вилку электрокабеля в воду и другие жидкости. Не допускайте попадания влаги на внутренние электрические компоненты подогревателя. Не включайте подогреватель и не касайтесь включенного прибора мокрыми руками.
- **Внимание!** Используйте для подключения к сети только розетки с заземляющим контактом. Вилка электрокабеля должна быть плотно вставлена в розетку.
- Перед первым включением в сеть убедитесь, что напряжение, на которое рассчитан подогреватель, соответствует напряжению сети (подогреватель рассчитан на напряжение 220–240 В).
- Подогреватель оснащен приспособлением для намотки электрокабеля. Рекомендуется делать электрокабель как можно короче.
- Электрокабель не должен свисать со стола, перекручиваться и касаться горячих поверхностей. Размещайте электрокабель в недоступном для детей месте так, чтобы он не мешал проходу и работе с подогревателем.
- При использовании удлинителя убедитесь в его безопасности. Регулярно проверяйте исправность удлинителя и надежность электрических соединений.
- Требования безопасности к удлинителям:
  1. Удлинитель должен соответствовать напряжению сети и подключенных к нему приборов.
  2. Не превышайте максимальную нагрузку, на которую рассчитан удлинитель.
  3. Используйте только удлинители с маркировкой CE.
  4. Не используйте поврежденные удлинители.
  5. Удлинитель не должен свисать со стола, перекручиваться и касаться горячих поверхностей. Размещайте удлинитель в недоступном для детей месте так, чтобы он не мешал проходу и работе с подогревателем.
- Рекомендуется использовать трехжильные удлинители с заземлением и защитой от перегрузки.
- При извлечении вилки электрокабеля придерживайте розетку. Не тяните за электрокабель.
- Не передвигайте и не переносите подогреватель, держа за электрокабель.
- Не размещайте провода под мебелью и другими предметами, которые препятствуют их осмотру.
- Не размещайте подогреватель и провода на горячей поверхности, над открытым огнем и рядом с источниками тепла. Не подвергайте их воздействию прямых солнечных лучей.
- **Внимание!** Не используйте подогреватель при повреждении электрокабеля, возникновении сбоя в работе или обнаружении другой неисправности. По вопросам ремонта подогревателя и замены его деталей обратитесь к продавцу или в организацию, уполномоченную принимать претензии по качеству продукции (рекомендуется сохранять документ, подтверждающий покупку).

RU

- Использование подогревателя людьми с ограниченными возможностями здоровья допускается только при помощи и под наблюдением лиц, отвечающих за их безопасность.
- При использовании подогревателя рядом с детьми не оставляйте их без присмотра.
- Не позволяйте детям пользоваться подогревателем.
- Не оставляйте включенный подогреватель в доступном для детей месте.
- Не оставляйте неиспользуемый подогреватель включенным в сеть.
- Не ремонтируйте подогреватель самостоятельно (запасные части не входят в комплект).
- Ремонт должны выполнять только квалифицированные специалисты. При возникновении неисправности обратитесь к продавцу или в организацию, уполномоченную принимать претензии по качеству продукции (рекомендуется сохранять документ, подтверждающий покупку).

ВНИМАНИЕ! НЕСОБЛЮДЕНИЕ ПРАВИЛ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ПРИБОРА ИЛИ ТРАВМЕ.

- Подогреватель предназначен для термической обработки детского питания, принадлежностей для кормления и других мелких детских принадлежностей.
- Его неправильная эксплуатация может стать причиной неисправностей, серьезных ожогов и других травм.
- Используйте подогреватель только по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации. Неисправности, возникшие в результате неправильной эксплуатации, не являются гарантийным случаем.
- Подогреватель предназначен для эксплуатации в бытовых условиях. Используйте прибор только в помещении.
- После транспортировки в холодную погоду предварительно выдержите подогреватель при комнатной температуре.
- Устанавливайте подогреватель на ровную, устойчивую, сухую, влаго- и термостойкую поверхность в недоступном для детей месте.
- Не включайте подогреватель без воды. Перед включением проверяйте уровень воды в подогревателе.
- Всегда выливайте воду, оставшуюся после работы подогревателя, и наливайте новую перед следующим использованием.
- Не отмеряйте детское питание мерным стаканом от подогревателя.
- Не наливайте в подогреватель и не наносите на него маслянистые и горючие жидкости: это может привести к возгоранию.
- Во время работы прибора вода нагревается и образуется горячий пар. Осторожно обращайтесь с подогревателем. Опасность ожога! Не наклоняйтесь над ним и не держите над ним руки.
- Не перемещайте подогреватель с горячей водой и во время нагрева.
- Не касайтесь включенного подогревателя (или используйте прихватку).
- Поверхность прибора может нагреваться и оставаться горячей после завершения работы.
- Перед извлечением содержимого и следующей загрузкой дайте подогревателю остыть. Не выливайте воду, пока он не остынет.
- Не храните подогреватель с водой.
- Всегда выключайте подогреватель из розетки после использования.
- Подогреватель предназначен для использования только взрослыми и не является игрушкой. Храните и используйте прибор и его детали в недоступном для детей месте.
- Не вносите изменений в конструкцию подогревателя. При изменении конструкции неуполномоченными лицами изготовитель не несет ответственности за качество и безопасность прибора.
- При возникновении вопросов, связанных с безопасностью подогревателя, обратитесь к изготовителю или в организацию, уполномоченную принимать претензии по качеству продукции.
- Проверяйте подогреватель перед каждым использованием. При обнаружении неисправности не используйте его и обратитесь к продавцу или в организацию, уполномоченную принимать претензии по качеству продукции (рекомендуется сохранять документ, подтверждающий покупку).

СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ ТРЕБОВАНИЯ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПОСЛЕДСТВИЯ НЕПРАВИЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА.

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 16-17 31.03.2025 12:51:52

По завершении эксплуатации подогреватель необходимо утилизировать отдельно от других отходов. Во избежание причинения вреда окружающей среде и здоровью людей вследствие ненадлежащего обращения с отходами, а также в целях сбережения ресурсов не выбрасывайте его с бытовыми отходами, а сдайте на переработку. Для получения дополнительной информации обратитесь в местные организации, ответственные за сбор и утилизацию отходов, или к продавцу/поставщику (директива 2012/19/EU).

Прибор прошел необходимые процедуры подтверждения соответствия и отвечает требованиям всех распространяющихся на него директив и гармонизированных стандартов ЕС, в том числе требованиям к электробезопасности, электромагнитной совместимости и содержанию вредных веществ (директивы 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU и 2015/863/EU).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Источник питания	220–240 В; 50/60 Гц
Мощность	600 Вт

СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ И ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

1. Компоненты подогревателя
a. Уплотнительное кольцо
b. Загрузочная корзина
c. Корпус прибора с нагревательным резервуаром
d. Панель управления
e. Электрокабель
f. Мерный стакан

2. Панель управления
a. Дисплей панели управления
b. Кнопка выбора режима работы
c. Кнопка увеличения температуры нагрева
d. Кнопка уменьшения температуры нагрева
e. Кнопка вкл/выкл. прибора

3. Элементы дисплея
a. Режим подогрева жидкого питания (разморозка)
b. Режим быстрого подогрева (стерилизация)
c. Режим подогрева густого питания
d. Температура нагрева
e. Время нагрева

НАЧАЛО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Распакуйте подогреватель и проверьте его комплектность. Не давайте упаковку ребенку. Опасность удушья!
- Протрите корпус прибора и нагревательный резервуар влажной, а затем сухой тканью. Вымойте уплотнительное кольцо и загрузочную корзину в теплой воде с деликатным моющим средством и тщательно ополосните.

БЫСТРЫЙ ПОДОГРЕВ ДЕТСКОГО ПИТАНИЯ

RU

1. Поставьте подогреватель на ровную и устойчивую поверхность в недоступном для детей месте так, чтобы его не задеть и не столкнуть во время использования. При необходимости перечитайте правила безопасной эксплуатации.
2. Налейте нужное количество воды в нагревательный резервуар (см. таблицу).

Внимание! Во избежание образования накипи используйте кипяченую или очищенную воду. В случае образования накипи ее необходимо удалить (см. раздел «Удаление накипи»). Наличие накипи не является гарантийным случаем.
Внимание! Не наливайте слишком много воды в подогреватель. Избыток воды может замедлить процесс и привести к перегреву питания.

3. Чтобы отмерить воду, используйте мерный стакан, входящий в комплект. Количество воды в подогревателе сильно влияет на окончательную температуру питания. Поэтому важно отмерить ее как можно точнее.

Окончательная температура питания и продолжительность подогрева зависят от многих факторов. Главные из них — первоначальная температура питания, его тип, количество и консистенция, материал емкости с питанием (стекло или пластик) и количество воды в подогревателе. Приведенный расчет количества воды носит приблизительный характер. Не зная всех факторов, точно рассчитать его невозможно. Поэтому рекомендуется определять количество воды опытным путем, ориентируясь на таблицу: если питание перегрелось, в следующий раз уменьшите количество воды; если температура ниже ожидаемой — увеличьте.

4. Вставьте загрузочную корзину в подогреватель.
5. Поместите открытую емкость с питанием в центр загрузочной корзины для равномерного нагрева. **Внимание!** Предварительно убедитесь, что емкость можно подвергать кипячению (см. инструкцию к ней).
6. Установите на подогреватель уплотнительное кольцо, чтобы уменьшить выход пара.
7. Вставьте вилку электрокабеля в розетку. При этом загорятся и погаснут все индикаторы: подогреватель успешно подключен к сети.
8. Включите подогреватель кнопкой ⏻. При этом на дисплее появится надпись «00 °C 00:00»: подогреватель готов к работе. **Внимание!** Не включайте подогреватель без воды.
9. Выберите режим ∫∫∫ кнопкой ☰, чтобы начать цикл быстрого подогрева детского питания. **Внимание!** Не размораживайте детское питание в режиме быстрого подогрева.
10. Дождитесь завершения цикла. **Внимание!** Будьте осторожны при работе с подогревателем. Не обожгитесь выходящим паром! Не наклоняйтесь над прибором и не держите над ним руки. Не перемещайте его во время нагрева.
11. После завершения цикла подогреватель автоматически выключится и раздастся звуковой сигнал. Чтобы остановить подогреватель до завершения цикла, нажмите кнопку ⏻ и выключите его из розетки.

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 18-19 31.03.2025 12:51:53

12. Дайте подогревателю остыть в течение нескольких минут. Затем осторожно достаньте прихваткой питание из подогревателя. **Внимание!** Не касайтесь подогревателя. Опасность ожога!
13. После разогрева встряхните бутылочку с молоком или перемешайте ложкой питание в баночке/контейнере для наиболее равномерного распределения тепла.

Внимание! Перед кормлением всегда проверяйте температуру питания, капнув его на внутреннюю сторону запястья. Не разогревайте грудное молоко и другое детское питание повторно: это может быть негигиенично и привести к потере питательных свойств. Питание, оставшееся после кормления, необходимо выбросить.

14. Для приготовления следующей порции повторите процедуру. После завершения работы с подогревателем выключите его из розетки.

Тип и количество детского питания		Количество воды в подогревателе	
		Питание комнатной температуры 21°C (± 0,5)	Питание из холодильника 5 °C (± 0,5)
	60 мл	16 мл	18 мл
	80 мл	18 мл	22 мл
	120 мл	20 мл	26 мл
	150 мл	22 мл	29 мл
	180 мл	24 мл	33 мл
	210 мл	26 мл	38 мл
	250 мл	28 мл	42 мл
	125 г	20 мл	36 мл
	190 г	21 мл	43 мл
	250 г	23 мл	50 мл

ПОДОГРЕВ И ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ДЕТСКОГО ПИТАНИЯ

1. Поставьте подогреватель на ровную и устойчивую поверхность в недоступном для детей месте так, чтобы его не задеть и не столкнуть во время использования. При необходимости перечитайте правила безопасной эксплуатации.
2. Налейте около 200 мл воды в нагревательный резервуар.
3. Вставьте загрузочную корзину в подогреватель.
4. Поместите открытую емкость с питанием в центр загрузочной корзины для равномерного нагрева.
5. Вставьте вилку электрокабеля в розетку. При этом загорятся и погаснут все индикаторы: подогреватель успешно подключен к сети.

RU

6. Включите подогреватель кнопкой ⏻. При этом на дисплее появится надпись «00 °C 00:00»: подогреватель готов к работе. **Внимание!** Не включайте подогреватель без воды.
7. Выберите режим (для жидкого питания) или (для густого питания) кнопкой .

Подогрев и поддержание температуры жидкого питания:
- Температура нагрева по умолчанию составляет 40 °C и может быть изменена в диапазоне от 35 до 50 °C кнопками «–» и «+».
- После настройки температуры (или через несколько секунд после выбора режима работы, если используется температура по умолчанию) начнется цикл подогрева жидкого питания. Продолжительность цикла — 10 часов.
- В течение этого времени подогреватель будет поддерживать заданную температуру нагрева.
- После завершения цикла подогреватель автоматически выключится и раздастся звуковой сигнал.

Подогрев и поддержание температуры густого питания:
- Температура нагрева по умолчанию составляет 70 °C и может быть изменена в диапазоне от 50 до 90 °C кнопками «–» и «+».
- После настройки температуры (или через несколько секунд после выбора режима работы, если используется температура по умолчанию) начнется цикл подогрева густого питания. Продолжительность цикла — 3 часа.
- В течение этого времени подогреватель будет поддерживать заданную температуру нагрева.
- После завершения цикла подогреватель автоматически выключится и раздастся звуковой сигнал.

Внимание! Перед кормлением всегда проверяйте температуру питания, капнув его на внутреннюю сторону запястья.

8. Чтобы остановить подогреватель до завершения цикла, нажмите кнопку ⏻ и выключите его из розетки.

РАЗМОРОЗКА ДЕТСКОГО ПИТАНИЯ

Подогреватель позволяет размораживать детское питание, хранящееся в пакетах или контейнерах для заморозки пищевых продуктов. Для этого:
1. Поставьте подогреватель на ровную и устойчивую поверхность в недоступном для детей месте так, чтобы его не задеть и не столкнуть во время использования. При необходимости перечитайте правила безопасной эксплуатации.
2. Налейте около 200 мл воды в нагревательный резервуар.
3. Вставьте загрузочную корзину в подогреватель.
4. Поместите пакет или контейнер с замороженным питанием в загрузочную корзину.
5. Вставьте вилку электрокабеля в розетку. При этом загорятся и погаснут все индикаторы: подогреватель успешно подключен к сети.
6. Включите подогреватель кнопкой ⏻. При этом на дисплее появится надпись «00 °C 00:00»: подогреватель готов к работе. **Внимание!** Не включайте подогреватель без воды.
7. Выберите режим кнопкой и установите температуру 35 °C кнопкой «–», чтобы начать цикл разморозки детского питания.

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 20-21 31.03.2025 12:51:53

8. Продолжительность разморозки зависит от тех же факторов, что и продолжительность подогрева, и не поддается точному расчету. Периодически проверяйте, насколько разморозилось питание. После полной разморозки доведите его до нужной температуры в режиме быстрого подогрева (см. раздел «Быстрый подогрев детского питания»). Размороженное молоко перед этим встряхните, чтобы размешать отделившийся жир, и перелейте в бутылочку.

Внимание!
- Не размораживайте детское питание в режиме быстрого подогрева.
- Не замораживайте грудное молоко и другое детское питание повторно.
- Питание, оставшееся после кормления, необходимо выбросить.

СТЕРИЛИЗАЦИЯ

Подогреватель позволяет стерилизовать бутылочки, соски, а также другие мелкие детские принадлежности и принадлежности для кормления (например, защитные накладки на грудь). Для этого:
1. Поставьте подогреватель на ровную и устойчивую поверхность в недоступном для детей месте так, чтобы его не задеть и не столкнуть во время использования. При необходимости перечитайте правила безопасной эксплуатации.
2. Налейте 75–85 мл воды в нагревательный резервуар.
3. Вставьте загрузочную корзину в подогреватель. **Внимание!** Перед стерилизацией вымойте все изделия в соответствии с инструкциями к ним и тщательно ополосните. Убедитесь, что их можно стерилизовать.
4. Поместите бутылочку или другие стерилизуемые изделия в загрузочную корзину (в перевернутом положении). **Внимание!** Подогреватель рассчитан на стерилизацию одной бутылочки или нескольких мелких изделий, таких как соски, другие детали бутылочки и т. д. При стерилизации нескольких изделий не кладите их вплотную друг к другу. Пар должен свободно циркулировать вокруг них.
5. Установите на подогреватель уплотнительное кольцо, чтобы уменьшить выход пара.
6. Вставьте вилку электрокабеля в розетку. При этом загорятся и погаснут все индикаторы: подогреватель успешно подключен к сети.
7. Включите подогреватель кнопкой ⏻. При этом на дисплее появится надпись «00 °C 00:00»: подогреватель готов к работе. **Внимание!** Не включайте подогреватель без воды.
8. Выберите режим ∫∫∫ кнопкой ☰, чтобы начать цикл стерилизации.
9. Дождитесь завершения цикла. **Внимание!** Будьте осторожны при работе с подогревателем. Не обожгитесь выходящим паром! Не наклоняйтесь над прибором и не держите над ним руки. Не перемещайте его во время нагрева.
10. После завершения цикла подогреватель автоматически выключится и раздастся звуковой сигнал. Чтобы остановить подогреватель до завершения цикла, нажмите кнопку ⏻ и выключите его из розетки.
11. Дайте подогревателю и простерилизованным изделиям остыть в течение нескольких минут. Затем осторожно достаньте прихваткой бутылочку или (при стерилизации других изделий) загрузочную корзину и высыпьте содержимое на чистое полотенце. **Внимание!** Не касайтесь подогревателя. Опасность ожога!

Внимание!
- Не стерилизуйте электронные и электрические изделия, а также изделия, изготовленные из металла или содержащие металлические детали.
- Не добавляйте в подогреватель дезинфицирующие средства и не наносите их на стерилизуемые изделия.

- Соблюдайте инструкции по уходу за стерилизуемыми изделиями.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Со временем из-за жесткой воды на поверхности подогревателя может образовываться накипь, которую необходимо удалять для обеспечения правильной работы прибора. Скопление накипи в подогревателе существенно замедляет процессы подогрева и стерилизации.
Перед удалением накипи выключите подогреватель из розетки и дайте ему полностью остыть. Затем налейте **100 мл теплой воды и 50 мл уксуса** в нагревательный резервуар и оставьте не более чем на 30 минут. Не используйте состав дольше указанного времени: это может повредить прибор. После растворения накипи вылейте состав и ополосните нагревательный резервуар чистой водой.

Внимание!
- Не рекомендуется использовать другие средства для удаления накипи (особенно содержащие лимонную кислоту).
- Не включайте подогреватель во время удаления накипи.
- Невыполнение рекомендаций по удалению накипи может привести к неустранимому повреждению прибора.
- Использование жесткой воды (с высоким уровнем минерализации) ускоряет образование накипи.
- Рекомендуется использовать кипяченую или очищенную воду.
- Наличие накипи не является гарантийным случаем.

УХОД И УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

- Подогреватель не требует какого-либо специального ухода, кроме поверхностной чистки и удаления накипи.
- Чистите корпус прибора и нагревательный резервуар влажной мягкой тканью или губкой, а затем насухо протирайте тканевой или бумажной салфеткой. Уплотнительное кольцо, загрузочную корзину и мерный стакан ополаскивайте теплой водой. Не мочите электрокабель.
- Не мойте подогреватель и его детали в посудомоечной машине.
- Не используйте едкие и абразивные моющие средства.
- Рекомендуется мыть подогреватель только водой, чтобы не оставалось разводов.
- Не погружайте подогреватель в воду и не мойте под струей воды.
- Перед чисткой выключайте подогреватель из розетки. Не оставляйте неиспользуемый прибор включенным в сеть.
- После каждого использования выливайте оставшуюся воду.
- Не храните подогреватель с водой.
- Не храните в подогревателе бутылочки и другие предметы.
- Не храните подогреватель рядом с острыми и другими предметами, которые могут повредить прибор. Не допускайте попадания прямых солнечных лучей, масел, растворителей и кислот.

Электрический прибор бытового назначения: подогреватель для бутылочек, модель 77/051_whi/ 77/051_grey/ 77/051_bei, с торговой маркой LOVI («ЛОВИ»).
Технические характеристики: 220–240 В; 50/60 Гц; 600 Вт.
Изготовитель: Canpol Sp. z o. o. («Канпол Сп. з о. о.»).
Адрес: ul. Pulawska 430, 02-884 Warszawa (ул. Пулавска, 430, 02-884, Варшава).
Фабрика-филиал изготовителя: Foshan Shunde Lonsun Electrical Appliance Co. Ltd. («Фошань Шуньдэ Лоньсунь Электрикал Эпплаенс Ко. Лтд.»).
Адрес: No. 1-2, HuanShan West Road, Nanpu, Jun'an Town, Shunde, Foshan, Guangdong, China, 528329 (№ 1-2, Хуаньшань-Уэст-роуд, Наньпу, Цзюньань-таун, Шуньдэ, Фошань, Гуандун, Китай, 528329).
Страна происхождения: Китай.
Номер партии и дату изготовления см. на упаковке (первые три цифры — год, вторые две — месяц, последние — день).
Срок службы: 1 год.
Информация об импортере и организации, уполномоченной принимать претензии по качеству продукции, указана в маркировке.

LOVI ЕЛЕКТРИЧЕСКИ НАГРЕВАТЕЛ ЗА ШИШЕТА

МОЛЯ ПРОЧЕТЕТЕ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДА. ТОЙ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН САМО ЗА ДОМАШНА УПОТРЕБА. ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО. ТО СЪДЪРЖА ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ. АРТИКУЛНИЯТ НОМЕР Е ПОСОЧЕН НА ОПАКОВКАТА.

Поздравления за покупката на нагревател за шишета LOVI!

Този нагревател Ви позволява да затопляте храна за деца с идеална температура само за няколко минути. Независимо от това дали храната е била в хладилник или на стайна температура, уреда я загрява бързо и равномерно. Режимите за поддържане на температурата Ви позволяват хранене точно когато е необходимо. Уредът също така улеснява размразяването на храната, както и попарване на шишета и малки аксесоари за хранене.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ

Когато се използват електрически уреди, трябва да се вземат специални предпазни мерки, включително:

- ВНИМАНИЕ: За да предпазите от токов удар, не потапяйте захранващия кабел, щепсела или корпуса на уреда във вода или друга течност. Защитете уреда от намокряне и НИКОГА не работете с уреда, когато сте с мокри ръце.
- ВНИМАНИЕ: За да се осигури постоянна защита от токов удар, уреда трябва да се свързва само към гнезда със заземителен щифт. Винаги проверявайте дали щепселът е здраво включен в гнездото.
- Преди първото свързване на уреда към електрическото захранване, проверете на табелката в основата на уреда, че напрежението му е съвместимо с напрежението от електрическото захранване. Напрежението, подходящо за електрически нагревател LOVI, е 220-240V.
- За да можете да регулирате захранващия кабел до безопасна дължина, уредът има слот в основата. Препоръчва се захранващият кабел да бъде възможно най-кратък. Уверете се, че захранващият кабел не виси над ръба на масата и не докосва горещи повърхности.
- За да се намалят рисковете от заплитане или прекъсване на дълъг захранващ кабел, трябва да се използва къс захранващ кабел.
- Удължителният кабел може да се използва, в случай, че е правилно свързан към захранващия кабел, обезопасен и е под подходящ надзор.
- В случай, че се използва удължител:
  1. Маркираното напрежение на удължителния кабел трябва да е съвместимо с посоченото на уреда напрежение.
  2. Удължителният кабел трябва да се адаптира към електрическото натоварване на уреда според информацията, предоставена на табелката с данни.
  3. Удължителният кабел трябва да има CE маркировка.
  4. Удължителният кабел не трябва да има никакви повреди.
  5. Захранващият кабел трябва да бъде захванат така, че да не виси над ръба на масата. Това ще предотврати възможността да бъде издърпан от деца или в случай на падане.
- В случай, че уредът има запушалка за заземяване, приложеният удължителен кабел трябва да бъде с 3 проводящ кабел със заземяващия щифт.
- Когато изваждате щепсела от контакта, го дръжте за неговия край. Никога не издърпайте щепсела от контакта, като го дърпате за захранващия кабел.
- Не носете устройството като го държите за захранващия кабел.
- Не поставяйте захранващи кабели под мебели.
- НЕ го поставяйте върху или близо до гореща газова бутилка или електрическа печка или в предварително загрята фурна. Уверете се, че захранващите кабели са далеч от горещи повърхности, радиатори и тръби за

централно отопление. Не оставяйте уреда директно на слънце.

- ЗАБЕЛЕЖКА! Не използвайте уреда с повреден захранващ кабел или щепсел след повреда на уреда. От съображения за безопасност, замяната на повреден захранващ кабел или ремонт трябва да се извършва от сервизния център на производителя или дистрибутора.
- Уредът не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности или от хора, които нямат познания или опит в използването на такива уреди, освен ако не са под наблюдение или не са под родителски контрол.
- Необходимо е внимателно наблюдение, когато уредът се използва от хора с увреждания или в близост до деца.
- Децата не трябва да почистват или да работят с уреда.
- Винаги поставяйте уреда далеч от деца, когато е включен.
- Винаги изключвайте уреда от контакта, когато не го използвате.
- Вътре в опаковката няма резервни части /резервни части за ремонтиране/. Не се опитвайте сами да ремонтирате уреда.
- Всички ремонти трябва да се извършват само от сервизния център на производителя или дистрибутора.

ВНИМАНИЕ! НЕСПАЗВАНЕТО НА ИНСТРУКЦИИТЕ ПО-ДОЛУ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ИЗГАРЯНИЯ ИЛИ ПОВРЕДА НА УРЕДА.

- Топлината трябва да се използва само за отопление на детска храна или за затопляне на шише за хранене.
- Неправилната употреба може да повреди уреда и да причини изгаряния на потребителя.
- Не използвайте уреда за други цели освен описаните. В този случай се нарушава условията на гаранцията.
- Уредът е предназначена само за домашна употреба. Използвайте САМО в закрити помещения. НЕ използвайте на открито.
- В случай, че уреда е транспортиран при ниски температури, той трябва да се климатизира преди употреба, за да изравни температурата на уреда с условията на околната среда.
- Уредът трябва да се постави върху повърхност, която е гладка, плоска, стабилна, суха, устойчива на влага и високи температури и винаги извън обсега на деца.
- Никога не включвайте уреда, когато няма вода в него.
- Преди да включите уреда, уверете се, че към контейнера е добавено правилното количество вода, указано в инструкциите. Изпразнете уреда от останало количество вода преди всяка следваща употреба.
- Прикрепената мерителна чаша не трябва да се използва за измерване на детска храна.
- НЕ поставяйте в контейнера масло или запалими течности - това може да причини пожар.
- По време на работа има гореща вода в уреда и горещата пара може да Ви изгори. Обърнете специално внимание, тъй като тя може да причини сериозни изгаряния. Избягвайте контакт с кожата. Дръжте лицето и ръцете на безопасно разстояние и не ги поставяйте над уреда, докато се използва.
- Не движете или не повдигайте уреда, докато е включен или когато е зареден с гореща вода.
- НЕ докосвайте тялото на уреда, когато е включен.
- Повърхността на нагревателя може да се нагорещи по време на работа и някои области може да останат горещи след приключването на работата му.
- Изчакайте, докато нагревателя се охлади, преди да премахнете или поставите други частиви елементи.
- След употреба винаги изсипвайте водата от уреда след като се охлади, за да избегнете възможността от изгаряния. Не съхранявайте уреда, пълен с вода.
- Никога не оставяйте уреда включен, когато не се използва. Винаги се уверявайте, че е изключен.
- Уредът не е играчка. Използвайте и го съхранявайте, както и всички негови компоненти извън обсега на деца.
- Не разглобявайте уреда.
- Не променяйте и не преправяйте уреда. Всяко действие, несъвместимо с настоящите насоки, прави

BG

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 24-25 31.03.2025 12:51:53

невалидна декларацията на ЕО за съответствие с уреда.

- В случай на съмнения, свързани с безопасността на уреда свържете се с доставчика.
- Проверявайте уреда преди всяка употреба. Не използвайте в случай на признаци на повреда. Свържете се с производителя или с дистрибутора в такъв случай.

УКАЗАНИЯТА ПО-ГОРЕ ТРЯБВА ДА БЪДАТ СТРИКТНО СПАЗВАНИ. ПРОИЗВОДИТЕЛЯТ ИЛИ ДИСТРИБУТОРЪТ НЕ МОЖЕ ДА БЪДЕ ОТГОВОРЕН ЗА НЕПРЕВИЛНА УПОТРЕБА НА УРЕДА.

Този символ показва, че устройството не може да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Изхвърляйки уреда по начин, съвместим с разпоредбите, ще помогнете да избегнете евентуални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които могат да възникнат в резултат на неправилно боравене с тези отпадъци. За повече информация относно рециклирането на отпадъци от това устройство се свържете с общинските власти във Вашия район, със съответната служба за изхвърляне на отпадъци или с доставчика на устройството. Изискванията на Директива WEEE 2012/19 / ЕС са изпълнени.

Производителят декларира съответствието на уреда с директивите на Европейския съюз и хармонизираните стандарти. Устройството е маркирано в резултат на извършването на процедура за оценка на съответствието. Уреда отговаря на изискванията на директивата за оборудване, предназначен за работа в рамките на определени граници на напрежение (LVD) 2014/35 / ЕС, Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост (RoHS) и Директива RoHS 2011/65/EC + 2015/863.

СПЕЦИФИКАЦИИ НА УРЕДА	
AC захранване	220-240 V, 50/60 Hz
Мощност	600 W

ЧАСТИ НА НАГРЕВАТЕЛЯ

1. Части:
a. Уплътняващ пръстен
b. Кошница за шишета/бурканчета
c. Отоплителна камера
d. Контролен панел
e. Захранващ кабел
f. Мерителна чашка

2. Контролен панел:
a. Дисплей
b. Настройки за затопляне
c. Увеличаване на температурата
d. Намаляване на температурата
e. Бутон за включване/ изключване

3. Разчитане на дисплея:
a. Поддържане температурата на течните храни – bottle mode
b. Бързо нагряване / запарване – hot mode
c. Поддържане температурата на храни с твърда консистенция
d. Температура по време на работа
e. Време

ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

- Разопаковайте уреда от опаковката. За да избегнете опасността от задушаване, дръжте пластмасовите опаковки далеч от достъп на деца.
- Избършете отоплителната камера на уреда и тялото с влажна кърпа, след което подсушете. Измийте уплътняващия пръстен и кошницата за шишета / бурканчета с топла вода и сапун. Изплакнете с топла вода

БЪРЗО ЗАТОПЛЯНЕ

1. Поставете нагревателя върху плоска и стабилна повърхност, далеч от достъпа на деца и където не може да бъде счупен или преместен по време на употреба. В случай, че имате някакви съмнения, прочетете отново предупрежденията в началото на инструкциите.
2. Добавете подходящо количество вода в отоплителната камера в зависимост от количествата, предложени в таблица 1.

Важно! Използвайте предварително преварена / деминерализирана вода, тъй като това предотвратява натрупването на утайка върху нагревателната камера. Наличието на утайка не подлежи на рекламация. Информация за поддържане на правилното функциониране на отоплителното тяло може да намерите в секцията „Отстраняване на котлен камък".

3. За да измерите точното количество вода, използвайте мерителната чаша, която ще намерите в комплекта. За измерване на по-голямо количество вода използвайте измервателната чашка няколко пъти. Количеството вода е един от факторите, които влияят върху крайната температура на храната, затова е много важно да се измерва точното количество вода.

Има много фактори, които оказват влияние върху времето за затопляне и температурата на храната след затопляне. Основните са: началната температура на храната, нейното количество, вид и консистенция, вид на материала на съда (стъкло, пластмаса), в който храната се нагрява, и количеството вода, използвана за затопляне.
Посочените количества вода са приблизителни. Поради горните фактори не е възможно да се даде точното количество вода, необходимо за затопляне. Оптимално количество вода може лесно да се определи експериментално. В случай, че храната е прекалено гореща след това следващия път добавете по-малко вода към нагревателя. В случай, че храната е прекалено студена, следващия път добавете още вода към нагревателя.

4. Поставете кошницата за шишета / бурканчета в затоплящата камера.
5. Поставете шишето за хранене или контейнер без капак в кошницата. Поставете шишето / бурканчето колкото е възможно в средата на нагревателя, за да осигурите равномерно нагряване.
   Забележка! *Уверете се, че шишето/контейнера, който сте избрали, е подходящ за варене съгласно инструкциите на производителя.*
6. Поставете уплътняващия пръстен върху тялото на уреда, за да ограничите количеството на излизащата пара от него.
7. Свържете загрятото устройство в контакта. Всички икони на дисплея ще се появят и след това ще изчезнат. Това означава, че уреда започва да работи.
8. Натиснете бутон ON ⏻ и дисплеят ще покаже „00", което означава режим на готовност. Не забравяйте! Никога не включвайте уреда, когато няма вода в него.
9. Натиснете бутонът ☰ три пъти, като изберете режим „HOT" с икона ∫∫∫.
   Забележка! Не забравяйте да използвате правилното количество вода. В случай, че добавите твърде много вода, храната ще се затопля твърде дълго време и температурата може да е твърде висока.

BG

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 26-27 31.03.2025 12:51:53

Забележка! НЕ се препоръчва бързо загряване на замразени храни в стъклени шишета и бурканчета.

10. Моля, обърнете внимание, че горещата пара се излъчва, докато уреда работи. Бъдете особено внимателни, тъй като това може да причини тежки изгаряния. Избягвайте контакт с кожата. Дръжте лицето и ръцете на безопасно разстояние и не ги поставяйте над уреда, докато работи. За да избегнете възможността от изгаряния, никога не движете или не носете уреда, докато работи.
11. След като водата се изпари и храната се затопли, уреда автоматично се изключва, като сигнализира края на цикъла със звук „Dee-Dee-Dee". За да спрете уреда по време на цикъла, натиснете бутона ⏻, за да изключите загряването, след което го изключете от контакта.
12. Винаги използвайте кърпа, когато изваждате шишетата, контейнерите или бурканчетата от уреда, за да избегнете изгаряния. **Забележка!** Не докосвайте тялото или отоплителната.
13. Разклатете всяко шише, за да смесите съдържанието му. Разбъркайте храната, загрята в контейнера с лъжица. Това ще гарантира равномерно разпределение на температурата.

За безопасността на Вашето дете, винаги проверявайте температурата на храната преди хранене. Това става като поставете малко количество храна на вътрешната част на китката - тъй като кожата е деликатна и чувствителна на това място.
От микробиологични и хигиенни съображения, млякото или храната, която вече е била нагрята и охладена, не трябва да се загрява отново. В случай. Че не е била използвана, тя трябва да бъде изхвърлена.

14. В случай, че възнамерявате отново да използвате уреда, започнете процедурата от първата стъпка. В случай, че сте приключили с използването на уреда, изключете го от електрическата мрежа.

Количество и вид храна		Количество вода в нагревателя	
		Храна на стайна температура 21°C (+/- 0.5)	Храна охладена в хладилник 5°C (+/- 0.5)
	60 мл	16 мл	18 мл
	80 мл	18 мл	22 мл
	120 мл	20 мл	26 мл
	150 мл	22 мл	29 мл
	180 мл	24 мл	33 мл
	210 мл	26 мл	38 мл
	250 мл	28 мл	42 мл
	125 гр	20 мл	36 мл
	190 гр	21 мл	43 мл
	250 гр	23 мл	50 мл

ПОДДЪРЖАНЕ ТЕМПЕРАТУРАТА НА ХРАНАТА

1. Поставете уреда върху плоска и стабилна повърхност, недостъпна за деца, където не може да бъде ударен или преместен по време на употреба. В случай, че имате някакви съмнения, прочетете отново

предупрежденията в началото на инструкциите.
2. Добавете около 200 мл вода към празната отоплителна камера.
3. Поставете шишето/бурканчето в отоплителната камера.
4. Поставете шишето, приготвено с храна, или контейнер без капак в кошницата. Поставете шишето / бурканчето колкото е възможно в средната част на уреда, за да осигурите равномерно нагряване.
5. Свържете уреда в контакта. Всички икони на дисплея ще се появят и след това ще изчезнат. Това означава, че уреда започва да работи.
6. Натиснете бутон ON ⏻ и дисплеят ще покаже „00", което означава режим на готовност. **Не забравяйте!** Никога не включвайте уреда, когато няма вода в него.
7. Натиснете бутонът ☰ три пъти, като изберете иконката с изобразено шише върху дисплея:

Поддържане температурата на течни храни:
- Температурата е предварително зададена на 40˚C. Можете да промените предварително зададената температура в диапазона: 35˚C - 50˚C, в зависимост от Вашите нужди, като използвате бутоните „-" и „+" на контролния панел.
- След нагласяне на температурата, уреда ще започне да работи при зададената стойност, като отчита продължителността на работа от 10 часа.
- През това време температурата на водата в уреда ще се поддържа на посоченото ниво.
- След 10 часа уредът автоматично ще прекрати цикъла, като сигнализира със звук „Dee-Dee-Dee".

Поддържане температура на храни с твърда консистенция
- Температурата е предварително зададена на 70˚C. Можете да промените предварително зададената температура в диапазона: 50˚C - 90˚C, в зависимост от Вашите нужди, като използвате бутоните „-" и „+" на контролния панел.
- След настройването на температурата, уреда ще започне да работи при зададената стойност в продължение на 3 часа.
- През това време температурата на водата в уреда ще се поддържа на посоченото ниво.
- След 3 часа уредът автоматично ще прекрати цикъла, като сигнализира със звук „Dee-Dee-Dee".

За безопасността на Вашето дете, винаги проверявайте температурата на храната преди хранене. Това става като поставете малко количество храна на вътрешната част на китката - тъй като кожата е деликатна и чувствителна на това място.

8. За да спрете уреда по време на цикъла, натиснете бутона ⏻, за да изключите загряването, след което го изключете от контакта.

РАЗМРАЗЯВАНЕ НА ХРАНА

В нагревател LOVI можете лесно да размразите постепенно храната на водна баня, поставена в пликчета за съхранение или контейнери, предназначени за замразяване на храни.
1. Поставете уреда върху плоска и стабилна повърхност, недостъпна за деца, където не може да бъде ударен или преместен по време на употреба. В случай, че имате някакви съмнения, прочетете отново предупрежденията в началото на инструкциите.
2. Добавете около 200 мл вода към празната отоплителна камера.
3. Поставете кошницата в отоплителната камера.
4. Замразената храна, поставена в пликче или контейнер, сложете в кошница
5. Включете уреда в електрическата мрежа

BG

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 28-29 31.03.2025 12:51:53

6. Натиснете бутон ON ⏻ . **Не забравяйте!** Никога не включвайте уреда, когато няма вода в него.

7. Натиснете бутонът ☰ , като изберете иконката с изобразено шише върху дисплея и след това използвайте бутона „-", за да настроите температурата на 35˚C.
Както в случая на нагряване на храна в шише / контейнер, времето за размразяване зависи от същите фактори и точното му определяне не е възможно.
8. След пълно размразяване, разклатете или разбъркайте контейнера, за да смесите утаените частици мазнина с останалия обем мляко и налейте в шишето. За да нагрявате млякото, поставено в шише, до температура, подходяща за хранене на дете, използвайте режима за бързо затопляне.

Внимание!
- НИКОГА не размразявайте храната, като използвате режима „бързо затопляне".
- НИКОГА не замразявайте повторно размразено мляко
- Изхвърлете мляко, което не е било използвано.

ПОПАРВАНЕ

В нагревател LOVI можете лесно да попарвате шишета и други малки аксесоари, използвани за хранене от шише и кърмене.
1. Поставете уреда върху плоска и стабилна повърхност, недостъпна за деца, където не може да бъде ударен или преместен по време на употреба. В случай, че имате някакви съмнения, прочетете отново предупрежденията в началото на инструкциите.
2. Добавете около 75-85 мл вода към празната отоплителна камера.
3. Поставете кошницата в отоплителната камера.

Важно! Преди да започнете процеса на попарване, измийте всички елементи съгласно инструкциите, предоставени от техния производител, и изплакнете обилно.
4. Поставете шишето в кошницата (обърнато обратно) и поставете около него малки аксесоари като биберон за хранене, капачка, уплътняващ диск и капачка за шише (с основата нагоре).
Когато попарвате други аксесоари, използвани за бебета или кърмещи майки, поставете продуктите в кошницата по такъв начин, че да оставите достатъчно място за горещата пара, за да имате лесен достъп до тях.
5. Поставете улътняващия пръстен върху тялото на нагревателя, за да ограничите количеството на изпаряващата се пара.
6. Включете уреда в електрическата мрежа.
7. Натиснете бутон ON ⏻ . Не забравяйте! Никога не включвайте уреда, когато няма вода в него.
8. Натиснете бутонът ☰ три пъти, като изберете режим „HOT" с икона ∫∫∫ .
9. Моля, обърнете внимание, че горещата пара излиза от уреда, докато уреда е в експлоатация. Бъдете особено внимателни, тъй като това може да причини тежки изгаряния. Избягвайте контакт с кожата. Дръжте лицето и ръцете на безопасно разстояние и не ги поставяйте над уреда, докато се използва. За да избегнете възможността от изгаряния, никога не движете или не носете уреда, докато работи.
10. След като се изпари цялата вода, уреда се изключва автоматично, като сигнализира края на цикъла със звук „Dee-Dee-Dee". За да спрете уреда по време на цикъла, натиснете бутон ⏻ , за да изключите загряването, след което го изключете от захранването.
11. Изчакайте няколко минути и изчакайте уреда да се охлади. Винаги използвайте кърпа, когато изваждате шишето. Когато изваждате малки предмети, ги вдигнете заедно с кошницата, за да избегнете възможността

от изгаряния, и ги поставете върху чиста кърпа. **Забележка!** Не докосвайте тялото на уреда или отоплителната камера, защото те са горещи.

Важно!
- НЕ поставяйте електрически уреди или компоненти, съдържащи метал вътре в уреда поради опасност от повреда.
- НЕ използвайте избелващи средства или химически разтвори / дезинфекционни таблетки в уреда или за продуктите, които ще бъдат попарвани.
- Винаги следвайте инструкциите за почистване на аксесоарите, които ще бъдат поставени в уреда.

BG

ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕН КАМЪК

След известен период на използване, в резултат на процеса на нагряване, Мже да се натрупва котлен камък върху отоплителната камера (в зависимост от качеството на водата). Котленият камък трябва да се отстранява редовно, за да се осигури правилното функциониране на уреда. Времето за нагряване и изпарение е значително се удължава с случай, че се натрупва голямо количество котлен камък върху отоплителната камера.
Преди отстраняване на котления камък, уреда трябва да се изключи от захранването и да се остави да се охлади напълно. За да премахнете котления камък, добавете **100 мл топла вода и 50 мл оцет** към нагревателната камера. Този разтвор трябва да остане вътре в уреда за 30 минути. Престоя му за по-дълго време може да причини повреда на продукта. Когато котления камък се разтвори излейте го и изплакнете нагревателната камера с чиста вода.

Забележка!
- Не използвайте обикновени препарати за отстраняване на котлен камък, особено такива, които съдържат лимонена киселина.
- Никога не включвайте нагревателя, докато премахвате котлен камък от него.
- Неспазването на правилните указания за премахване на котления камък може да причини непоправими повреди на продукта.
- Използването на минерална питейна вода ще ускори процеса на отлагане на котлен камък върху нагревателната камера.
- Напълнете уреда с преварена / деминерализирана вода, тъй като това предотвратява натрупването на котлен камък върху отоплителната камера.
- Наличието на котлен камък върху отоплителната камера не подлежи на рекламация.

ПОЧИСТВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

- Не се изисква поддръжка на уреда, освен почистване или премахване на котления камък.
- След употреба, не забравяйте да излеете водата от уреда.
- В случай, че уреда не се използва, не поставяйте шишета или други аксесоари вътре в отополителната камера.
- Изключете от контакта, когато не го използвате, и винаги преди почистване.
- Почистете тялото и вътрешността на уреда с мека кърпа или гъба, след което го подсушете с чиста кърпа от плат или хартия.
- НИКОГА не потапяйте във вода и не почиствайте под течаща вода.
- НЕ поставяйте уреда в съдомиялна машина.
- За почистване на уреда се използва само чиста вода, за да се предотвратят образуването на петна.
- Не използвайте абразивни гъби, почистващи препарати или каустик или химикали за почистване.
- Пазете далеч от пряка слънчева светлина, остри ръбове и други опасности.

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 30-31 31.03.2025 12:51:53

ELEKTRICKÝ OHŘÍVAČ LOVI

PŘED POUŽITÍM OHŘÍVAČE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE CELÝ NÁVOD. VÝROBEK JE URČEN JEN PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ. UCHOVEJTE NÁVOD, PROTOŽE OBSAHUJE DŮLEŽITÉ INFORMACE. ČÍSLO SÉRIE JE UVEDENO NA OBALU.

Gratulujeme vám k nákupu ohřívače LOVI!

Poskytujeme vám produkt, který Vám pomůže s přípravou pokrmu pro dítě v ideální teplotě během několika minut. Bez ohledu na to, zda byl pokrm chlazený v chladničce nebo má pokojovou teplotu, zařízení ho zahřeje rychle a rovnoměrně. Režimy udržování teploty vám umožní podávat pokrm přesně tak, jak to potřebujete.

INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI

Při používání elektrických zařízení je potřeba věnovat zvláštní pozornost následujícím opatřením:

- UPOZORNĚNÍ: K ochraně proti úrazu elektrickým proudem neponořujte kabel, zástrčku nebo těleso zařízení do vody nebo jiné kapaliny. Chraňte přístroj před namočením a NIKDY nepoužívejte přístroj, pokud máte mokré ruce.
- POZOR: Abyste zajistili trvalou ochranu před úrazem elektrickým proudem, zařízení by mělo být připojeno pouze do zásuvek s uzemňovacím kolíkem. Vždy zkontrolujte, zda je zástrčka bezpečně zapojena do elektrické zásuvky.
- Před připojením zařízení k síti poprvé nezapomeňte zkontrolovat štítek na spodní straně přístroje, že jeho napětí je kompatibilní s napětím dodaným ze sítě. Napětí vhodné pro elektrický ohřívač LOVI je 220-240V.
- Aby bylo možné nastavit bezpečnou délku kabelu, je výrobek vybaven štěrbinou ve spodní části zařízení. Doporučuje se, aby byl kabel co nejkratší. Ujistěte se, že kabel nevisí nad stolem / čítačem a nedotýká se horkých povrchů.
- Krátký napájecí kabel by měl být používán z důvodu snížení nebezpečí zamotání nebo převrácení výrobku.
- Prodlužovací kabely mohou být používány, jsou-li správně připojeny k napájecímu kabelu během používání, zajištěny a pod náležitým dohledem.
- Pokud se používají prodlužovací kabely:
  1. Vyznačené napětí prodlužovacího kabelu musí být kompatibilní s napětím uvedeným na přístroji.
  2. Prodlužovací kabel musí být přizpůsoben aktuálnímu zatížení zařízení podle údajů na typovém štítku.
  3. Prodlužovací kabel musí mít označení CE.
  4. Prodlužovací kabel nesmí vykazovat žádné poškození.
  5. Kabel by měl být zajištěn takovým způsobem, aby jeho přebytek nevisel ze stolu. Tím se vyloučí možnost, že by ho děti táhly nebo náhodně je vypnuli.
- Pokud má přístroj uzemňovací zástrčku, prodlužovací kabel musí být třižílový kabel s uzemňovacím kolíkem.
- Při vyjímání zástrčky ze zásuvky držte okraj zástrčky. Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky vytáhnutím kabelu.
- Nepřenášejte zařízení, držíc ho za napájecí šňůry.
- Nepokládejte napájecí šňůry pod nábytek ani jiné překážky.
- NEPOUŽÍVEJTE / blízko horkého plynu nebo elektrického hořáku nebo v předehřáté troubě. Ujistěte se, že napájecí šňůry nejsou v blízkosti horkých povrchů, radiátorů a potrubí pro ústřední topení. Nenechávejte přístroj přímo na slunci.
- POZOR! Nepoužívejte žádné zařízení s poškozenou šňůrou nebo zástrčkou nebo zařízení, které selhalo nebo je jiným způsobem poškozené.
- Z bezpečnostních důvodů by výměna poškozeného síťového kabelu nebo opravy měla být prováděna výrobcem nebo distributorem.
- Přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními, stejně jako osobami nemající znalosti ani zkušenosti s tímto typem zařízení, ledaže jsou pod dozorem nebo mají instrukce, jak používat toto zařízení.
- Je-li přístroj používán osobami s postižením nebo v blízkosti dětí, je třeba pečlivé sledování.
- Děti by neměly čistit nebo obsluhovat zařízení.

- VŽDY uložte přístroj mimo dosah dětí, když je zapnutý.
- Vždy vypněte zařízení z elektrické zásuvky, pokud se nepoužívá.
- Uvnitř balení nejsou náhradní díly / opravné prvky. Nepokoušejte se sami opravit zařízení.
- Všechny opravy smí provádět pouze servis výrobce nebo distributora.

POZOR! MANIPULACE V NESOULADU S NÍŽE UVEDENÝMI POKYNY MŮŽE ZPŮSOBIT OPAŘENINY NEBO POŠKODIT VÝROBEK.

- Spotřebič by měl být používán pouze k ohřevu dětské výživy nebo k vyvařování lahví a jejich součástí.
- Nesprávné použití může poškodit zařízení a způsobit popálení uživatele.
- Nepoužívejte výrobek v rozporu s jeho určeným použitím. Jiné použití porušují záruční podmínky.
- Přístroj je určen pouze pro domácí použití. Používejte pouze uvnitř. Nepoužívejte jej venku.
- Pokud bylo zařízení přepravováno při nízkých teplotách, mělo by být před použitím aklimatizováno pro vyrovnání teploty přístroje s okolní teplotou.
- Umístěte přístroj na hladký, plochý, stabilní, suchý povrch, odolný proti vlhkosti a vyšší teplotě a vždy mimo dosah dětí.
- NIKDY nezapínejte přístroj, pokud v něm není voda.
- Před zapnutím spotřebiče se ujistěte, že do zásobníku bylo přidáno správné množství vody uvedené v pokynech. Před každým dalším použitím by ohřívač měl být vyprázdněn, neměla by v něm zůstávat voda.
- Připojená odměrka není určená k odměřování dětského pokrmu.
- NENALÉVEJTE do nádoby olej nebo hořlavé kapaliny - může to způsobit požár.
- Během provozu se v ohřívači nachází horká voda nebo horká pára. Buďte zvláště opatrní, protože mohou způsobit těžké popáleniny. Zabraňte kontaktu s pokožkou. Udržujte svůj obličej a ruce v bezpečné vzdálenosti a nepokládejte je přes zařízení, dokud je používán.
- Nepřenášejte a nezvedejte ohřívač pokud je v provozu nebo když je naplněn horkou vodou.
- NEDOTÝKEJTE se základny přístroje při jeho zapnutí.
- Během provozu může dojít k zahřátí povrchu zařízení. Některé oblasti mohou zůstat horké i po jeho dokončení.
- Před vyjmutím nebo vkládáním nových součástí počkejte, dokud přístroj nevychladne.
- Vždy po použití spotřebiče vylijte vodu z ohřívače až po jeho vychladnutí aby nedošlo k popálení. Neuchovávejte přístroj naplněný vodou.
- Nikdy nenechávejte zařízení připojené k el. energii, když ho nepoužíváte. Vždy se ujistěte, že je zařízení vypnuto.
- Výrobek není hračka. Používejte a uchovávejte zařízení a všechny jeho součásti mimo dosah dětí.
- Je zakázáno demontovat výrobek.
- Je zakázáno měnit a upravovat výrobek. Jakékoliv zásahy, které jsou v rozporu s těmito pokyny, znehodnocují ES prohlášení o shodě výrobku.
- V případě jakýchkoliv pochybností týkajících se bezpečnosti produktu kontaktujte dodavatele.
- Před každým použitím zkontrolujte výrobek. Nepoužívejte v případě poškození nebo poničení. V tomto případě se obraťte na servis výrobce nebo distributora.

VŽDY DODRŽUJTE VÝŠE UVEDENÉ POKYNY VÝROBCE NEBO DISTRIBUTOR NENÍ ODPOVĚDNÝ ZA ŠKODY ZPŮSOBENÉ NESPRÁVNÝM POUŽÍVÁNÍM VÝROBKU.

Tento symbol označuje, že výrobek nelze nalézt v domácím odpadu. Při likvidaci odpadů z výrobku způsobem, který je v souladu s předpisy, pomůžete předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by mohly vzniknout v důsledku nesprávné manipulace s tímto odpadem. Další informace týkající se recyklace odpadu z tohoto výrobku se obracejte na obecní úřady ve vaší oblasti, na příslušnou službu likvidace odpadu nebo na dodavatele produktu. Požadavky směrnice WEEE 2012/19/EU jsou splněny.

CZ

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 32-33 31.03.2025 12:51:53

Výrobce prohlašuje shodu výrobku se směrnicemi Evropské unie a harmonizovanými normami. Výrobek splňuje požadavky směrnice pro zařízení určená k provozu v rámci určitých omezení napětí (LVD) 2014/35 / EU, směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) 2014/30/EU, směrnice RoHS 2011/65/EU + 2015/863.

TECHNICKÉ ÚDAJE VÝROBKU	
Napájení	220-240V, 50/60 Hz
Max. výkon	600 W

SLOŽENÍ VÝROBKU

1. Konstrukce ohřívače:
a. Nastavovací kroužek
b. Košík pro láhev / nádobu
c. Topná komora
d. Ovládací panel
e. Napájecí kabel
f. Odměrka

2. Konstrukce ovládacího panelu:
a. Display
b. Nastavení možnosti ohřevu
c. Zvyšování teploty
d. Snižování teploty
e. Možnost zapnutí / vypnutí

3. Konstrukce zobrazení:
a. Udržování teploty tekutých pokrmů – režim láhev
b. Rychlé ohřívání – režim hot
c. Udržování teploty hustých pokrmů – režim oběd
d. Pracovní teplota
e. Pracovní doba

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Rozbalte produkt z foliového balení. Odstraňte obal z dosahu dítěte, abyste předešli riziku udušení.
- Otřete vnitřní část ohřívače a základnu vlhkým hadříkem a osušte ho ručníkem. Nastavující kroužek a košík pro láhev / nádobu umyjte v teplé vodě s jemným čistícím prostředkem a vypláchněte teplou vodou.

RYCHLÉ OHŘÍVÁNÍ (režim hot)

1. Umístěte přístroj na rovný a stabilní povrch, mimo dosah dětí, na místě, kde nemůže být náhodně sražen nebo posunut během práce. Pokud máte pochybnosti, přečtěte si znovu varování na začátku pokynů.
2. Do ohřívací komory nalijte odpovídající množství vody uvedeným v tabulce 1, umístěné na začátku návodu.

Důležité! Naplňte přístroj vroucí / demineralizovanou vodou, protože zabraňuje tvorbě vodního kamene na topné desce. Přítomnost kamene na topné desce nepodléhá reklamaci. Informace o zachování správné funkce zařízení naleznete v části „Odstranění kamene".

3. Chcete-li odměřit přesné množství vody, použijte odměrnou nádobku, která je součástí výrobku. Pokud potřebujete odměřit více vody, odměrka by měla být použita několikrát. Množství vody je jedním z faktorů, které ovlivňují konečnou teplotu pokrmu, a proto je velmi důležité měřit přesně.

Existuje mnoho faktorů, které ovlivňují dobu ohřevu a teplotu jídla po ohřevu. Hlavní jsou: počáteční teplota potraviny, její množství, typ, konzistence, druh materiálu (sklo, plast), z něhož je nádoba vyrobena, ve které je pokrm ohříván, množství vody použité k ohřevu. Uvedené množství vody je přibližné. Kvůli výše zmíněným faktorům není možné udávat přesné množství vody potřebné pro ohřívání. Optimální množství vody lze snadno stanovit experimentálně. Pokud je potravina příliš horká, pak při příštím ohřevu nalijte do ohřívače méně vody. Pokud je potravina příliš chladná, příště nalijte do ohřívače více vody.

4. Umístěte koš na láhve / kontejneru do topné komory.
5. Vložte láhev s pokrmem připraveným k jídlu nebo otevřenou nádobu s dětským pokrmem do koše. Umístěte lahvičku/nádobu co nejblíže ke středu přístroje, abyste zajistili rovnoměrné zahřívání.
   Pozor! Ujistěte se, že dle pokynů výrobce je láhev nebo miska, kterou umísťujete do ohřívače tepelně odolná.
6. Na zásobník nasaďte nastavovací kroužek, který omezuje množství úniku vodní páry.
7. Zasuňte zástrčku do zásuvky. Zobrazí se displej a všechny ikony zhasnou. To znamená, že ohřívač získává napájení ze sítě.
8. Stiskněte tlačítko zapnutí ⏻ , a na displeji se zobrazí nápis "00" označující připraven k práci. **Nezapomeňte!** Nikdy nezapínejte zařízení, pokud v něm není voda.
9. Stiskněte tlačítko nastavení ohřevu ☰ třikrát, vyberte režim „HOT" z ikony ∫∫∫ .
   Pozor! Nezapomeňte použit správné množství vody. Jestliže nalijete příliš více vody, pokrm se bude ohřívat zbytečně dlouho a teplota může být příliš vysoká.
   Pozor! Rychlé zahřátí skleněných lahví a sklenic se zmrazenými potravinami NENÍ doporučeno.
10. Vezměte prosím na vědomí, že během práce na ohřívači jsou vypouštěny výpary horké vody. Buďte zvlášť opatrní, protože může způsobit těžké popáleniny. Zabraňte kontaktu s pokožkou. Udržujte svůj obličej a ruce v bezpečné vzdálenosti a nepokládejte je přes zařízení, pokud je používáno. Aby nedošlo k popáleninám, nikdy nepohybujte ani nepřepravujte zařízení během práce.
11. Když se voda vypařuje a pokrm je ohřátý, přístroj se automaticky vypne a signalizuje to zvukem „Di-Di-Di". Pokud chcete přerušit ohřívání, musíte stisknout tlačítko zapnutí / vypnutí ⏻ a odpojit napájecí kabel ze zásuvky .
12. Při vytahování láhve, misky nebo skleničky z ohřívače, vždy použijte chňapku (kuchyňskou rukavici), aby nedošlo k popálení. **Pozor!** Nedotýkejte se těla ohřívače ani topné komory, protože jsou horké.
13. Láhev protřepejte, aby se obsah promíchal. Promíchejte lžičkou pokrm v zásobníku. Tímto je zajištěno rovnoměrné rozložení teploty ohřívaného pokrmu.
    Z důvodů bezpečnosti dítěte vždy zkontrolujte teplotu pokrmu před podáváním. Umístěte malé množství pokrmu na vnitřní část zápěstí - kůže je zde křehká a citlivá na teplotu.
    Z mikrobiologických a hygienických důvodů mléko nebo potraviny, které byly jednou zahřáty a ochlazeny, by neměly být znovu ohřívány. Pokud nebyly spotřebovány, měly by být vylity.
14. Jestliže chcete použít ohřívač znovu, spusťte postup od prvního kroku, pokud jste ukončili ohřívání odpojte ho od elektrické sítě.

Množství a typ pokrmu		Množství vody potřebné k ohřívání	
		Pokrm pokojové teploty 21°C (+/- 0,5)	Pokrm z ledničky 5°C (+/-0,5)
	60 ml	16 ml	18 ml
	80 ml	18 ml	22 ml
	120 ml	20 ml	26 ml
	150 ml	22 ml	29 ml
	180 ml	24 ml	33 ml
	210 ml	26 ml	38ml
	250 ml	28 ml	42 ml

CZ

Množství a typ pokrmu		Množství vody potřebné k ohřívání	
		Pokrm pokojové teploty 21°C (+/- 0,5)	Pokrm z ledničky 5°C (+/-0,5)
	125 g	20 ml	36 ml
	190 g	21 ml	43 ml
	250 g	23 ml	50 ml

REŽIMY UDRŽOVÁNÍ TEPLOTY POKRMU (režim láhev nebo oběd)

1. Umístěte přístroj na rovný a stabilní povrch, mimo dosah dětí, na místě, kde nemůže být náhodně sražen nebo posunut během práce. Pokud máte pochybnosti, přečtěte si znovu varování na začátku pokynů.
2. Do prázdné topné komory nalijte okolo 200 ml vody.
3. Umístěte košík na láhev/zásobník do topné komory.
4. Do košíku vložte složenou láhev s pokrmem nebo otevřený zásobník s jídlem pro děti. Láhev/zásobník postavte co možná nejblíže ke středu přístroje, abyste zabezpečili rovnoměrné ohřívání.
5. Zasuňte zástrčku do zásuvky. Zobrazí se displej a všechny ikony se zhasnou. To znamená, že ohřívač získává napájení ze sítě.
6. Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí ⏻, a na displeji se zobrazí nápis “00” označující připraven k práci. Nezapomeňte! Nikdy nezapínejte zařízení, pokud v něm není voda.
7. Stiskněte tlačítko nastavení ohřevu ☰ vyberte režim láhev nebo oběd :

Udržování teploty pro tekuté pokrmy režim – „Láhev”:

- Teplota bude automaticky nastavena na 40˚C. Hodnotu nastavené teploty můžete změnit v rozmezí 35˚C – 50˚C podle potřeby, regulací její teploty stisknutím tlačítky „-” i „+” nacházejícími se na ovládacím panelu.
- Po dokončení nastavení teploty přístroj začne pracovat s přednastavenou teplotou a počítá provozní dobu odpočítáváním od 10 hodin dolů.
- Během této doby bude teplota vody v ohřívači udržována na stanovené úrovni.
- Po uplynutí stanovených 10 hodin přístroj automaticky ukončí práci, signalizací zvukem „Di-Di-Di”.

Udržování teploty u tuhých pokrmů – „Oběd”:

- Teplota bude automaticky nastavena na 70˚C. Hodnotu nastavené teploty můžete změnit v rozmezí 50˚C – 90˚C podle potřeby, regulací její teploty stisknutím tlačítky „-” i „+” nacházejícími se na ovládacím panelu.
- Po dokončení nastavení teploty přístroj začne pracovat s přednastavenou teplotou a počítá provozní dobu odpočítáváním od 3 hodin dolů.
- Během této doby bude teplota vody v ohřívači udržována na stanovené úrovni.
- Po uplynutí stanovených 3 hodin přístroj automaticky ukončí práci, signalizací zvukem „Di-Di-Di”.

Z důvodů bezpečnosti dítěte vždy zkontrolujte teplotu pokrmu před podáváním. Umístěte malé množství pokrmu na vnitřní část zápěstí - kůže je zde křehká a citlivá na teplotu.

8. Pokud chcete přerušit ohřívání , musíte znovu stisknout tlačítko zapnutí/vypnutí ⏻ a odpojit napájecí kabel ze zásuvky.

ROZMRAŽOVÁNÍ POKRMŮ

V ohřívači LOVI můžete ve vodní lázni lehce, stupňovitě rozmrazit pokrm, zmražený v sáčku nebo v nádobě k mražení pokrmů.

1. Umístěte přístroj na rovný a stabilní povrch, mimo dosah dětí, na místě, kde nemůže být náhodně sražen nebo posunut během práce. Pokud máte pochybnosti, přečtěte si znovu varování na začátku pokynů.
2. Do prázdné topné komory nalijte okolo 200 ml vody.
3. Umístěte košík na láhev/zásobník do topné komory.
4. Do košíku postavte zmražený pokrm v sáčku nebo v nádobě.
5. Zasuňte zástrčku do zásuvky.
6. Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí ⏻. Nezapomeňte! Nikdy nezapínejte zařízení, pokud v něm není voda.
7. Stiskněte tlačítko nastavení ohřevu ☰ vyberte režim láhev , a poté pomocí stisknutí tlačítka „-” nastavte teplotu na 35˚C.
   Stejně jako v případě ohřevu potravin v láhvi / kontejneru závisí doba odmrazování na stejných faktorech a jeho přesné stanovení není možné.
8. Po úplném rozmrazení nádobu protřepejte, aby se oddělené částice tuku spojily se zbývajícím objemem mléka a nalijte do lahvičky. Abyste ohřáli mléko přelité do láhev na teplotu vhodnou pro podávání dítěti, použijte režim „rychlého ohřevu”.

POZOR!

- NIKDY nerozmrazujte potraviny pomocí režimu „rychlého ohřevu”.
- NIKDY nezamrazujte mléko předem rozmrazené.
- Nespotřebované mléko zlikvidujte.

VYVAŘOVÁNÍ

V ohřívači LOVI můžete snadno vyvařovat láhve nebo jiné drobné doplňky určené ke krmení z láhve i kojení (např. chrániče prsních bradavek).

1. Umístěte přístroj na rovný a stabilní povrch, mimo dosah dětí, na místě, kde nemůže být náhodně sražen nebo posunut během práce. Pokud máte pochybnosti, přečtěte si znovu varování na začátku pokynů.
2. Do prázdné topné komory nalijte okolo 75-85 ml vody.
3. Umístěte košík na láhev/zásobník do topné komory.

Důležité! Před zahájením procesu vyvařování umyjte všechny prvky podle pokynů výrobce a důkladně opláchněte.

4. Do košíku postavte láhev dnem (nahoru) nebo umístěte různé drobné doplňky, jako dudlík ke krmení, uzávěr, těsnění, víčko (dnem nahoru).
   Pro vyvařování jiných drobných doplňků pro kojence nebo pro kojící matky umístěte drobné doplňky do košíku tak, abyste ponechali mezi nimi dostatek místa, aby vodní pára měla k těmto doplňkům lehký přístup.
5. Na zásobník nasaďte nastavovací kroužek, který omezuje množství úniku vodní páry.
6. Zasuňte zástrčku do zásuvky.
7. Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí ⏻. Nezapomeňte! Nikdy nezapínejte zařízení, pokud v něm není voda.
8. Stiskněte tlačítko nastavení ohřevu ☰ vyberte možnost „rychlé ohřívání” s ikonou ∫∫∫.
9. Vezměte prosím na vědomí, že během práce na ohřívači jsou vypouštěny výpary horké vody. Buďte zvlášť opatrní, protože může způsobit těžké popáleniny. Zabraňte kontaktu s pokožkou. Udržujte svůj obličej a ruce v bezpečné vzdálenosti a nepokládejte je přes zařízení, pokud je používáno. Aby nedošlo k popáleninám, nikdy nepohybujte ani nepřepravujte zařízení během práce.

CZ

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 36-37 31.03.2025 12:51:54

10. Když se voda odpaří, přístroj se po dokončení operace automaticky vypne a signalizuje to zvukem „Di-Di-Di”.

    Chcete-li zastavit zařízení během cyklu, stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí ⏻ a odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
11. Počkejte několik minut než se vyvařované doplňky i zařízení se ochladí. Při vytahování láhve z ohřívače, vždy použijte chňapku (kuchyňskou rukavici). Drobné doplňky vyjměte v košíku, abyste předešli možnosti opaření a vysypejte na čistý ručník. ***Pozor!*** *Nedotýkejte se těla ohřívače ani topné komory, protože jsou horké.*

Důležité!
- Neumísťujte dovnitř ohřívače elektrická nebo kovové součásti, kvůli riziku poškození.
- NEPOUŽÍVEJTE bělicí prostředky ani chemické roztoky/ dezinfekční tablety v zařízení nebo k předmětům, které v něm mají být vyvařovány.
- Vždy dodržujte pokyny k čištění předmětů, umístěných do ohřívače.

ODSTRAŇOVÁNÍ KAMENE

Po určité době používání může v důsledku procesu ohřevu vznikat na topné desce kámen (v závislosti na kvalitě vody). Kámen by měl být pravidelně odstraňován, aby byl zajištěn řádný provoz zařízení. Doba zahřátí a odpařování se výrazně prodlužuje, pokud se zařízení usadilo hodně kamene.
Před započetím práce k odstraňování vodního kamene, musí být zařízení odpojeno od sítě a musíte ho nechat vychladnout. S cílem odstranění kamene nalijte do topné komory **100 ml teplé vody i 50 ml octa**. Připravený roztok by měl zůstat uvnitř ohřívače maximálně 30 minut. Delší doba může způsobit poškození zařízení. Když se kámen rozpustí, vylijte roztok a vypláchněte topnou komoru čistou vodou.
Pozor!
- Nepoužívejte běžně dostupné odstraňovače vodního kamene, zejména ty, které obsahují kyselinu citronovou.
- Nikdy nezapínejte přístroj při odstraňování kamene.
- Nedodržování správných pokynů pro odstranění kamene může způsobit nenapravitelné poškození zařízení.
- Používání minerálních vod urychluje proces usazování kamene v topné komoře.
- Naplňujte přístroj převařenou vodou/bez minerálů, předchází tak usazování vodního kamene v topné komoře.
- Přítomnost kamene v topné komoře nepodléhá reklamaci.

ČISTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ

- Údržba přístroje kromě čistění a odstraňování vodního kamene se nevyžaduje.
- Po použití, nezapomeňte ze zařízení vylít všechnu vodu.
- Neuchovávejte přístroj naplněný vodou.
- Pokud zařízení nepoužíváte nestavte do topné komory láhve ani jiné předměty.
- Odpojte zařízení od elektrické energie, pokud ho nepoužíváte a vždy před čištěním.
- Otřete kryt a vnitřní část ohřívače měkkým navlhčeným hadříkem nebo houbičkou a poté osušte čistým ručníkem nebo papírovou utěrkou.
- NIKDY nevkládejte zařízení do vody ani ho neoplachujte pod tekoucí vodou.
- Zařízení by se nemělo umývat v myčce nádobí.
- K čištění zařízení používejte jedině čistou vodu, která zabraňuje vzniku skvrn.
- K čištění nepoužívejte brusné houbičky, drátěnky ani žádné jiné žíravé látky nebo chemické prostředky.
- Přístroj nesmí být vystaven přímému slunečnímu záření, ostrým hranám a jiným nebezpečím.

ELEKTRISCHER FLASCHENERWÄRMER LOVI

VOR DER BENUTZUNG DES ERWÄRMERS BITTE DIE GANZE GEBRAUCHSANLEITUNG GENAU DURCHLESEN. DAS GERÄT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN HÄUSLICHEN GEBRAUCH GEEIGNET. DIE GEBRAUCHSANLEITUNG NICHT WEGWERFEN, WEIL DARIN WICHTIGE INFORMATIONEN ENTHALTEN SIND. DIE SERIENNUMMER IST AUF DER VERPACKUNG ANGEGEBEN.

Wir gratulieren Ihnen zum Einkauf des LOVI Babykost-Erwärmers!

Wir übergeben Ihnen ein Produkt, welches die Babykost in der zum Servieren idealen Temperatur innerhalb von nur einigen Minuten zubereiten lässt. Ob die Babykost im Kühlschrank abgekühlt worden ist, ob sie die Raumtemperatur hat - dieses Gerät wird die Nahrung schnell und gleichmäßig aufwärmen. Die Temperatur-Erhaltungsmodi lassen die Babykost exakt dann servieren, wenn es nötig ist. Der Erwärmer wird auch Auftauen der Babykost sowie Ausbrühen der Stillflaschen und Kleinakzessorien zum Flaschenstillen ermöglichen.

DE

INFORMATIONEN ZUR PRODUKTSICHERHEIT

Während der Benutzung von jeglichen Elektrogeräten soll man mit besonderer Vorsicht vorgehen und die nachstehenden Empfehlungen beachten:
- ACHTUNG: Um der Gefahr der Stromschläge vorzubeugen, den Gerätkörper, den Stecker oder das Kabel niemals ins Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. Vor Benetzung schützen; das Gerät NIEMALS mit nassen Händen bedienen.
- ACHTUNG: Für den permanenten Schutz vor elektrischen Schlägen das Gerät nur über die mit dem Erdungsstift versehenen Steckdosen anschließen. Bitte immer prüfen, ob der Stecker In der Steckdose sicher steckt.
- Vor dem ersten Anschluss des Gerätes an das elektrische Netz bitte an der Bodenseite des Gerätes prüfen, ob die auf dem Etikett angegebene mit der aus dem Netz zugeführten Spannung kompatibel ist. Die für den elektrischen LOVI Erwärmer geeignete Spannung beträgt 220-240V.
- Um die Anpassung einer gefahrlosen Kabellänge zu ermöglichen, ist das Produkt mit einem in der Gerätbasis befindlichen Kabelschlitz versehen worden. Es wird empfohlen, das Versorgungskabel so kurz wie möglich zu halten. Es ist darauf zu achten, dass das Kabel von dem Tisch bzw. der Arbeitsplatte nicht herabhängt oder mit heißen Flächen nicht in Berührung kommt.
- Ein kurzes Versorgungskabel soll verwendet werden, um Risiken aus Verfangen oder Umfallen an einem langen Kabel auszuschließen.
- Verlängerungskabel dürfen verwendet werden, wenn sie während deren Betriebs entsprechend mit dem Versorgungskabel gekoppelt, abgesichert und beaufsichtigt sind.
- Wenn Verlängerungskabel verwendet werden:
  1. Die fürs Verlängerungskabel angegebene Netzspannung soll mit der am Gerät angegebenen Spannung kompatibel sein.
  2. Das Verlängerungskabel muss gemäß der auf dem Typenschild angegebenen Information an die Strombelastung des Erwärmers angepasst sein.
  3. Das Verlängerungskabel muss mit der CE-Kennzeichnung versehen sein.
  4. Das Verlängerungskabel darf keine Spuren von irgendwelchen Beschädigungen tragen.
  5. Das Kabel ist so abzusichern, damit dessen Überschuss von dem Tisch bzw. der Arbeitsplatte nicht herabhängt. Dadurch wird verhindert, dass Kinder am Kabel ziehen bzw. zufällig darüber stolpern können.
- Wenn das Gerät mit einem Erdungsstecker versehen ist, dann muss das verwendete Verlängerungskabel eine 3-adrige Leitung mit dem Erdungsstift sein.
- Beim Herausziehen des Netzsteckers den Rand der Steckdose festhalten. Den Stecker niemals am Kabel haltend aus der Steckdose herausziehen.
- Das Gerät niemals an Kabeln haltend tragen.
- Die Versorgungskabel niemals unter Möbeln oder anderen Hindernissen legen.

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 38-39 31.03.2025 12:51:54

- NICHT in der Nähe von/auf heißen Gasbrennern oder in erhitzten Backöfen stellen. Bitte immer prüfen, dass die Versorgungskabel weit von heißen Flächen, Heizkörpern und Zentralheizungsrohren liegen. Das Gerät niemals in der direkten Sonne stehen lassen.
  ACHTUNG! Niemals Geräte mit beschädigten Kabeln oder Steckern benutzen. Niemals benutzen, wenn das Gerät eine Panne hat oder anderweitig beschädigt worden ist. Aus sicherheitlichen Gründen soll man mit der Auswechslung des beschädigten Netzkabels oder mit der Reparatur die Hersteller- oder Händlerservicestellebeauftragen.
- Das Gerät darf nicht durch Personen (davon durch Kinder), welche beschränkte körperliche, sensorische oder intellektuelle Fähigkeiten oder auch kein Wissen oder Erfahrungen mit Benutzung von derartigen Geräten besitzen, es sei denn, dass sie beaufsichtigt oder entsprechend im Bereich der Benutzung dieses Gerätes von ihrem Betreuer belehrt wird.
- Strenge Kontrolle ist erforderlich, wenn das Gerät durch behinderte Personen oder in der Nähe von Kindern benutzt wird.
- Das Gerät darf nicht von Kindern gereinigt oder bedient werden.
- Das Gerät – wenn es eingeschaltet ist – IMMER außerhalb der Kinderreichweite aufbewahren.
- Das Gerät immer von der Steckdose abschalten, wenn es nicht gebraucht wird.
- Innerhalb der Verpackung gibt es keine Ersatzteile/Reparaturteile für den Erwärmer. Man darf keine Versuche unternehmen, den Babykosterwärmer selbständig zu reparieren.
- Jegliche Reparaturen sollen nur durch die fachkundige Servicestelle des Herstellers oder Händlers ausgeführt werden.

ACHTUNG! DURCH ANLEITUNGSWIDRIGES VORGEHEN KÖNNEN VERBRÜHUNGEN BEIM BENUTZER VERURSACHT ODER BESCHÄDIGUNGEN AM GERÄT VERURSACHT WERDEN.

- Das Gerät soll nur zum Erhitzen von Babynahrung oder zum Ausbrühen von Stillflaschen Und deren Bestandteile verwendet werden.
- Durch bestimmungswidrige Verwendung können das Gerät zerstört und Verbrühungen beim Benutzer verursacht werden.
- Das Gerät nur bestimmungsgemäß benutzen. Anderweitige Verwendungen verstoßen gegen die Garantiebestimmungen.
- Das Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch geeignet. NUR in geschlossenen Räumen benutzen. NICHT im Freien benutzen.
- Falls das Gerät in tiefen Temperaturen transportiert worden ist, soll man es vor der Benutzung akklimatisieren lassen, damit sich die dessen Temperatur mit der Umgebungstemperatur abgleicht.
- Das Gerät immer auf ebenen, stabilen, trockenen, feuchtigkeits- und hitzebeständigen Flächen und immer außerhalb der Kinderreichweite aufstellen.
- Das Gerät NIEMALS einschalten, wenn kein Wasser darin ist.
- Vor dem Einschalten des Gerätes bitte sicherstellen, dass in den Behälter eine entsprechende, In der Bedienungsanleitung bestimmte Wassermenge zugegeben worden ist. Das Restwasser ist aus dem Erwärmer vor jeder nächsten Benutzung zu entleeren.
- Der beigelegte Messbecher soll nicht zum Abmessen der Babykost verwendet werden.
- In den Behälter sollen KEINE Öle oder entzündlichen Flüssigkeiten gegossen werden, weil dies eine Brandgefahr darstellt.
- Während des Betriebs befindet sich im Gerät heißes Wasser oder es wird daraus heißer Dampf befreit. Besondere Vorsicht ist geboten, weil sie seriöse Verbrühungen verursachen können. Den Kontakt mit der Haut ist zu vermeiden. Gesicht und Hände in sicherer Entfernung sowie nicht über dem Gerät bei dessen Betrieb halten.
- Das Gerät niemals übertragen oder heben, wenn es mit heißem Wasser befüllt ist.
- Den Gerätkörper NICHT berühren, wenn dieser eingeschaltet Betrieb ist.

- Die Überfläche des Gerätes kann sich während des Betriebes erhitzen; manche Teile können auch nach dem Betriebsende heiß bleiben.
- Vor dem Einstellen oder Herausnehmen neuer Teile MUSS man abwarten, bis sich das Gerät abgekühlt hat.
- Nach der Benutzung immer das Wasser aus dem Gerät ausgießen, um Verbrühungsmöglichkeiten auszuschließen. Das Gerät nicht aufbewahren, wenn es mit Wasser befüllt ist.
- Niemals das ans Stromnetz angeschlossene Gerät stehen lassen. Bitte immer sicherstellen, dass das Gerät abgeschaltet ist.
- Das Produkt ist kein Spielzeug. Das Gerät und dessen alle Bestandteile außerhalb der Kinderreichweite benutzen und aufbewahren.
- Es ist verboten, das Gerät zu demontieren.
- Es ist verboten, das Gerät umzubauen und zu modifizieren. Durch irgendwelche, gegen diese Vorgabe verstoßenden Handlungen wird die EU-Konformitätserklärung des Erzeugnisses ungültig gemacht.
- Bei irgendwelchen, die Produktsicherheit betreffenden Zweifeln bitte den Zulieferer kontaktieren.
- Das Produkt vor jeder Benutzung überprüfen. Nicht benutzen, wenn das Produkt beschädigt oder zerstört ist. In solchen Fällen bitte das Hersteller- oder Händlerservice kontaktieren.

DIE VORSTEHENDEN ANWEISUNGEN SIND STRIKT ZU BEACHTEN. WEDER DER HERSTELLER NOCH DER VERTREIBER HABEN FÜR REGELWIDRIGE BENUTZUNG DES ERZEUGNISSES HAFTUNG ZU TRAGEN.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt in den Hausmüll nicht gehört. Durch die ordnungsmäßige Entsorgung von Abfällen aus diesem Produkte helfen Sie, eventuelle, negative Auswirkungen auf die Umwelt und Menschengesundheit zu verhindern, zu denen in Folge der ordnungswidrigen Abfallentsorgung kommen könnte. Um weitere Informationen über die Entsorgung von Abfällen aus diesem Produkt zu bekommen, kontaktieren Sie die örtlich zuständigen Kommunalbehörden, Entsorgungsdienste oder den Produktlieferanten. Die Anforderungen der WEEE 2012/19/EU-Richtlinie sind erfüllt.

Der Hersteller erklärt, dass dieses Produkt mit den EU-Richtlinien und harmonisierten Normen konform ist. Das Produkt ist in Folge des durchgeführten Konformitätsbewertungsverfahrens gekennzeichnet worden. Das Erzeugnis in der ausgelieferten Ausführung erfüllt die Anforderungen der 2014/35/EU-Richtlinie für die zum Betrieb in vorgegeben Spannungsgereichen (LVD) bestimmten Geräte, der 2014/30/EU-Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit (EMC) sowie der 2011/65/EU-RoHS-Richtlinie + 2015/863.

TECHNISCHE DATEN DES ERZEUGNISSES	
Netzspeisung	220-240 V / 50/60 Hz
Höchstleistung des Geräts	600 W

DE

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 40-41 31.03.2025 12:51:54

ZUSAMMENSETZUNG DES PRODUKTS

1. Aufbau des Erwärmers:
a. Adapterring
b. Flaschen-/Gläser-Einsteckbehälter
c. Heizbehälter
d. Steuerungspaneel
e. Versorgungskabel
f. Messbecher

2. Steuerungspaneel – Beschreibung :
a. Display
b. Option Erhitzen - Einstellungen
c. Temperatur erhöhen
d. Temperatur reduzieren
e. Option Einschalten/Ausschalten

3. Display - Beschreibung :
a. Flüssignahrung-Temperatur erhalten – Modus Stillflasche
b. Schnelles Erhitzen – Hot-Modus
c. Festnahrung-Temperatur erhalten – Modus Mittagessen
d. Betriebstemperatur
e. Betriebszeit

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

- Das Produkt aus der Folienverpackung auspacken. Um Erstickungsgefahren zu vermeiden, bitte die Verpackung außerhalb der Kinderreichweite entfernen.
- Den Innenraum des Erwärmers und das Gehäuse mit feuchtem Lappen abwischen und dann mit einem Tuch abtrocknen. Den Adapterring und den Flaschen-/Gläser Einsteckbehälter in warmem Wasser mit kindergerechtem Reinigungsmittel abwaschen und dann mit warmem Wasser ausspülen.

SCHNELLES ERHITZEN (Hot-Modus)

1. Das Gerät auf ein flache und stabile Fläche, außerhalb der Kinderreichweite stellen, und zwar an einem Ort, wo sich das Gerät beim Betrieb nicht zufällig umstürzen oder verschieben lässt. Bei eventuellen Zweifeln bitte die Warnungen im ersten Teil der Bedienungsanleitung noch ein Mal durchlesen.
2. In den Hitzebehälter eine entsprechende Wassermenge, gemäß den in der Tabelle 1 aus dem ersten Teil der Bedienungsanleitung, eingießen.

Wichtig! *ACHTUNG! Der Erwärmer ist mit destilliertem oder abgekochtem Wasser zu befüllen, weil dadurch Ablagerungen von Kalksteinschichten an der Heizplatte vermieden werden. Festgestellte Kalksteinablagerungen sind von Reklamationen ausgeschlossen. Informationen über die korrekte Instandhaltung des Gerätes befinden sich im Kapitel „Entfernen von Kalksteinablagerungen".*

3. Zum Abmessen von exakten Wassermengen bitte den dem Produkt beigelegten Messbecher verwenden. Wenn es nötig ist, größere Wassermengen abzumessen, dann soll der Messbecher mehrmals benutzt werden. Die Wassermenge stellt einen der Faktoren dar, welche die Endtemperatur der Nahrung beeinflussen – deswegen ist exaktes Abmessen so wichtig.

Die Zeit für Erhitzen und die Temperatur der Nahrung nach dem Erhitzen ist von mehreren Faktoren abhängig. Die wichtigsten Faktoren sind: Ausgangstemperatur der Nahrung, Nahrungsmenge, Nahrungsart und Nahrungskonsistenz; Material (Glas, Kunststoff), aus welchem das Gefäß zum Nahrungserhitzen hergestellt ist; Wassermenge zum Nahrungserhitzen. Die angegeben Wassermengen sind nur annähernd berechnet. Wegen der oben dargestellten Faktoren ist die Angabe der exakten zum Nahrungserhitzen notwendigen Wassermenge nicht möglich. Optimale Wassermengen lassen sich einfach auf Grund von Versuchen feststellen. Wenn die Nahrung zu heiß ist, dann soll nächstes Mal weniger Wasser in den Erwärmer eingegossen werden. Wenn die Nahrung dagegen zu kühl ist, dann ist nächstes Mal mehr Wasser in den Erwärmer einzugießen.

4. Den Flaschen-/Glas-Einsteckbehälter in den Heizbehälter einstellen.
5. In den Einsteckbehälter eine zum Stillen vorbereitete Flasche oder einen offenen Behälter mit Babynahrung einsetzen. Die Flasche/den Behälter so genau wie möglich in der Mitte des Gerätes platzieren, um dadurch gleichmäßiges Erhitzen zu gewährleisten.
   Achtung! *Bitte sicherstellen, ob gemäß der Herstelleranleitung das in den Erwärmer einzusetzende Gefäß (Flasche/Behälter) kochfest ist.*

6. Auf den Heizbehälter den Adapterring aufsetzen, um dadurch die austretende Wasserdampfmenge zu reduzieren.
7. Den Kabelstecker in die Wandsteckdose einstecken. Dann werden auf dem Display alle Symbole aufleuchten und erlöschen. Dies bedeutet, dass der Erwärmer aus dem Stromnetz gespeist wird.
8. Die Schaltertaste ⏻ drücken; dann wird auf dem Display die Angabe "00" aufleuchten, welche die Betriebsbereitschaft signalisiert. **Nicht vergessen!** Niemals das Gerät ohne Wasser einschalten!
9. Die Funktionstaste ☰ drei Mal drücken, um den „HOT"-Modus mit dem Symbol ∫∫∫ zu wählen.
   Achtung! Bitte merken, dass Sie richtige Wassermengen benutzen sollen. Wenn zu viel Wasser eingegossen wird, dann wird die Nahrung zu lange erhitzt und deren Temperatur kann zu hoch sein.
   Achtung! Schnelles Erhitzen von Glasflaschen und Gläsern mit gefrorener Nahrung IST NICHT empfohlen.
10. Bitte darauf achten, dass im Betrieb aus dem Erwärmer heißer Wasserdampf austritt. Besondere Vorsicht ist geboten, weil Wasserdampf seriöse Verbrühungen verursachen kann. Den Kontakt mit der Haut vermeiden. Das Gesicht und die Hände in sicherer Entfernung und nicht oberhalb des Gerätes bei dessen Betrieb halten. Um Verbrühungsgefahren auszuschließen, bitte das Gerät niemals während dessen Betriebs übertragen oder verschieben.
11. Wenn das Wasser verdunstet und die Nahrung erhitzt worden ist, wird das Gerät automatisch ausschalten und das Arbeitsende mit einem akustischen Ton „Di-Di-Di" signalisieren. Um den Betrieb des Gerätes während des Arbeitszyklus zu stoppen, bitte die Einschalttaste ⏻ erneut drücken und dann das Gerät vom Stromnetz abschalten.
12. Bitte ein Tuch beim Herausnehmen von Flaschen, Gläsern oder Behältern aus dem Erwärmer immer benutzen, um eventuelle Verbrühungen zu vermeiden. ***Achtung!*** *Bitte das Gerätgehäuse und die Heizplatte nicht berühren, weil diese Teile sehr heiß werden.*
13. Die Flasche schütteln, um den Inhalt durchzumischen. Die in Behältern erhitzte Nahrung bitte mit einem Löffel durchmischen, um dadurch die Temperatur der Nahrung gleichmäßig verteilen zu lassen.
    Wegen der Sicherheit des Kindes soll die Nahrungstemperatur jedes Mal vor dem Stillen überprüft werden. Zwecks dieser Überprüfung bitte wenig Speise auf die innere Seite des Handgelenks fallen lassen – die Haut auf dieser Stelle ist zart und sensibel. Aus mikrobiologischen und hygienischen Gründen sollen die vorher erhitzte und abgekühlte Muttermilch oder Nahrung nicht erneut erwärmt werden. Wenn sie nicht aufgebraucht worden sind, dann sind sie wegzuschütten.
14. Wenn Sie wieder den Erwärmer benutzen wollen, dann starten Sie bitte den Vorgang vom ersten Schritt an. Wenn Sie den Betrieb des Gerätes beendet haben, dann schalten Sie es vom Stromnetz ab.

Nahrungsart und -menge		In den Erwärmer einzugießende Wassermenge	
		Nahrung mit Raumtemperatur 21°C (+/- 0,5)	Nahrung aus dem Kühlschrank 5°C (+/-0,5)
	60 ml	16 ml	18 ml
	80 ml	18 ml	22 ml
	120 ml	20 ml	26 ml
	150 ml	22 ml	29 ml
	180 ml	24 ml	33 ml
	210 ml	26 ml	38ml
	250 ml	28 ml	42 ml

DE

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 42-43 31.03.2025 12:51:54

Nahrungsart und -menge		In den Erwärmer einzugießende Wassermenge	
		Nahrung mit Raumtemperatur 21°C (+/- 0,5)	Nahrung aus dem Kühlschrank 5°C (+/-0,5)
	125 g	20 ml	36 ml
	190 g	21 ml	43 ml
	250 g	23 ml	50 ml

MODI DER NAHRUNGSTEMPERATUR-ERHALTUNG (Flaschen-Modus oder Mittagessen-Modus)

1. Das Gerät auf ein flache und stabile Fläche, außerhalb der Kinderreichweite stellen, und zwar an einem Ort, wo sich das Gerät beim Betrieb nicht zufällig umstürzen oder verschieben lässt. Bei eventuellen Zweifeln bitte die Warnungen im ersten Teil der Bedienungsanleitung noch ein Mal durchlesen.
2. In den leeren Heizbehälter etwa 200 ml Wasser eingießen.
3. Den Flaschen-/Glas-Einsteckbehälter in den Heizbehälter einstellen.
4. In den Einsteckbehälter eine zum Stillen vorbereitete Flasche oder einen offenen Behälter mit Babynahrung einsetzen. Die Flasche/den Behälter so genau wie möglich in der Mitte des Gerätes platzieren, um dadurch gleichmäßiges Erhitzen zu gewährleisten.
5. Den Kabelstecker in die Wandsteckdose einstecken. Dann werden auf dem Display alle Symbole aufleuchten und erlöschen. Dies bedeutet, dass der Erwärmer aus dem Stromnetz gespeist wird.

6. Die Schaltertaste ⏻ drücken; dann wird auf dem Display die Angabe "00" aufleuchten, welche die Betriebsbereitschaft signalisiert. Nicht vergessen! Niemals das Gerät ohne Wasser einschalten!

7. Die Funktionstaste drei Mal drücken, um den folgenden Flaschen-Modus oder Mittagessen-Modus zu wählen:

Temperatur für Flüssignahrung erhalten – „Flasche":
- Die Temperatur wird automatisch auf 40˚C eingestellt werden. Die eingestellte Temperatur lässt sich nach individuellen Bedürfnissen im Bereich von 35˚C – 50˚C mit den auf dem Steuerungspaneel befindlichen Tasten „-" und „+" regeln.
- Nach dem Einstellen der Temperatur beginnt das Gerät nach dem vorgegebenen Temperaturwert zu arbeiten und die Betriebszeit von 10 Stunden rückwärts abzurechnen.
- In dieser Zeit wird die Wassertemperatur im Erwärmer ununterbrochen auf der vorgegebenen Höhe erhalten werden.
- Nach dem Ablauf der vorgegebenen 10 Stunden wird das Gerät automatisch ausschalten und das Arbeitsende mit einem akustischen Ton „Di-Di-Di" signalisieren.

Temperatur für Festnahrung erhalten – „Mittagessen":
- Die Temperatur wird automatisch auf 70˚C eingestellt werden. Die eingestellte Temperatur lässt sich nach individuellen Bedürfnissen im Bereich von 50˚C – 90˚C mit den auf dem Steuerungspaneel befindlichen Tasten „-" und „+" regeln.
- Nach dem Einstellen der Temperatur beginnt das Gerät nach dem vorgegebenen Temperaturwert zu arbeiten und die Betriebszeit von 3 Stunden rückwärts abzurechnen.
- In dieser Zeit wird die Wassertemperatur im Erwärmer ununterbrochen auf der vorgegebenen Höhe erhalten werden.
- Nach dem Ablauf der vorgegebenen 3 Stunden wird das Gerät automatisch ausschalten und das Arbeitsende mit einem akustischen Ton „Di-Di-Di" signalisieren.

Wegen der Sicherheit des Kindes soll die Nahrungstemperatur jedes Mal vor dem Stillen überprüft werden. Zwecks dieser Überprüfung bitte wenig Speise auf die innere Seite des Handgelenks fallen lassen – die Haut auf dieser Stelle ist zart und sensibel.

8. Um den Betrieb des Gerätes während des Arbeitszyklus zu stoppen, bitte die Einschalttaste ⏻ erneut drücken und dann das Gerät vom Stromnetz abschalten.

NAHRUNG AUFTAUEN

Im LOVI Erwärmer kann im Wasserbad, einfach und etappenweise, in Beuteln oder Einfrierbehältern eingefrorene Nahrung aufgetaut werden.
1. Das Gerät auf ein flache und stabile Fläche, außerhalb der Kinderreichweite stellen, und zwar an einem Ort, wo sich das Gerät beim Betrieb nicht zufällig umstürzen oder verschieben lässt. Bei eventuellen Zweifeln bitte die Warnungen im ersten Teil der Bedienungsanleitung noch ein Mal durchlesen.
2. In den leeren Heizbehälter etwa 200 ml Wasser eingießen.
3. Den Flaschen-/Glas-Einsteckbehälter in den Heizbehälter einstellen.
4. In den Einsteckbehälter die im Beutel oder Einfrierbehälter eingefrorene Babynahrung einsetzen.
5. Den Kabelstecker in die Wandsteckdose einstecken.

6. Die Schaltertaste ⏻ drücken. Nicht vergessen! Niemals das Gerät ohne Wasser einschalten!

7. Die Funktionstaste drücken, um den folgenden Flaschen-Modus zu wählen und dann mit der Taste „-" die Temperatur auf 35˚C einstellen.
So wie beim Erhitzen der Nahrung in Flaschen/Behältern ist die Auftauzeit von denselben Faktoren abhängig und lässt sich nicht genau bestimmen.
8. Nach dem vollständigen Auftauen bitte den Aufbewahrungsbehälter durchschütteln, um ausgeschiedene Fettteilchen wieder mit der restlichen Milch zu verbinden. Und dann diese Milch in die Flasche übergießen. Um die in die Flasche übergegossene Milch bis zur für das Baby entsprechenden und stillbereiten Temperatur zu erwärmen, bitte den Modus „Schnelles Erhitzen" wählen.

Achtung!
- NIEMALS die Nahrung in dem Modus „Schnelles Erhitzen" auftauen.
- Die bereits aufgetaute Milch NIEMALS wieder einfrieren.
- Die nicht aufgebrauchte Milch ist wegzuschütten.

AUSBRÜHEN

Im LOVI Erwärmer können Sie auch Flaschen und andere Kleinakzessorien zum Flaschen- und Bruststillen (z. B. Stillhütchen) ausbrühen.
1. Bei eventuellen Zweifeln bitte die Warnungen im ersten Teil der Bedienungsanleitung noch ein Mal durchlesen.
2. In den leeren Heizbehälter etwa 75-85 ml Wasser eingießen.
3. Den Flaschen-/Glas-Einsteckbehälter in den Heizbehälter einstellen.

Wichtig! Vor dem Ausbrühen alle Teile gemäß der durch deren Hersteller mitgelieferten Anleitung abwaschen und genau ausspülen.
4. In den Einsteckbehälter die mit dem Boden nach oben gekehrte Flasche einstellen oder Kleinakzessorien wie Stillsauger, Verschlussring, Abdichtungsscheibe, Verschlusskappe (mit dem Boden nach oben gekehrt) locker einlegen.
Beim Ausbrühen von anderen Kleinakzessorien für Säuglinge oder stillende Mütter bitte die Gegenstände im Einsteckbehälter so verteilen, um genügend Raum und dadurch den leichten Zugang zu diesen Gegenständen für den Wasserdampf zu lassen.
5. Auf den Heizbehälter den Adapterring aufsetzen, um dadurch die austretende Wasserdampfmenge zu reduzieren.
6. Den Kabelstecker in die Wandsteckdose einstecken.

DE

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 44-45 31.03.2025 12:51:54

7. Die Schaltertaste ⏻ drücken. **Nicht vergessen!** Niemals das Gerät ohne Wasser einschalten!

8. Die Funktionstaste ☰ drücken, um den „Schnelles Erhitzen"-Modus mit dem Symbol ∫∫∫ zu wählen.
9. Bitte darauf achten, dass im Betrieb aus dem Erwärmer heißer Wasserdampf austritt. Besondere Vorsicht ist geboten, weil Wasserdampf seriöse Verbrühungen verursachen kann. Den Kontakt mit der Haut vermeiden. Das Gesicht und die Hände in sicherer Entfernung und nicht oberhalb des Gerätes bei dessen Betrieb halten. Um Verbrühungsgefahren auszuschließen, bitte das Gerät niemals während dessen Betriebs übertragen oder verschieben.
10. Wenn das Wasser verdunstet ist, wird das Gerät automatisch ausschalten und das Arbeitsende mit einem akustischen Ton „Di-Di-Di" signalisieren. Um den Betrieb des Gerätes während des Arbeitszyklus zu stoppen, bitte die Einschalttaste ⏻ erneut drücken und dann das Gerät vom Stromnetz abschalten.
11. Bitte einige Minuten abwarten, bis sich die ausgebrühte Gegenstände und das Gerät abgekühlt haben. Beim Herausnehmen der Flasche bitte immer ein Tuch benutzen. Wenn Sie kleine Gegenstände herausnehmen wollen, dann heben Sie sie in dem Einsteckbehälter, um die Verbrühungsgefahr zu vermeiden, und dann schütten Sie diese Teile auf ein sauberes Tuch um. **Achtung!** Bitte das Gerätgehäuse und die Heizplatte nicht berühren, weil diese Teile sehr heiß werden.

Wichtig!
- Bitte KEINE elektrischen oder Metallteile enthaltende Geräte wegen des Beschädigungsrisikos in den Erwärmer einsetzen.
- KEINE Bleichmittel oder chemischen Lösungen / Desinfizierungstabletten im Erwärmer oder für die darin auszubrühenden Produkte verwenden.
- Bitte die Anweisungen zur Reinigung der in den Erwärmer einzustellenden Gegenstände immer beachten.

ENTFERNEN VON KALKSTEINABLAGERUNGEN

Nach einiger Benutzungszeit, in Folge des Erhitzens, können sich Kalksteinablagerungen auf der Heizplatte (abhängig von der Wasserqualität) bilden. Kalksteinablagerungen sind regelmäßig zu entfernen, um der richtigen Betrieb des Gerätes zu gewährleisten. Die Aufheizzeit und Verdunstungszeit werden sich beträchtlich verlängern, wenn sich innerhalb des Gerätes große Kalksteinmengen abgelagert haben.
Vor dem Entfernen der Kalksteinablagerungen soll man das Gerät vom Stromnetz abschalten und bis zu dessen Abkühlung abwarten. Um Kalksteinablagerungen zu entfernen, bitte in den Heizbehälter **100 ml Warmwasser und 50 ml Essig** eingießen. Die so zubereitete Lösung bitte im Erwärmer für maximal 30 Minuten einwirken lassen. Eine längere Einwirkzeit kann zur Beschädigung des Gerätes führen. Wenn sich die Kalksteinablagerungen gelöst haben, bitte die Flüssigkeit ausgießen und den Heizbehälter mit reinem Wasser ausspülen.

Achtung!
- Bitte keine allgemein erhältlichen, besonders die zitronensäurehaltigen Entkalkungsmittel verwenden.
- Das Gerät niemals während des Entkalkungsvorgangs einschalten.
- Durch Nichtbefolgen der Anweisungen zum richtigen Entfernen von Kalksteinablagerungen können unumkehrbare Schäden am Gerät verursacht werden.
- Durch die Anwendung von trinkbarem Mineralwasser wird die Kalksteinbildung auf der Heizplatte beschleunigt.
- Der Erwärmer ist mit destilliertem oder abgekochtem Wasser zu befüllen, weil dadurch Ablagerungen von Kalksteinschichten an der Heizplatte vermieden werden.
- Festgestellte Kalksteinablagerungen sind von Reklamationen ausgeschlossen.

REINIGEN UND AUFBEWAHREN

- Außer Reinigung und Kalksteinbeseitigung sind keine anderen Wartungstätigkeiten notwendig.
- Nach der Benutzung bitte nicht vergessen, Wasser aus dem Gerät auszugießen.
- Das Gerät nicht aufbewahren, wenn es mit Wasser befüllt ist.
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird, dann bitte keine Flaschen oder anderen Gegenständ in den Heizbehälter einstellen.
- Das Gerät vor der Reinigung immer vom Stromnetz abschalten, oder wenn es nicht benutzt wird.
- Das Gerätgehäuse und den Innenraum mit einem weichen und feuchten Tuch oder Schwamm abwischen und dann mit einem sauberen Lappen oder Papiertuch trocken wischen.
- Das Gerät NIEMALS ins Wasser eintauchen oder unter laufendem Wasser abspülen.
- Das Gerät ist nicht zum Abwaschen in Geschirrspülern geeignet.
- Nur reines Wasser für die Reinigung benutzen, damit keine Flecken/Verfärbungen entstehen.
- Zur Reinigung keine Scheuerschwämme, keine Scheuermittel oder keine ätzenden Substanzen oder chemischen Mittel zur Reinigung des Gerätes benutzen!
- Das Gerät immer weit von Sonnenbestrahlung, scharfen Kanten und anderen Gefährdungen aufbewahren.

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 46-47 31.03.2025 12:51:54

CALIENTABIBERONES ELÉCTRICO LOVI

ANTES DEL USO LEA DETENIDAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES. EL PRODUCTO ES SÓLO PARA EL USO DOMÉSTICO. CONSERVE LAS INSTRUCCIONES PORQUE CONTIENEN INFORMACIÓN IMPORTANTE. LOTE DE FABRICACIÓN EN EL EMPAQUE.

¡Enhorabuena por comprar el calienta biberones LOVI!

Les entregamos un producto que les permitirá preparar la comida para los bebés con la temperatura ideal en tan sólo unos minutos. Independientemente de si la comida ha sido enfriada en el frigorífico o está a temperatura ambiente, el calienta biberones la calentará rápido y de forma pareja. Los modos de mantenimiento de temperatura facilitan entregar la comida cuando sea necesaria. El calienta biberones facilitará también la descongelación de la comida y la esterilización de los biberones y los pequeños accesorios.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Cuando utilice aparatos eléctricos se deben tomar algunas precauciones de seguridad incluyendo las siguientes:

- ¡ATENCIÓN!: Para protegerse contra una descarga eléctrica, se prohibe sumergir los cables, enchufes o el aparato en agua o cualquier otro líquido. Proteja el aparato contra la inmersión y NUNCA lo toque cuando tenga las manos mojadas.
- ¡ATENCIÓN!: Para protegerse contra una descarga eléctrica, se debe conectar el aparato únicamente a una toma de tierra. Asegúrese de que el enchufe está fijado firmamente.
- Antes de enchufar el aparato, asegúrese (verificando la etiqueta en el dorso del producto) de que el voltaje del producto es compatible con el voltaje de la red eléctrica. El voltaje apropiado para el calienta biberones de Canpol babies es de 220-240V.
- Para proporcionar la longitud segura del cable, el producto viene equipado con un orificio en la base. Se recomienda que el cable sea tan corto como sea posible. Debe prestar atención para que el cable no cuelga de la mesa / mostrador y no toque superficies calientes.
- El cable corto debe ser utilizado para evitar riesgos de enredamiento o de caída a causa de un cable largo.
- Los cables de extensión pueden ser utilizados si están bien protegidos y bajo una supervisión apropiada.
- Si utiliza una extensión:
  1. La resistencia eléctrica debe ser igual que el voltaje indicado en el dispositivo.
  2. El cable de extensión debe ser adaptado al voltaje del aparato, de acuerdo con la placa de información.
  3. El cable de extensión debe tener el marcado CE.
  4. El cable de extensión no puede tener huellas de que ha sido dañado.
  5. El cable debe estar asegurado de tal manera que el exceso no cuelgue del mostrador o de la mesa, donde los niños puedan tropezarse con él.
- Si el dispositivo tiene un enchufe con toma de tierra, utilice un cable de extensión con 3 clavijas que incluya el polo de tierra.
- Para retirar el enchufe sujete sus lados. Nunca tire del cable para desenchufarlo.
- Nunca traslade el aparato sujetándolo por los cables.
- No coloque los cables debajo de los muebles u objetos similares.
- No coloque el producto en/cerca de una encimera de gas, eléctrica ni en horno caliente. Asegúrese que los cables están lejos de las superficies calientes, radiadores, y tuberías de calefacción. No deje el aparato expuesto a la luz solar.
- ¡ATENCIÓN! No se debe usar ningún aparato con el cable o con un enchufe dañado, ni un aparato que ha sido previamente dañado. Por razones de seguridad se recomienda llevarlo a un servicio de asistencia técnica del productor o del distribuidor.
- El aparato no debe ser utilizado por parte de personas (incluyendo niños) con discapacidad física, sensorial o

mental, o bien sin experiencia o conocimiento en el uso de este tipo de aparatos, a menos que quedaran bajo la supervisión de un tutor o se les facilitaran las instrucciones.
- Se requiere un fuerte control si el aparato es utilizado por personas con discapacidad física o cerca de los niños.
- Los niños no deben limpiar ni utilizar el aparato.
- SIEMPRE mantenga el aparato encendido fuera del alcance de los niños.
- Desenchufe el dispositivo si no está en uso.
- Dentro del empaque no hay piezas de recambio/elementos para el arreglo del dispositivo. No debe probar a arreglar el producto por su cuenta.
- Todos los arreglos deben ser realizados sólamente en un servicio de asistencia técnica del productor o del distribuidor.

¡ATENCIÓN! EL USO INCONFORME CON ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES PUEDE CAUSAR QUEMADURAS O DAÑAR EL PRODUCTO.

- El dispositivo sirve unicamente para calentar comida de los bebés, esterilizar los biberones y sus elementos.
- El uso incorrecto puede dañar el dispositivo y quemar a su usuario.
- No se debe usar el producto con otro fin para el que ha sido fabricado. Cualquier otro uso infringe las condiciones de la garantía.
- El producto es sólo para el uso doméstico. Uso sólo dentro de la casa. No utilizarlo fuera.
- Si el dispositivo ha sido transportado en bajas temperaturas, antes de usarlo debe ser aclimatizado para igualar la temperatura del dispositivo a la temperatura ambiente.
- El dispositivo debe ser colocado sobre una superficie lisa, estable y resistente a altas temperaturas y siempre lejos de los niños.
- Nunca utilice el aparato vacío, sin agua dentro.
- Antes de encender el dispositivo, asegúrese de que el recipiente está lleno con una cantidad correcta del agua, según las instrucciones. Antes de cada uso el calienta biberones debe vaciarse del agua restante.
- El vaso medidor adjunto no debe ser utilizado para medir la comida de bebés.
- No vierta aceite ni líquidos inflamables al recipiente – puede provocar un incendio.
- Si el esterilizador está en uso, dentro hay agua caliente. Tenga mucho cuidado ya que existe riesgo de quemaduras. Evite contacto con la piel. Mantenga el rostro y las manos a una distancia segura. No los coloque por encima del dispositivo cuando esté en uso.
- Nunca desplace el producto con agua caliente.
- NO toque el cuerpo del aparato cuando esté encendido.
- La superficie del aparato puede estar caliente cuando el aparato está en uso. Algunas partes quedan calientes incluso después de apagar el aparato.
- DEBE esperar a que el aparato se enfríe antes de extraer o introducir los nuevos elementos.
- Después usarlo elimine el agua previamente enfriada para evitar quemaduras. Nunca almacene el aparato lleno de agua)
- Nunca deje el aparato encendido si no está en uso. Asegúrese siempre de que está apagado.
- El producto no es un juguete. Úselo y manténgalo junto con todos los elementos fuera del alcance de los niños.
- Se prohíbe desmontar el producto.
- Se prohíben cambios y modificaciones en el producto. Cualquier acción contraria a esta directriz invalida la declaración CE de conformidad del producto.
- En caso de cualquier duda acerca de la seguridad del producto, póngase en contacto con el proveedor.
- Verifique la calidad del producto antes de usarlo. No lo use si está dañado o destruido. En tal caso póngase en contacto con el productor o distribuidor.

SE DEBEN SEGUIR LAS INSTRUCCIONES ARRIBA MENCIONADAS. NI EL PRODUCTOR Y/O EL DISTRIBUIDOR ASUMEN NINGUNA RESPONSABILIDAD POR EL USO INCORRECTO DEL PRODUCTO.

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 48-49 31.03.2025 12:51:54

El uso de este símbolo indica que el producto desgastado no se puede desechar como cualquier residuo doméstico. Para ayudar a evitar el posible impacto negativo sobre medio ambiente y sobre la salud humana, le rogamos que separe dicho producto de otros residuos y actúe de forma responsable para promover la reutilización de los materiales. Para obtener más información sobre el reciclaje del mismo, póngase en contacto con las autoridades locales pertinentes, o con el establecimiento donde adquirió el producto. La directiva WEEE 2012/19/EU ha sido cumplida.

El fabricante declara la conformidad del producto con las directivas de la Unión Europea y las normas armonizadas aplicables. El producto ha sido marcado como resultado de un procedimiento de conformidad. El producto cumple con los requisitos de la directiva para los aparatos de un voltaje definido (LVD) 2014/35/EU, directiva sobre la compatibilidad electromagnética (EMC) 2014/30/EU, directiva RoHS 2011/65/EU+ 2015/863.

DATOS TÉCNICOS DEL PRODUCTO

Voltaje	220-240V, 50/60 Hz
Potencia	600 W

ELEMENTOS DEL PRODUCTO

1. Calienta biberones
a. Anillo ajustador
b. Cesta para biberones/potitos
c. Cámara calentadora
d. Control de mando
e. Cable de alimentación
f. Vaso medidor

2. Control de mando:
a. Pantalla
b. Ajustes de opciones de calentar
c. Aumento de temperatura
d. Bajada de temperatura
e. Opción encender/apagar

3. Pantalla :
a. Mantenimiento de la temperatura de líquidos – modo biberón
b. Calentamiento rápido – modo hot
c. Mantenimiento de la temperatura de alimentos sólidos – modo comida
d. Temperatura de trabajo
e. Tiempo de trabajo

ANTES DEL PRIMER USO

- Desempaque el producto. Para evitar el riesgo de asfixia, ponga el empaque fuera del alcance de los niños.
- Limpie el interior y el cuerpo del calienta biberones con un paño húmedo y séquelos con una toalla. Lave el anillo ajustador y la cesta para biberones/potitos en agua caliente con jabón suave. Aclárelos con agua caliente.

CALENTAMIENTO RÁPIDO (modo hot)

1. Coloque el dispositivo en una superficie lisa y estable, fuera del alcance de los niños, en un lugar donde no pueda caerse ni ser movido mientras está funcionando. En caso de cualquier duda vuelva a leer las advertencias del principio de este manual.
2. Vierta una cantidad de agua adecuada, según la tabla 1 de la presente instrucción, a la cámara calentadora.

¡Importante! Se recomienda usar el agua previamente hervida o destilada, ya que de esta forma evitará la acumulación de cal en la placa calentadora. La presencia de cal en la placa calentadora no está sujeta a garantía. La información

sobre el funcionamiento correcto del dispositivo puede encontrarla en el apartado “Descalcificación”.

3. Para medir la cantidad exacta de agua utilice el vaso medidor adjunto. Si necesita más agua utilice el vaso medidor varias veces. La cantidad de agua es uno de los factores que afecta a la temperatura final de la comida por eso es tan importante medirla con precisión.

Hay muchos factores que influyen en el tiempo de calentamiento y la temperatura de la comida calentada. Los principales son: temperatura inicial de la comida, su cantidad, tipo, consistencia, tipo de envase (vidrio, plástico), cantidad de agua utlizada para el calentamiento.
Las cantidades de agua indicadas son aproximadas. Debido a los factores previamente mencionados es imposible definir la cantidad de agua precisa. Las cantidades óptimas de agua se puede definir fácilmente de forma experimental. Si la comida está demasiado caliente debe introducir menos agua la próxima vez. Si la comida está demasiado fría, debe introducir al calienta biberones más agua.

4. Coloque la cesta para biberón/recipiente en la cámara calentadora.
5. Introduzca el biberón con la leche o el potito abierto en la cesta. Centre el biberón/recipiente en la cesta para asegurar que la comida se calienta de forma pareja.
   ¡Atención! *Asegúrese si, conforme con las instrucciones del producto,r la botella/recipiente introducida en el calienta biberones es resistente a cocción.*
6. Coloque el anillo adaptador sobre el recipiente para limitar la cantidad de vapor.
7. Enchufe el aparato. En la pantalla aparecerán y desaparecerán todos los iconos. Eso significa que el calienta biberones consume energía de red.
8. Presione el botón ⏻, en la pantalla aparecerá “00” lo que significa que el dispositivo está listo para trabajar.
   ¡Recuerde! Nunca encienda el aparato vacío, sin agua.
9. Presione el botón ☰ tres veces y elija el modo „HOT” con el ícono ∫∫∫.
   ¡Atención! Recuerde utilizar la cantidad de agua adecuada. Si introduce demasiada agua la comida se irá calentando por mucho tiempo y su temperatura puede ser demasiado alta.
   ¡Atención! NO SE RECOMIENDA calentar rápido las botellas de vidrio y tarritos con la comida congelada.
10. Preste atención a que el calienta biberones emite vapor caliente mientras trabaja. Tenga mucho cuidado ya que el vapor puede quemar. Evite contacto con la piel. Mantenga las manos y el rostro a una distancia segura y no las coloque por encima del dispositivo. Para evitar posibles quemaduras no traslade ni transporte el calienta biberones mientras está funcionando.
11. Cuando el agua se vapore y la comida se caliente, el aparato se apagará automáticamente emitiendo un sonido “Di-Di-Di”. Para detener el ciclo, presione el botón ⏻ y desenchufe el dispositivo a continuación.
12. Utilice siempre un paño cuando extraiga los biberones/recipientes o tarritos del calienta biberones para evitar quemaduras. ***¡Atención!*** *No toque el calienta biberones ni la placa calentadora porque estarán calientes.*
13. Agite la botella para mezclar el contenido. Remueva la comida en el recipiente con una cuchara para igualar la temperatura de la comida.

Por la seguridad de su bebé, siempre verifique la temperatura de la comida antes de la toma. Ponga una pequeña cantidad de la comida en dorso de la muñeca – la piel en esta parte es muy delicada y sensible.
Por razones microbiológicos e higénicas, la leche una vez calentada y enfriada no debe volverse a calentar. Si no se utiliza, debe ser tirada.

14. Si quiere volver a utilizar el calienta biberones, empiece el procedimiento desde el primer paso. Si termina de utilizarlo, desenchúfelo.

ES

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 50-51 31.03.2025 12:51:54

Cantidad y tipo de alimento		Cantidad de agua introducida en el calienta biberones	
		Alimento de temperatura ambiente 21ºC (+/- 0,5)	Alimento del frigorífico 5ºC (+/-0,5)
	60 ml	16 ml	18 ml
	80 ml	18 ml	22 ml
	120 ml	20 ml	26 ml
	150 ml	22 ml	29 ml
	180 ml	24 ml	33 ml
	210 ml	26 ml	38ml
	250 ml	28 ml	42 ml
	125 g	20 ml	36 ml
	190 g	21 ml	43 ml
	250 g	23 ml	50 ml

MODO DE MANTENIMIENTO DE TEMPERATURA DE LOS ALIMENTOS (modo biberón o comida)

1. Coloque el dispositivo en una superficie lisa y estable, fuera del alcance de los niños, en un lugar donde no pueda caerse ni ser movida mientras está funcionando. En caso de dudas vuelva a leer las advertencias en el principio de las instrucciones.
2. Vierta 200 ml de agua a la cámara vacía.
3. Introduzca el biberón con la leche o el potito abierto en la cesta.
4. Centre el biberón/recipiente en la cesta para asegurar que la comida se caliente de forma pareja.
5. Enchufe el aparato. En la pantalla aparecerán y desaparecerán todos los iconos. Eso significa que el calienta biberones consume energía de red.
6. Presione el botón ⏻ , en la pantalla aparecerá "00" lo que significa que el dispositivo está listo para trabajar. **¡Recuerde!** Nunca encienda el aparato vacío, sin agua.
7. Presione el botón ☰ y elija el modo botella o comida :

Mantenimiento de la temperatura de los líquidos – „Biberón":

- La temperatura se ajusta automáticamente a los 40˚C. Puede cambiar la temperatura dentro del marco 35˚C – 50˚C según sus necesidades, apretando los botones „-" y „+" en el control de mando.
- Después de ajustar la temperatura, el dispositivo empezará a trabajar contando el tiempo desde las 10 horas atrás.
- En este tiempo la temperatura del agua en el calienta biberones se mantendrá en el mismo nivel.
- Después de 10 horas el aparato terminará su trabajo automáticamente y se escuchará el sonido "Di-Di-Di".

Mantenimiento de la temperatura de los alimentos sólidos – „Comida":

- La temperatura se ajusta automáticamente a los 70˚C. Puede cambiar la temperatura dentro del marco 50˚C – 90˚C según sus necesidades, apretando los botones „-" y „+" en el control de mando.
- Después de ajustar la temperatura, el dispositivo empezará a trabajar contando el tiempo desde las 3 horas anteriores.
- En este tiempo la temperatura del agua en el calienta biberones se mantendrá en el mismo nivel.

- Después de las 3 horas, el aparato terminará su trabajo automáticamente y se escuchará el sonido "Di-Di-Di".

Por la seguridad de su bebé siempre verifique la temperatura de la comida antes de la toma. Ponga una pequeña cantidad de la comida en el dorso de la muñeca – la piel en esta parte es muy delicada y sensible.

8. Para detener el ciclo vuelva a presionar el botón ⏻ y a continuación desenchufe el aparato.

DESCONGELACIÓN DE LOS ALIMENTOS

En el calienta biberones LOVI puede facilmente descongelar la comida tanto en la bolsita como en el recipiente.

1. Coloque el dispositivo en una superficie lisa y estable, fuera del alcance de los niños, en un lugar donde no pueda caerse ni ser movida mientras está funcionando. En caso de dudas vuelva a leer las advertencias que se encuentran al comienzo de las instrucciones.
2. Vierta 200 ml de agua a la cámara calentadora.
3. Introduzca la cesta en la cámara calentadora.
4. Introduzca la comida en la bolsita o en el recipiente en la cesta.
5. Enchufe el aparato.
6. Presione el botón ⏻ . **¡Recuerde!** Nunca encienda el aparato vacío, sin agua.
7. Presione el botón ☰ y elija el modo botella , a continuación, presionando el botón „-" elija la temperatura en el nivel de los 35˚C.
   Igual que el en caso de calentar la comida en el biberón/recipiente, el tiempo de la descongelación depende de los mismos factores y es imposible definirlo con exactitud.
8. Después de descongelar la comida, agite el recipiente para mezclar las partículas de grasa con el resto de la leche y vierta la leche en el biberón. Para calentar la leche en el biberón a la temperatura ideal para su bebé utilice el modo "calentamiento rápido".

¡Atención!

- NUNCA descongele la comida con el modo "calentamiento rápido".
- NUNCA vuelva a congelar la leche previamente descongelada.
- Deseche la leche no utilizada.

ESTERILIZACIÓN

En el calienta biberones LOVI puede facilmente esterilizar el biberón u otros pequeños accesorios (por ejemplo protectores de pezones).

1. Coloque el dispositivo en una superficie lisa y estable, fuera del alcance de los niños, en un lugar donde no pueda caerse ni ser movida mientras está funcionando. En caso de dudas vuelva a leer las advertencias que se encuentran al comienzo de las instrucciones.
2. Vierta 75-85 ml de agua a la cámara vacía.
3. Introduzca la cesta en la cámara calentadora.

¡Importante! Antes de comenzar la esterilización, lave todos los elementos conforme dictan las instrucciones del fabricante y aclárelos abundantemente.

4. Introduzca la botella boca abajo y coloque los pequeños accesorios como tetina, rosca, disco sellador, tapa (boca abajo).
   Para esterilizar otros accesorios para bebés o madres lactantes, coloque todos los elementos en la cesta de forma que el vapor tenga un fácil acceso a ellos.
5. Coloque el anillo adaptador sobre el recipiente para limitar la cantidad de vapor.
6. Enchufe el aparato.

ES

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 52-53 31.03.2025 12:51:55

7. Presione el botón ⏻ . ¡Recuerde! Nunca encienda el aparato vacío, sin agua.
8. Presione el botón ☰ y elija la opción “calentamiento rápido” con icono ∫∫∫ .
9. Presta atención a que el calienta biberones emita vapor caliente mientras trabaja. Tenga mucho cuidado ya que el vapor puede quemar. Evite el contacto con la piel. Mantenga las manos y el rostro a una distancia segura y no las coloque por encima del dispositivo. Para evitar posibles quemaduras no traslade ni transporte el calienta biberones mientras esté funcionando.
10. Cuando el agua se evapore y la comida se caliente, el aparato se apagará automáticamente emitiendo un sonido “Di-Di-Di”. Para detener el ciclo, presione el botón ⏻ y desenchufe el dispositivo a continuación.
11. Espere unos minutos para que los elementos esterilizados y el aparato se enfríen. Utilice siempre un paño cuando saque el biberón. Cuando extraiga los pequeños elementos, levántelos junto con la cesta para evitar quemaduras. Póngalos en una toalla limpia. ***¡Atención!*** *No toque el calienta biberones ni la placa calentadora porque están calientes.*

¡ Importante !

- NO coloque dentro del calienta biberones aparatos eléctricos ni los que contetienen elementos de metal porque lo pueden dañar.
- NO utilice lejía ni soluciones químicas/pastillas desinfectantes en el dispositivo ni en los productos que van a ser esterilizados.
- Siga siempre las instrucciones de limpieza.

DESCALCIFICACIÓN

Después de un tiempo de uso, como resultado del calentamiento, en la placa calentadora puede aparecer cal (dependiendo de la calidad del agua). La cal debe ser eliminada de forma regular para garantizar el funcionamiento correcto del dispositivo. El tiempo de calentamiento y vaporización se prolonga si dentro hay mucha cal.
Antes de eliminar la cal, desenchufe el dispositivo y espere a que se enfríe. Para eliminar la cal vierta 100 ml de agua caliente y 50 ml de vinagre dentro de la cámara calentadora. Deje la solución preparada durante 30 min. El tiempo prolongado puede causar daños. Cuando la cal se disuelva, saque la solución y enjuague la cámara con agua limpia.

¡Atención!

- No utilice sustancias descalcificadoras, especialmente las que contienen ácido cítrico.
- Nunca encienda el dispositivo mientras elimina la cal.
- El no seguir las instrucciones de descalcificación puede dañar irreversiblemente el producto.
- Aguas minerales aceleran el proceso de calcificación del aparato. Rellene el aparato con agua previamente hervida/desmineralizada para evitar la aparición de cal.
- La garantía no cubre la cal.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- No se requiere otro mantenimiento del dispositivo que la limpieza y descalcificación.
- Después de cada uso, vacíe el dispositivo del agua.
- Nunca guarde el aparato lleno de agua.
- Si el dispositivo no está en uso, no debe introducir dentro biberones ni otros objetos.
- Desenchufe el aparato que cuando no esté en uso y siempre antes de la limpieza.
- Limpie el calienta biberones con un paño húmedo o una esponja, a continuación, séquelo con un paño limpio y seco o con una toalla de papel.
- NUNCA sumerja el dispositivo en agua y lo lave con agua corriente.
- El aparato no puede lavarse en el lavavajillas.
- Usar solamente el agua limpia para limpiar el cuerpo del calienta biberones para evitar manchas.
- No utilice esponjas con fibra de metal, sustancias corrosivas ni otras sustancias químicas para la limpieza.
- Mantenga el aparato fuera de los rayos del sol, cantos vivos y otros peligros.

AQUECEDOR ELÉTRICO DE BIBERÕES LOVI

LEIA ATENTAMENTE TODO O MANUAL ANTES DE UTILIZAR O AQUECEDOR. ESTE APARELHO DESTINA-SE EXCLUSIVAMENTE A USO DOMÉSTICO. GUARDE ESTE MANUAL, POIS CONTÉM INFORMAÇÕES IMPORTANTES. O CÓDIGO DE LOTE ESTÁ INDICADO NA EMBALAGEM.

Parabéns pela compra do Aquecedor de Biberões LOVI!
Este aquecedor permite preparar rapidamente os alimentos dos bebés à temperatura ideal para o consumo. Seja um alimento refrigerado ou à temperatura ambiente, o aquecedor aquece-o de forma rápida e uniforme. As funções de manutenção da temperatura permitem servir a comida no momento certo. O aparelho também facilita o processo de descongelação e a desinfeção a vapor de biberões e acessórios de alimentação.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Ao utilizar aparelhos elétricos, devem ser tomadas precauções especiais de segurança, incluindo:

- ATENÇÃO: Para evitar choque elétrico, não mergulhe o cabo de alimentação, a ficha ou o corpo do aparelho em água ou qualquer outro líquido. Proteja o aparelho da humidade e NUNCA o utilizar com as mãos molhadas.
- ATENÇÃO: Para garantir proteção contra choques elétricos, o aparelho deve ser ligado apenas a tomadas com ligação à terra. Certificar sempre de que a ficha está devidamente inserida na tomada.
- Antes de ligar o aparelho pela primeira vez, verificar a etiqueta localizada na parte inferior para confirmar que a voltagem do aquecedor (220-240V) é compatível com a da rede elétrica.
- Para permitir que o cabo de alimentação seja ajustado a um comprimento seguro, o aparelho possui uma ranhura na base. Recomenda-se manter o cabo de alimentação o mais curto possível. Certificar de que o cabo de alimentação não fica pendurado na borda da mesa ou do balcão e que não entra em contacto com superfícies quentes.
- Deve ser utilizado um cabo de alimentação curto para reduzir o risco de emaranhamento ou tropeço num cabo longo.
- Pode ser utilizado um cabo de extensão, desde que esteja devidamente ligado ao cabo de alimentação, seguro e sob supervisão adequada.
- Se for utilizado um cabo de extensão:
  1. A voltagem indicada no cabo de extensão deve ser compatível com a voltagem indicada no aparelho.
  2. O cabo de extensão deve estar adaptado à carga elétrica do aparelho, conforme indicado na placa de identificação.
  3. O cabo de extensão deve ter marcação CE.
  4. O cabo de extensão não deve apresentar sinais de danos.
  5. O cabo de alimentação deve estar devidamente fixo para evitar que fique pendurado na borda da mesa ou do balcão, prevenindo que seja puxado por crianças ou que alguém tropece nele acidentalmente.
- Se o aparelho tiver uma ficha com tomada de ligação, o cabo de extensão utilizado deve ser de três condutores.
- Ao remover a ficha da tomada, segurar pela extremidade da ficha. Nunca puxar o cabo de alimentação para desligar o aparelho.
- Não transportar o aparelho pelo cabo de alimentação.
- Não colocar cabos de alimentação sob móveis ou outros obstáculos.
- NÃO colocar o aparelho sobre ou próximo de um fogão a gás ou elétrico quente, nem dentro de um forno pré-aquecido. Certificar de que os cabos de alimentação estão afastados de superfícies quentes, radiadores e tubagens de aquecimento central. Não expor o aparelho diretamente à luz solar.
- NOTA! Não utilizar qualquer aparelho com um cabo de alimentação ou ficha danificados, após uma avaria do aparelho ou qualquer outro dano.
  Por razões de segurança, a substituição de um cabo de alimentação danificado ou qualquer reparação deve ser efetuada pelo centro de assistência do fabricante ou distribuidor.

PT

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 54-55 31.03.2025 12:51:55

- O aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou mentais limitadas, ou que não tenham conhecimentos ou experiência na utilização de tais aparelhos, exceto se forem supervisionadas ou instruídas sobre a sua utilização por um tutor.
- É necessária uma vigilância apertada quando o aparelho é utilizado por pessoas com deficiência ou perto de crianças.
- As crianças não devem limpar ou utilizar o aparelho.
- Colocar SEMPRE o aparelho fora do alcance das crianças quando este estiver ligado.
- Desligar sempre o aparelho da tomada de corrente quando não estiver a ser utilizado.
- Não existem peças sobressalentes / elementos de reparação para o aparelho dentro da embalagem. Não tente reparar o aparelho.
- Todas as reparações só devem ser efetuadas pelo centro de assistência do fabricante ou do distribuidor.

NOTA: O NÃO CUMPRIMENTO DAS INSTRUÇÕES ABAIXO PODE PROVOCAR QUEIMADURAS OU DANOS NO AQUECEDOR.

- O aquecedor só deve ser utilizado para aquecer alimentos para crianças ou para a desinfeção a vapor dos biberões e dos seus componentes.
- Uma utilização incorrecta pode danificar o aquecedor e provocar queimaduras no utilizador.
- Não utilize o aquecedor de forma contrária à sua utilização prevista. Outras utilizações violam os termos da garantia.
- O aquecedor foi concebido apenas para uso doméstico. Utilizar APENAS no interior. NÃO utilizar ao ar livre.
- Se o aquecedor tiver sido transportado a baixas temperaturas, deve ser aclimatizado antes de ser utilizado para igualar a temperatura do aparelho com as condições ambientais.
- O aquecedor deve ser colocado sobre uma superfície lisa, plana, estável, seca, resistente à humidade e a temperaturas elevadas e sempre fora do alcance dos utilizadores. temperaturas elevadas e sempre fora do alcance das crianças.
- NUNCA ligar o aquecedor quando não houver água no seu interior.
- Antes de ligar o aquecedor, certificar-se de que foi adicionada ao recipiente a quantidade correta de água indicada nas instruções. O aquecedor deve ser esvaziado de qualquer água residual antes de cada utilização subsequente.
- O copo de medição fornecido não deve ser utilizado para medir a comida das crianças.
- NÃO coloque óleo ou líquidos inflamáveis no recipiente - pode provocar um incêndio.
- Durante o funcionamento, existe água quente no aquecedor e o vapor quente libertar-se-á do mesmo. Tenha especial cuidado, pois estes podem causar queimaduras graves. Evitar o contacto com a pele. Manter a cara e as mãos a uma distância segura e não as colocar sobre o aquecedor enquanto este estiver a ser utilizado.
- Não mover ou levantar o aquecedor enquanto estiver ligado ou quando estiver cheio de água quente.
- NÃO tocar no corpo do aquecedor quando este estiver ligado.
- A superfície do aquecedor pode ficar quente durante o funcionamento e algumas áreas podem permanecer quentes depois de terminado.
- ESPERAR que o aquecedor arrefeça antes de retirar ou introduzir novos elementos.
- Após a utilização, deitar sempre a água fora do aquecedor depois de este ter arrefecido para evitar a possibilidade de queimaduras. Não guardar o aquecedor cheio de água.
- Nunca deixar o aquecedor ligado à corrente quando não estiver a ser utilizado. Certifique-se sempre de que está desligado.
- O aquecedor não é um brinquedo. Utilizar e guardar o aquecedor e todos os seus componentes fora do alcance das crianças.
- Não desmontar o aparelho.
- Não alterar ou modificar o aquecedor. Quaisquer acções incompatíveis com estas diretrizes invalidam a declaração CE de conformidade do aquecedor.
- Em caso de dúvidas relacionadas com a segurança do aquecedor, contactar o fornecedor.
- Verificar o aquecedor antes de cada utilização. Não utilizar se houver sinais de danos. Neste caso, contactar o fabricante ou o serviço de distribuição.

AS INSTRUÇÕES ACIMA DEVEM SER RIGOROSAMENTE RESPEITADAS.
O fabricante ou distribuidor não se responsabiliza pela utilização indevida do aquecedor.

Este símbolo indica que o aparelho não pode ser eliminado com o lixo doméstico. Ao eliminar os resíduos do dispositivo de uma forma consistente com os regulamentos, estará a ajudar a evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana que poderiam ocorrer como resultado de um manuseamento incorreto destes resíduos. Para obter mais informações sobre a reciclagem de resíduos deste dispositivo, contacte as autoridades municipais da sua área, o serviço de eliminação de resíduos adequado ou o fornecedor do dispositivo. Os requisitos da Diretiva REEE 2012/19/UE são cumpridos.

O fabricante declara a conformidade do aparelho com as diretivas da União Europeia e as normas harmonizadas. O dispositivo foi marcado como resultado da realização de um procedimento de avaliação da conformidade. O dispositivo cumpre os requisitos da diretiva relativa aos equipamentos destinados a funcionar dentro de certos limites de tensão (LVD) 2014/35/UE, da diretiva relativa à compatibilidade electromagnética (EMC) 2014/30/UE e da diretiva RoHS 2011/65/UE + 2015/863

ESPECIFICAÇÕES DO AQUECEDOR	
Fonte de alimentação AC	220-240 V, 50/60 Hz
Potência	600 W

COMPONENTES DO AQUECEDOR

1. Estrutura do aquecedor:
a. Anel de ajuste
b. Cesto para um biberão/frasco
c. Câmara de aquecimento
d. Painel de controlo
e. Cabo de alimentação
f. Copo de medição

2. Painel de controlo:
a. Ecrã
b. Definição das opções de aquecimento
c. Aumento da temperatura
d. Diminuição da temperatura
e. Botão de ligar/desligar

3. Disposição do ecrã:
a. Manutenção da temperatura de alimentos líquidos - modo garrafa
b. Aquecimento rápido/desinfeção a vapor - modo quente
c. Manutenção da temperatura de
d. alimentos sólidos - modo jantar
e. Temperatura de funcionamento

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Desembalar o aquecedor da embalagem de alumínio. Para evitar o risco de asfixia, manter a embalagem fora do alcance das crianças.
- Limpar a câmara de aquecimento do aquecedor e o corpo com um pano húmido e secar com uma toalha. Lavar o anel de e o cesto para garrafas/frascos em água morna, com um detergente suave, e enxaguar com água morna.

AQUECIMENTO RÁPIDO (modo quente)

1. Colocar o aquecedor numa superfície plana e estável, fora do alcance das crianças e onde não possa ser derrubado ou não possa ser derrubado ou deslocado durante a utilização. Em caso de dúvida, voltar a ler as advertências no início do manual de instruções.
2. Adicionar a quantidade adequada de água na câmara de aquecimento, de acordo com as quantidades sugeridas na Tabela 1.

PT

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 56-57 31.03.2025 12:51:55

***Importante!** Utilizar água pré-fervida/desmineralizada, pois evita a formação de calcário na câmara de aquecimento. A presença de calcário na câmara de aquecimento não é objeto de reclamação. As informações relativas à manutenção do bom funcionamento do aquecedor encontram-se na secção "Descalcificação".*

3. Para medir a quantidade exata de água, utilize o copo de medição fornecido com o aquecedor. Para medir uma quantidade maior de água, utilize o copo de medição várias vezes. A quantidade de água é um dos factores que afectam a temperatura final dos alimentos, pelo que é muito importante medir a água com precisão.

Existem muitos factores que influenciam o tempo de aquecimento e a temperatura dos alimentos após o aquecimento. Os principais são: a temperatura inicial dos alimentos, a sua quantidade, tipo e consistência, o tipo de material do recipiente (vidro, plástico) em que os alimentos são aquecidos e a quantidade de água utilizada para o aquecimento.
As quantidades de água indicadas são aproximadas. Devido aos factores acima referidos, não é possível indicar a quantidade exacta de água necessária para o aquecimento. As quantidades óptimas de água podem ser facilmente determinadas experimentalmente.
Se os alimentos estiverem demasiado quentes, na próxima vez adicione menos água ao aquecedor. Se os alimentos estiverem demasiado frios, da próxima vez adicionar mais água ao aquecedor.

4. Colocar o cesto para garrafas e frascos na câmara de aquecimento.
5. Colocar o biberão preparado para a alimentação ou um recipiente aberto no cesto. Colocar o biberão/frasco o mais corretamente possível no centro do aquecedor para garantir um aquecimento uniforme.
   ***Nota!** Certificar-se de que o biberão/recipiente escolhido é adequado para ser fervido de acordo com as instruções do fabricante.*
6. Colocar um anel de ajuste no corpo do aquecedor para limitar a quantidade de vapor que escapa.
7. Ligar o aquecedor à tomada eléctrica. Todos os ícones do ecrã aparecem e desaparecem. Isto significa que o significa que o aquecedor está a receber energia.
8. Premir o botão ON ⏻, e o visor apresentará "00", que significa modo de espera. Não esquecer! Nunca ligar o aquecedor aquecedor sem água no seu interior.
9. Premir o botão ☰ de função três vezes, selecionando o modo "HOT" com o ∫∫∫ icone.
   Nota! Não esquecer de utilizar a quantidade correta de água. Se adicionar demasiada água, os alimentos serão aquecidos durante demasiado tempo e e a sua temperatura pode ser demasiado elevada.
   Nota! O aquecimento rápido de alimentos congelados em garrafas e frascos de vidro NÃO é recomendado.
10. Atenção: durante o funcionamento do aquecedor, é emitido vapor quente. Ter especial cuidado, pois pode provocar queimaduras graves. Evitar o contacto com a pele. Manter o rosto e as mãos a uma distância segura e não os colocar por cima do aquecedor enquanto este estiver a ser utilizado. Para evitar a possibilidade de queimaduras, nunca mover ou transportar o aquecedor enquanto este estiver a funcionar.
11. Após a evaporação da água e o aquecimento dos alimentos, o aquecedor desliga-se automaticamente, assinalando o fim do ciclo com um som "Dee-Dee-Dee". Para parar o aquecedor durante o ciclo, pressionar o botão ⏻ para desligar o aquecedor e, em seguida, desligar o aparelho da tomada eléctrica.
12. Utilizar sempre um pano para retirar os biberões, os recipientes ou os frascos do aquecedor para evitar queimaduras.
    ***Nota!** Não toque no corpo ou na câmara de aquecimento, pois estão quentes.*
13. Agitar cada recipiente para misturar o seu conteúdo. Mexer os alimentos aquecidos num recipiente aberto com uma colher. Isto assegurará uma distribuição uniforme da temperatura.

Para a segurança da criança, verificar sempre a temperatura dos alimentos antes de os dar. Colocar uma pequena quantidade de comida na parte interior do pulso - uma vez que a pele é delicada e sensível neste ponto.
Por razões microbiológicas e de higiene, o leite ou os alimentos que já foram aquecidos e arrefecidos não devem ser reaquecidos. Se não tiverem sido utilizados, devem ser deitados fora.

14. Se pretender voltar a utilizar o aquecedor, iniciar o procedimento a partir do primeiro passo; se tiver terminado de utilizar o aquecedor, desligar o aquecedor da rede eléctrica.

Quantidade e tipo de alimentos		Quantidade de água necessária	
		Alimentos à temperatura ambiente 21ºC (+/- 0.5)	Alimentos do frigorífico 5ºC (+/- 0.5)
	60 ml	16 ml	18 ml
	80 ml	18 ml	22 ml
	120 ml	20 ml	26 ml
	150 ml	22 ml	29 ml
	180 ml	24 ml	33 ml
	210 ml	26 ml	38ml
	250 ml	28 ml	42 ml
	125 g	20 ml	36 ml
	190 g	21 ml	43 ml
	250 g	23 ml	50 ml

MANTER OS MODOS DE TEMPERATURA DOS ALIMENTOS (modo biberão ou jantar)

1. Colocar o aquecedor numa superfície plana e estável, fora do alcance das crianças, onde não possa ser derrubado ou deslocado durante a utilização. Em caso de dúvida, voltar a ler as advertências no início do manual de instruções.
2. Adicionar cerca de 200 ml de água à câmara de aquecimento vazia.
3. Colocar o cesto para garrafas e frascos na câmara de aquecimento.
4. Colocar o biberão preparado para a alimentação ou um recipiente aberto no cesto. Colocar o biberão/jarro o mais corretamente possível no centro do aquecedor para garantir um aquecimento homogéneo.
5. Ligar o aquecedor à tomada eléctrica. Todos os ícones do ecrã aparecem e depois desaparecem. Isto significa que o aquecedor está a receber energia da rede.
6. Pressionar o botão ON, e o visor mostrará "00", que significa modo de espera. Não esquecer! Nunca ligar o aquecedor quando não houver água no seu interior.
7. Premir o botão de função ☰ seleção do modo de biberão 🍼 ou modo de refeição 🥣:

Manter a temperatura dos alimentos líquidos - "Garrafa":
- A temperatura é pré-definida para 40˚C. É possível alterar a temperatura predefinida no intervalo: 35˚C - 50˚C, dependendo das suas necessidades, utilizando os botões "-" e "+" no painel de controlo.
- Depois de definir a temperatura, o aquecedor começará a funcionar com o valor definido, fazendo uma contagem decrescente do tempo de funcionamento a partir de 10 horas.
- Durante este tempo, a temperatura da água no aquecedor manter-se-á no nível indicado.
- Após 10 horas, o aparelho termina automaticamente o ciclo, assinalando-o com um som "Dee-Dee-Dee".

Manutenção da temperatura dos alimentos sólidos - "Jantar":
- A temperatura está predefinida para 70˚C. É possível alterar a temperatura predefinida no intervalo: 50˚C - 90˚C, dependendo das necessidades, utilizando os botões "-" e "+" no painel de controlo.
- Depois de definir a temperatura, o aquecedor começará a funcionar com o valor definido, fazendo a contagem decrescente do tempo de funcionamento a partir de 3 horas.

PT

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 58-59 31.03.2025 12:51:55

- Durante este tempo, a temperatura da água no aquecedor mantém-se no nível indicado.
- Após 3 horas, o aparelho termina automaticamente o ciclo, assinalando-o com um som “Dee-Dee-Dee”.

Para a segurança das crianças verificar sempre a temperatura dos alimentos antes de os dar. Coloque uma pequena quantidade de alimento na parte interior do seu pulso - uma vez que a pele é delicada e sensível neste ponto.

8. Para parar o aquecedor durante o ciclo, pressionar o botão ⏻ para desligar o aquecedor e depois desligá-lo da fonte de alimentação..

DESCONGELAÇÃO DE ALIMENTOS

No aquecedor LOVI, pode facilmente descongelar gradualmente em banho-maria os alimentos congelados em sacos de armazenamento ou recipientes dedicados à congelação de alimentos.

1. Colocar o aquecedor numa superfície plana e estável, fora do alcance das crianças e onde não possa ser derrubado ou deslocado durante a utilização. Se tiver dúvidas, leia novamente os avisos no início das instruções.
2. Adicionar cerca de 200 ml de água à câmara de aquecimento vazia.
3. Colocar o cesto na câmara de aquecimento.
4. Colocar os alimentos congelados num saco ou recipiente dentro do cesto.
5. Ligar o aquecedor à tomada eléctrica.
6. Prima o botão de alimentação. Lembre-se! Nunca ligue o aquecedor quando não houver água dentro dele.
7. Pressionar o botão de função, selecionar o modo garrafa e, em seguida, utilizar o botão “-” para definir a temperatura para 35˚C. *Tal como no caso do aquecimento de alimentos numa garrafa/recipiente, o tempo de descongelação depende dos mesmos factores e a sua determinação exacta não é possível.*
8. Após a descongelação completa, agitar ou mexer o recipiente para misturar as partículas de gordura separadas com o volume restante de leite e verter para o biberão. de leite e deitar no biberão. Para aquecer o leite colocado no biberão a uma temperatura adequada para servir a uma criança, utilize o modo “aquecimento rápido”.

Nota!

- NUNCA descongelar os alimentos utilizando o modo “aquecimento rápido”.
- NUNCA voltar a congelar o leite previamente descongelado.
- Deitar fora o leite que não foi utilizado.

DESINFECÇÃO POR VAPOR

No aquecedor LOVI pode desinfetar facilmente e em equipa um biberão e outros pequenos acessórios utilizados para o biberão e a amamentação (por exemplo, protecções para o peito).

1. Colocar o aquecedor numa superfície plana e estável, fora do alcance das crianças, e onde não possa ser derrubado ou deslocado durante a utilização. Em caso de dúvida, volte a ler as advertências no início do manual de instruções.
2. Adicionar 75-85 ml de água à câmara de aquecimento vazia.
3. Colocar o cesto na câmara de aquecimento.

Importante! Antes de iniciar o processo de desinfeção a vapor, lavar todos os elementos de acordo com as instruções fornecidas pelo respetivo fabricante e enxaguar bem.

4. Introduzir um biberão no cesto (de cabeça para baixo) ou dispor livremente os pequenos acessórios, como a tetina, a tampa, o disco vedante e a tampa do biberão (de baixo para cima).
   Quando desinfetar com vapor outros acessórios utilizados para bebés ou mães lactantes, coloque os artigos no cesto de forma a deixar espaço suficiente para que o vapor quente os alcance facilmente.
5. Colocar o anel de ajuste no corpo do aquecedor para limitar a quantidade de vapor quente que sai.
6. Ligar o aquecedor à tomada eléctrica.
7. Pressionar o botão de alimentação. **Atenção!** Nunca ligar o aquecedor quando não houver água no seu interior.
8. Prima o botão de função para selecionar a opção “aquecimento rápido” com o ʃʃʃ ícone.

9. Ter em atenção que são emitidos vapores quentes durante o funcionamento do aquecedor. Ter especial cuidado, pois pode provocar queimaduras graves. Evitar o contacto com a pele. Manter o rosto e as mãos a uma distância segura e não os colocar por cima do aquecedor enquanto este estiver a ser utilizado. Para evitar a possibilidade de queimaduras, nunca deslocar ou transportar o aquecedor enquanto este estiver a funcionar
10. Quando toda a água se evapora, o aquecedor desliga-se automaticamente, assinalando o fim do ciclo com um som “Dee-Dee-Dee”. Para parar o aquecedor durante o ciclo, prima o botão ⏻ para desligar o aquecedor e depois desligar a fonte de alimentação.
11. Aguardar alguns minutos para que os objetos desinfectados e o aquecedor arrefeçam. Utilizar sempre um pano para retirar um biberão. Quando retirar objectos pequenos, devem ser levantados juntamente com o cesto para evitar queimaduras e colocados sobre uma toalha limpa. ***Nota!*** *Não tocar no corpo do aquecedor ou na câmara de aquecimento, pois estão quentes.*

Importante!

- NÃO colocar aparelhos eléctricos ou componentes que contenham metal no interior do aquecedor devido ao risco de danos.
- NÃO utilizar lixívias ou soluções químicas / pastilhas desinfectantes no aquecedor ou nos produtos que serão
- escaldados no mesmo.
- Seguir sempre as instruções de limpeza dos artigos que serão colocados no aparelho.

DESCALIBRAÇÃO

Após algum tempo de utilização, como resultado do processo de aquecimento, pode acumular-se calcário na câmara de aquecimento (dependendo da qualidade da água). O calcário deve ser retirado regularmente para garantir o bom funcionamento do aquecedor. O tempo de aquecimento e de cozedura a vapor é muito prolongado se se acumularem muitas incrustações na câmara de aquecimento. Antes de retirar a escama, o aquecedor deve ser desligado da alimentação eléctrica e deixado arrefecer completamente. Para remover o calcário, coloque **100 ml de água morna e 50 ml de vinagre** na câmara de aquecimento. Esta solução deve ser deixada no interior do aquecedor durante um máximo de 30 minutos. Um período mais longo pode provocar danos no produto. Quando o calcário se dissolver, deitar fora a solução e enxaguar a câmara de aquecimento com água limpa.

Nota!

- Não utilizar os descalcificadores comuns, nomeadamente os que contêm ácido cítrico.
- Nunca ligar o aquecedor enquanto estiver a remover o calcário.
- O não cumprimento das instruções corretas de descalcificação pode causar danos irreparáveis no produto.
- A utilização de água mineral potável acelera o processo de deposição de calcário na câmara de aquecimento.
- Encher o aquecedor com água fervida/desmineralizada para evitar a acumulação de calcário na câmara de aquecimento.
- A presença de calcário na câmara de aquecimento não é objeto de reclamação.

LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

- A manutenção do aquecedor, para além da limpeza ou da remoção do calcário, não é necessária.
- Após a utilização, não se esqueça de deitar a água fora.
- Não guardar o aquecedor cheio de água.
- Se o aquecedor não for utilizado, não colocar garrafas ou outros objectos no interior da câmara de aquecimento.
- Desligar a ficha da tomada quando não estiver a ser utilizado e sempre antes de o limpar.
- Limpar o corpo e o interior do aquecedor com um pano ou uma esponja macia e depois secar com um pano limpo ou uma toalha de papel.
- NUNCA colocar o aquecedor na água ou lavá-lo em água corrente.
- NÃO colocar o aquecedor na máquina de lavar louça.
- Para a limpeza do aquecedor, utilizar apenas água limpa, para evitar a formação de manchas.
- Não utilizar esponjas abrasivas, agentes de limpeza ou quaisquer substâncias cáusticas ou químicas para a limpeza.
- Manter o aquecedor afastado da luz solar direta, de extremidades afiadas e de outros perigos.

PT

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 60-61 31.03.2025 12:51:55

LOVI ELEKTRILINE BEEBIDE PUDELISOOJENDAJA

LUGEGE ENNE PUDELISOOJENDAJA KASUTAMIST KOGU KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI. SEE PUDELISOOJENDAJA ON MÕELDUD KASUTAMISEKS AINULT KODUMAJAPIDAMISTES. HOIDKE KASUTUSJUHEND ALLES, KUNA SEE SISALDAB TÄHTSAT TEAVET. TOOTE TRIIPKOOD ON PAKENDIL.

Õnnitleme teid LOVI pudelisoojendaja ostmise puhul!

Pudelisoojendaja lubab teil valmistada oma lapsele toitu ja pakkuda seda ideaalsel serveerimistemperatuuril vaid mõne minutiga. Pole vahet, kas toit on võetud äsja külmikust või toatemperatuuril - pudelisoojendaja soojendab selle kiiresti ja ühtlaselt. Temperatuuri säilitamise seadistused lubavad teil lapsele toitu serveerida just siis, kui vaja. Pudelisoojendaja hõlbustab ka külmutatud toidu sulatamist ning seda saab kasutada lutipudelite ja toitmistarvikute kuumutamiseks (aursteriliseerimiseks).

OHUTUSTEAVE

Elektriseadmete kasutamisel tuleb kinni pidada kindlatest ohutusnõuetest, sealhulgas:

- HOIATUS: Elektrilöögiohu vältimiseks ärge laske toote juhtmel, pistikul või seadme korpusel vette või mõnda teise vedelikku kukkuda. Kaitske seadet niiskuse eest ning ärge KUNAGI käsitsege seadet märgade kätega.
- HOIATUS: Tagamaks pideva kaitse elektrilöögi eest, tuleb seade ühendada maanduspistikuga pistikupessa. Kontrollige alati, kas pistik jäi pistikupessa korralikult.
- Enne, kui seadme esimest korda vooluvõrku ühendate, kontrollige seadme põhjale kinnitatud nimeplaadilt, kas selle pingetugevus ühildub võrgutoite omaga. LOVI elektrilisele pudelisoojendajale sobiv pingetugevus on 220-240 V.
- Et seadme toitejuhet oleks võimalik reguleerida turvalisele pikkusele, on seadme põhja all spetsiaalne juhtmepesa. Soovitav on kasutada seadet võimalikult lühikese juhtmega. Veenduge, et toitejuhe ei ripuks üle laua- või riiuliserva ega puutuks kokku kuumade pindadega.
- Kasutades juhet lühikesena, väheneb oht juhtme otsa komistamiseks või juhtmesse takerdumiseks.
- Kasutada võib ka pikendusjuhet, kui see on toitejuhtmega korralikult ühendatud, ohutult paigutatud ja nõuetekohase järelevalve all.
- Pikendusjuhtme kasutamisel:
  1. Peab pikendusjuhtmele märgitud pingetugevus ühilduma seadme omaga.
  2. Pikendusjuhe peab sobima seadme elektrilise koormusega, vastavalt toote nimeplaadil esitatud infole.
  3. Pikendusjuhe peab omama CE tähist.
  4. Pikendusjuhtmel ei tohi olla ühtki kahjustust.
  5. Pikendusjuhe tuleb paigutada nii, et see ei jääks laua- või riiuliservalt rippuma. See väldib olukordi, kus lapsed juhet sikutavad või keegi kogemata selle otsa komistab.
- Kui seadmel on maanduspistiku tüüpi pistik, peab kasutataval pikendusjuhtmel olema kolm elektrijuhti koos maanduspistikuga.
- Pistikut pistikupesast eemaldades hoidke pistikupesa servast kinni. Ärge kunagi eemaldage pistikut pesast lihtsalt toitejuhet sikutades.
- Ärge kandke seadet seda juhtmest kinni hoides.
- Ärge asetage juhtmeid mööbliesemete või muude takistavate esemete alla.
- ÄRGE asetage seadet kuuma gaasi- või elektripliidi lähedusse või eelkuumutatud praeahju. Veenduge, et seadme juhe on eemal küttekehadest, radiaatoritest ja keskküttetorudest. Ärge jätke seadet otsesse päikesevalgusse.
- MÄRKUS! Ärge kasutage seadet, kui selle juhe või pistik on katki või seade on saanud muid kahjustusi. Ohutuse huvides peaks katkise juhtme vahetama või seadet remontima seadme tootja või edasimüüja teeninduskeskuses.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsilise, sensoorse või vaimse võimekusega inimestele (ka lastele) või neile, kel puudub sarnaste seadmete kasutamise kogemus, v.a juhul, kui neid seadme kasutamisel juhendatakse või tagatakse järelevalve.
- Kui seadet kasutab puudega isik või kasutatakse seda väikelaste juuresolekul, tuleb seadme kasutamist vahetult jälgida.
- Lapsed ei tohiks seadet puhastada ega kasutada.
- Väljalülitatud seade peab ALATI asetsema lastele kättesaamatus kohas.
- Kui te seadet ei kasuta, eemaldage see alati vooluvõrgust.
- Toote pakend ei sisalda varuosi ega remonditarvikuid. Ärge püüdke seadet ise parandada.
- Kõik seadme parandustööd tuleb lasta teha tootja või müüja teeninduskeskuses.

MÄRKUS! ALLPOOL ESITATUD KASUTUSJUHISTE EIRAMINE VÕIB KAASA TUUA PÕLETUSOHU VÕI PÕHJUSTADA PUDELISOOJENDAJA RIKKE.

- Pudelisoojendajat tohib kasutada ainult beebitoidu soojendamiseks või lutipudeli ja selle osade kuumutamiseks.
- Seadme väär kasutamine võib kahjustada pudelisoojendajat ja põhjustada kasutajale põletushaavu.
- Ärge kasutage pudelisoojendajat muul kui ettenähtud otstarbel. Teised (väärad) kasutusviisid tühistavad toote garantii.
- Pudelisoojendaja on mõeldud koduseks kasutamiseks. Kasutage toodet AINULT siseruumides. ÄRGE kasutage toodet õues.
- Kui pudelisoojendajat on transporditud madalatel temperatuuridel, tuleb tal lasta esmalt üles soojeneda, et seadme temperatuur ühtlustuks ümbritseva keskkonna omaga.
- Pudelisoojendaja tuleb asetada tasasele stabiilsele kuivale pinnale, mis on niiskuskindel, ei kuumene ning kuhu lapsed ligi ei pääse.
- ÄRGE kunagi lülitage pudelisoojendajat sisse, kui selles pole vett.
- Enne pudelisoojendaja sisselülitamist veenduge, et selles on piisavalt vett (vajalikud kogused on täpsustatud kasutusjuhendis). Enne uut kasutuskorda tuleb pudelisoojendajast eelmise kasutuskorra veejäägid välja valada.
- Tootega kaasasolev mõõtetops ei ole mõeldud beebitoidu koguste mõõtmiseks.
- ÄRGE valage pudelisoojendajasse õli ega kergestisüttivaid vedelikke – see võib vallandada tulekahju.
- Seadme töötamise ajal on selles kuum vesi ning seadmest eraldub kuuma auru. Olge ettevaatlik, kuna kuum aur võib põhjustada tõsiseid põletusi. Hoidke oma nägu ja käed seadmest ohutul kaugusel ning ärge asetage neid töötava seadme kohale.
- Ärge liigutage ega tõstke pudelisoojendajat, kui see töötab või kui selles on kuum vesi.
- ÄRGE puudutage sisselülitatud seadme korpust.
- Pudelisoojendaja pind kuumeneb töötamise ajal ning mõned seadme osad on kuumad veel mõnda aega pärast seadme väljalülitamist.
- OODAKE, kuni pudelisoojendaja on jahtunud, enne kui sellest esemed eemaldate või sellesse uusi lisate.
- Kui seade on töö lõpetanud, valage vesi sellest välja siis, kui see on jahtunud, et vältida põletusohtu. Ärge jätke seadet veega täidetuna seisma.
- Ärge jätke töö lõpetanud seadet vooluvõrku. Eemaldage alati toitejuhe pistikupesast, kui te seadet ei kasuta.
- Pudelisoojendaja ei ole mänguasi. Kasutage ja hoidke pudelisoojendajat ja selle osi laste käeulatusest eemal.
- Ärge võtke seadet osadeks lahti.
- Ärge püüdke pudelisoojendajat ümber ehitada või teisendada. Igasugune tegevus, mis läheb vastuollu kasutusjuhendiga, tühistab tootjapoolse EC vastavusdeklaratsiooni.
- Kui teil tekib pudelisoojendaja suhtes küsimusi või kahtlusi, võtke ühendust toote müüjaga.
- Kontrollige pudelisoojendajat enne iga kasutuskorda. Ärge kasutage seda, kui tootel on kahjustusi. Seadme rikke või kahjustumise korral võtke ühendust tootja või müüjaga.

KASUTUSJUHISTEST TULEB RANGELT KINNI PIDADA. SEADME TOOTJA VÕI MÜÜJA ON VABA IGASUGUSEST VASTUTUSEST, KUI PUDELISOOJENDAJAT ON KASUTATUD VÄÄRALT.

EST

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 62-63 31.03.2025 12:51:55

See sümbol tähendab, et seda seadet ei tohi visata olmejäätmete hulka. Disponeerides seadme ja/või selle osad nõuetekohaselt, aitate vältida negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mida seadme ebaõige käitlemine võib kaasa tuua. Täpsema jäätmekäitlusalase info saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse jäätmekäitlusteenuse pakkuja või toote edasimüüja poole. Toode tuleb disponeerida vastavalt direktiivi WEEE 2012/19/EU nõuetele.

Tootja kinnitab, et käesolev seade vastab Euroopa Liidu direktiividele ja ühtlustatud standarditele. Seade on läbinud vastavushindamise protseduuri ja kannab vastavat märgist.
Seade vastab teatavates pingevahemikes töötavaid seadmeid puudutava direktiivi (LVD) 2014/35/EU, elektromagnetilise ühilduvuse direktiivi (EMC) 2014/30/EU ja ohtlike ainete kasutuse piiramise direktiivi 2011/65/EU nõuetele + 2015/863.

PUDELISOOJENDAJA SPETSIFIKATSIOONID

Vahelduvvoolu toide	220-240 V, 50/60 Hz
Võimsus	600 W

PUDELISOOJENDAJA OSAD

1. Pudelisoojendaja ehitus:
a. Tihendi
b. Korv lutipudelile/toiduanumale
c. Kuumutuskamber
d. Juhtpaneel
e. Toitejuhe
f. Mõõtetops

2. Juhtpaneel:
a. Ekraan
b. Toidu soojendamise seadistusvalikud
c. Temperatuuri lisamine
d. Temperatuuri vähendamine
e. Lüliti

3. Ekraanikuvad:
a. Vedela toidu temperatuuri säilitamine – nn lutipudeli režiim
b. Kiirkuumutus/aurutamine – kuumutusrežiim
c. Tahke toidu temperatuuri säilitamine – nn lõunasöögi režiim
d. Töötemperatuur
e. Tööaeg

ENNE SEADME ESIMEST KASUTAMIST

- Eemaldage pudelisoojendaja fooliumpakend. Lämbumisohu vältimiseks pange pakend lastele ligipääsmatusse kohta.
- Pühkige pudelisoojendaja kuumutuskamber ja pealispind niiske lapiga üle ning kuivatage rätikuga. Peske tihendit ja lutipudeli/toidukarbi korvi soojas vees, kasutades pehmetoimelist pesuvahendit. Loputage sooja veega.

KIIRKUUMUTUS

1. Asetage pudelisoojendaja tasasele ja stabiilsele aluspinnale, kohta, kuhu lapsed ei ulatu ning kus seda pole võimalik kasutamise ajal ümber ajada või maha lükata. Kui teil tekib kahtlusi või küsimusi, lugege uuesti kasutusjuhendi algusosas esitatud hoiatusi.
2. Lisage kuumutuskambrisse sobivas koguses vett vastavalt tabelis 1 näidatule.

Tähtis! Kasutage keedetud või demineraliseeritud vett, et ennetada katlakivi tekkimist kuumutuskambris. Kuumutuskambrisse tekkinud katlakivi ei ole põhjus kaebuse esitamiseks. Infot pudelisoojendaja töökorra säilitamiseks leiab peatükist „Katlakivi eemaldamine."

3. Täpse veekoguse mõõtmiseks kasutage pudelisoojendajaga kaasas olevat mõõtetopsi. Suurema veekoguse väljamõõtmiseks kasutage mõõtetopsi mitu korda. Vee kogus on üks tegureid, mis mõjutab toidu lõpptemperatuuri, seega on väga tähtis mõõta veekoguseid täpselt.

Tegureid, mis mõjutavad toidu soojendamiseks kuluvat aega ning toidu temperatuuri säilimist, on palju. Peamised neist on toidu temperatuur enne soojendamist, toidu kogus, tüüp ja konsistents, toiduanuma materjal (klaas, plastik) ning toidu soojendamisel kasutatava vee kogus.
Juhendis mainitud veekogused on ligikaudsed. Eelpool nimetatud tegurite tõttu on võimatu anda täpseid veekoguseid, mida toidu soojendamiseks vaja läheb. Optimaalne veekogus on võimalik katseliselt välja selgitada.
Kui toit on liiga kuum, kasutage järgmisel korral vähem vett. Kui toit on liiga jahe, lisage järgmisel korral vett rohkem.

4. Asetage lutipudeli/toidukarbi korv pudelisoojendaja kuumutuskambrisse. Asetage toitmiseks ettevalmistatud lutipudel või avatud toidukarp korvi. 5.
5. Sättige pudel ja/või toidukarp võimalikult korvi keskele, et tagada toidu ühtlane soojenemine. ***Märkus!*** *Veenduge kasutusjuhendi põhjal, et lutipudel/toidukarp, mida kasutate, on sobiv kuumutamiseks.*
6. Asetage pudelisoojendaja korpuse ümber kaitserõngas (tihend), et piirata vee kuumutamisel eralduva auru kogust.
7. Ühendage pudelisoojendaja vooluvõrku. Soojendaja ekraanile ilmuvad hetkeks kõik ikoonid ja kaovad siis jälle. See näitab, et pudelisoojendaja saab toidet vooluvõrgust.
8. Vajutage lülitit ⏻, misjärel ilmub ekraanile „00" ehk ooterežiimi tähis. ***NB!*** *Ärge kunagi lülitage pudelisoojendajat sisse siis, kui selles pole vett.*
9. Vajutage kolm korda seadistusvalikute nuppu ☰ ning valige seejärel kiirkuumutuse seadistus ikooniga ∫∫∫.
   Märkus! Pidage meeles, et kasutaksite õiges koguses vett. Kui vett on liiga palju, võtab toidu soojenemine kauem aega ning see võib soojeneda liiga kõrge temperatuurini.
   Märkus! Toidu kiirkuumutamine klaasist pudelites või purkides EI OLE soovitatav.
10. Arvestage palun sellega, et töötav pudelisoojendaja väljastab kuuma auru. Olge hoolikas, sest kuum aur võib põhjustada tõsiseid põletusi. Vältige auru kokkupuudet nahaga. Hoidke oma nägu ja käed pudelisoojendajast ohutul kaugusel, ärge soojendage neid töötava seadme kohal. Võimalike nahapõletuste vältimiseks ärge kunagi liigutage ega kandke töötavat pudelisoojendajat.
11. Kui kogu vesi on aurustunud, lülitub pudelisoojendaja automaatselt välja, andes töötsükli lõppemisest märku piiksuva „dii-dii-dii" heliga. Kui soovite soojendajat tsükli kestel peatada, vajutage lülitit ⏻ ja eemaldage seade vooluvõrgust.
12. Kasutage pudelite, purkide või toiduanumate välja võtmiseks alati rätikut või pajalappi, et vältida põletusohtu. ***Märkus!*** *Ärge puudutage pudelisoojendaja korpust ega soojenduskambrit, sest need kuumenevad.*
13. Raputage iga pudelit, et selle sisu seguneks ning segage toidukarbis soojendatud toitu lusikaga – see tagab toidu temperatuuri ühtlase jaotumise.

Lapse turvalisuse huvides kontrollige alati enne toitmist toidu temperatuuri. Tilgutage väike kogus toitu oma randme siseküljele – selles piirkonnas on nahk õrn ja tundlik.
Mikrobioloogilistel ja hügieenilistel põhjustel ei tohi kord juba soojendatud ja maha jahtunud piima uuesti soojendada. Kui piima on üle jäänud, tuleb jäägid ära visata.

14. Kui kavatsete pudelisoojendajat veel kord kasutada, alustage protseduuri esimesest sammust; kui olete selleks korraks lõpetanud, eemaldage seade vooluvõrgust.

EST

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 64-65 31.03.2025 12:51:55

Toidu tüüp ja kogus		Soojendajasse lisatava vee kogus	
		Toatemperatuuril olev toit 21 °C (+/- 0.5)	Külmikust võetud toit 5 °C (+/- 0.5)
	60 ml	16 ml	18 ml
	80 ml	18 ml	22 ml
	120 ml	20 ml	26 ml
	150 ml	22 ml	29 ml
	180 ml	24 ml	33 ml
	210 ml	26 ml	38ml
	250 ml	28 ml	42 ml
	125 g	20 ml	36 ml
	190 g	21 ml	43 ml
	250 g	23 ml	50 ml

TOIDU SOOJAS HOIDMINE KINDLAL TEMPERATUURIL (vedeliku või tahke toidu režiimil)

1. Asetage pudelisoojendaja tasasele ja stabiilsele aluspinnale, kohta, kuhu lapsed ei ulatu ning kus seda pole võimalik kasutamise ajal ümber ajada või maha lükata. Kui teil tekib kahtlusi või küsimusi, lugege uuesti kasutusjuhendi algusosas esitatud hoiatusi.
2. Valage tühja kuumutuskambrisse umbes 200 ml vett.
3. Asetage lutipudeli/toidukarp korv kuumutuskambrisse.
4. Asetage toitmiseks ettevalmistatud lutipudel või avatud toidukarp korvi. Sättige pudel ja/või toidukarp võimalikult korvi keskele, et tagada toidu ühtlane soojenemine.
5. Ühendage pudelisoojendaja vooluvõrku. Soojendaja ekraanile ilmuvad hetkeks kõik ikoonid ja kaovad siis jälle. See näitab, et pudelisoojendaja saab vooluvõrgust toidet.
6. Vajutage lülitit ⏻, misjärel ilmub ekraanile „00" ehk ooterežiimi tähis. **NB!** Ärge kunagi lülitage pudelisoojendat sisse, kui selles pole vett.
7. Vajutage seadistusvalikute nuppu ☰ ja valige seejärel lutipudeli 🍼 või lõunasöögi seadistus 🥣:

Vedela toidu soojana hoidmise seadistusvalik – „Bottle":
- Temperatuur on eelseadistatud 40 kraadile. Temperatuuri seadistusvahemik on 35 ˚C – 50 ˚C. Sõltuvalt vajadustest saate seda valikut muuta, kasutades juhtpaneelil „+" või „–„ nuppu.
- Pärast temperatuuri seadistamist alustab pudelisoojendaja tööd, soojendades vee seadistatud väärtuseni kümne tunni kestel, hakates aega lugema seadistatud temperatuurini jõudmise hetkest.
- Selle aja kestel hoiab pudelisoojendaja vee temperatuuri kindlal valitud tasemel.
- Kümne tunni möödudes lõpetab seade automaatselt töö, andes sellest märku piiksuva „dii-dii-dii" heliga.

Tahke toidu soojana hoidmise seadistusvalik – „Dinner":
- Temperatuur on eelseadistatud 70 kraadile. Temperatuuri seadistusvahemik on 50 ˚C – 90 ˚C. Sõltuvalt vajadustest saate seda valikut muuta, kasutades juhtpaneelil „+" või „–„ nuppu.

- Pärast temperatuuri seadistamist alustab pudelisoojendaja tööd, soojendades vee seadistatud väärtuseni kolme tunni kestel, hakates aega lugema seadistatud temperatuurini jõudmise hetkest.
- Selle aja kestel hoiab pudelisoojendaja vee temperatuuri kindlal valitud tasemel.
- Kolme tunni möödudes lõpetab seade automaatselt töö, andes sellest märku piiksuva „dii-dii-dii" heliga.

Lapse turvalisuse huvides kontrollige alati enne toitmist toidu temperatuuri. Tilgutage väike kogus toitu oma randme siseküljele – selles piirkonnas on nahk õrn ja tundlik.

8. Pudelisoojendaja peatamiseks töötsükli ajal vajutage lülitit ⏻ ning eemaldage seade vooluvõrgust.

TOIDU SULATAMINE

LOVI pudelisoojendaja abil saate külmutatud ja külmutuskotti või -anumasse asetatud toidu veevannil hõlpsasti järk-järgult üles sulatada.
1. Asetage pudelisoojendaja tasasele ja stabiilsele aluspinnale, kohta, kuhu lapsed ei ulatu ning kus seda pole võimalik kasutamise ajal ümber ajada või maha lükata. Kui teil tekib kahtlusi või küsimusi, lugege uuesti kasutusjuhendi algusosas esitatud hoiatusi.
2. Valage tühja kuumutuskambrisse 200 ml vett.
3. Tõstke korv kuumutuskambrisse.
4. Asetage külmutatud toit külmutuskoti või -anumaga korvi.
5. Ühendage pudelisoojendaja vooluvõrku.
6. Vajutage lülitit. **NB!** Ärge kunagi lülitage pudelisoojendajat sisse siis, kui selles pole vett!
7. Vajutage seadistusvalikute nuppu 🍼, valige lutipudeli töörežiim (ikoonil), ning kasutage seejärel „-" nuppu temperatuuri seadistamiseks 35 kraadini. *Toidu soojendamisel pudelis või anumas sõltub külmutatud toidu sulamisaeg samadest teguritest ning sulamiseks kuluva aja täpset pikkust ei ole võimalik määratleda.*
8. Pärast piima täielikku sulamist raputage või segage anumat, et eraldunud piimarasva osakesed piimas seguneksid, ning valage piim pudelisse. Pudelisse valatud piima soojendamiseks lapsele sobiva temperatuurini, kasutage „kiirkuumutuse" („fast heating") režiimi.

Märkus!
- ÄRGE kunagi sulatage toitu „kiirkuumutuse" režiimil.
- ÄRGE kunagi külmutage uuesti kord juba üles sulanud piima.
- Kõik piima ülejäägid valage ära.

AURUTAMINE

LOVI pudelisoojendajas on teil võimalik lutipudelit ja teisi väikesi tarvikuid, mida lutipudeli või rinnaga toitmise juures kasutatakse (nt nibukaitsmeid), hõlpsasti kuuma veeauruga kuumutada.
1. Asetage pudelisoojendaja tasasele ja stabiilsele aluspinnale, kohta, kuhu lapsed ei ulatu ning kus seda pole võimalik kasutamise ajal ümber ajada või maha lükata. Kui teil tekib kahtlusi või küsimusi, lugege uuesti kasutusjuhendi algusosas esitatud hoiatusi.
2. Valage tühja kuumutuskambrisse 75-85 ml vett.
3. Tõstke korv kuumutuskambrisse.

Tähtis! Enne kuumutamist peske kõik esemed vastavalt nende tootja juhistele ning loputage põhjalikult üle.
4. Tõstke pudel (pudelisuu allapoole) korvi või asetage sinna väikesi tarvikuid nagu lutipudeli lutt, kork, korgitihend ja kork (põhi ülespidi). *Kui soovite kuumutada teisi beebide või imetavate emade tarvikuid, asetage need esemed korvi nii, et nende vahele jääks piisavalt ruumi kuuma veeauru ligipääsuks.*
5. Asetage pudelisoojendaja korpuse ümber kaitserõngas (tihend), et piirata vee kuumutamisel eralduva auru kogust.
6. Ühendage pudelisoojendaja vooluvõrku.
7. Vajutage lülitit. **NB!** Ärge kunagi lülitage pudelisoojendajat sisse, kui selles pole vett!
8. Vajutage seadistusvalikute nuppu ☰ ja valige „kiirkuumutuse" režiim, mille ikooni tähiseks on ∫∫∫.

EST

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 66-67 31.03.2025 12:51:55

9. Arvestage palun sellega, et töötav pudelisoojendaja väljastab kuuma auru. Olge hoolikas, sest kuum aur võib põhjustada tõsiseid põletusi. Vältige auru kokkupuudet nahaga. Hoidke oma nägu ja käed pudelisoojendajast ohutul kaugusel, ärge soojendage neid töötava seadme kohal. Võimalike nahapõletuste vältimiseks ärge kunagi liigutage ega kandke töötavat pudelisoojendajat.
10. Kui kogu vesi on aurustunud, lülitub pudelisoojendaja automaatselt välja, andes töötsükli lõppemisest märku piiksuva „dii-dii-dii" heliga. Kui soovite soojendajat tsükli kestel peatada, vajutage lülitit ⏻ ja eemaldage seade vooluvõrgust.
11. Oodake mõni minut, enne kui kuumutatud esemed eemaldate – laske pudelisoojendajal jahtuda. Kasutage pudeli eemaldamiseks alati rätti või pajalappi. Väikeste esemete eemaldamisel tõstke need välja koos korviga, vältimaks nahapõletusi, ning asetage nad puhtale rätikule. ***Märkus!*** *Ärge puudutage pudelisoojendaja korpust ega kuumutuskambrit, sest need kuumenevad.*

Tähtis!
- ÄRGE asetaga pudelisoojendajasse elektrilisi seadmeid ega metallosi sisaldavaid tooteid, kuna need võivad kahjustada nii soojendajat kui ka ise kahjustuda.
- ÄRGE kasutage pudelisoojendajal ega sellesse asetatavatel toodetel pleegitavaid aineid ega keemilisi lahuseid.
- Pidage alati kinni seadmes kuumutatavate esemete puhastamisjuhistest.

KATLAKIVI EEMALDAMINE

Mõningase kasutuse järel võib kuumutamisprotsessi tulemusena hakata toote kuumutuskambrisse kogunema katlakivi (sõltuvalt vee kvaliteedist). Katlakivi tuleb regulaarselt eemaldada, et tagada pudelisoojendaja tõrgeteta töö. Kui kuumutuskambrisse on kogunenud katlakivi, pikenevad kuumutamis- ja aurutamisprotsess olulisel määral.
Enne katlakivi eemaldamist tuleb pudelisoojendaja eemaldada vooluvõrgust ning lasta tal täielikult jahtuda. Katlakivi eemaldamiseks valage kuumutuskambrisse **100 ml sooja vett ja 50 ml äädikat**. Laske sel lahusel pudelisoojendaja sisemuses pool tundi seista. Pikem mõjumisaeg võib toodet kahjustada. Kui katlakivi on lahustunud, valage lahus minema ja loputage toote kuumutuskamber puhta veega üle.

Märkus!
- Ärge kasutage toote puhastamiseks tavalisi katlakivieemaldajaid, eriti neid, mis sisaldavad sidrunhapet.
- Ärge lülitage pudelisoojendajat katlakivi eemaldamise ajal sisse.
- Kui katlakivi eemaldamisjuhiseid korrektselt ei järgita, võib see põhjustada tootel parandamatuid kahjustusi.
- Kõrge mineraalisisaldusega joogivee kasutamine kiirendab katlakivi kogunemist seadme kuumutuskambrisse.
- Täitke pudelisoojendaja keedetud või demineraliseeritud veega, et ennetada katlakivi moodustumist kuumutuskambris.
- Katlakivi esinemine toote kuumutuskambris ei ole põhjus kaebuse esitamiseks.

TOOTE PUHASTAMINE JA HOIDMINE

- Pudelisoojendaja ei vaja mingit muud hooldust peale puhastamise ja katlakivi eemaldamise.
- Pärast kasutamist valage pudelisoojendajast vesi välja.
- Ärge jätke pudelisoojendajat seisma veega täidetuna.
- Kui te pudelisoojendajat ei kasuta, ärge hoidke tema kuumutuskambris pudeleid ega teisi esemeid.
- Kui te toodet ei kasuta, eemaldage ta pistikupesast ning tehke seda alati ka toote puhastamise eel.
- Puhastage pudelisoojendaja sisemus pehme lapi või käsnaga, seejärel kuivatage puhta rätiku või köögipaberiga.
- ÄRGE kunagi pange pudelisoojendajat vette likku ja ärge peske seda voolava vee all.
- ÄRGE peske pudelisoojendajat nõudepesumasinas.
- Plekkide vältimiseks kasutage pudelisoojendaja puhastamiseks ainult puhast vett.
- Ärge kasutage toote puhastamiseks abrasiivseid nõudepesukäsnasid, küürimisvahendeid ega kaustilisi aineid või kemikaale.
- Hoidke pudelisoojendaja eemal otsesest päikesevalgusest, teravatest servadest ja muudest ohuallikatest.

LOVI TUTTIPULLON LÄMMITIN

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTOA. VAIN KOTITALOUSKÄYTTÖÖN. SÄILYTÄ OHEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN SILLÄ TÄMÄ OHJE SISÄLTÄÄ TÄRKEÄÄ TIETOA. VALMISTUERÄN KOODI PAKKAUKSESSA.

Onnittelut tämän LOVI -pullonlämmittimen ostosta!

Tämä lämmittimellä voit valmistaa ruokaa lapsille ihanteellisessa lämpötilassa vain muutamassa minuutissa. Riippumatta siitä, onko ruoka jäähdytetty jääkaapissa tai on huoneen lämpötilassa, lämmitin kuumentaa sitä nopeasti ja tasaisesti. Lämpötilan ylläpitotilojen avulla voit tarjota ruokaa tarkalleen tarpeen mukaan. Lämmitin helpottaa myös ruoan sulatusta sekä tuttipullojen ja pienien syöttöastioiden kuumennusta.

TURVALLISUUSTIETOA

Kun käytät sähkölaitetta, tulee ottaa huomioon erityiset turvaohjeet:
- HUOMAA: Sähköiskun vaaran vuoksi suojaa laite kastumiselta, älä koskaan upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen, älä KOSKAAN käytä laitetta märin käsin.
- HUOMAA: Sähköiskuvaaran vuoksi laitteen pistoke tulee kytkeä maadoitettuun pistorasiaan. Tarkista aina pistokkeen oikea kytkentä pistorasiaan.
- Tarkista ennen liittämistä verkkovirtaan, että jännite on oikea. Lovi pullonlämmitin voidaan kytkeä ainoastaan verkkovirtaan (220–240 V).
- Varmista, että johto ei roiku pöydältä / korkealta tasolta eikä kosketa kuumia pintoja.
- Käytä jatkojohtoja, vain kun ne ovat käytön aikana oikein kytkettynä virtalähteeseen ja niitä valvotaan asianmukaisesti.
- Jos käytät jatkojohtoja:
  1. Jatkojohdon kuormituskestävyyden tulee olla yhteensopiva laitteen tyyppikilvessä mainittuihin tietoihin.
  2. Jatkojohdon tyyppikilpi.
  3. Jatkojohdossa on oltava CE -merkinnät.
  4. Jatkojohdossa ei saa olla jälkiä vaurioista.
  5. Jatkojohto on suojattava siten, että ylimäärä ei pääse roikkumaan pöydältä/ylhäältä. Sen avulla vältetään lasten vetäminen tai vahingossa tapahtuva kompastelu.
- Jos yksikössä on maadoituspistoke, sovitettu jatkojohto tulee olla kolmijohdinkaapeli, jossa on maadoitus.
- Kun pistotulppa irrotetaan pistorasiasta, pidä pistokkeen reunoista. Älä vedä kaapelista irrottaaksesi pistoketta pistorasiasta.
- Älä käsittele laitetta pitäen kaapelista.
- Älä sijoita virtajohtoja huonekalujen tai muiden esteiden alle.
- ÄLÄ aseta laitetta kuuman kaasun tai sähköpolttimen viereen tai päälle tai lämmitetylle uunille. Varmista, että kaapelit ovat poissa kuumilta alueilta, lämmittimiltä ja keskuslämmitysjärjestelmän putkista. Älä jätä laitetta suoraan auringonvaloon.
- HUOMAUTUS! Älä käytä mitään laitetta, jos kaapeli tai pistoke on vahingoittunut tai se on vahingoittunut muulla tavoin. Turvallisuussyistä vaihda kaapeli valtuutetun huoltopisteen tai valmistajan toimesta.
- Laitetta ei ole tarkoitettu fyysisesti, sensorisesti tai henkisesti rajoittuneiden henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi ja eikä henkilöiden, joilla ei ole tietämystä tai kokemusta tällaisten laitteiden käytöstä, ellei heitä valvota tai ohjata laitteen käytössä.
- Jos laitetta käytetään vammaisten henkilöiden tai lasten vieressä, varmista täydellinen valvonta.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta.
- Pidä laite aina poissa lasten ulottuvilta, kun se on päällä.
- Laitteen on aina irrotettava, kun sitä ei käytetä.
- Pakkauksessa ei ole varaosia tai korjausosia laitteelle. Älä yritä korjata laitetta itse.
- Kaikki korjaukset on suoritettava valmistajan valtuuttamassa huoltokeskuksessa tai maahantuojan toimesta.

FIN

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 68-69 31.03.2025 12:51:55

VAROITUS! VAROITUS! KÄYTTÖOHJEIDEN HUOMIOTTA JÄTTÄMINEN VOI AIHEUTTAA LOUKKAANTUMISIA TAI VAURIOITTAA TUOTETTA.

- Lämmitintä tulisi käyttää vain lasten ruoan lämmitykseen tai tuttipullon ja sen osien höyrytykseen.
- Lämmitin tulee asettaa tasaiselle, vakaalle ja lämpöä kestävälle alustalle. Aina pois lasten ulottuvilta. Tarkista tuotteen kunto ennen jokaista käyttöä. Älä käytä vioittunutta tuotetta. Jos tuote vioittuu, ota yhteys jälleenmyyjääsi.
- Käyttöohjeiden vastainen käyttö voi aiheuttaa laitteen vaurioitumisen tai johtaa palovammoihin.
- Laite on tarkoitettu kotikäyttöön. VAIN sisäkäyttöön. ÄLÄ KÄYTÄ ulkotiloissa.
- Älä käytä tätä tuotetta muihin kuin tässä käyttöohjeessa mainittuihin käyttötarkoituksiin. Muut käyttö ei ole takuuehtojen mukaista.
- Jos laitetta kuljetetaan matalissa lämpötiloissa, niin anna laitteen lämmön tasaantua huoneenlämpötilaan ennen laitteen käyttöönottoa.
- Pidä laite pois auringonvalosta, terävistä kulmista ja muista vahingoittavista kohteista.
- ÄLÄ KOSKAAN kytke laitetta päälle ilman vettä.
- Mukana oleva mitta-astia ei ole tarkoitettu lastenruokien määrän mittaamiseen.
- Älä laita lämmittimeen mitään palavia nesteitä. Se aiheuttaa tulipalon.
- Kun laite on toiminnassa, sen sisällä on kuumaa vettä. Ole varovainen sillä kuuma vesi voi aiheuttaa palovammoja.
- Älä siirrä tai nosta laitetta kun sen sisällä on kuumaa vettä.
- ODOTA kunnes lämmitin jäähtyy ennen minkään osan lisäämistä tai poistamista. Älä varastoi laitetta vedellä täytettynä.
- Kun tavoiteltu ruoan lämpötila on saavutettu, ota se pois laitteesta. Jos ruoka jätetään lämmittimeen, sen lämpötila jatkaa nousuaan.
- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta päälle. Varmista aina, että laite on sammutettu.
- Lämmittimen pinta voi kuumentua kun laite on toiminnassa ja tietyt alueet voivat olla kuumia lämmityksen jälkeen.
- Laite ei vaadi muuta huoltoa kuin kalkin poisto ajoittain/tarvittaessa.
- Tuote ei ole lelu. Säilytä laite ja kaikki sen osat poissa lasten ulottuvilta.
- Laitetta ei saa purkaa.
- Laitetta ei saa muokata. Kaikki tämän ohjeen vastaiset muutokset päättävät laitteen EC vaatimuksenmukaisuusvakuutuksen.
- Ole yhteydessä jälleenmyyjään jos epäilet laitteen turvallisuuden heikentyneen.

NOUDATA OHJEITA.
VALMISTAJA JA MAAHANTUOJA EIVÄT OLE VASTUUSSA LAITTEEN OHJEIDEN VASTAISESTA KÄYTÖSTÄ.

Nämä symbolit tuotteissa, pakkauksessa ja/tai tuotetiedoissa tarkoittavat, että käytettyä sähkökäyttöistä elektronista tuotetta ei tule hävittää kotitalousjätteen mukana. Käytetyn laitteen asianmukainen kierrättäminen edistää arvokkaiden resurssien uudelleenkäyttöä ja auttaa vähentämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia, jotka voisivat ilmaantua väärän jätteenkäsittelyn seurauksena. Saadaksesi tarkempaa tietoa vanhojen tuotteiden ja paristojen keräyspisteistä ja kierrätyksestä, ota yhteyttä paikalliseen jätteidenkäsittelystä vastaavaan viranomaiseen tai jälleenmyyjään, jolta ostitte tuotteet. WEEE 2012/19 / EU-direktiivin säännökset on täytetty.

Valmistaja vakuuttaa, että tuote täyttää Euroopan unionin direktiivien ja yhdenmukaistettujen standardien vaatimukset. Tuote on merkitty vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyjen johdosta. Tuote täyttää direktiivissä asetetut vaatimukset LVD-laitteille (pienjännitelaitteille) 2014/35 / EU, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan direktiivin (EMC) 2014/30/EU ja RoHS-direktiivin 2011/65/EU mukaisesti + 2015/863.

TUOTTEEN TEKNISET TIEDOT	
Laite voidaan kytkeä verkkovirtaan	220-240 V / 50/60 Hz / 0,35A max.;
Laitteen enimmäisteho	voi ylittää 600 W

LÄMMITTIMEN OSAT

1. Lämmittimen rakenne:	2. Ohjauspaneeli:	3. Näytön ulkoasu:
a. Sovitusrengas b. Kori pulloille/astialle c. Lämmitystila d. Ohjauspaneelil e. Virtajohto f. Mitta-astia	a. Näyttö b. Lämmitysvaihtoehtojen asetus c. Lämpötilan nousun ilmaisin d. Lämpötilan laskun ilmaisin e. On/off painike	a. Nestemäisten ruokien lämpötilan ylläpito – pullotoimintotila b. Nopea kuumennus – kuuma toimintotila c. Kiinteiden ruokien lämpötilan ylläpito – ateriatoimintotila d. Työlämpötila e. Toimintoaika

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

- Pura pakkausmuovit. Pidä pakkaus pois lasten ulottuvilta tukehtumisvaaran välttämiseksi.
- Pyyhi lämmittimen ja rungon lämmitystila kostealla liinalla ja kuivaa pyyhkeellä. Pese sovitusrengas ja pullo / purkki kori lämpimässä vedessä miedolla astianpesuaineliuoksella, huuhtele lämpimällä vedellä.

NOPEA LÄMMITYS (kuuma toimintotila)

1. Aseta lämmitin tasaiselle ja tukevalle alustalle, lasten ulottumattomiin. Lämmitintä ei saa töniä tai siirtää käytön aikana. Jos olet epävarma, lue ohjeiden alussa olevat varoitukset uudelleen.
2. Lisää sopiva määrä vettä lämmitystilaan taulukossa 1 esitetyin määrin.

Huomaa! *Jos kalkki on käyttämäsi hanaveden ongelma, suositellaan purkki-/ pulloruokien lämmittämistä vain keitetyssä hanavedessä tai lähdevedessä. Kalkin kertyminen laitteeseen ei ole takuun kattama virhe. Löydät lisätietoa ylläpidosta ja kalkinpoistosta kappaleessa "Kalkinpoisto". Seuraa ohjekappaleessa mainittuja keinoja.*

3. Määritä tarkka määrä vettä käyttämällä laitteen mukana toimitettua mittausastiaa. Suuren veden määrän mittaamiseksi käytä mittaa useita kertoja. Veden määrä on yksi tekijöistä, jotka vaikuttavat ruoan lopulliseen lämpötilaan, ja siksi on erittäin tärkeää mitata vettä tarkasti.

On monia tekijöitä, jotka vaikuttavat lämmitysaikaan ja lämpötilaan. Tärkeimpiä ovat: elintarvikkeen alkulämpötila, sen määrä, tyyppi ja koostumus, säiliön (lasi, muovi) materiaali, jossa ruoka on lämmitetty ja lämmitykseen käytettävän veden määrä. Ilmoitetut veden määrät ovat likimääräisiä. Edellä mainittujen tekijöiden vuoksi ei ole mahdollista antaa tarkkaa lämmitysveden määrää. Optimaaliset määrät vettä voidaan helposti määrittää kokeellisesti. Jos ruoka on liian kuuma, seuraavalla kerralla vähennä lämmittimeen laitettavaa vettä. Jos ruoka on liian kylmä, niin seuraavan kerran lisää enemmän vettä lämmittimeen.

4. Aseta pullo / purkki kori lämmityskammioon.
5. Aseta pullo, joka on valmistettu ruokintaan tai avoin tiiviö koriin. Aseta pullo / purkki mahdollisimman tarkasti

FIN

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 70-71 31.03.2025 12:51:55

laitteen keskelle tasaisen lämmityksen varmistamiseksi. ***Huomautus!*** *Varmista, että valitsemasi pullo / säiliö soveltuu keitettäväksi valmistajan ohjeiden mukaisesti.*

6. Aseta sovitinrengas lämmittimen runkoon rajoittamaan poistumishöyryn määrää.
7. Liitä lämmitin pistorasiaan. Kaikki näytössä olevat kuvakkeet tulevat näkyviin ja häviävät sitten. Tämä tarkoittaa, että lämmitin on kytketty virtaan.
8. Paina painiketta ⏻, ja näyttö osoittaa "00", tarkoittaen ylläpitotilaa. ***Muista!*** *Älä koskaan kytke lämmitintä päälle kun siinä ei ole vettä sisällä.*
9. Paina painiketta ☰ kolme kertaa, valitse „KUUMA" toimintotilan ∫∫∫ kuvake.
   Huomaa! Muista käyttää oikeaa määrää vettä. Jos vettä on liian paljon, ruoka lämpenee liian pitkään ja sen lämpötila voi nousta liian korkeaksi.
   Huomaa! Jäätyneen ruoan nopea kuumennus lasipullossa ja purkeissa EI ole suositeltavaa.
10. Huomaathan, että kuumaa höyrä nousee kun laite lämmittää vettä. Ole erotyisen huolellinen, sillä se voi aiheuttaa palovammoja. Vältä höyryn kontaktia ihon kanssa. Pidä kasvot ja kädet turvallisella etäisyydellä Älä aseta niitä lämmittimen yläpuolelle laitteen ollessa käynnissä. Palovammojen torjumiseksi älä koskaan siirrä lämmitintä sen ollessa käynnissä.
11. Kun vesi on kuumennut ja ruoka on lämmennyt, lämmitin sammuu automaattisesti ja päästää kolmijaksoisen äänimerkin. Pysäyttääksesi lämmittimen toiminnan aikana paina painiketta ⏻ ja irrota laite verkkovirrasta pistokkeesta.
12. Käytä aina liinaa/patalappua kun poistat pulloja, tiiviöitä tai purkkeja lämmittimestä välttääksesi saamasta palovammoja. ***Huomaa!*** *Älä kosketa runkoa tai lämmitystilaa, sillä ne ovat kuumia laitteen toiminnan jälkeen.*
13. Ravista jokaista pulloa sekoittaaksesi sen sisällön. Sekoita ruoka avoimessa astiassa lusikalla. Se varmistaa lämpötilan tasaisen jakautumisen.
    Lapsesi turvallisuuden vuoksi tarkista aina ruoan lämpötila ennen ruokailua. Aseta pieni määrä ruokaa ranteen sisäosalle - sillä iho on tuntoherkkä tässä paikassa. Mikrobiologisista ja hygieenisistä syistä maitoa tai ruokaa, joka on jo lämmitetty ja jäähdytetty, ei saa kuumentaa uudelleen. Jos sitä ei ole käytetty, on se hävitettävä.
14. Jos aiot käyttää laitetta uudelleen, aloita toimenpide ensimmäisestä vaiheesta. jos olet lopettanut lämmittimen käytön, irrota se verkkovirrasta.

Määrä ja ruoan tyyppi		Lämmittimeen lisättävä veden määrä	
		Huoneenlämpöinen ruoka 21°C (+/- 0.5)	Ruoka jääkaapista 5°C (+/- 0.5)
	60 ml	16 ml	18 ml
	80 ml	18 ml	22 ml
	120 ml	20 ml	26 ml
	150 ml	22 ml	29 ml
	180 ml	24 ml	33 ml
	210 ml	26 ml	38ml
	250 ml	28 ml	42 ml

Määrä ja ruoan tyyppi		Lämmittimeen lisättävä veden määrä	
		Huoneenlämpöinen ruoka 21°C (+/- 0.5)	Ruoka jääkaapista 5°C (+/- 0.5)
	125 g	20 ml	36 ml
	190 g	21 ml	43 ml
	250 g	23 ml	50 ml

LÄMPÖTILAN YLLÄPITOTOIMINNOT (pullo- tai ateriatoimintotila)

1. Aseta lämmitin tasaiselle ja tukevalle alustalle, lasten ulottumattomiin. Lämmitintä ei saa töniä tai siirtää käytön aikana. Jos olet epävarma, lue ohjeiden alussa olevat varoitukset uudelleen.
2. Lisää noin 200 ml vettä tyhjään lämmitystilaan.
3. Aseta pullo/purkki koriin lämmitystilaan.
4. Aseta pullo, joka on valmistettu ruokintaan tai avoin tiiviö koriin. Aseta pullo / purkki mahdollisimman tarkasti laitteen keskelle tasaisen lämmityksen varmistamiseksi.
5. Liitä lämmitin pistorasiaan. Kaikki näytössä olevat kuvakkeet tulevat näkyviin ja häviävät sitten. Tämä tarkoittaa, että lämmitin on kytketty virtaan.
6. Paina painiketta ⏻, ja näyttö osoittaa "00", tarkoittaen ylläpitotilaa. ***Muista!*** *Älä koskaan kytke lämmitintä päälle kun siinä ei ole vettä sisällä.*
7. Paina toimintopainiketta ☰, valitse pullotila 🍼 tai ateriatila 🥣:

Nestemäisten ruokien lämpötilan ylläpito – "pullotoimintotila":

- Lämpötila on esiasetettu 40˚C. Voi muuttaa esiasetettua lämpötilaa alueella : 35˚C - 50˚C, riippuen tarpeesta, valitse lämpötila "-" ja "+" painikkeista ohjauspaneelista.
- Lämpötilan asettamisen jälkeen lämmitin alkaa toimia laskien aikaa 10 tunnista alaspäin.
- Tämän jakson aikana veden lämpötilaa ylläpidetään asetetussa lämpötilassa.
- 10 tunnin kuluttua laite sammuu automaattisesi päästäen kolmijaksoisen äänimerkin.
-

Kiinteiden ruokien lämpötilan ylläpito – "Ateriatoimintotila":

- Lämpötila on esiasetettu 70˚C. Voi muuttaa esiasetettua lämpötilaa alueella: 50˚C - 90˚C, riippuen tarpeesta, valitse lämpötila "-" ja "+" painikkeista ohjauspaneelista.
- Lämpötilan asettamisen jälkeen lämmitin alkaa toimia laskien aikaa 3 tunnista alaspäin.
- Tämän jakson aikana veden lämpötilaa ylläpidetään asetetussa lämpötilassa.
- 3 tunnin kuluttua laite sammuu automaattisesi päästäen kolmijaksoisen äänimerkin.

Lapsesi turvallisuuden vuoksi tarkista aina ruoan lämpötila ennen ruokailua. Aseta pieni määrä ruokaa ranteen sisäosalle - sillä iho on tuntoherkkä tässä paikassa.

8. Pysäyttääksesi lämmittimen toiminnan aikana paina painiketta ⏻ ja irrota laite verkkovirrasta pistokkeesta.

RUOAN SULATUS

LOVI -lämmittimessä voit helposti sulattaa asteittain vesihauteessa ruokaa, joka on pakastettu säilytyspusseihin tai säiliöihin, jotka on tarkoitettu elintarvikkeiden pakastamiseen.

1. Aseta lämmitin tasaiselle ja tukevalle alustalle, lasten ulottumattomiin. Lämmitintä ei saa töniä tai siirtää käytön aikana. Jos olet epävarma, lue ohjeiden alussa olevat varoitukset uudelleen.

FIN

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 72-73 31.03.2025 12:51:56

2. Lisää noin 200 ml vettä tyhjään lämmitystilaan.
3. Aseta kori lämmitystilaan.
4. Aseta jäätynyt ruoka pussissa tai tiiviössä koriin.
5. Liitä laite verkkovirtaan.
6. Paina painiketta ⏻ ***Muista!*** *Älä koskaan kytke lämmitintä päälle kun siinä ei ole vettä sisällä.*
7. Paina painiketta ☰ , valiten pullo-toimintotilan , ja käytä „-" painiketta asettaaksesi lämpötilan 35˚C.
   Kuten ruoan lämmittämisessä pullossa/tiiviössä, sulatusaika riippuu samoista tekijöistä ja tarkka määritys ei ole mahdollista.
8. Täydellisen sulatuksen jälkeen ravistele tai sekoita säiliötä sekoittaaksesi erotetut rasvahiukkaset jäljellä olevan maitomäärän kanssa ja kaada se pulloon. Kuumennetaan pulloon asetettu maito lapsille sopivaan lämpötilaan käyttämällä „nopean kuumennuksen" –toimintotilaa.

Huomaa!
- ÄLÄ KOSKAAN sulata ruokaa käyttäen "nopean lämmityksen" –toimintotilaa.
- ÄLÄ KOSKAAN uudelleenpakasta aiemmin sulatettua maitoa.
- Hävitä kaikki maito, jota ei ole käytetty.

KUUMENNUS/HÖYRYTYS

LOVI -lämmittimessä voit helposti kuumentaa pulloja ja muita pieniä apuvälineitä, joita käytetään pullo- ja rintaruokinnan (esim. rintakumit).
1. Aseta lämmitin tasaiselle ja tukevalle alustalle, lasten ulottumattomiin. Lämmitintä ei saa töniä tai siirtää käytön aikana. Jos olet epävarma, lue ohjeiden alussa olevat varoitukset uudelleen.
2. Lisää 75-85 ml vettä tyhjään vedenlämmitystilaan.
3. Aseta kori lämmitystilaan.
   Tärkeää! Ennen kummennusprosessia, pese kaikki osat valmistan antamien ohjeiden mukaan, huuhtele kauttaaltaan.
4. Aseta pullo koriin (ylösalaisin) ja asettele väljästi pienet tarvikkeet kuten pullotutit, kuvut (oikeinpäin), suojalevyt ja kierreosat.
   Kun höyrytät muita vauva- ja äitiystarvikkeita, aseta ne koriin väljästi niin, että kuumalle höyrylle on tarpeeksi tilaa kiertää.
5. Aseta sovitinrengas lämmittimen runkoon rajoittamaan poistumishöyryn määrää.
6. Liitä laite verkkovirtaan.
7. Paina painiketta ⏻ **Muista!** Älä koskaan kytke lämmitintä päälle kun siinä ei ole vettä sisällä.
8. Paina painiketta ☰ , valitse „nopea lämmitys" -toimintotilan kuvake.
9. Huomaathan, että kuumaa höyryä nousee kun laite lämmittää vettä. Ole erityisen huolellinen, sillä se voi aiheuttaa palovammoja. Vältä höyryn kontaktia ihon kanssa. Pidä kasvot ja kädet turvallisella etäisyydellä Älä aseta niitä lämmittimen yläpuolelle laitteen ollessa käynnissä. Palovammojen torjumiseksi älä koskaan siirrä lämmitintä sen ollessa käynnissä.
10. Kun vesi on kuumennut ja ruoka on lämmennyt, lämmitin sammuu automaattisesti ja päästää kolmijaksoisen äänimerkin. Pysäyttääksesi lämmittimen toiminnan aikana paina painiketta ja irrota laite verkkovirrasta pistokkeesta.
11. Odota muutama minuutti kunnes höyrytetyt osat ovat jäähtyneet. Käytä aina liinaa/patalappua kun poistat pulloja lämmittimestä. Kun poistat pieniä tarvikkeita, nosta ne korin kanssa välttäen palovammoja ja kaada ne puhtaalle pyyhkeelle. ***Huomaa!*** *Älä kosketa runkoa tai lämmitystilaa, sillä ne ovat kuumia laitteen toiminnan jälkeen.*

Tärkeää!
- ÄLÄ aseta sähkölaitteita tai komponentteja, jotka sisältävät metallia lämmittimen sisälle vahingoittumisvaaran vuoksi.
- ÄLÄ käytä valkaisuaineita tai kemiallisia liuoksia/desinfiointiaineita laitteeseen.
- Noudata aina laitteen puhdistusta koskevia ohjeita.

KALKIN POISTO

Lämmitysprosessin jälkeen jonkin ajan kuluttua kalkki voi kumuloitua lämmitystilaan (riippuen veden laadusta). Kalkki on poistettava säännöllisesti, jotta lämmitin toimisi oikein. Lämmitys- ja höyrytysaika pidentyy huomattavasti, jos paljon kalkkia kerääntyy lämmitystilaan.
Ennen kalkin poistamista laite on irrotettava virtalähteestä ja annettava jäähtyä kokonaan. Kalkin poistamiseksi lisätään **100 ml lämmintä vettä ja 50 ml etikkaa** lämmitystilaan. Tämä liuos jätetään laitteen sisään enintään 30 minuutiksi. Pitempi aika voi vahingoittaa tuotetta. Kun kalkki liukenee, kaada liuos ja huuhtele lämmitystila puhtaalla vedellä.

Huomaa!
- Älä käytä mitään muita kalkinpoistoaineita, etenkään ei sitruunahappoa.
- Älä koskaan kytke laitetta päälle kun liotat kalkkia.
- Kalkinpoisto-ohjeiden huomiotta jättäminen voi vaurioittaa tuotetta.
- Mineeraliveden käyttäminen kiihdyttää kalkin kertymistä lämmitystilaan.
- Täytä lämmitin keitetyllä/demineralisoidulla vedellä, koska tämä estää kuumakalkkeuman muodostumista lämmityskammioon.
- Kalkin kertyminen laitteeseen ei ole takuun kattama virhe.

PUHDISTAMINEN JA VARASTOINTI

- Lämmitin ei tarvitse huoltoa, lukuun ottamatta puhdistusta tai kalkin poistoa.
- Käytön jälkeen, älä unohda kaataa vettä pois.
- Älä säilytä laitetta vedellä täytettynä.
- Jos laitetta ei käytetä, älä laita pulloja tai muita esineitä lämmitystilaan.
- Irrota pistoke pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä, ja aina ennen puhdistusta.
- Puhdista lämmittimen runko ja sisäpinta pehmeällä liinalla tai sienellä ja kuivaa se puhtaalla liinalla tai paperipyyhkeellä.
- ÄLÄ KOSKAAN laita laitetta veteen tai pese se juoksevan veden alla.
- ÄLÄ aseta laitetta astianpesukoneeseen.
- Käytä vain puhdasta vettä tahrojen muodostumisen estämiseksi.
- Älä käytä hankaavia sieniä, hankausaineita tai muita syövyttäviä aineita tai kemikaaleja puhdistukseen.
- Pidä lämmitin pois suorasta auringonvalosta, terävistä reunoista ja muista vaaroista.

FIN

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 74-75 31.03.2025 12:51:56

LOVI ELEKTROMOS CUMISÜVEG MELEGÍTŐ

FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁSOKAT A MELEGÍTŐ HASZNÁLATA ELŐTT. EZ A MELEGÍTŐ KIZÁRÓLAG OTTHONI HASZNÁLATRA LETT KIFEJLESZTVE. ŐRIZZE MEG A HASZNÁLATI UTASÍTÁSOKAT, MIVEL FONTOS INFORMÁCIÓKAT TARTALMAZ. A VONALKÓD A CSOMAGOLÁSON VAN FELTÜNTETVE.

Gratulálunk a LOVI üvegmelegítő vásárlásához!

Ez a melegítő lehetővé teszi az ételek elkészítését a gyermekek számára. Gondoskodik az étel megfelelő hőmérsékletéről pár perc alatt. Függetlenül attól, hogy az étel hűtőben van-e hűtve vagy szobahőmérsékleten, a melegítő rendkívül gyorsan felmelegít. A hőmérséklet karbantartása lehetővé teszi az étel gyors felszolgálását, ha szükséges. A melegítő megkönnyíti az étel kiolvasztását, valamint a palackok és kis adagoló palackok kifőzését.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Ha elektromos készüléket használ, tartsa be az alábbi biztonsági előírásokat:

- FIGYELMEZTETÉS: Az áramütés elkerülése érdekében az elektromos zsinórt ne merítse, ne dugja vízbe, illetve egyéb folyadékba. Védje a készüléket a víztől és SOHA ne használja a készüléket nedves kézzel.
- FIGYELMEZTETÉS: Az áramütés elkerülése érdekében a készüléket csakis a csatlakozódugóval kapcsolja az elektromos hálózathoz. Mindig ellenőrizze, hogy helyesen e van csatlakoztatva a csatlakozódugó az elektromos hálózathoz.
- A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett hálózati feszültséghez szabad csatlakoztatni! A helyes feszültség a Canpol babies elektromos cumisüveg melegítő számára a 220-240V.
- Annak érdekében, hogy a tápkábel biztonságos hosszúságúra legyen állítva, a készüléknek van egy aljzata a bázisállomáson. Javasoljuk, hogy a tápkábelt a lehető legrövidebben tartsa. Győződjön meg róla, hogy a tápkábel nem lóg az asztal széléről és nem érinti a forró felületeket.
- Egy rövid tápkábelt kell használni, hogy megakadályozza a hosszú tápkábel feltekeredését.
- A hosszabbító zsinórt kizárólag akkor használja, ha az elektromos vezetékek helyesen össze vannak kapcsolva az elektromos hálózattal.
- Ha hosszabbítót használ, figyeljen:
  1. A hosszabbítón feltüntetett feszültségnek kompatibilisnek kell lennie a készüléken feltüntetett feszültséggel.
  2. A hosszabbítókábeleket egy egység aktuális terheléséig kell beállítani, e információkat a típuscímkén találja.
  3. A hosszabbítónak CE címkét kell tartalmaznia.
  4. Ha a hosszabbítón sérüléseket talál, ne használja.
  5. A hosszabbítót védje az asztal/felületről való lelógástól, hogy elkerülje a baleseteket és a kisgyermekre esést.
- Ha a készüléknek van egy földelő csatlakozója, az alkalmazott hosszabbító kábelnek 3 vezetékkábellel kell ellátva lennie.
- A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetéknél fogva kihúzni a hálózati aljzatból – a művelethez fogja meg a csatlakozódugót!
- Ne hordja a készüléket a csatlakozódugóján fogva.
- Az elektromos kábeleket ne helyezze bútorok és egyéb akadályok alá.
- NE helyezze a készüléket forró gáz vagy elektromos égő mellé, vagy felforrósodott sütő mellé. Győződjön meg arról, hogy a tápkábelek távol vannak a forró helyektől, a fűtőtestektől és a központi fűtési rendszer csöveitől. Ne tegye ki közvetlenül a készüléket a napfény hatásának.
- Jegyezze meg! Ne használjon semmilyen készüléket, ha kábele / dugója, vagy egyéb része sérült. Biztonsági okokból cserélje ki a kábelt a gyártó hivatalos szervizpontján vagy a forgalmazóval.
- Ennek a készüléknek nem alkalmas a használata a pszichikai, érzéki és szellemi nehézségekkel küzdő személyeknek, gyermekeknek, valamint olyan személyeknek, akiknek nincs tapasztalatuk és ismeretük a készülék használatáról, amíg e személy biztonságáért felelő egyén nem világosít fel a használatról.
- Ha a készüléket egy fogyatékossággal élő személy használja, illetve kisgyermek közelében van használva, biztosítson teljes felügyeletet.
- A gyermekek ne tisztítsák vagy szolgálják a készüléket.
- Ha a készülék be van kapcsolva, MINDIG tartsa távol a gyermekektől.
- A készüléket mindig tartsa kikapcsolva, ha épp nem használja.
- A csomagolás nem tartalmaz pót / javításra kifejlesztett alkatrészeket. Ne próbálja megjavítani a meghibásodott készüléket!
- A készülék megjavításához forduljon egy autorizált márkaszervizhez vagy a forgalmazóhoz.

FIGYELMEZTETÉS! AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA SÉRÜLÉSEKHEZ VAGY A KÉSZÜLÉK KÁROSODÁSÁHOZ VEZETHETNEK.

- A melegítőt csakis a gyermekek ételének felmelegítésére, valamint a cumisüvegek és hozzá tartozó részei kifőzésére használja.
- A melegítő helytelen használata a készülék károsodásához vagy a fogyasztó sérüléséhez vezethet.
- A készüléket ne használja más célra, mint amelyre ki lett fejlesztve. A készülék egyéb célra való alkalmazása sérti a felhasználási feltételeket.
- A készülék kizárólag otthoni használatra lett kifejlesztve. CSAKIS beltéri használatra. NE HASZNÁLJA a szabadban.
- Ha a melegítőt alacsony hőmérsékleten szállította, hagyja akklimatizálódni, hogy a készülék hőmérséklete kiegyenlítődjön a környező hőmérséklettel.
- Helyezze egy sima, lapos, stabil, száraz és nedvességnek ellenálló felületre, ahol a gyermek nem fér hozzá.
- SOHA ne kapcsolja be a melegítőt, ha nincs benne víz.
- A melegítő bekapcsolása előtt, győződjön meg róla, az utasításoknak megfelelően elegendő mennyiségű víz kerül a tartályba. A melegítőből távolítsa el az előző használat során felhasznált vizet.
- A mérő kupak nem a gyermek étel mérésére szolgál.
- NE HELYEZZEN gyúlékony folyadékokat vagy olajokat a tartályba – fennáll a tűzveszély esélye.
- Működés közben a melegítőben forró víz van és vízgőz párolog el. Legyen rendkívül elővigyázatos, mivel ez égési sérüléseket okozhat. Kerülje a bőrrel való találkozást. Tartsa a fejét és kezeit biztonságos távolságban, és ne helyezze őket a melegítő fölé, amíg használja.
- Ne hordozza vagy emelgesse a melegítőt, ha be van kapcsolva, vagy ha forró víz található benne.
- Ne érintse meg a melegítő testet, ha be van kapcsolva.
- A melegítő felülete működése közben forró lehet, és működése után néhány része forró maradhat.
- VÁRJON, amíg a melegítő ki nem hűl, mielőtt eltávolítja vagy behelyezi az új eszközöket.
- Használat után mindig öntse ki a vizet, ha már kihűlt, hogy elkerülje az égési sérüléseket. Ne tárolja a melegítőt tele vízzel.
- Soha ne hagyja a melegítőt az elektromos hálózathoz kapcsolva, ha nem használja. Bizonyosodjon meg róla, hogy ki van kapcsolva.
- A melegítő nem játék. Használja és tárolja a melegítőt és összes részeit olyan helyen, ahol a gyermek nem fér hozzá.
- Ne szerelje szét a készüléket.
- A termék átalakítása TILOS. Az ezen iránymutatással ellentétes műveletek megszüntetik a termékre vonatkozó EK-megfelelősségi nyilatkozatok.
- Bármilyen kételyek felmerülése során a készülék biztonságával kapcsolatban értesítse a forgalmazót.
- A készüléket minden használat előtt ellenőrizze. Károsodás esetén a készüléket ne használja. Ilyen esetben tájékoztassa a gyártót vagy forgalmazót.

TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT!
A GYÁRTÓ VAGY FORGALMAZÓ NEM FELELŐS A MELEGÍTŐ HELYTELENÜL VALÓ HASZNÁLATA MIATT.

HU

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 76-77 31.03.2025 12:51:56

Ez a szimbólum azt jelenti, hogy ezt a terméket nem dobhatja ki a háztartási hulladékkal. A termékből származó hulladéknak a szabályoknak megfelelő módon történő eltávolítása segít elkerülni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív hatásokat, amelyek az ilyen hulladékok helytelen kezelésének hatására következhetnek be. A termékből származó hulladék újra hasznosításával kapcsolatos további információkért vegye fel a kapcsolatot a helyi önkormányzattal, szervezettel, vagy a termék beszállítójával. A WEEE 2012/19 / EU irányelv rendelkezései teljesültek.

A gyártó jelenti a termék megfelelősségét az Európai Unió direktíváinak és a harmonizált szabványoknak. A termék címkézése a megfelelőségértékeléssel végzett eljárás eredménye. A termék megfelel az irányelvben megfogalmazott követelményeknek az LVD berendezések (kisfeszültségű készülékek) 2014/35 / EU, az elektromágneses összeférhetőségi irányelv (EMC) 2014/30 / EU és a 2011/65 / EU RoHS irányelv alapján + 2015/863.

A TERMÉK TECHNIKAI ADATAI	
Energiaforrás a hálózatból	220-240 V, 50/60 Hz
Hálózati tápegység	600 W

A MELEGÍTŐ ALKATRÉSZEI

1. A melegítő struktúrája:
a. Tömítő gyűrű
b. Kosár az üvegre/edényre
c. Melegítő kamra
d. Vezérlő panel
e. Elektromos kábel
f. Mérő bögre

2. Vezérlő panel:
a. Kijelző
b. Melegítési opciók beállítása
c. Hőmérséklet növekedése
d. Hőmérséklet csökkenése
e. KI / BE kapcsolási gomb

3. Kijelző :
a. A folyékony ételek hőmérsékletének fenntartása – üveg mód
b. Gyors melegítés/forralás – forró mód
c. Szilárd ételek hőmérsékletének fenntartása – vacsora mód
d. Üzemi hőmérséklet
e. Üzemi idő

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Csomagolja ki a melegítőt a csomagolásból. A fuldoklás elkerülése érdekében, a csomagolást tartsa távol a gyermekektől.
- Törölje át a melegítőt nedves ronggyal, és szárítsa meg egy törölközővel. A gyűrűt és az üveget/ edényt mossa el meleg vízzel, gyengéd tisztítószer használatával, majd öblítse le meleg vízzel.

GYORS MELEGÍTÉS (hot mode)

1. Helyezze a melegítőt lapos és stabil felületre, ahol a gyermekek nem férnek hozzá és ahol nem sérülhet és nem mozdulhat el a helyéről. Ha bármilyen kétsége van, olvassa el a figyelmeztetéseket és a használati útmutató első részét még egyszer.
2. Öntsön elegendő mennyiségű vizet a melegítőbe, a 1. Táblázatban feltüntetett mennyiségnek megfelelően.

***Fontos!** Töltse fel forrásban lévő/ desztillált / deminerizált vízzel a melegítőt, hogy meggátolja a vízkő kialakulását. A vízkő jelenléte a melegítőn nem indok a jótállás alkalmazására. A melegítő helyes működéséhez szükséges karbantartási információkat a "Vízkő eltávolítása" szekcióban találja.*

3. A kellő mennyiségű víz leméréséhez használja a mérő kupakot, amely a melegítővel ellátott. A nagyobb mennyiségű víz leméréséhez használja többször egymás után a mérő kupakot. A víz mennyisége az egyik fő tényező az étel végső hőmérsékletének eléréséhez, ezért rendkívül fontos a víz mennyiségének precíz lemérése.

Többféle tényező van hatással a melegítési időre és az étel hőmérsékletére melegítés után. A legfőbb tényezők a következőek: az étel kezdő hőmérséklete, mennyisége, állaga, a tároló anyaga (üveg, műanyag) amelyben az étel melegítve van és a melegítéshez felhasznált víz mennyisége.
A megadott mennyiségű víz megközelítő. A feljebb említett tényezők miatt a pontos víz mennyiség megadása a melegítéshez nem lehetséges. Az optimális vízmennyiség kísérlet alapján könnyen meghatározható. Ha az étel túl forró, a következő alkalommal tegyen kevesebb mennyiségű vizet a melegítőbe. Ha az étel túl hideg, a következő alkalommal tegyen több mennyiségű vizet a melegítőbe.

4. Helyezze az üveget / edényt a melegítő kamrába.
5. Az etetéshez elkészített üveget, vagy pedig nyitott edényt a melegítőbe. Az üveget / edényt helyezze olyan pontosan a melegítő közepébe, ahogy csak lehet. Így biztosítja az étel egyenletes melegítését.
   ***Figyelem!** Győződjön meg arról, hogy a melegítésre szánt üveg / edény alkalmas az utasítások szerint a forralásra.*
6. Helyezze a tömítő gyűrűt a melegítő testre, hogy meggátolja a vízpára kiszabadulását.
7. Dugja a melegítőt a konnektorba. A kijelzőn található összes ikon feltűnik, aztán eltűnik. Ez azt jelenti, hogy a melegítő elektromos hálózathoz van kapcsolva.
8. Kapcsolja be az ON gombot ⏻ , és a kijelző "00" fog mutatni, ami azt jelenti, hogy álló módban van. Ne feledje! Soha ne kapcsolja be a melegítőt, ha nincs benne víz.
9. Nyomja meg a funkció gombot ☰ háromszor, válassza a „HOT" (forró) módot az ∫∫∫ ikonnal.
   Figyelmeztetés! Ne feledje, hogy kellő mennyiségű vizet használjon. Ha túl sok vizet használ, az étel túl sokáig fog melegedni és a hőmérséklete túl magas lehet.
   Figyelmeztetés! Az üvegekben és edényekben lefagyasztott ételek melegítése nem ajánlott.
10. Jegyezze meg, hogy a melegítő működése közben forró vízgőz távozik. Legyen óvatos, mivel égési sérüléseket okozhat. Kerülje a bőrrel való találkozást. Az arcát és kezeit tartsa biztonságos távolságban és ne helyezze őket a melegítő fölé használat közben. Az égési sérülések elkerülése érdekében soha ne helyezze át, ne hordja a melegítőt, amíg működik.
11. A víz elpárolgása után és az étel felmelegítése után a melegítő automatikusan kikapcsol és „Dí- Dí - Dí" hangot ad ki.

    A melegítő leállításához a melegítés közben nyomja meg a ⏻ gombot és távolítsa el az elektromos hálózatból.
12. Mindig használjon rongyot az üvegek, edények eltávolításához a melegítőből, hogy elkerülje az égési sérülések keletkezését. ***Figyelem!** Ne érintse meg a melegítő kamráját vagy testét, mivel forró.*
13. Az üvegeket rázza fel, hogy eloszlassa a hőmérsékletet. A nyitott edényben melegített ételt kavarja meg egy kanál segítségével. Ez biztosítja a hőmérséklet egyenletes eloszlását.

A gyermeke biztonságának érdekében, mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét etetés előtt. Helyezzen egy kevés mennyiségű ételt a csuklójára – itt a bőr rendkívül gyengéd és érzékeny.
Mikrobiológiai és higiéniai okok miatt a tejet vagy ételt, amely már volt melegítve és lehűtve, ne melegítse még egyszer. Ha még nem használta el, akkor dobja ki.

14. Ha a melegítőt ismételten szeretné használni, kövesse az utasításokat az első lépéstől kezdve. Ha befejezte a melegítő használatát, kapcsolja ki az elektromos hálózatból.

HU

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 78-79 31.03.2025 12:51:56

Az étel mennyisége és típusa		A melegítőbe helyezett víz mennyisége	
		Az étel szobahőmérsékleten 21ºC (+/- 0.5)	Étel a hűtőből 5ºC (+/- 0.5)
	60 ml	16 ml	18 ml
	80 ml	18 ml	22 ml
	120 ml	20 ml	26 ml
	150 ml	22 ml	29 ml
	180 ml	24 ml	33 ml
	210 ml	26 ml	38ml
	250 ml	28 ml	42 ml
	125 g	20 ml	36 ml
	190 g	21 ml	43 ml
	250 g	23 ml	50 ml

MÓDOK AZ ÉTELEK HŐMÉRSÉKLETÉNEK KARBANTARTÁSÁHOZ (üveg vagy vacsora mód)

1. Helyezze a melegítőt lapos és stabil felületre, ahol a gyerek nem fér hozzá, ahol nem mozdulhat el a helyéről használat során. Ha bármilyen kétsége van, olvassa el a használati utasításokat és figyelmeztetéseket még egyszer.
2. Helyezzen 200 ml vizet az üres kamrába.
3. Helyezze az üveget/edényt a melegítő kamrába.
4. Helyezze az etetésre elkészített üveget vagy egy nyitott tárolót a melegítőbe. Helyezze az üveget/edényt a melegítő közepébe ahogy csak lehet, hogy biztosítsa az egyenletes melegítést.
5. Dugja a konnektorba a melegítőt. A kijelzőn az összes ikon feltűnik, majd eltűnik. Ez azt jelenti, hogy a melegítő elektromos hálózathoz van kapcsolva.
6. Nyomja meg az ON gombot , és a kijelző a következőt fogja mutatni: “00”, amely az alap módot jelenti. Ne feledje! A melegítőt SOSE kapcsolja be, ha nincs benne víz.
7. Nyomja meg a funkció gombot , válassza ki az üveg módot vagy ebéd módot

Folyékony ételek hőmérsékletének fenntartása – “Üveg”:
- A hőmérséklet 40˚C van állítva. A beállított hőmérsékletet átállíthatja 35˚C - 50˚C közötti hőmérsékletekre, az Ön igényeitől függően, “-” és “+” gombok használatával a vezérlő kijelzőn.
- A hőmérséklet beállítása után a melegítő működésbe lép a beállítottaknak megfelelően, 10 órai működési visszaszámlálással.
- Ez idő alatt, a víz hőmérséklete a melegítőben a jelzett szint alapján less fenntartva.
- 10 óra elteltével a készülék automatikusan befejezi a működését és “Dí-Dí-Dí” hanggal jelzi majd.

Szilárd ételek hőmérsékletének fenntartása – “Vacsora”:
- A hőmérséklet 70˚C van állítva. A beállított hőmérsékletet átállíthatja 50˚C - 90˚C közötti hőmérsékletekre, az Ön igényeitől függően, “-” és “+” gombok használatával a vezérlő kijelzőn.
- A hőmérséklet beállítása után a melegítő működésbe lép a beállítottaknak megfelelően, 3 órai működési visszaszámlálással.

- Ez idő alatt, a víz hőmérséklete a melegítőben a jelzett szint alapján less fenntartva.
- 3 óra elteltével a készülék automatikusan befejezi a működését és “Dí-Dí-Dí” hanggal jelzi majd.

A gyermeke biztonsága érdekében, mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét etetés előtt. Helyezzen egy kevés mennyiségű ételt a csuklója belső részére – ezen a ponton a bőr rendkívül gyengéd és érzékeny.

8. A melegítő leállításához, nyomja meg a gombot a melegítő kikapcsolásához, majd távolítsa el az elektromos hálózatból.

ÉTELEK KIOLVASZTÁSA

A LOVI melegítőben könnyen felengedheti a tároló tasakokban vagy tárolókban tárolt lefagyasztott ételt.
1. Helyezze a melegítőt lapos és stabil felületre, ahol a gyerek nem fér hozza, ahol nem mozdulhat el a helyéről használat során. Ha bármilyen kétsége van, olvassa el a használati utasításokat és figyelmeztetéseket.
2. Helyezzen 200 ml vizet az üres kamrába.
3. Helyezze a melegítő kamrába a kosarat.
4. Helyezze a lefagyasztott ételt a tasakban vagy tárolóban a kosárba.
5. Dugja a konnektorba a melegítőt.
6. Nyomja meg az ON gombot . ***Ne feledje!*** *A melegítőt SOSE kapcsolja be, ha nincs benne víz.*
7. Nyomja meg a funkció gombot , válassza ki az üveg módot , ezután használja a „-” gombot a 35˚C hőmérséklet beállítására.
   Ugyanúgy, mint a palackban/tartályban lévő élelmiszerek melegítésénél, a leolvasztási idő ugyanazon tényezőkön alapul, és a pontos meghatározása nem lehetséges.
8. A tej kiolvasztása után rázza fel az edényt, hogy összekeverje az elválasztott zsírrészecskéket a fennmaradó tejmennyiséggel és öntse az üvegbe. A palackba helyezett tej felmelegítéséhez használja a „gyors melegítés” üzemmódot a megfelelő hőmérséklet eléréséhez.

Figyelem!
- SOHA ne olvassza ki az ételt a “gyors melegítés” mód használatával.
- SOHA ne fagyassza le a már kiolvasztott tejet.
- A tejet, amelyet nem használt fel, dobja ki.

KIFŐZÉS

A LOVI melegítőben könnyedén kifőzheti az üvegeket és a cumisüvegből való etetéshez és szoptatáshoz szükséges kis segédeszközöket - (pl. szilikonos bimbóvédő).
1. Helyezze a melegítőt lapos és stabil felületre, ahol a gyerek nem fér hozzá, ahol nem mozdulhat el a helyéről használat során. Ha bármilyen kétsége v an, olvassa el a használati utasításokat és figyelmeztetéseket.
2. Helyezzen 75-85 ml vizet az üres kamrába.
3. Helyezze a melegítő kamrába a kosarat.
   Fontos! A kifőzési folyamat előtt, mossa el az összes alkatrészt a gyártó által megadott utasításoknak megfelelően.
4. Helyezze az üveget a kosárba (fejjel lefelé) vagy pedig lazán helyezze el a kis segédeszközöket, mint az ivócsőr, tömítőszelep és az üveg tetejét (fejjel lefelé).
   Egyéb kisgyermekeknek és szoptató kismamáknak szánt segédeszközök kifőzésénél a segédeszközöket helyezze a kosárba úgy, hogy a vízgőz könnyedén elérje az összes részüket.
5. Helyezze a tömítő gyűrűt a melegítő testet, hogy megakadályozza a vízgőz mennyiségének elpárolgását.
6. Dugja a konnektorba a melegítőt.
7. Nyomja meg a bekapcsolási gombot. ***Ne feledje!*** *SOHA ne kapcsolja be a melegítőt, ha nincs benne víz.*

HU

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 80-81 31.03.2025 12:51:56

8. Nyomja meg a funkció gombot, a “gyors melegítés” opciót használva az ikonnal.
9. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a melegítő működése közben forró gőz párolog a melegítőből. Legyen óvatos, mivel súlyos égési sérüléseket okozhat. Kerülje a bőrrel való érintkezést. Tartsa az arcát és a kezeit biztonságos távolságban, és ne helyezze őket a melegítő fölé, amíg használatban van. Az égési sérülések elkerülése érdekében soha ne mozgassa vagy vigye magával a melegítőt működése közben.
10. Ha a víz elpárolog, a készülék automatikusan kikapcsolódik jelezve a “Dee-Dee-Dee” hanggal. A melegítő kikapcsolását folyamat közben a gomb megnyomásával tudja elérni. Ezután távolítsa el a konnektorból.
11. Várjon pár percet, míg a segédeszközök és a víz lehűl. Az üveg eltávolításához mindig használjon egy rongyot. A kis eszközök eltávolításakor, emelje fel őket egyszerre a kosárral, hogy elkerülje az égési sérülések kialakulását és helyezze őket egy tiszta törölközőre. ***Figyelem!*** *Ne érjen hozzá a melegítő testéhez vagy a kamrájához, mert forró.*

Fontos!
- Ne helyezzen a melegítőbe olyan elektromos készülékeket vagy alkatrészeket, amelyek fémeket tartalmaznak, mivel ez károsodáshoz vezethet.
- NE használjon fehérítőt, kémiai oldatokat vagy fertőtlenítő tablettákat a melegítőben vagy a termékeken, amelyeket kifőzésre szán.
- Mindig kövesse a tisztítási utasításokat azokhoz a dolgokhoz, amelyek a készülékbe lesznek helyezve.

A VÍZKŐ ELTÁVOLÍTÁSA

A készülék többszörös használata során a melegítési folyamatok lezajlásának eredményéül a melegítő kamrában vízkő alakulhat ki (a víz minőségétől függően). A vízkövet rendszeresen el kell távolítani a készülék helyes működése miatt. A melegítő és párolgó idő meghosszabbodik, ha a melegítő kamráján vízkő alakul ki.
A vízkő eltávolítása előtt a melegítőt távolítsa el az elektromos hálózatból és hagyja teljesen kihűlni. A vízkő eltávolítására tegyen **100 ml meleg vizet és 50 ml ecetet** a melegítő kamrába. Ezt az oldatot hagyja a melegítőben 30 percig. Az ennél hosszabb idő a készülék károsodásához vezethet. Ha a vízkő feloldódik, öntse ki az oldatot és öblítse ki a melegítő kamrát tiszta vízzel.

Figyelmeztetés!
- Ne használjon általánosan használt tisztítószereket, különösen, amelyek citromsavat tartalmaznak.
- Soha ne kapcsolja be a melegítőt, ha épp a vízkövet távolítja el.
- A vízkő eltávolítását illető utasítások nem betartása visszafordíthatatlan károsodást okozhat a készüléken.
- A csapvíz használata felgyorsítja a vízkő keletkezésének folyamatát a melegítőn.
- Töltse fel forrásban lévő/ desztillált / deminerizált vízzel a melegítőt, hogy meggátolja a vízkő kialakulását.
- A vízkő jelenléte a melegítőn nem indok a jótállás alkalmazására.

TISZTÍTÁS ÉS RAKTÁROZÁS

- A készülék a tisztításán és a vízkő eltávolításán kívül más műveleteket nem igényel.
- Használat után, ne felejtse el kidönteni a vizet.
- Ne raktározza a melegítőt tele vízzel.
- Ha a melegítőt nem használja, ne tegyen a melegítő kamrába üvegeket, illetve egyéb dolgokat.
- Húzza ki a konnektorból, ha nem használja, és minden tisztítás előtt.
- Tisztítsa a melegítő testet és belsejét puha ronggyal vagy szivaccsal, majd ezután szárítsa meg tiszta ronggyal vagy papír törlőkendővel.
- SOHA ne tegye a melegítőt vízbe, vagy folyó víz alá.
- NE TEGYE a melegítőt a mosogatógépbe. A készülék tisztításához használjon tiszta vizet a különböző foltok kialakulásának meggátolásához.
- Ne használjon csiszolószivacsokat, súrolószereket vagy bármilyen maró hatású anyagokat vagy vegyszereket a tisztításhoz.
- A melegítőt tartsa távolt a napsugaraktól, éles élektől és egyéb veszélyektől.

БӨТЕЛКЕЛЕРГЕ АРНАЛҒАН LOVI ЖЫЛЫТҚЫШЫ

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚТЫ МҰҚИЯТ ОҚЫП ТАНЫСЫҢЫЗ ЖӘНЕ ОНЫ АСПАПТЫ БҮКІЛ ПАЙДАЛАНУ КЕЗЕҢІНДЕ САҚТАҢЫЗ. АСПАП ТЕК ТҰРМЫСТА ҒАНА ҚОЛДАНУҒА АРНАЛҒАН. ТОПТАМАНЫҢ НӨМІРІН ҚАПТАМАДАН ҚАРАҢЫЗ.

Сізді сәтті сатып алғаныңыз үшін құттықтаймыз!
Бөтелкелерге арналған LOVI жылытқышы — бұл заманауи «1-нде 4» көпфункционалды құрал, емшек сүтін және балалардың тағамын бөтелкелерде, құтыларда және тағамдық контейнерлерде жылытуға арналған. Сол арқылы балалардың тағамын қажетті температурамен санаулы минут ішінде әзірлеуге болады! Тоңазытқыштан алынған тағам немесе бөлме температурасындағы тағам болсын, LOVI жылытқышы оны тез және біркелкі жылытады. Және жылытып қана қоймай, оның температурасын да сақтайды. Осылайша Сіз сәбиге кез келген уақытта тамақ бере аласыз. Ал еріту мен зарарсыздандырудың қосымша функциялары арқылы тамақтандыру одан да оңай да ыңғайлы болады.

ҚАУІПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Жылытқышты пайдаланған кезде келесі ережелерді орындау керек:
- **Назар аударыңыз!** Электр тоғымен зақымдануға жол бермеу үшін құралды, электр кабельді және штепсельді суға және басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Құралдың ішіне ылғалдың түсуіне жол бермеңіз. Ылғалды қолмен құралды іске қоспаңыз және іске қосылған құралға тимеңіз.
- **Назар аударыңыз!** Желіге қосу үшін жерге тұйықталған түйіспесі бар розеткаларды пайдаланыңыз. Электр кабельдің ашасы розеткаға тығыз түрде салынуы тиіс.
- Желіге алғаш рет қосар алдында жылытқыштың есептелген кернеуі желінің кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз (жылытқыш 220–240 В кернеуге есептелген).
- Жылытқыш электр кабельді орауға арналған құрылғымен жабдықталған. Электр кабельді барынша қысқа жасау ұсынылады.
- Электр кабель үстелдің үстінен салбырап түспей, ширатылмауы және ыстық беттерге тимеуі тиіс. Электр кабельді балалардың қолдары жетпейтін жерде, өтуге және жылытқышпен жұмыс істеуге кедергі жасамайтындай етіп орналастырыңыз.
- Ұзартқышты пайдалану кезінде оның қауіпсіздігіне көз жеткізіңіз. Ұзартқыштың жарамдылығын және электрлік қосылыстардың сенімділігін жүйелі түрде тексеріңіз.
- Ұзартқыштарға қойылатын қауіпсіздік талаптары:
  1. Ұзартқыш желі кернеуіне және оған қосылған аспаптардың кернеуіне сәйкес келуі тиіс.
  2. Ұзартқыш есептелген максималды рұқсат етілген жүктемені асырмаңыз.
  3. CE белгісімен таңбаланған ұзартқыштарды пайдаланыңыз.
  4. Зақымдалған ұзартқыштарды пайдаланбаңыз.
  5. Ұзартқыш үстелдің үстінен салбырап түспей, ширатылмауы және ыстық беттерге тимеуі тиіс. Ұзартқышты балалардың қолдары жетпейтін жерде, өтуге және жылытқышпен жұмыс істеуге кедергі жасамайтындай етіп орналастырыңыз.
- Жерге тұйықтау түйіспелері және артық жүктемеден қорғанысы бар үштармақты ұзартқыштарды пайдалану ұсынылады.
- Электр кабельдің ашасын розеткадан алып шығарған кезде розетканы ұстаңыз. Электр кабельді тартпаңыз.
- Жылытқышты, электр кабельден ұстап жылжытпаңыз және тасымалдамаңыз.
- Сымдарды жиһаз астында және оларды бақылауға кедергі жасайтын басқа да заттар астында орналастырмаңыз.
- Жылытқышты және сымдарды ыстық беткі қабаттарда, ашық от үстінен және жылу көздерінің жанында орналастырмаңыз. Оларды тікелей күн сәулелерінің әсеріне ұшыратпаңыз.
- **Назар аударыңыз!** Электр кабель зақымданған, оның жұмысында іркілістер туындаған немесе басқа жарамсыздық анықталған кезде жылытқышты пайдаланбаңыз. Жылытқышты жөндеу немесе оның бөлшектерін ауыстыру мәселелері жөнінде сатушыға немесе өнім сапасы бойынша талаптарды қабылдауға уәкілетті ұйымға жүгініңіз және (сатып алуды растайтын құжатты сақтауға ұсынылады).
- Жылытқышты денсаулық мүмкіндіктері шектеулі адамдармен пайдалану олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлғалардың көмегімен және байқауымен ғана рұқсат етіледі.

KZ

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 82-83 31.03.2025 12:51:56

- Жылытқышты балалардың жанында пайдаланған кезде оларды қараусыз қалдырмаңыз.
- Жылытқышты пайдалану үшін балаларға бермеңіз.
- Желіге қосылған жылытқышты баланың қолы жететін жерде қалдырмаңыз.
- Пайдаланбайтын жылытқышты желіге қосылған күйінде қалдырмаңыз.
- Жылытқышты өзіңіз жөндемеңіз (қосалқы бөлшектер жиынтыққа кірмейді).
- Жөндеуді тек қана білікті мамандар орындауы тиіс. Жарамсыздық болған жағдайда сатушыға немесе өнім сапасы бойынша талаптарды қабылдауға уәкілетті ұйымға жүгініңіз (сатып алуды растайтын құжатты сақтауға ұсынылады).

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! ҚАУІПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІН ОРЫНДАМАУ АСПАПТЫҢ ЗАҚЫМДАНУЫНА НЕМЕСЕ ЖАРАҚАТТАНУҒА ӘКЕП СОҚТЫРУЫ МҮМКІН.

- Жылытқыш балалардың тағамын, тамақтандыруға арналған керек-жарақтарды және балалардың басқа да ұсақ керек-жарақтарын жылумен өңдеуге арналған.
- Дұрыс пайдаланбау жарамсыздықтардың, елеулі күйіп қалудың және басқа да жарақаттардың себебі болуы мүмкін.
- Жылытқышты тек қана тағайындалуы бойынша оның пайдалану жөніндегі нұсқаулығына сәйкес пайдаланыңыз. Дұрыс пайдаланбау нәтижесінде туындаған жарамсыздықтар кепілдіктің жағдайы болып табылмайды.
- Жылытқыш тек тұрмыста ғана пайдалануға арналған. Аспапты тек орынжайда ғана пайдаланыңыз.
- Ауа райы суық кезінде тасымалдағаннан кейін жылытқышты бөлме температурасында ұстай тұрыңыз.
- Жылытқышты тегіс, тұрақты, құрғақ, ылғалға және термиялық тұрақты бет үстіне балалардың қолы жетпейтін жерде орнатыңыз.
- Суы болмай жылытқышты іске қоспаңыз. Желіге қосар алдында жылытқыштағы су деңгейін тексеріңіз.
- Жылытқыш жұмыс істеп болғаннан кейін қалған суды төгіңіз және келесі пайдалану алдында таза суды құйыңыз.
- Баланың тағамын жылытқыштың өлшеуіш стақанымен өлшемеңіз.
- Жылытқыштың ішіне майлы және жанғыш сұйықтықтарды құймаңыз және үстіне жақпаңыз: бұл тұтануға әкеп соқтыруы мүмкін.
- Аспап жұмыс істеген кезде су жылынып, ыстық бу түзіледі. Жылытқышпен жұмыс істеген кезде сақ болыңыз. Күйіп қалу қаупі! Оның үстінен еңкеймеңіз және оның үстінен қолыңызды ұстамаңыз.
- Жылытқыштың ішінде ыстық су болғанда және оны жылытқан кезде жылжытпаңыз.
- Желіге қосылған жылытқышқа тимеңіз (немесе ұстағышты пайдаланыңыз).
- Аспаптың беткі қабаты қызып, сөндіргеннен кейін ыстық болып қалуы мүмкін.
- Ішіндегісін шығару және қайтадан жүктеу алдында жылытқыштың суығанын күтіңіз. Ол суығанша суды төкпеңіз.
- Жылытқышты, ішінде су қалдырып, сақтамаңыз.
- Жылытқышты пайдаланғаннан кейін әрқашан розеткадан ажыратыңыз.
- Жылытқыш тек ересек адамдардың пайдалануына ғана арналған және ойыншық болып табылмайды. Аспапты және оның барлық бөлшектерін балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз және пайдаланыңыз.
- Жылытқыштың корпусын ашпаңыз және бөлшектемеңіз.
- Жылытқыштың құрылымына өзгертулерді енгізбеңіз. Уәкілетті емес тұлғалар құрылымына өзгертулерді енгізген кезде дайындаушы аспаптың сапасы мен қауіпсіздігіне жауапкершілікті көтермейді.
- Жылытқыштың қауіпсіздігімен байланысты мәселелер туындаған кезде дайындаушыға немесе өнімнің сапасы бойынша талаптарды қабылдауға уәкілетті ұйымға хабарлаңыз.
- Пайдаланған сайын жылытқышты тексеріңіз. Жарамсыздықты байқаған жағдайда оны пайдаланбаңыз және сатушыға немесе өнім сапасы бойынша талаптарды қабылдауға уәкілетті ұйымға жүгініңіз (сатып алуды растайтын құжатты сақтауға ұсынылады).

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚТЫҢ ТАЛАПТАРЫН ҚАТАҢ ТҮРДЕ ОРЫНДАҢЫЗ.
ДАЙЫНДАУШЫ АСПАПТЫ ДҰРЫС ПАЙДАЛАНБАУ САЛДАРЫ ҮШІН ЖАУАПКЕРШІЛІКТІ КӨТЕРМЕЙДІ.

Пайдалануды аяқтаған кезде жылытқышты басқа қалдықтардан бөлек кәдеге жарату керек. Қалдықтармен тиіссіз айналысу салдарынан қоршаған ортаға және адамдардың денсаулығына залалды болдырмау үшін, сондай-ақ ресурстарды үнемдеу мақсатында тұрмыс қалдықтарымен бірге лақтырмаңыз, ал қайта өңдеу үшін тапсырыңыз. Қосымша ақпарат алу үшін қалдықтарды жинау мен кәдеге жарату үшін жауапты болатын жергілікті ұйымдарға немесе сатушыға/жеткізушіге хабарлаңыз (2012/19/EU директивасы).

Аспап сәйкестілікті растаудың қажетті рәсімдерінен өтті және оған қолданылатын барлық ЕО директиваларының және үйлестірілген стандарттардың талаптарына, соның ішінде электр қауіпсіздігіне, электрмагнитті үйлесімділікке және зиянды заттардың мөлшеріне қойылатын талаптарына сәйкес келеді (2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU және 2015/863/EU директивалары).

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ	
Қуаттау көзі	220–240 В; 50/60 Гц
Қуат	600 Вт

ҚОСАЛҚЫ БӨЛШЕКТЕР ЖӘНЕ БАСҚАРУ ЭЛЕМЕНТТЕРІ

1. Жылытқыштың компоненттері:	2. Басқару панелі	3. Дисплей элементтері
a. Тығыздағыш сақина b. Тиегіш себет c. Жылытатын сұйыққоймасы бар аспап корпусы d. Басқару панелі e. Электр кабель f. Өлшеуіш стақан	a. Басқару панелінің дисплейі b. Жұмыс режимін таңдау батырмасы c. Жылыту температурасын ұлғайту батырмасы d. Жылыту температурасын азайту батырмасы e. Аспапты іске қосу/сөндіру батырмасы	a. Сұйық тағамды жылыту режимі (еріту) b. Жылдам жылыту режимі (зарарсыздандыру) c. Қою тамақты жылыту режимі d. Жылыту температурасы e. Жылыту уақыты

ПАЙДАЛАНУДЫ БАСТАУ

- Жылытқыштың қаптамасын ашыңыз және оның жиынтықтылығын тексеріңіз. Қаптаманы балаға бермеңіз. Тұншығу қаупі!
- Аспаптың корпусын және жылытатын сұйыққойманы ылғалды, ал кейін құрғақ матамен сүртіңіз. Тығыздағыш сақинаны және тиегіш себетті нәзік жуғыш құрал қосып, жылы сумен жуыңыз және жақсылап шайыңыз.

БАЛАНЫҢ ТАҒАМЫН ТЕЗ ЖЫЛЫТУ

1. Пайдалану кезінде жылытқышқа тиіп кетпеу және оны құлатпау үшін оны тегіс және тұрақты беткі қабат үстіне балалардың қолы жетпейтін жерде қойыңыз. Қажет болған жағдайда қауіпсіздік ережелерін қайтадан оқыңыз.

KZ

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 84-85 31.03.2025 12:51:56

2. Жылытатын сұйыққоймаға қажетті су мөлшерін құйыңыз (кестені қараңыз).

Назар аударыңыз! Қақтың түзілуін болдырмау үшін қайнаған немесе тазартылған суды пайдаланыңыз. Қақ түзілген жағдайда оны кетіру керек («Қақты кетіру» бөлімін қараңыз). Қақтың болуы кепілдік жағдайы болып табылмайды.
Назар аударыңыз! Жылытқышқа өте көп су құймаңыз. Артық су процесті баяулатып, тағамның қатты қызуына әкеп соқтыруы мүмкін.

3. Су өлшеу үшін жиынтыққа кіретін өлшеуіш стақанды пайдаланыңыз. Жылытқыштағы су мөлшері тағамның ақырғы температурасына өте әсер етеді. Сондықтан оны барынша нақты өлшеу маңызды болады.

Тағамның ақырғы температурасы және жылыту ұзақтығы көптеген факторларға байланысты болады. Олардың негізгілері — тағамның бастапқы температурасы, оның түрі, мөлшері мен консистенциясы, тағамымен ыдыстың материалы (шыны немесе пластик) және жылытқыштағы су мөлшері. Су мөлшерін есептеудің келтірілген үлгісі болжалды болып табылады. Факторларды білмей оны нақты анықтауға болмайды. Сондықтан су мөлшерін, кестені ескере отырып, тәжірибе жолымен анықтау ұсынылады: егер тағам артық қызатын болса, келесі ретте су мөлшерін азайтыңыз; егер температурасы күтілгеннен төмен болса — көбейтіңіз.

4. Тиегіш себет жылытқыштың ішіне салыңыз.
5. Тамағы бар ашық ыдысты біркелкі жылыту үшін тиегіш себеттің ортасына қойыңыз. **Назар аударыңыз!** Ыдысты қайнатуға болатынына алдын ала көз жеткізіңіз (оның нұсқаулығын қараңыз).
6. Бу шығуын азайту үшін жылытқышқа тығыздағыш сақинаны орнатыңыз.
7. Электр кабельдің ашасын розеткаға салыңыз. Бұл арада барлық индикаторлар жанады және сөнеді: жылытқыш желіге табысты қосылған.
8. Жылытқышты ⏻ батырмасы арқылы іске қосыңыз. Бұл арада дисплейде «00 °C 00:00» жазбасы пайда болады: жылытқыш жұмыс істеуге дайын. **Назар аударыңыз!** Суы болмай жылытқышты іске қоспаңыз.
9. Балалар тағамын тез жылыту кезеңін бастау үшін ∫∫∫ батырмамен ☰ режимді таңдаңыз. **Назар аударыңыз!** Баланың тағамын жылдам жылыту режимінде ерітпеңіз.
10. Кезеңнің аяқталуын күтіңіз. **Назар аударыңыз!** Жылытқышпен жұмыс істеген кезде сақ болыңыз. Шығатын бумен құйып қалмаңыз! Аспаптың үстінен еңкеймеңіз және оның үстінен қолыңызды ұстамаңыз. Жылыту уақытында оны жылжытпаңыз.
11. Кезең аяқталғаннан кейін жылытқыш автоматты түрде сөнеді және дыбыстық сигнал естіледі. Кезең аяқталғанша жылытқышты тоқтату үшін ⏻ батырмасын басыңыз және оны розеткадан ажыратыңыз.
12. Жылытқыштың суығанын бірнеше минут күтіңіз. Кейін тағамды жылытқыштан ұстағышпен абайлап шығарыңыз. **Назар аударыңыз!** Жылытқышқа тимеңіз. Күйіп қалу қаупі!
13. Жылытқаннан кейін жылуды тіпті біркелкі тарату үшін сүті бар бөтелкені сілкіп жіберіңіз немесе құты/контейнер ішіндегі тағамды қасықпен араластырып жіберіңіз.

Назар аударыңыз! Тамақтандыру алдында білектің ішкі жағына тамшылап, тағам температурасын әрқашан тексеріңіз. Емшек сүтін және балалардың басқа тағамын қайта жылытпаңыз: бұл гигиенаға сай емес болуы және құнды қасиеттердің жойылуына әкеп соқтыруы мүмкін. Тамақтанудан кейін қалған тағамды лақтырып тастау керек.

14. Келесі порцияны әзірлеу үшін процедураны қайта қайталаңыз. Жылытқышпен жұмыс істеуді аяқтағаннан кейін оны розеткадан ажыратыңыз.

Балалар тағамының түрі мен мөлшеріи		Жылытқыштағы су мөлшері	
		Тағам бөлме температурасында 21°C (± 0,5)	Тағам тоңазытқыштан 5°C (± 0,5)
	60 мл	16 мл	18 мл
	80 мл	18 мл	22 мл
	120 мл	20 мл	26 мл
	150 мл	22 мл	29 мл
	180 мл	24 мл	33 мл
	210 мл	26 мл	38 мл
	250 мл	28 мл	42 мл
	125 г	20 мл	36 мл
	190 г	21 мл	43 мл
	250 г	23 мл	50 мл

БАЛАНЫҢ ТАҒАМЫН ЖЫЛЫТУ ЖӘНЕ ТЕМПЕРАТУРАСЫН ҚОЛДАП ҰСТАУ

1. Пайдалану кезінде жылытқышқа тиіп кетпеу және оны құлатпау үшін оны тегіс және тұрақты беткі қабат үстіне балалардың қолы жетпейтін жерде қойыңыз. Қажет болған жағдайда қауіпсіздік ережелерін қайтадан оқыңыз.
2. Жылыту сұйыққоймасына 200 мл су құйыңыз.
3. Тиегіш себет жылытқыштың ішіне салыңыз.
4. Тамағы бар ашық ыдысты біркелкі жылыту үшін тиегіш себеттің ортасына қойыңыз.
5. Электр кабельдің ашасын розеткаға салыңыз. Бұл арада барлық индикаторлар жанады және сөнеді: жылытқыш желіге табысты қосылған.
6. Жылытқышты ⏻ батырмасы арқылы іске қосыңыз. Бұл арада дисплейде «00 °C 00:00» жазбасы пайда болады: жылытқыш жұмыс істеуге дайын. **Назар аударыңыз!** Суы болмай жылытқышты іске қоспаңыз.
7. (Сұйық тағам үшін) немесе (қою тағам үшін) режимін ☰ батырма арқылы таңдаңыз.

Сұйық тағамды жылыту және температурасын қолдап ұстау:
- Әдепкі қалпы бойынша жылыту температурасы 40 °C құрайды және 35 бастап 50 °C дейін ауқымында «–» және «+» батырмаларымен өзгертілуі мүмкін.
- Температураны теңшегеннен кейін (немесе әдепкі қалпы бойынша жылыту температурасы пайдаланылса, режимді таңдаған соң бірнеше секундтан кейін) сұйық тағамды жылыту кезеңі басталады. Кезең ұзақтығы — 10 сағат.
- Осы уақыт ішінде жылытқыш нұсқалған жылыту температурасын қолдайтын болады.

KZ

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 86-87 31.03.2025 12:51:57

- Кезең аяқталғаннан кейін жылытқыш автоматты түрде сөнеді және дыбыстық сигнал естіледі.

Қою тағамды жылыту және температурасын қолдап ұстау:
- Әдепкі қалпы бойынша жылыту температурасы 70 °C құрайды және 50 бастап 90 °C дейін ауқымында «–» және «+» батырмаларымен өзгертілуі мүмкін.
- Температураны теңшегеннен кейін (немесе әдепкі қалпы бойынша жылыту температурасы пайдаланылса, режимді таңдаған соң бірнеше секундтан кейін) қою тағамды жылыту кезеңі басталады. Кезең ұзақтығы — 3 сағат.
- Осы уақыт ішінде жылытқыш нұсқалған жылыту температурасын қолдайтын болады.
- Кезең аяқталғаннан кейін жылытқыш автоматты түрде сөнеді және дыбыстық сигнал естіледі.

Назар аударыңыз! Тамақтандыру алдында білектің ішкі жағына тамшылап, тағам температурасын әрқашан тексеріңіз.

8. Кезең аяқталғанша жылытқышты тоқтату үшін ⏻ батырмасын басыңыз және оны розеткадан ажыратыңыз.

БАЛАНЫҢ ТАҒАМЫН ЕРІТУ

Жылытқыш тағам өнімдерін мұздатуға арналған пакеттерде немесе контейнерлерде сақталатын баланың тағамын ерітуге мүмкіндік береді. Ол үшін:
1. Пайдалану кезінде жылытқышқа тиіп кетпеу және оны құлатпау үшін оны тегіс және тұрақты беткі қабат үстіне балалардың қолы жетпейтін жерде қойыңыз. Қажет болған жағдайда қауіпсіздік ережелерін қайтадан оқыңыз.
2. Жылыту сұйыққоймасына 200 мл су құйыңыз.
3. Тиегіш себет жылытқыштың ішіне салыңыз.
4. Мұздатылған тағамы бар пакетті немесе контейнерді тиегіш себетке салыңыз.
5. Электр кабельдің ашасын розеткаға салыңыз. Бұл арада барлық индикаторлар жанады және сөнеді: жылытқыш желіге табысты қосылған.

6. Жылытқышты ⏻ батырмасы арқылы іске қосыңыз. Бұл арада дисплейде «00 °C 00:00» жазбасы пайда болады: жылытқыш жұмыс істеуге дайын. **Назар аударыңыз!** Суы болмай жылытқышты іске қоспаңыз.

7. Балалар тағамын еріту кезеңін бастау үшін 🍼 батырмамен ☰ режимді таңдаңыз және «–» батырмасымен 35 °C температураны орнатыңыз.
8. Еріту ұзақтығы жылыту ұзақтығы секілді да көптеген факторларға байланысты болады және нақты есептеуге мүмкіндігі болмайды. Тағам қаншалықты ерігенін мерзімді тексеріп отырыңыз. Толығымен еріткеннен кейін оны жылдам жылыту режимінде қажетті температураға дейін жеткізіңіз («Баланың тағамын тез жылыту» бөлімін қараңыз). Бөлінген майды араластыру үшін ерітілген сүтті алдын ала сілкіп жіберіңіз және бөтелкеге құйып алыңыз.

Назар аударыңыз!
- Баланың тағамын жылдам жылыту режимінде ерітпеңіз.
- Емшек сүтін және балалардың басқа тағамын қайта мұздатпаңыз.
- Тамақтанудан кейін қалған тағамды лақтырып тастау керек.

ЗАРАРСЫЗДАНДЫРУ

Жылытқыш бөтелкелерді, емізіктерді, сондай-ақ балалардың басқа да ұсақ керек-жарақтарын және тамақтандыру керек-жарақтарын (мысалы емшекке арналған қорғаныс жапсырмалары) зарарсыздандыруға мүмкіндік береді. Ол үшін:

1. Пайдалану кезінде жылытқышқа тиіп кетпеу және оны құлатпау үшін оны тегіс және тұрақты беткі қабат үстіне балалардың қолы жетпейтін жерде қойыңыз. Қажет болған жағдайда қауіпсіздік ережелерін қайтадан оқыңыз.
2. Жылытатын сұйыққоймаға 75–85 мл су құйыңыз.
3. Тиегіш себет жылытқыштың ішіне салыңыз. **Назар аударыңыз!** Зарарсыздандыру алдында барлық бұйымдарды олардың нұсқаулықтарына сәйкес жуыңыз және мұқият шайыңыз. Оларды зарарсыздандыруға болатындығына көз жеткізіңіз.
4. Бөтелкені немесе басқа да зарарсыздандырылатын бұйымдарды тиегіш себетке салыңыз (төңкерілген күйінде). **Назар аударыңыз!** Жылытқыш бір бөтелкені немесе емізіктер, бөтелкелердің басқа да бөлшектері секілді және т.б. бірнеше ұсақ керек-жарақтарын зарарсыздандыруға есептелген. Бірнеше бұйымды зарарсыздандырған кезде оларды бір біріне тығыздап салмаңыз. Бу олардың айналасында еркін айналуы тиіс.
5. Бу шығуын азайту үшін жылытқышқа тығыздағыш сақинаны орнатыңыз.
6. Электр кабельдің ашасын розеткаға салыңыз. Бұл арада барлық индикаторлар жанады және сөнеді: жылытқыш желіге табысты қосылған.

7. Жылытқышты ⏻ батырмасы арқылы іске қосыңыз. Бұл арада дисплейде «00 °C 00:00» жазбасы пайда болады: жылытқыш жұмыс істеуге дайын. **Назар аударыңыз!** Суы болмай жылытқышты іске қоспаңыз.

8. Зарарсыздандыру кезеңін бастау үшін ♨ батырмамен ☰ режимді таңдаңыз.
9. Кезеңнің аяқталуын күтіңіз. **Назар аударыңыз!** Жылытқышпен жұмыс істеген кезде сақ болыңыз. Шығатын бумен құйып қалмаңыз! Аспаптың үстінен еңкеймеңіз және оның үстінен қолыңызды ұстамаңыз. Жылыту уақытында оны жылжытпаңыз.
10. Кезең аяқталғаннан кейін жылытқыш автоматты түрде сөнеді және дыбыстық сигнал естіледі. Кезең аяқталғанша жылытқышты тоқтату үшін ⏻ батырмасын басыңыз және оны розеткадан ажыратыңыз.
11. Жылытқышты және зарарсыздандырылған бұйымдарды суытып, бірнеше минут күтіңіз. Содан кейін ұстағышпен бөтелкені немесе (басқа бұйымдарды зарарсыздандырған кезде) тиегіш себетті абайлап шығарыңыз және ішіндегісін таза сүлгіге төгіңіз. **Назар аударыңыз!** Жылытқышқа тимеңіз. Күйіп қалу қаупі!

Назар аударыңыз!
- Электрондық және электрлік бұйымдарды зарарсыздандырмаңыз, сондай-ақ металдан өндірілген немесе металды бөлшектері бар бұйымдарды зарарсыздандырмаңыз.
- Жылытқышқа дезинфекциялаушы құралдарды қоспаңыз және оларды зарарсыздандырылатын бұйымдардың үстіне жақпаңыз.
- Зарарсыздандыратын бұйымдарға күтім жасау жөніндегі нұсқаулықтарды орындаңыз.

KZ

ҚАҚТЫ КЕТІРУ

Уақыт өте келе, су кермектігіне байланысты жылытқыштың беткі қабатында қақ түзілуі мүмкін, оны құралдың дұрыс жұмысын қамтамасыз ету үшін кетіру керек. Жылытқыштағы қақтың жиналуы жылыту және зарарсыздандыру процестерін едәуір баяулатады.
Қақты кетіру алдында жылытқышты розеткадан ажыратыңыз және оны толығымен суытып алыңыз. Кейін жылытатын сұйыққоймаға **100 мл жылы су және 50 мл сірке суын** құйыңыз да соның ішінде 30 минуттан аспайтын уақытқа қалдырыңыз. Құрамды белгіленген уақыттан артық пайдаланбаңыз: бұл аспапты зақымдауы мүмкін. Қақ ерігеннен кейін құрамды төгіп, жылытатын сұйыққойманы таза сумен шайыңыз.
Назар аударыңыз!
- Қақты кетіру үшін басқа (әсіресе құрамында лимон қышқылы бар) құралдарды пайдалану ұсынылмайды.
- Қақты кетіру барысында жылытқышты іске қоспаңыз.
- Қақ кетіру ұсынымдарын орындамау құралдың жөндеуге келмейтін ақауына әкеп соқтыруы мүмкін.
- (Минералдану деңгейі жоғары) кермек суды пайдалану қақ түзілуін жылдамдатады.
- Тек қайнаған немесе тазартылған су пайдалану ұсынылады.
- Қақтың болуы кепілдік жағдайы болып табылмайды.

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 88-89 31.03.2025 12:51:57

КҮТІМ ЖАСАУ ЖӘНЕ САҚТАУ ШАРТТАРЫ
• Жылытқыш беткі тазалау мен қақ кетіруден басқа ерекше күтімді қажет етпейді. • Аспаптың корпусын және жылытатын сұйыққойманы ылғалды жұмсақ матамен немесе ысқышпен тазартыңыз сүртіңіз, ал кейін мата немесе қағаз майлығымен құрғатып сүртіңіз. Тығыздағыш сақинаны, тиегіш себетті және өлшеуіш стақанды жылы сумен шайыңыз. Электр кабельді суалмаңыз. • Жылытқышты және оның бөлшектерін ыдыс-аяқ жуатын машинада жумаңыз. • Күйдіргіш және абразивті жуғыш құралдарды пайдаланбаңыз. • Дақ қалдырмау үшін жылытқышты тек қана сумен жуу ұсынылады. • Жылытқышты суға батырмаңыз және ағынды сумен жумаңыз. • Тазарту алдында жылытқышты розеткадан ажыратыңыз. Пайдаланылмайтын аспапты желіге қосып қалдырмаңыз. • Пайдаланғаннан кейін қалған суды төгіңіз. • Жылытқышты, ішінде су қалдырып, сақтамаңыз. • Бөтелкелер мен басқа заттарды жылытқыштың ішінде сақтамаңыз. • Жылытқышты үшкір және аспапты зақымдауы мүмкін басқа да заттардың жанында сақтамаңыз. Тікелей күн сәулесінің, майлардың, еріткіштердің және қышқылдардың түсуіне жол бермеңіз.

Тұрмыстық тағайындаудағы электр аспабы: бөтелкелерге арналған жылытқышы, 77/051_whi/ 77/051_greу/ 77/051_beі үлгісі, LOVI («ЛОВИ») сауда маркасымен.
Техникалық сипаттамалары: 220–240 В; 50/60 Гц; 600 Вт.
Дайындаушы: Canpol Sp. z o.o. («Канпол Сп. з о.о.»).
Мекен-жайы: ul. Pulawska 430, 02-884 Warszawa (Пулавска көшесі, 430, 02-884, Варшава).
Дайындаушының фабрика-филиалы: Foshan Shunde Lonsun Electrical Appliance Co. Ltd. («Фошань Шуньдэ Лоньсунь Электрикал Эпплаенс Ко. Лтд.»).
Мекен-жайы: No. 1-2, HuanShan West Road, Nanpu, Jun'an Town, Shunde, Foshan, Guangdong, China, 528329 (№ 1-2, Хуаньшань-Уэст-роуд, Наньпу, Цзюньянь-таун, Шуньдэ, Фошань, Гуандун, Қытай, 528329).
Шығарылған елі: Қытай.
Топтаманың нөмірін мен шығарылған күнін қаптамадан қараңыз (алғашқы үш сан — жыл, екінші екеуі — ай, соңғылары — күн).
Қызмет мерзімі: 1 жыл.
Импорттаушы және өнімнің сапасы бойынша талаптарды қабылдауға уәкілетті ұйым туралы ақпарат таңбалауда көрсетілген.

EAC

LOVI ELEKTRINIS BUTELIUKŲ ŠILDYTUVAS

PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI PRIETAISĄ, ĮDĖMIAI PERSKAITYKITE ŠĮ NAUDOTOJO VADOVĄ. ŠIS ŠILDYTUVAS SKIRTAS NAUDOTI TIK BUITYJE. IŠSAUGOKITE INSTRUKCIJĄ, KAD PRIREIKUS GALĖTUMĖTE JA PASINAUDOTI ATEITYJE. PARTIJOS KODAS NURODYTAS ANT PAKUOTĖS.

Sveikiname įsigijus LOVI buteliukų šildytuvą!

Šio šildytuvo pagalba galėsite pasirinkti idealią temperatūrą ir vos per kelias minutes paruošti vaikui maistą. Nepriklausomai nuo to, ar maistas atšaldytas šaldytuve arba kambario temperatūros, šildytuvas pašildo greitai ir tolygiai. Temperatūros palaikymo režimai leidžia patiekti maistą, kada reikia. Šildytuvas taip pat palengvina maisto atitirpimą, buteliukų bei maitinimo buteliuko smulkių aksesuarų šildymą.

SAUGUMO INFORMACIJA

Eksploatuojant elektros prietaisus reikia vadovautis saugos instrukcijomis:
- ĮSPĖJIMAS: Norint išvengti elektros šoko, nemerkite maitinimo laido, kištuko ar prietaiso į vandenį ar jokį kitą skystį. Saugokite prietaisą nuo vandens ir NIEKADA nenaudokite prietaiso šlapiomis rankomis.
- ĮSPĖJIMAS: Siekdami išvengti elektros šoko pavojaus, prietaisą junkite tik į elektros šaltinį su apsauginiu įžeminimu. Visada patikrinkite ar maitinimo kištukas teisingai įkištas į elektros lizdą.
- Prieš įjungdami prietaisą į elektros tinklo lizdą pirmą kartą, įsitikinkite, ar nurodyta prietaiso įtampa atitinka maitinimo lizdo įtampai. Įtampa yra nurodyta ant prietaiso korpuso. Teisinga Lovi elektrinio šildytuvo įtampa yra 220-240V.
- Prietaisas turi apvalų lizdą, kuris leidžia saugiai reguliuoti laido ilgį. Rekomenduojama, kad laidas būtų kuo trumpesnis. Neleiskite, kad laidas kabotų ant stalo ar prekystalio krašto, liestųsi su karštais paviršiais.
- Rekomenduojama naudoti trumpą laidą, kad sumažėtų rizika įsipainioti į jį arba užkliūti.
- Galima naudoti prailgintuvus, jei jie yra apsaugoti naudojimo metu ir yra tinkamai prižiūrimi.
- Jei yra naudojami prailgintuvai:
  1. Ant prailgintuvo nurodyta įtampa turi atitikti prietaiso įtampą.
  2. Prailgintuvas turi būti pritaikytas prie prietaiso elektrinės apkrovos, atsižvelgiant į informaciją, nurodytą ant prietaiso.
  3. Prailgintuvas turi būti pažymėtas CE ženklu.
  4. Prailgintuvas neturi būti pažeistas.
  5. Neleiskite elektros laidui kabėti nuo stalo krašto ar prekystalio krašto taip, kad jį galima netyčia užkabinti.
- Jeigu įrenginys yra su įžeminimu, tuomet prailgintuvas taip pat turi būti su įžeminimu.
- Norėdami ištraukti kištuką, netraukite už laido. Imkite už kištuko, o ne už laido.
- Nenešiokite prietaiso, laikydami jį už maitinimo laido.
- Maitinimo laidą padėkite taip, kad niekas už jo neužkliūtų ir kad laidas nebūtų paspaustas po baldais arba įstrigęs tarp jų.
- Nedėkite prietaiso šalia įkaitusių dujų ar elektros degiklių bei ant įkaitusios kaitlentės. Saugokite prietaisą nuo tiesioginių saulės spindulių.
- PASTABA! Nenaudokite prietaiso jeigu pažeistas maitinimo laidas arba kištukas, jeigu sutriko prietaiso veikimas, jeigu prietaisas buvo pažeistas. Dėl saugos priežasčių, pažeisto laido keitimas arba taisymas turi būti atliekamas gamintojo arba distributorių serviso tarnybose.
- Šio prietaiso negali naudoti asmenys (įskaitant vaikus) su fiziniais, jautrumo ar psichikos sutrikimais, arba neturintys pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba naudotis prietaisu išmoko už jų saugumą atsakingas asmuo.
- Ypatinga priežiūra reikalinga, kuomet prietaisą naudoja vaikai ar žmonės su negalia.
- Neleiskite vaikams valyti ar kitaip rūpintis prietaiso priežiūra.
- VISADA laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, kai prietaisas yra įjungtas.

LT

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 90-91 31.03.2025 12:51:57

- VISADA ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo, kai nenaudojate įrenginio.
- Pakuotėje nėra komponentų, kuriuos galima būtų panaudoti prietaiso detalių keitimui. Nebandykite taisyti prietaiso patys.
- Visi taisymai turi būti atliekami gamintojo arba distributorių serviso tarnybose.

ĮSPĖJIMAS! NESILAIKANT ŠIŲ INSTRUKCIJŲ, GALIMA SUSIŽALOTI ARBA SUGADINTI PRIETAISĄ.

- Šildytuvas skirtas tik vaikų maistui šildyti arba šildyti buteliuką ir jo turinį.
- Netinkamas naudojimas gali sugadinti prietaisą arba sukelti nudegimus.
- Naudokite prietaisą tik pagal numatytą paskirtį. Kiti naudojimo atvejai pažeidžia garantijos sąlygas.
- Prietaisas skirtas naudojimui TIK viduje. NIEKADA nenaudokite prietaiso lauke.
- Jei prietaisas buvo transportuojamas žemoje temperatūroje, prieš naudojimą jis turėtų būti aklimatizuotas iki aplinkos temperatūros.
- Prietaisas turi būti pastatytas ant plokščio, stabilaus, sauso, drėgmei ir karščiui atsparaus paviršiaus, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- NIEKADA nenaudokite prietaiso be vandens.
- Prieš įjungdami prietaisą įsitikinkite, kad įpilta pakankamai vandens (kaip yra nurodyta šioje instrukcijoje) į prietaisą. Šildytuve neturi būti vandens prieš kiekvieną kitą naudojimą.
- Pridedamas matavimo puodelis neturi būti naudojamas vaiko maistui matavimui.
- Nepilkite degių skysčių į šildytuvą – tai gali sukelti gaisrą.
- Eksploatacijos metu šildytuve yra karštas vanduo, išsiskiria karšti garai. Būkite atsargūs, kad išvengti nudegimų. Venkite kontakto su oda. Saugokite veidą ir rankas nuo garų. Nelieskite prietaiso jo veikimo metu.
- Negabenkite ir nelaikykite prietaiso, kai jame yra karšto vandens.
- NELIESKITE prietaiso korpuso, kai jis įjungtas.
- Prietaiso išorė gali kaisti veikimo metu ir programai pasibaigus prietaiso paviršius vis dar gali būti karštas.
- Leiskite prietaisui atvėsti, prieš išimant ar įdedant bet kokius elementus.
- Baigę naudoti prietaisą išpilkite vandenį, kai jis atšalo. Nelaikykite prietaiso pripildyto vandens.
- Niekada nepalikite be priežiūros veikiančio prietaiso. Visada įsitikinkite, kad šildytuvas išjungtas.
- Šis prietaisas nėra žaislas. Prietaisą ir visus jo komponentus laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Neišardykite prietaiso.
- Nekeiskite prietaiso. Bet kokie veiksmai, prieštaraujantys šioms instrukcijoms panaikins produkto EC atitikties deklaracijos galiojimą.
- Jei turite kokių nors abejonių dėl produkto saugumo, kreipkitės į distributorių.
- Patikrinkite šildytuvą prieš kiekvieną naudojimą. Nenaudokite prietaiso, jei yra pažeidimų. Tokiu atveju, kreipkitės į gamintoją arba distributorių serviso tarnybą.

PRIVALOMA GRIEŽTAI LAIKYTIS ŠIOS INSTRUKCIJOS. GAMINTOJAS AR PLATINTOJAS NĖRA ATSAKINGI UŽ PASEKMES, KILUSIAS DĖL ŠIO PRIETAISO NETEISINGO NAUDOJIMO ARBA INSTRUKCIJŲ NESILAIKYMO.

Šis simbolis reiškia, kad prietaisą negalima išmesti į bendrąjį buitinių atliekų konteinerį. Tinkamas atliekų tvarkymas padeda apsaugoti sveikatą ir mažinti aplinkos teršimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie perdirbimą, kreipkitės į vietines atliekų tvarkymo institucijas ar produkto tiekėją. Direktyvos WEEE 2012/19/EU nuostatos įvykdytos.

Gamintojas deklaruoja, kad šis įrenginys atitinka Europos Sąjungos direktyvos reikalavimus bei darniuosius standartus. Šis produktas yra paženklintas pagal atitikties įvertinimo procedūrą. Šis produktas atitinka Žemosios įtampos direktyvą (ŽĮD) 2014/35/EU, Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą (EMC) 2014/30/EU, ir Pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo direktyvą 2011/65/EU + 2015/863.

TECHNINIAI DUOMENYS	
Maitinimo šaltinis	220-240 V, 50/60 Hz
Galia	600 W

ŠILDYTUVO SUDEDAMOSIOS DALYS

1. Šildytuvo struktura:	2. Valdymo skydas:	3. Ekrano išdėstymas:
a. Tvirtinimo žiedas b. Buteliuko/indo krepšys c. Šildymo kamera d. Valdymo skydas e. Maitinimo kabelis f. Matavimo puodelis	a. Ekranas b. Šildymo parinkčių nustatymas c. Temperatūros didinimas d. Temperatūros mažinimas e. Įjungimo/išjungimo mygtukas	a. Skysto maisto temperatūros palaikymas – buteliuko režimas b. Greitas šildymas – karščio režimas c. Kieto maisto temperatūros palaikymas – pietų režimas d. Darbinė temperatūra e. Veikimo laikas

PRIEŠ PIRMĄ NAUDOJIMĄ

- Išimkite prietaisą iš pakuotės ir nuplėškite foliją. Laikykite pakuotę atokiau nuo vaikų, kadangi tai kelia uždusimo pavojų.
- Šildytuvo korpusą ir vidų nuvalykite drėgnu skudurėliu, po to nušluostykite sausu rankšluosčiu. Išplaukite tvirtinimo žiedą ir buteliuko/indo krepšį šiltame vandenyje, naudodami švelnų ploviklį, nuplaukite šiltu vandeniu.

GREITAS ŠILDYMAS (karščio režimas)

1. Pastatykite šildytuvą ant lygaus ir stabilaus paviršiaus, vaikams nepasiekiamoje vietoje, kurioje jis negalėtų nukristi ar būti perkeltas naudojimo metu. Jei turite kokių nors abejonių, perskaitykite įspėjimus šios instrukcijos pradžioje.
2. Įpilkite į šildymo kamerą tiek vandens, kiek nurodyta Lentelėje 1.
   Svarbu! *Naudokite virintą/demineralizuotą vandenį, nes jis apsaugo nuo kalkių susidarymo. Kalkių buvimo kaitinimo plokštėje atveju garantija nėra taikoma. Informacija apie tinkamą šildytuvo funkcionavimą yra nurodyta skyriuje „Kalkių nuosėdų šalinimas“.*
3. Kad išmatuoti tikslų vandens kiekį, naudokite matavimo puodelį, kuris įeina į komplektaciją. Norėdami pamatuoti didesnį vandens kiekį, naudokite matavimo puodelį kelis kartus. Vandens kiekis yra vienas iš veiksnių, nuo kurio priklauso galutinė maisto temperatūra, todėl labai svarbu tiksliai matuoti vandens kiekį.

Yra daug veiksnių, kurie turi įtakos šildymo laikui ir maisto temperatūrai po šildymo. Pagrindiniai veiksniai: pradinė maisto temperatūra, maisto kiekis, rūšis, konsistencija, indo medžiagos tipas (stiklas, plastikas), kuriame šildomas maistas, vandens kiekis, naudojamas šildymui. Nurodyti vandens kiekiai yra apytiksliai. Dėl aukščiau minėtų veiksnių neįmanoma nustatyti tikslų reikiamą vandens kiekį. Optimalūs vandens kiekiai gali būti nustatyti eksperimentuojant. Jei maistas per karštas, kitą kartą įpilkite mažiau vandens į šildytuvą. Jei maistas per šaltas, kitą kartą įpilkite daugiau vandens į šildytuvą.

4. Pastatykite buteliuką/indą į šildymo kamerą.
5. Pastatykite paruoštą maitinimui buteliuką arba atidarytą indą į krepšį. Pastatykite buteliuką/indą kuo tiksliau į

LT

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 92-93 31.03.2025 12:51:57

šildytuvo centrą, kad užtikrinti tolygų šildymą.
***Pastaba!** Įsitikinkite, kad buteliukas/indas, kurį pasirinkote, yra tinkamas atsižvelgiant į gamintojo instrukciją.*

6. Padėkite tvirtinimo žiedą į šildytuvą, kad apriboti išeinamų karštų garų kiekį.
7. Įjunkite šildytuvą į elektros lizdą. Ekrane atsiras visi simboliai ir po to dings. Tai reiškia, kad šildytuvas prijungtas prie maitinimo šaltinio.
8. Paspauskite įjungimo mygtuką ⏻, ekrane bus rodoma „00“, tai yra budėjimo režimas. ***Prisiminkite!** Niekada neįjunkite šildytuvo, kai jame nėra vandens.*
9. Tris kartus paspauskite funkcijos mygtuką ☰, pasirinkite karščio režimą su simboliu ∫∫∫.
   Įspėjimas! Nepamirškite naudoti tinkamą vandens kiekį. Jei įpilta per daug vandens, maistas bus šildomas labai ilgai ir jo temperatūra bus labai aukšta.
   Įspėjimas! Nerekomenduojama greitai šildyti užšaldytą maistą stikliniuose buteliukuose ir induose.
10. Atkreipkite dėmesį, kad karšti garai išeina šildytuvo veikimo metu. Būkite ypač atsargūs, nes tai gali sukelti sunkius nudegimus. Venkite kontakto su oda. Saugokite veidą ir rankas nuo garų. Nelieskite prietaiso jo veikimo metu. Kad išvengtumėte nudegimų, niekada nejudinkite ir neimkite į rankas veikiančio prietaiso.
11. Kai vanduo išgaruoja ir maistas sušilo, šildytuvas automatiškai išsijungia, signalizuoja ciklo pabaigą “Dee-Dee-Dee” garsu. Norėdami sustabdyti šildytuvą ciklo viduryje, paspauskite mygtuką ⏻, kad išjungti šildytuvą, tada atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.
12. Norėdami išvengti nudegimų, visada naudokite audinį, kad išimti buteliuką ar indą iš šildytuvo. ***Įspėjimas!** Nelieskite šildytuvo korpuso ar šildymo kameros, nes jie karšti.*
13. Suplakite kiekvieną buteliuką, kad sumaišyti jo turinį. Pamaišykite šaukšteliu pašildytą maistą inde. Tai užtikrins tolygų temperatūros paskirstymą.

Prieš pradėdami maitinti kūdikį, visada patikrinkite maisto temperatūrą. Užlašinkite kelis maisto lašus ant vidinės riešo pusės – oda šioje vietoje švelni ir jautri. Dėl mikrobiologinių ir higienos priežasčių, pienas arba maistas, kuris jau buvo pašildytas ir atvėsintas, negali būti pakartotinai pašildytas. Jeigu jie nebuvo suvartoti, juos reikia išmesti.

14. Jei norėsite naudoti šildytuvą vėl, pradėkite procedūrą nuo pirmo žingsnio; jei baigėte naudotis šildytuvu, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

Maisto kiekis ir rūšis		Į šildytuvą įpilamo vandens kiekis	
		Maistas kambario temperatūroje 21ºC (+/- 0.5)	Maistas iš šaldytuvo 5ºC (+/- 0.5)
	60 ml	16 ml	18 ml
	80 ml	18 ml	22 ml
	120 ml	20 ml	26 ml
	150 ml	22 ml	29 ml
	180 ml	24 ml	33 ml
	210 ml	26 ml	38ml
	250 ml	28 ml	42 ml

Maisto kiekis ir rūšis		Į šildytuvą įpilamo vandens kiekis	
		Maistas kambario temperatūroje 21ºC (+/- 0.5)	Maistas iš šaldytuvo 5ºC (+/- 0.5)
	125 g	20 ml	36 ml
	190 g	21 ml	43 ml
	250 g	23 ml	50 ml

MAISTO TEMPERATŪROS PALAIKYMO REŽIMAI (buteliuko arba pietų režimas)

1. Pastatykite šildytuvą ant lygaus ir stabilaus paviršiaus, vaikams nepasiekiamoje vietoje, kurioje jis negalėtų nukristi ar būti perkeltas naudojimo metu. Jei turite kokių nors abejonių, perskaitykite įspėjimus šios instrukcijos pradžioje.
2. Įpilkite apie 200 ml vandens į tuščią šildymo kamerą.
3. Pastatykite buteliuką/indą į šildymo kamerą.
4. Pastatykite paruoštą maitinimui buteliuką arba atidarytą indą į krepšį. Pastatykite buteliuką/indą kuo tiksliau į šildytuvo centrą, kad užtikrinti tolygų šildymą.
5. Įjunkite šildytuvą į elektros lizdą. Ekrane atsiras visi simboliai ir po to dings. Tai reiškia, kad šildytuvas prijungtas prie maitinimo šaltinio.
6. Paspauskite įjungimo mygtuką ⏻, ekrane bus rodoma „00“, tai yra budėjimo režimas. ***Prisiminkite!** Niekada neįjunkite šildytuvo, kai jame nėra vandens.*
7. Paspauskite funkcijos mygtuką ☰, pasirinkite buteliuko režimą arba pietų režimą :

Skysto maisto temperatūros palaikymas – „Buteliukas“:
- Iš anksto nustatyta temperatūra – 40˚C. Jūs galite pakeisti iš anksto nustatytą temperatūrą 35˚C - 50˚C diapazone, priklausomai nuo jūsų poreikių, naudokite „-“ ir „+“ mygtukus valdymo skyde.
- Po temperatūros nustatymo šildytuvas pradės veikti ant nustatytų parametrų, skaičiuodamas veikimo laiką pradedant nuo 10 valandų.
- Šiuo laikotarpiu vandens temperatūros nustatytas lygis šildytuve bus palaikomas.
- Po 10 valandų, prietaisas automatiškai užbaigs ciklą, signalizuos ciklo pabaigą “Dee-Dee-Dee” garsu.

Kieto maisto temperatūros palaikymas – „Pietūs“:
- Iš anksto nustatyta temperatūra – 70˚C. Jūs galite pakeisti iš anksto nustatytą temperatūrą 50˚C - 90˚C diapazone, priklausomai nuo jūsų poreikių, naudokite „-“ ir „+“ mygtukus valdymo skyde.
- Po temperatūros nustatymo šildytuvas pradės veikti ant nustatytų parametrų, skaičiuodamas veikimo laiką pradedant nuo 3 valandų.
- Šiuo laikotarpiu vandens temperatūros nustatytas lygis šildytuve bus palaikomas.
- Po 3 valandų, prietaisas automatiškai užbaigs ciklą, signalizuos ciklo pabaigą “Dee-Dee-Dee” garsu.

Prieš pradėdami maitinti kūdikį, visada patikrinkite maisto temperatūrą. Užlašinkite kelis maisto lašus ant vidinės riešo pusės – oda šioje vietoje švelni ir jautri.

8. Norėdami sustabdyti šildytuvą ciklo viduryje, paspauskite mygtuką ⏻, kad išjungti šildytuvą, tada atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

LT

MAISTO ATITIRPINIMAS

LOVI šildytuve galima lengvai atšildyti specialiame saugojimo inde užšaldytą maistą.

1. Pastatykite šildytuvą ant lygaus ir stabilaus paviršiaus, vaikams nepasiekiamoje vietoje, kurioje jis negalėtų nukristi ar būti perkeltas naudojimo metu. Jei turite kokių nors abejonių, perskaitykite įspėjimus šios instrukcijos pradžioje.
2. Įpilkite 200 ml vandens į tuščią šildymo kamerą.
3. Pastatykite krepšį į šildymo kamerą.
4. Pastatykite užšaldytą maistą į konteinerį ir į krepšį.
5. Įjunkite šildytuvą į elektros lizdą.
6. Paspauskite įjungimo mygtuką ⏻. ***Prisiminkite!*** *Niekada neįjunkite šildytuvo, kai jame nėra vandens.*
7. Paspauskite funkcijos mygtuką ☰, pasirinkite buteliuko režimo simbolį, naudokite mygtuką „-“, kad nustatyti 35˚C temperatūrą.
   Maisto atitirpinimo buteliuke/konteineryje laikas priklauso nuo pačių veiksnių ir tiksliai negali būti nustatytas.
8. Po pilno atitirpinimo, suplakite konteinerį, kad sumaišyti riebalų daleles su pienu ir supilkite į buteliuką. Norėdami pašildyti pieną buteliuke iki reikiamos temperatūros, naudokite „greito šildymo“ režimą.

Pastaba!

- NEGALIMA atšildyti maisto „greito šildymo“ režimo pagalba.
- NIEKADA pakartotinai neužšaldykite prieš tai atitirpinto pieno.
- Pašalinkite pieną, kuris nebuvo panaudotas.

STERILIZAVIMAS

LOVI šildytuve galima lengvai sterilizuoti buteliukus ir kitus smulkius priedus, naudojamus buteliukui ir maitinimui krūtimi (pvz. krūtų įklotai).

1. Pastatykite šildytuvą ant lygaus ir stabilaus paviršiaus, vaikams nepasiekiamoje vietoje, kurioje jis negalėtų nukristi ar būti perkeltas naudojimo metu. Jei turite kokių nors abejonių, perskaitykite įspėjimus šios instrukcijos pradžioje.
2. Įpilkite 75-85 ml vandens į tuščią šildymo kamerą.
3. Pastatykite krepšį į šildymo kamerą.

Svarbu! Prieš pradedami sterilizavimo procesą, išplaukite visus elementus pagal gamintojo pateiktas instrukcijas, kruopščiai praskalaukite.

4. Įstatykite apverstą buteliuką į krepšį arba laisvai išdėliokite smulkius priedus, tokius kaip žindukas, dangtelis, sandarinimo diskas.
   Kai sterilizuojate kitus vaikiškus ar mamoms skirtus aksesuarus, dėkite juos į krepšį taip, kad liktų pakankamai vietos, kad karšti garai galėtų juos lengvai pasiekti.
5. Padėkite tvirtinimo žiedą į šildytuvą, kad apriboti išeinamų karštų garų kiekį.
6. Įjunkite šildytuvą į elektros lizdą.
7. Paspauskite įjungimo mygtuką ⏻. Prisiminkite! Niekada neįjunkite šildytuvo, kai jame nėra vandens.
8. Paspauskite funkcijos mygtuką ☰, pasirinkite opciją „greitas šildymas“ su simboliu ∫∫∫.
9. Atkreipkite dėmesį, kad karšti garai išeina šildytuvo veikimo metu. Būkite ypač atsargūs, nes tai gali sukelti sunkius nudegimus. Venkite kontakto su oda. Saugokite veidą ir rankas nuo garų. Nelieskite prietaiso jo veikimo metu. Kad išvengtumėte nudegimų, niekada nejudinkite ir neimkite į rankas veikiančio prietaiso.
10. Kai vanduo išgaruoja, šildytuvas automatiškai išsijungia, signalizuoja ciklo pabaigą “Dee-Dee-Dee” garsu.

    Norėdami sustabdyti šildytuvą ciklo viduryje, paspauskite mygtuką ⏻, kad išjungti šildytuvą, tada atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

11. Leiskite prietaisui atvėsti. Visada naudokite audinį, kad išimti buteliuką. Norėdami išimti mažus daiktus, pakelti juos kartu su krepšiu, kad išvengti nudegimų, ir išverskite juos ant švaraus rankšluosčio. ***Pastaba!*** *Nelieskite šildytuvo korpuso ar šildymo kameros, nes jie karšti.*

Svarbu!

- NEDĖKITE elektrinių prietaisų ar komponentų, turinčių metalą į šildytuvą, kad nesugadinti jo.
- NENAUDOKITE baliklių ar cheminių dezinfekavimo priemonių prietaiso dezinfekavimui.
- Visada laikykitės valymo instrukcijų.

KALKIŲ NUOSĖDŲ ŠALINIMAS

Po tam tikro laiko naudojimo laikotarpio, dėl šildymo proceso, ant šildymo kameros susidaro kalkių nuosėdos (priklausomai nuo vandens kokybės). Reikia reguliariai šalinti kalkių nuosėdas, kad užtikrinti tinkamą šildytuvo veikimą. Šildymo laikas labai užtrunka, kai kameroje susidaro daug kalkių.
Prieš šalinant kalkes, šildytuvas turi būti atjungtas nuo maitinimo šaltinio ir turi atvėsti. Norėdami pašalinti kalkes, įpilkite **100 ml šilto vandens ir 50 ml acto** į šildymo kamerą. Šis tirpalas turi būti paliktas viduje iki 30 minučių. Ilgesnis laikas gali pakenkti prietaisui. Kai kalkės ištirps, išpilkite tirpalą ir praskalaukite šildymo kamerą švariu vandeniu.

Pastaba!

- Nenaudokite laisvai prieinamų kalkių šalinimo priemonių, ypač tų, kurie savo sudėtyje turi citrinų rūgšties.
- Niekada neįjunkite šildytuvo, kai šalinate kalkių nuosėdas.
- Nesilaikant kalkių nuosėdų šalinimo instrukcijų, galima nepataisomai sugadinti prietaisą.
- Geriamojo mineralinio vandens naudojimas pagreitins kalkių atsiradimą šildymo kameroje.
- Užpildykite prietaisą virintu/demineralizuotu vandeniu, nes jis apsaugo nuo kalkių susidarymo.
- Garantija nebus taikoma, esant kalkių nuosėdoms.

VALYMAS IR SAUGOJIMAS

- Prietaisas nereikalauja priežiūros, išskyrus valymą ir kalkių šalinimą.
- Po naudojimo nepamirškite išpilti vandenį.
- Nelaikykite prietaiso pripildyto vandens.
- Jei šildytuvas nenaudojamas, nedėkite buteliukų ar kitų objektų į prietaiso vidų.
- Prieš valydami prietaisą, visada atjunkite jį nuo elektros lizdo.
- Šildytuvo korpusą ir vidų nuvalykite drėgnu skudurėliu ar kempine, po to nušluostykite sausu skudurėliu ar popieriniu rankšluosčiu.
- NIEKADA nenardinkite šildytuvo į vandenį ar skysčius ir neskalaukite tekančiu vandeniu.
- NEDĖKITE šildytuvą į indaplovę.
- Prietaiso valymui naudokite tik švarų vandenį, kad išvengti dėmių susidarymo.
- Nenaudokite valymui šveitimo kempinėlių, šveitiklių ar kitų cheminių valiklių.
- Šildytuvą laikykite atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių bei saugokite nuo aštrių kraštų.

LT

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 96-97 31.03.2025 12:51:57

LOVI ELEKTRISKAIS ZĪDAIŅU PUDELĪŠU SILDĪTĀJS

PIRMS SILDĪTĀJA LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET VISU INSTRUKCIJU. SILDĪTĀJS IR PAREDZĒTS LIETOŠANAI TIKAI SADZĪVES VAJADZĪBĀM. SAGLABĀJIET ŠO INSTRUKCIJU, JO TĀ SATUR SVARĪGU INFORMĀCIJU. PARTIJAS KODS IR NORĀDĪTS UZ IEPAKOJUMA.

Mūs jūs apsveicam ar šo LOVI pudelīšu sildītāja iegādi!

Ar šo sildītāju ideālā pasniegšanas temperatūrā dažu minūšu laikā var sagatavot bērnu pārtiku. Neatkarīgi no tā, vai pārtika ir atdzesēta ledusskapī, vai tā ir istabas temperatūrā, sildītājs sildīšanu paveiks ātri un vienmērīgi. Temperatūras uzturēšanas režīmi ļauj pārtiku pasniegt tieši tad, kad nepieciešams. Sildītājs veic arī pārtikas atkausēšanu, pudelīšu un sīko pudelīšu piederumu karsēšanu.

DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

Lietojot elektriskas ierīces, jāveic speciāli drošības pasākumi, kas ietver:

- UZMANĪBU! Lai nepieļautu elektrisko triecienu, neiemērciet ierīces vadu, kontaktdakšu vai korpusu ūdenī vai citā šķidrumā. Sargājiet ierīci no samirkšanas un NEKAD to nelietojiet ar mitrām rokām.
- UZMANĪBU! Lai nodrošinātu nepārtrauktu aizsardzību pret elektrisko triecienu, ierīci drīkst pieslēgt tikai pie rozetēm ar zemējuma kontaktu. Vienmēr pārliecinieties, ka kontaktdakša ir pareizi ievietota rozetē.
- Pirms ierīces pirmās pieslēgšanas pie elektrotīkla pārliecinieties, ka ierīces apakšdaļā novietotajā datu plāksnītē norādītais spriegums atbilst jūsu elektrotīkla spriegumam. LOVI elektriskajam pudelīšu sildītājam nepieciešamais spriegums ir 220-240V.
- Barošanas vada droša garuma iestatīšanai ierīces pamatnē ir izvietota ligzda. Ieteicams lietot pēc iespējas īsāku vadu. Pārliecinieties, ka elektrobarošanas vads nenokarājas pār galda vai virtuves virsmas malai, kā arī nepieskaras karstām virsmām.
- Jālieto īss vads, jo šādi tiek samazināts sapīšanas vai paklupšanas aiz gara vada risks.
- Pagarinātājus drīkst lietot tikai tad, ja tie ir pareizi pieslēgti elektrobarošanas vadam, ir nostiprināti un tiek atbilstoši uzraudzīti.
- Ja tiek lietoti pagarinātāji:
  1. Uz pagarinātāja norādītajam elektriskajiem spriegumam jābūt savietojamam ar spriegumu, kas norādīts uz elektriskās ierīces.
  2. Pagarinātājam jābūt atbilstošam ierīces elektriskajai slodzei, kas norādīta datu plāksnītes informācijā.
  3. Pagarinātājam jābūt ar CE marķējumu.
  4. Pagarinātājam nedrīkst nekādu bojājumu pazīmju.
  5. Elektrobarošanas vads jānofiksē tā, lai tas nenokarātos no virtuves virsmas vai gada augšdaļas. Šādi tiks izslēgta iespēja, ka to varētu pavilkt bērns, vai kāds aiz tā nejauši paklupt.
- Ja ierīce ir aprīkota ar zemējuma kontaktu, jālieto pagarinātājs ar 3 dzīslu vadu un zemējuma kontaktu.
- Izņemot kontaktdakšu no rozetes, kontaktdakša jātur aiz tās malām. Nekad kontaktdakšu neatvienojiet no elektrotīkla, velkot aiz vada.
- Ierīci nepārnēsājiet aiz vada.
- Elektrobarošanas vadus nenovietojiet zem mēbelēm vai citiem šķēršļiem.
- NENOVIETOJIET uz karsta gāzes vai elektriskā degļa vai uzkarsušā cepeškrāsnī. Pārliecinieties, ka barošanas vadi atrodas pietiekamā attālumā no karstām vietām, radiatoriem un centrālapkures caurulēm. Ierīci neatstājiet saulē.
- PIEZĪME! Nelietojiet ierīci, ja tai ir bojāts vads, kā arī pēc ierīces atteices vai citu defektu gadījumā. Drošības nolūkos bojāta barošanas vada nomaiņa vai jebkurš cits remonts jāveic ražotāja vai izplatītāja servisa centrā.
- Ierīci nav paredzēts lietot personām (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām psihiskām, fiziskām, uztveres vai prāta spējām, cilvēkiem bez pieredzes un zināšanām, izņemot tādus gadījumus, kuros par viņu drošību atbildīgā persona

veic uzraudzību vai sniedz norādes par ierīces lietošanu.,

- Ja ierīci lieto bērni vai personas ierobežotu rīcībspēju, vai tā tiek lietota bērnu tuvumā, nepieciešama stingra uzraudzība.
- Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu vai lietošanu.
- Kad ierīce ir ieslēgta, tā VIENMĒR jānovieto bērniem nesasniedzamā vietā.
- Ja ierīce netiek lietota, tā vienmēr jāatvieno no elektrotīkla rozetes.
- Iepakojumā neatrodas ierīces rezerves daļas / remonta elementi. Nemēģiniet saviem spēkiem remontēt ierīci.
- Visi remontdarbi jāveic ražotāja vai izplatītāja servisa centrā.

PIEZĪME! NEIEVĒROJOT ZEMĀK SNIEGTĀS NORĀDES, VAR RASTIES APDEGUMI VAI SILDĪTĀJA BOJĀJUMI.

- Sildītāju drīkst lietot tikai bērnu pārtikas sildīšanai vai barošanas pudelītes un tās sastāvdaļu karsēšanai.
- Nepareizas lietošanas gadījumā var rasties ierīces bojājumi, vai lietotājs var iegūt apdegumus.
- Ierīci lietojiet tikai tai paredzētiem mērķiem. Cita pielietojuma gadījumā tiek pārkāpti garantijas noteikumi.
- Sildītājs ir paredzēts lietošanai tikai sadzīves vajadzībām. Lietot TIKAI telpās. NELIETOT ārpus telpām.
- Ja ierīce tika transportēta zemās temperatūrās, tai pirms lietošanas jāļauj aklimatizēties atbilstoši apkārtējai temperatūrai.
- Sildītājs jānovieto uz gludas, līdzenas, stabilas, sausas, pret mitrumu un augstu temperatūru noturīgas virsmas, kā arī vienmēr jānovieto vietā, kur tam nevar piekļūt bērni.
- NEKAD neieslēdziet sildītāju, ja tajā nav ūdens.
- Pirms sildītāja ieslēgšanas pārliecinieties, ka galvenajā korpusā ir iepildīts pietiekams ūdens daudzums (norādīts šajā instrukcijā). Pirms katras nākamās lietošanas no sildītāja jāizlej tajā palikušais ūdens.
- Pievienotā mērkrūze nav paredzēta bērnu pārtikas dozēšanai.
- Tvertnē NEDRĪKST ievietot jebkādu eļļu vai uzliesmojošus šķidrumus, jo var notikt aizdegšanās.
- Darbības laikā sildītājā atrodas karsts ūdens, no kura izdalās karsts tvaiks. Ievērojiet īpašu piesardzību, jo tvaiki var radīt smagus apdegumus. Izvairieties no tiešas saskares ar ādu. Turiet seju un rokas drošā attālumā un sildītāja lietošanas laikā nenovietojiet virs sildītāja.
- Ja sildītājs ir ieslēgts vai ir piepildīts ar karstu ūdeni, nepārvietojiet un nepaceliet sildītāju.
- NEPIESKARIETIES ieslēgta sildītāja korpusam.
- Sildītāja virsma darbības laikā var kļūt karsta. Dažas zonas pēc darbības beigām var būt karstas.
- Pirms jaunu priekšmetu izņemšanas vai jaunu priekšmetu ievietošanas NOGAIDIET, kamēr sildītājs būs atdzisis.
- Pēc lietošanas, lai izvairītos no iespējamiem apdegumiem, kad sildītājs ir atdzisis, no sildītāja izlejiet ūdeni. Neuzglabājiet sildītāju, kas piepildīts ar ūdeni.
- Sildītāju, kas netiek lietots, neatstājiet pieslēgtu elektrotīklam. Vienmēr pārliecinieties, ka sildītājs ir izslēgts.
- Sildītājs nav rotaļlieta. Sildītāju un tā sastāvdaļas lietojiet un glabājiet bērniem nesasniedzamā vietā.
- Neizjauciet ierīci.
- Neizjauciet un nemodificējiet sildītāju. Jebkuras darbības, kas ir pretrunā ar šīm norādēm, anulēs sildītāja EK atbilstības deklarāciju.
- Jebkuru šaubu par produkta drošību gadījumā sazinieties ar piegādātāju.
- Pārbaudiet sildītāju pirms katras lietošanas. Nelietojiet, ja ir redzamas jebkādas bojājumu pazīmes. Šādā gadījumā sazinieties ar ražotāju vai izplatītāju.

STINGRI IEVĒROJIET IEPRIEKŠ SNIEGTĀS NORĀDES.
RAŽOTĀJS VAI IZPLATĪTĀJS NEUZŅEMSIES JEBKĀDU ATBILDĪBU PAR SILDĪTĀJA NEPAREIZU LIETOŠANU.

LV

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 98-99 31.03.2025 12:51:57

Šis simbols norāda to, ka ierīci nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Atbrīvojoties no ierīces saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem, jūs palīdzat izvairīties no iespējamas negatīvas ietekmes uz vidi un cilvēku veselību, kas varētu rasties nepareizas atbrīvošanās no šādiem atkritumiem gadījumā. Plašāka informācija par šīs ierīces atkritumu otrreizēju pārstrādi ir pieejama jūsu vietējā pašvaldībā, attiecīgā atkritumu savākšanas dienestā vai pie ierīces piegādātāja. EEIA direktīvas 2012/19/ES prasības ir ievērotas.

Ražotājs deklarē, ka šis produkts atbilst Eiropas Savienības direktīvām un harmonizētajiem standartiem. Ierīces atbilstības novērtēšanas procedūras rezultātā tai ir piešķirts atbilstošs marķējums. Šī ierīce atbilst Zemsprieguma elektroiekārtu direktīvai (LVD) 2014/35/ES, Elektromagnētiskās savietojamības direktīvai (EMS) 2014/30/ES un RoHS direktīvai 2011/65/ES + 2015/863

SILDĪTĀJA TEHNISKIE PARAMETRI	
Maiņstrāvas barošanas avots	220-240 V, 50/60 Hz
Jauda	600 W

SILDĪTĀJA SASTĀVDAĻAS

1. Sildītāja uzbūve:
a. Uzstādīšanas gredzens
b. Pudelītes/burciņas grozs
c. Sildīšanas nodalījums
d. Vadības panelis
e. Barošanas vads
f. Mērkrūze

2. Vadības panelis:
a. Displejs
b. Sildīšanas iespēju izvēle
c. Temperatūras palielināšana
d. Temperatūras samazināšana
e. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga

3. Displeja elementu izvietojums:
a. Šķidras pārtikas temperatūras uzturēšana – pudelītes režīms
b. Ātra sildīšana / plaucēšana – karstais režīms
c. Cietas pārtikas temperatūras uzturēšana – pusdienu režīms
d. Darba temperatūra
e. Darba laiks

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

- Izsaiņojiet sildītāju no plēves iepakojuma. Lai izvairītos no nosmakšanas draudiem, iepakojumu turiet bērniem nepieejamā vietā.
- Sildītāja sildīšanas nodalījumu un korpusu noslaukiet ar mitru drānu un nosusiniet ar dvieli. Uzstādīšanas gredzenu un pudelītes/burciņas grozu nomazgājiet ar maigu mazgāšanas līdzekli un noskalojiet ar siltu ūdeni.

ĀTRĀ SILDĪŠANA (karstais režīms)

1. Sildītāju novietojiet uz līdzenas un stabilas virsmas bērniem nepieejamā vietā, kur lietošanas laikā nav iespējama tā pagrūšana vai pārvietošana. Ja jums rodas jebkādas šaubas, vēlreiz izlasiet instrukcijas sākumā sniegtās drošības norādes.
2. Sildīšanas nodalījumā saskaņā ar 1. tabula sniegtajiem ieteikumiem iepildiet piemērotu ūdens daudzumu.

Svarīgi! *Lietojiet vārītu/demineralizētu ūdeni, jo tas novērš kaļķakmens nosēdumu veidošanos sildīšanas nodalījumā. Kaļķakmens veidošanās uz sildīšanas plātnes nav iekļauta garantijā. Informācija par sildītāja pareizas lietošanas nodrošināšanu ir sniegta nodaļā „Atkaļķošana".*

3. Lai nomērītu precīzu ūdens daudzumu, lietojiet sildītāja komplektā iekļauto mērīšanas krūzi. Lielāka ūdens daudzuma nomērīšanai mērkrūzi lietojiet vairākas reizes. Ūdens daudzums ir viens no faktoriem, kas ietekmē pārtikas beigu temperatūru, tādēļ ir ļoti svarīgi veikt precīzu ūdens daudzuma mērīšanu.

Sildīšanas laiku un pārtikas temperatūru pēc sildīšanas ietekmē vairāki faktori. Galvenie faktori ir šādi: pārtikas sākuma temperatūra, tās daudzums, tips, konsistence, trauka, kurā pārtika tiek sildīta, materiāla tips (stikls, plastmasa) un sildīšanai izmantojamā ūdens daudzums.
Norādītais ūdens daudzums ir aptuvens. Iepriekš minēto faktoru dēļ nav iespējams noteikt precīzu sildīšanai nepieciešamo ūdens daudzumu. Optimālu ūdens daudzumu iespējams noteikt eksperimentāli.
Ja pārtika ir pārāk karsta, nākamajā reizē sildītājā ielejiet mazāku ūdens daudzumu. Ja pārtika ir pārāk auksta nākamajā reizē sildītājā ielejiet lielāku ūdens daudzumu.

4. Sildīšanas nodalījumā ievietojiet pudelīti/burciņu.
5. Barošanai sagatavotu pudelīti vai atvērtu trauku ievietojiet grozā. Lai nodrošinātu vienmērīgu sildīšanu, pudelīti/burciņu pēc iespējas precīzāk novietojiet sildītāja vidū.
   Iegaumējiet! *Pārliecinieties, ka pudelīte/trauks, ko izvēlējāties, saskaņā ar ražotāja norādēm ir piemērots sildīšanai.*
6. Lai ierobežotu izplūstošā tvaika daudzumu, uz sildītāja korpusa uzstādiet uzstādīšanas gredzenu.
7. Sildītāju pievienojiet pie elektrotīkla rozetes. Displejā tiks parādītas visas ikonas, kas drīz pazudīs. Tas nozīmē, ka sildītājs ir pieslēgts pie elektrotīkla.
8. Nospiediet ieslēgšanas pogu ⏻, un displejā tiks parādīts „00", kas apzīmē gaidīšanas režīmu. ***Neaizmirstiet!*** *Nekad neieslēdziet sildītāju, ja tajā nav ūdens.*
9. Trīs reizes nospiediet funkciju pogu ☰ un ar ikonu ∫∫∫ izvēlieties „KARSTS" režīmu.
   Iegaumējiet! *Neaizmirstiet lietot pareizu ūdens daudzumu. Ja tiks iepildīts pārāk liels ūdens daudzums, pārtika tiks sildīta pārāk ilgi, un tās temperatūra būs pārāk augsta.*
   Iegaumējiet! *NAV IETEICAMS veikt strauju sasaldētas pārtikas sildīšanu stikla pudelītēs un burciņās.*
10. Lūdzu, ievērojiet to, ka sildītāja darbības laikā no tā izdalās karsts tvaiks. Ievērojiet īpašu piesardzību, jo tvaiki var radīt smagus apdegumus. Izvairieties no tiešas saskares ar ādu. Turiet seju un rokas drošā attālumā un sildītāja lietošanas laikā nenovietojiet virs sildītāja. Lai izvairītos no apdegumiem, nekad darbības laikā nepārvietojiet un nenesiet sildītāju.
11. Pēc ūdens iztvaikošanas un pārtikas uzsildīšanas sildītājs automātiski izslēgsies, par ko liecinās trīs īsi skaņas signāli.

    Lai apturētu sildītāja darbību cikla laikā, izslēgšanai nospiediet ⏻ pogu un pēc tam to atvienojiet no elektrotīkla.
12. Lai izvairītos no apdegumiem, izņemot pudelītes, traukus vai burciņas, vienmēr lietojiet drānu. ***Iegaumējiet!*** *Nepieskarieties sildīšanas nodalījuma korpusam, jo tas ir karsts.*
13. Lai sajauktu sastāvdaļas, sakratiet katru pudelīti. Vaļējā traukā sildītu pārtiku samaisiet ar karoti. Šādi tiks nodrošināts vienmērīgs temperatūras sadalījums.

Bērna drošības nolūkos vienmēr pirms barošanas pārbaudiet pārtikas temperatūru. Nelielu pārtikas daudzumu novietojiet uz apakšdelma iekšpuses, jo šajā vietā āda ir smalka un jutīga.
Mikrobioloģiskos un higiēnas nolūkos sildītu pienu vai pārtiku, kas atdzisusi, atkārtoti sildīt nedrīkst. Ja pārtika nav lietota, tā jāizmet.

14. Ja atkal lietosiet sildītāju, procedūra jāsāk no pirmā soļa. Ja beidzāt lietot sildītāju, tas jāatvieno no elektrotīkla.

LV

Pārtikas daudzums un tips		Sildītāja iepildītā ūdens daudzums	
		Pārtika istabas temperatūrā 21ºC (+/- 0.5)	Pārtika no ledusskapja 5ºC (+/- 0.5)
	60 ml	16 ml	18 ml
	80 ml	18 ml	22 ml
	120 ml	20 ml	26 ml
	150 ml	22 ml	29 ml
	180 ml	24 ml	33 ml
	210 ml	26 ml	38ml
	250 ml	28 ml	42 ml
	125 g	20 ml	36 ml
	190 g	21 ml	43 ml
	250 g	23 ml	50 ml

PĀRTIKAS TEMPERATŪRAS UZTURĒŠANAS REŽĪMI (pudelītes vai pusdienu režīms)

1. Sildītāju novietojiet uz līdzenas un stabilas virsmas bērniem nepieejamā vietā, kur lietošanas laikā nav iespējama tā pagrūšana vai pārvietošana. Ja jums rodas jebkādas šaubas, vēlreiz izlasiet instrukcijas sākumā sniegtās drošības norādes.
2. Tukšā sildīšanas nodalījumā iepildiet aptuveni 200 ml ūdens.
3. Sildīšanas nodalījumā ievietojiet pudelītes/burciņas grozu.
4. Barošanai sagatavotu pudelīti vai atvērtu trauku ievietojiet grozā. Lai nodrošinātu vienmērīgu sildīšanu, pudelīti/burciņu pēc iespējas precīzāk novietojiet sildītāja vidusdaļā.
5. Sildītāju pievienojiet pie elektrotīkla rozetes. Displejā tiks parādītas visas ikonas, kas drīz pazudīs. Tas nozīmē, ka sildītājs ir pieslēgts pie elektrotīkla.
6. Nospiediet ieslēgšanas pogu ⏻ , un displejā tiks parādīts „00", kas apzīmē gaidīšanas režīmu. Neaizmirstiet! Nekad neieslēdziet sildītāju, ja tajā nav ūdens.
7. Nospiediet pogu ☰ , ar ko izvēlieties pudelītes režīmu vai pusdienu režīmu :

Šķidras pārtikas temperatūras uzturēšana – pudelītes režīms:
- Iepriekš iestatītā temperatūra ir 40˚C. Iepriekš iestatīto temperatūru atkarībā no vajadzībām ar vadības paneļa pogām (+) un (-) jūs varat mainīt robežās 35˚C - 50˚C.
- Pēc temperatūras iestatīšanas sildītājs sāks darboties ar iestatīto vērtību un veiks atgriezenisku laika atskaiti, sākot ar 10 stundām.
- Šajā laikā ūdens temperatūra sildītājā tiks uzturēta norādītajā līmenī.
- Pēc 10 stundām ierīce automātiski pabeigs ciklu un atskaņos trīs īsus skaņas signālus.

Cietas pārtikas temperatūras uzturēšana – pusdienu režīms:
- Iepriekš iestatītā temperatūra ir 70˚C. Iepriekš iestatīto temperatūru atkarībā no vajadzībām ar vadības paneļa pogām (+) un (-) jūs varat mainīt robežās 50˚C - 90˚C.

- Pēc temperatūras iestatīšanas sildītājs sāks darboties ar iestatīto vērtību un veiks atgriezenisku laika atskaiti, sākot ar 3 stundām.
- Šajā laikā ūdens temperatūra sildītājā tiks uzturēta norādītajā līmenī.
- Pēc 3 stundām ierīce automātiski pabeigs ciklu un atskaņos trīs īsus skaņas signālus.

Bērna drošības nolūkos vienmēr pirms barošanas pārbaudiet pārtikas temperatūru. Nelielu pārtikas daudzumu novietojiet uz apakšdelma iekšpuses, jo šajā vietā āda ir smalka un jutīga.

8. Lai apturētu sildītāja darbību cikla laikā, izslēgšanai nospiediet ⏻ pogu un pēc tam to atvienojiet no elektrotīkla.

PĀRTIKAS ATKAUSĒŠANA

LOVI sildītājā jūs varat pakāpeniski ūdens peldē atkausēt pārtiku, kas sasaldēta uzglabāšanas maisos vai saldēšanai paredzētos traukos.
1. Sildītāju novietojiet uz līdzenas un stabilas virsmas bērniem nepieejamā vietā, kur lietošanas laikā nav iespējama tā pagrūšana vai pārvietošana. Ja jums rodas jebkādas šaubas, vēlreiz izlasiet instrukcijas sākumā sniegtās drošības norādes.
2. Tukšā sildīšanas nodalījumā iepildiet aptuveni 200 ml ūdens.
3. Sildīšanas nodalījumā ievietojiet grozu.
4. Sasaldēto pārtiku ievietojiet grozā.
5. Sildītāju pievienojiet pie elektrotīkla rozetes.
6. Nospiediet barošanas pogu ⏻ . ***Neaizmirstiet!*** *Nekad neieslēdziet sildītāju, ja tajā nav ūdens.*
7. Nospiediet funkciju pogu ☰ , izvēlieties pudelītes režīmu (ikona). Ar „-" pogu iestatiet 35˚C temperatūru. *Tāpat, kā pārtikas sildīšanas pudelītē/traukā gadījumā, arī atkausēšanas laiks ir atkarīgs no tādiem pašiem faktoriem, tādēļ to precīzi noteikt nav iespējams.*
8. Pēc pilnas atkausēšanas, lai atdalījušās piena daļiņas sajauktu ar pārējo piena tilpumu, un pienu varētu iepildīt pudelītē, trauku sakratiet vai samaisiet tā saturu. Lai pudelītē ielieto pienu uzsildītu līdz temperatūrai, kurā to var dot bērnam, lietojiet „ātrās sildīšanas" režīmu.

Iegaumējiet!
- NEKAD pārtiku neatkausējiet „ātrās sildīšanas" režīmā.
- NEKAD atkārtoti nesasaldējiet atkausētu pienu.
- Izlejiet neizlietoto pienu.

APPLAUCĒŠANA

Ar LOVI sildītāju var viegli veikt pudelītes vai citu nelielu piederumu, ko lieto kopā ar pudelīti vai barošanai ar krūti (piemēram, krūts paliktņi), applaucēšanai.
1. Sildītāju novietojiet uz līdzenas un stabilas virsmas bērniem nepieejamā vietā, kur lietošanas laikā nav iespējama tā pagrūšana vai pārvietošana. Ja jums rodas jebkādas šaubas, vēlreiz izlasiet instrukcijas sākumā sniegtās drošības norādes.
2. Tukšā sildīšanas nodalījumā iepildiet aptuveni 75-85 ml ūdens.
3. Sildīšanas nodalījumā ievietojiet grozu.
   Svarīgi! Pirms dezinficēšanas procesa sākuma visus elementus atbilstoši ražotāja norādēm nomazgājiet un rūpīgi noskalojiet.
4. Grozā ievietojiet pudelīti (apgrieztā stāvoklī) un brīvi izvietojiet citus nelielos piederumus, piemēram, barošanas knupīti, blīves disku un pudelītes vāciņu (apgrieztā stāvoklī).
   Veicot citu zīdaiņu vai ar krūti barojošu māmiņu piederumu applaucēšanu, priekšmetus ievietojiet grozā tādā veidā, lai būtu pietiekami daudz vietas, lai tvaiks varētu piekļūt priekšmetiem.

LV

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 102-103 31.03.2025 12:51:57

5. Lai ierobežotu izplūstošā tvaika daudzumu, uz sildītāja korpusa uzstādiet uzstādīšanas gredzenu.
6. Sildītāju pievienojiet pie elektrotīkla rozetes.
7. Nospiediet barošanas pogu ⏻ . ***Neaizmirstiet!*** *Nekad neieslēdziet sildītāju, ja tajā nav ūdens.*
8. Piespiediet funkciju pogu ☰ un ar ∫∫∫ ikonu izvēlieties „ātras sildīšanas" režīmu.
9. Lūdzu, ievērojiet to, ka sildītāja darbības laikā no tā izdalās karsts tvaiks. Ievērojiet īpašu piesardzību, jo tvaiki var radīt smagus apdegumus. Izvairieties no tiešas saskares ar ādu. Turiet seju un rokas drošā attālumā un sildītāja lietošanas laikā nenovietojiet virs sildītāja. Lai izvairītos no apdegumiem, nekad darbības laikā nepārvietojiet un nenesiet sildītāju.
10. Pēc visa ūdens iztvaikošanas un pārtikas uzsildīšanas sildītājs automātiski izslēgsies, par ko liecinās trīs īsi skaņas signāli. Lai apturētu sildītāja darbību cikla laikā, izslēgšanai nospiediet ⏻ pogu un pēc tam to atvienojiet no elektrotīkla.
11. Līdz applaucēto priekšmetu izņemšanai nogaidiet dažas minūtes un ļaujiet sildītājam atdzist. Izņemot pudelīti, vienmēr lietojiet drānu. Izņemot nelielus priekšmetus, lai izvairītos no apdegumiem, tos paceliet kopā ar grozu un novietojiet uz tīra dvieļa. ***Iegaumējiet!*** *Nepieskarieties sildītāja korpusam vai sildīšanas nodalījumam, jo tas ir karsts.*

Svarīgi!
- Bojājumu riska dēļ sildītājā NEIEVIETOJIET elektriskas ierīces vai metālu saturošus priekšmetus.
- Priekšmetu applaucēšanai sildītājā NELIETOJIET balinātājus vai ķīmiskus šķīdumus / dezinficēšanas tabletes.
- Vienmēr ievērojiet ierīcē ievietojamo priekšmetu ražotāju sniegtās tīrīšanas norādes.

ATKAĻĶOŠANA

Pēc noteikta laika perioda sildīšanas rezultātā sildīšanas nodalījumā var izveidoties kaļķakmens (atkarībā no ūdens kvalitātes). Lai nodrošinātu pareizu sildītāja darbību, tas regulāri jāatkaļķo. Ja sildīšanas nodalījumā būs uzkrājies kaļķakmens, sildīšanas un tvaicēšanas laiks ievērojami pagarināsies.
Pēc atkaļķošanas sildītājs jāatvieno no elektrotīkla, un tam pilnībā jāatdziest. Lai veiktu atkaļķošanu, sildīšanas nodalījumā ielejiet **100 ml silta ūdens un 50 ml etiķa**. Šis šķīdums sildītājā jāatstāj līdz 30 minūtēm. Vēl ilgākā laikā var rasties produkta bojājumi. Kad kaļķakmens būs izšķīdis, izlejiet šķīdumu un sildīšanas nodalījumu izskalojiet ar tīru ūdeni.
Iegaumējiet!
- Nelietojiet plaši pieejamos atkaļķošanas līdzekļus, it īpaši tos līdzekļus, kas satur citronskābi.
- Nekad atkaļķošanas laikā neieslēdziet sildītāju.
- Ja atkaļķošanas norādes netiek pareizi ievērotas, var rasties neremontējami produkta bojājumi.
- Dzeramā minerālūdens lietošana var paātrināt kaļķakmens veidošanās sildīšanas nodalījumā procesu.
- Sildītāju piepildiet ar vārītu/demineralizētu ūdeni, kas novērsīs kaļķakmens veidošanos sildīšanas nodalījumā.
- Kaļķakmens veidošanās uz sildīšanas plātnes nav iekļauta garantijā.

TISZTÍTÁS ÉS RAKTÁROZÁS

- Ierīces apkope, izņemot atkaļķošanu, nav nepieciešama.
- Pēc lietošanas neaizmirstiet izliet ūdeni.
- Neuzglabājiet sildītāju, kas piepildīts ar ūdeni.
- Ja sildītājs netiek lietots, sildīšanas nodalījuma neturiet pudeles vai citus priekšmetus.
- Kad ierīce netiek lietota, un pirms tīrīšanas atvienojiet to no elektrotīkla rozetes.
- Sildītāja korpusu un iekšpusi tīriet ar mīkstu drānu vai sūkli, bet pēc tam nosusiniet ar tīru drānu vai papīra dvieli.
- NEKAD sildītāju neievietojiet ūdenī un nemazgājiet zem tekoša ūdens.
- Sildītāju NEIEVIETOJIET trauku mazgāšanas mašīnā.
- Lai nepieļautu traipu veidošanos, sildītāja tīrīšanai lietojiet tikai tīru ūdeni.
- Tīrīšanai nelietojiet abrazīvus sūkļus, mazgāšanas līdzekļus, kodīgas vielas vai ķimikālijas.
- Ierīci neturiet saules gaismā un turiet drošā attālumā no asām šķautnēm un citiem bīstamības avotiem.

INCALZITOR ELECTRIC LOVI PENTRU BIBEROANE

INAINTE DE A UTILIZA ACEST DISPOZITIV, CITITI CU ATENTIE INSTRUCTIUNILE. EXCLUSIV PENTRU UZ CASNIC. PASTRAȚI INSTRUCȚIUNILE PENTRU UTILIZARI ULTERIOARE, INTRUCAT CONTIN INFORMATII IMPORTANTE. CODUL DE BARE SE AFLA PE AMBALAJ.

Felicitari pentru achizitionarea acestui incalzitor pentru biberoane, LOVI!

Incalzitorul electric LOVI permite prepararea hranei pentru bebelusi la o temperatura ideala pentru a fi servita, in numai cateva minute. Indiferent daca hrana a fost racita in frigider sau daca se afla la temperatura camerei, aceasta se incalzeste rapid si uniform. Programul de mentinere a temperaturii este ideal pentru a hrani bebelusul atunci cand doriti. Incalzitorul faciliteaza, de asemenea, decongelarea si oparirea biberoanelor si a accesoriilor mici ale acestora.

INFORMATII DE SIGURANTA

Utilizarea aparatelor electrice presupune masuri de siguranta speciale, inclusiv:
- ATENȚIE: Pentru a preveni pericolul socurilor electrice, nu scufundați cablul, stecherul sau corpul principal al aparatului in apa sau in alt lichid. A se proteja de apa si a nu se opera NICIODATA cu mainile ude!
- ATENȚIE: Pentru a asigura o protectie constanta impotriva socurilor electrice, dispozitivul trebuie conectat exclusiv la o priza cu impamantare. Verificati intotdeauna daca stecherul este introdus corect in priza.
- Inainte de a conecta dispozitivul pentru prima data la sursa de curent electric, asigurati-va ca tensiunea sursei este compatibila cu cea necesara aparatului verificand placuta de identificare de la baza corpului principal. Tensiunea corecta pentru incalzitorul electric LOVI este de 220-240V.
- Pentru a permite reglarea cablului la o lungime sigura, produsul este prevazut cu o fanta la baza. Se recomanda mentinerea cablului cat mai scurt posibil. Nu lasati cablul sa atarne de pe masa sau alte supafete inalte sau sa atinga suprafete fierbinti!
- Un cablu de alimentare scurt reprezinta o masura de precautie necesara impotriva trantirii si pentru a preintampina impiedicarea accidentala.
- Cablurile de extensie pot fi utilizate daca in momentul folosirii sunt conectate corespunzator la cablul de alimentare si sunt supravegheate corespunzator.
- Daca se utilizeaza cabluri prelungitoare:
  1. Tensiunea cablurilor prelungitoare trebuie sa fie compatibila cu tensiunea unitatii.
  2. Cablurile prelungitoare trebuie ajustate la sarcina curenta a unitatii, tinand cont de informatiile de pe placuța de identificare.
  3. Cablul prelungitor trebuie sa fie prevazut cu eticheta CE.
  4. Cablul prelungitor sa nu prezinte urme de deteriorare.
  5. Cablul prelungitor trebuie protejat in asa fel incat excesul sa nu atarne de pe masa sau alte suprafete. Aceasta masura de precautie este necesara pentru ca cei mici sa nu poata tranti dispozitivul tragand de cablu si pentru a preintampina impiedicarea accidentala.
- In cazul in care o unitate are o priza cu impamantare, cablul de prelungire folosit trebuie sa fie de 3 conductori cu pini de impamantare.
- La scoaterea stecherului din priza, prindeti intotdeauna de baza stecherului. Nu trageti niciodata de cablu pentru a scoate aparatul din priza!
- Nu manevrati unitatea tragand de cablurile electrice.
- Nu puneti cablurile de alimentare sub mobilier sau alte obstacole.
- NU asezati incalzitorul pentru biberoane langa sau pe masina de gatit electrica/gaz si nici intr-un cuptor incalzit. Nu lasati niciodata cablurile de alimentare in apropierea surselor de caldura sau foc, incalzitoare sau tevi ale sistemului central de incalzire. A nu se lasa in razele directe ale soarelui!

RO

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 104-105 31.03.2025 12:51:58

- NOTĂ! Nu utilizați niciodata un dispozitiv al carui cablu sau stecher prezinta urme de deteriorare, sau daca dispozitivul este deteriorat in vreun fel. Din motive de siguranta, cablul de alimentare trebuie schimbat exclusiv de catre un service autorizat de producator sau distribuitor.
- Acest dispozitiv nu poate fi folosit de catre persoane (inclusiv copii) cu dizabilitati fizice, senzoriale sau mentale sau de catre persoane care nu au cunostinte sau experienta in domeniul utilizarii acestor dispozitive, cu excepția cazului in care acestia sunt strict supravegheati si instruiti cu privire la modul de utilizarea a unui astfel de dispozitiv.
- Daca unitatea este utilizata de catre persoanele cu dizabilitati sau in apropierea copiilor, este necesar control total pentru a se asigura folosirea in siguranta a acesteia.
- Nu lasati copiii sa curete sau sa se ocupe de intretinerea aparatului!
- Nu permiteti NICIODATA accesul copiilor la un dispozitiv aflat in functiune!
- Incalzitorul pentru hrana trebuie sa fie intotdeauna deconectat de la sursa de curent cand nu este folosit!
- In interiorul pachetului nu exista piese de rezerva/piese de schimb pentru unitate. Nu incercati sa reparati unitatea de unul singur!
- Orice fel de reparații trebuie efectuate de catre centrul de service autorizat de producator sau de catre distribuitor.

ATENTIE! NERESPECTAREA ACESTOR INSTRUCTIUNI POATE REZULTA IN ACCIDENTARI GRAVE SAU DISTRUGEREA ACESTUI PRODUS

- Incalzitorul pentru biberoane poate fi folosit exclusiv pentru a incalzi hrana bebelusilor si pentru a opari biberoane si componentele acestora.
- Utilizarea necorespunzatoare poate deteriora dispozitivul sau poate provoca arsuri grave!
- A se folosi exclusiv in scopul pentru care a fost creat! Folosirea in orice alt scop decat cel prevazut, incalca termenii si conditiile garantiei.
- Acest produs a fost creat exclusiv pentru uz casnic. A SE FOLOSI DOAR in interior! NU folositi acest produs in aer liber!
- In cazul transportarii unitatii la temperaturi scazute, inaintea utilizarii permiteti aclimatizarea pentru a egaliza temperatura unitatii cu cea a ambientului.
- Unitatea trebuie plasata pe o suprafata neteda, plana, stabila și rezistenta la umezeala si temperaturi ridicate. A nu se lasa la indemana copiilor!
- Nu porniti NICIODATA aparatul fara apa in el.
- Inainte de a porni incalzitorul pentru biberoane, verificati daca in recipient se afla cantitatea corecta de apa (specificata in instructiuni). Dispozitivul trebuie golit de orice rest de apa inaintea fiecarei folosiri.
- Cana din dotare pentru masurat apa nu poate fi folosita pentru a masura hrana pentru bebelusi!
- NU introduceti niciun fel de uleiuri sau lichide inflamabile in recipient – pot lua foc.
- Cat timp functioneaza, aparatul contine apa fierbinte. Fiti extrem de vigilenti deoarece apa si vaporii fierbinti pot provoca arsuri. Evitati contactul cu pielea. Mainile si fata trebuie sa fie la o distanta sigura fata de vaporii fierbinti si nu trebuie sa se afle deasupra aparatului in functiune.
- Nu transportati si nu ridicati aparatul plin cu apa fierbinte!
- NU atingeti corpul aparatului cat timp acesta opereaza.
- Suprafata dispozitivului se poate incalzi in timpul functionarii si anumite zone pot fi fierbinti dupa terminarea operatiunii.
- ASTEPTATI racirea dispozitivului inainte de a scoate sau introduce elemente noi.
- Dupa folosire, goliti apa din interior dupa ce aceasta s-a racit pentru a preveni eventuale arsuri. Nu lasati/depozitati aparatul cu apa in interior.
- Nu lasati niciodata aparatul in priza, atunci cand nu este utilizat! Asigurați-va intotdeauna ca incalzitorul pentru hrana este oprit!
- Acest produs nu este o jucarie! Utilizati si depozitati dispozitivul precum si toate elementele componente intr-un loc inaccesibil celor mici!

- Este interzisa demontarea produsului!
- Este interzisa modificarea in orice fel a produsului. Orice actiune contrara acestor ghidari va duce la rezilierea declaratiei de conformitate CE a produsului.
- Daca exista neclaritati legate de siguranta produsului, contactati furnizorul.
- Verificati produsul inaintea fiecarei utilizari! A nu se folosi daca se observa orice fel de deteriorare! In astfel de cazuri, contactati producatorul sau distribuitorul.

RESPECTATI INSTRUCTIUNILE DE FOLOSIRE. PRODUCATORUL SI DISTRIBUITORUL NU VOR FI RASPUNZATORI PENTRU UTILIZAREA NECORESPUNZATOARE A PRODUSULUI.

Simbolul informeaza ca acest produs nu poate fi eliminat impreuna cu restul deseurilor de uz casnic. Eliminarea deseurilor in conformitate cu reglementarile corespunzatoare, ajuta la evitarea potentialelor efecte negative ale acestora asupra mediului inconjurator si sanatatii umane, posibile ca efect al manipularii necorespunzatoare a acestor deseuri. Pentru a obtine mai multe informatii privind reciclarea deseurilor de acest gen, contactati autoritatile locale din zona, un serviciu responsabil cu eliminarea deseurilor sau un furnizor al produselor. In acord cu Prevederile Directivei WEEE 2012/19/EU.

Producatorul declara conformitatea produsului cu directivele Uniunii Europene si a standardelor armonizate. Produsul a fost etichetat ca urmare a procedurii de evaluare a conformitatii. Produsul indeplineste cerintele prevazute de directiva pentru echipamente LVD (dispozitive de joasa tensiune) 2014/35 / EU, directiva privind compatibilitatea electromagnetica (EMC) 2014/30/EU si directiva RoHS 2011/65/EU + 2015/863.

DATE TEHNICE ALE PRODUSULUI	
Alimentare de la retea	220-240 V, 50/60 Hz
Puterea maxima a produsului	600 W

ELEMENTE COMPONENTE

1. Structura incalzitorului:
a. Inel de ajustare/fixare
b. Cos pentru biberoane/borcanase
c. Cartus de incalzire interna
d. Panou de control
e. Cablu de alimentare
f. Cana pentru masurat apa

2. Panou de control:
a. Display
b. Setare Optiuni de incalzire
c. Cresterea temperaturii
d. Scaderea temperaturii
e. Buton On/off

3. Afisaj Display:
a. Mentinerea temperaturii hranei lichide– mod ”bottle (biberon)”
b. Incalzire/oparire rapida –mod ”hot (fierbinte)”
c. Mentinerea temperaturii hranei solide – ”mod dinner (cina)”
d. Temperatura de lucru
e. Timpul de lucru

INAINTEA PRIMEI FOLOSIRI

- Scoateti hrana din ambalaj. Pentru a preveni riscul sufocarii, nu lasati niciun fel de ambalaje la indemana copiilor!
- Stergeti cartusul de incalzire interna si corpul incalzitorului cu o carpa umeda si uscati cu o bucata de material sau un prosop de hartie. Spalati inelul de ajustare si cosul pentru biberoane/borcanase cu apa calda si detergent slab, apoi clatiti cu apa calda.

RO

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 106-107 31.03.2025 12:51:58

INCALZIREA RAPIDA (mod ”HOT (fierbinte)”)

1. Plasati incalzitorul pe o suprafata plana si stabila, inaccesibila copiilor si de unde nu poate fi lovit, trantit sau miscat/ deplasat in timpul folosirii. Daca aveti nelamuriri, recititi atentionarile de la inceputul instructiunilor de folosire.
2. Adaugati cantitatea adecvata de apa in unitate, tinand cont de cantitatile sugerate in Tabelul 1.
   Important! *Folositi apa pre-fiarta/demineralizata pentru a preveni depunerile de calcar pe sistemul de incalzire. Prezenta calcarului pe unitatea de incalzire nu este acoperita de garantia produsului. Informatii despre functionarea in conditii optime a incalzitorului pentru hrana pot fi gasite in sectiunea ”Indepartarea depunerilor de calcar”.*
3. Pentru a masura cantitatea exacta de apa, folositi cana speciala, atasata produsului. Pentru a masura cantitati mai mari, folositi aceeasi cana de mai multe ori. Deoarece cantitatea de apa este un factor care influenteaza temperatura finala a hranei, o masurare precisa este foarte importanta.

Exista multi factori care influenteaza timpul de incalzire si temperatura hranei dupa incalzire. Cei mai importanti sunt: temperatura initiala a hranei, cantitatea, tipul, consistenta, materialul recipientului in care se incalzeste (plastic, sticla) si cantitatea apei introdusa in unitate.
Cantitatile de apa indicate in tabel sunt aproximative. Din cauza factorilor mai sus mentionati, nu se poate preciza exact cantitatea de apa de care este nevoie. Cantitatea optima de apa poate fi identificata doar experimentand. Daca hrana este prea fierbinte, data viitoare trebuie folosita o cantitate mai mica de apa in incalzitor. Daca hrana este prea rece, data viitoare trebuie introdusa mai multa apa in incalzitor.

4. Introduceti cosul pentru biberon/borcan in cartusul de incalzire interna.
   Introduceti biberonul pregatit pentru hranire sau un recipient deschis in cos. Plasati biberonul/borcanasul pe cat de central posibil in incalzitor pentru a asigura o incalzire uniforma.
   Nota! *Verificati ca biberonul/recipientul ales este potrivit pentru fierbere, tinand cont de instructiunile producatorului.*
5. Fixati inelul de ajustare pe corpul incalzitorului pentru a limita cantitatea de abur pierdut.
6. Introduceti stecherul dispozitivului in priza. Toate pictogramele de pe display vor aparea, dupa care vor disparea, indicand alimentarea cu curent electric.
7. Apasati butonul ON ⏻ , iar pe display se va afisa “00”, indicand modul ”standby (asteptare)”. ***Atentie!*** *Nu porniti niciodata aparatul daca nu ati introdus apa in interior!*
8. Apasati butonul de functionare ☰ de trei ori, selectand modul „HOT (fierbinte) „ cu pictograma ∫∫∫ .
   Nota! *Nu uitati sa folositi cantitatea corecta de apa. O cantitate prea mare va rezulta intr-un timp de incalzire prea lung iar temperatura hranei va fi prea ridicata.*
   Nota! *NU se recomanda o incalzire rapida a alimentelor congelate in biberoane din sticla sau borcane!*
9. Luati seama de vaporii fierbinti produsi de aparat in timpul operarii. Acordati atentie sporita deoarece acestia pot cauza arsuri severe! Evitati contactul cu pielea! Fata si mainile nu trebuie sa se afle deasupra incalzitorului electric in timpul functionarii. Pentru a evita posibile arsuri, nu mutati/miscati dispozitivul cat timp opereaza.
10. Dupa evaporarea apei si incalzirea hranei, incalzitorul se stinge automat, indicand acest lucru printr-un semnal acustic „Dee-Dee-Dee”. Pentru a opri dispozitivul in timpul functionarii, apasati butonul ⏻ , apoi scoateti din priza.

11. Folositi intotdeauna o bucata de material pentru a scoate biberoanele, recipientii sau borcanasele din incalzitor pentru a evita oparirea. ***Nota!*** *NU atingeti corpul sau cartusul de incalzire interna deoarece sunt fierbinti!*
12. Sculturati bine biberonul pentru a amesteca continutul si amestecati cu o lingurita hrana din recipientul deschis pentru a asigura uniformizarea temperaturii.

Pentru siguranta copilului! Atentie! Verificati intotdeauna temperatura hranei inaintea hranirii! Turnati cateva picaturi pe incheietura mainii (interior) – pielea din aceasta zona este delicate si sensibila.
Din motive microbiologice si de igiena, laptele sau alimentele care au fost o data incalzite si racite, nu pot fi reincalzite! Daca nu s-au folosit, trebuie aruncate!

13. Daca intentionati sa refolositi incalzitorul electric, incepeti procedura de la primul pas; daca ati terminat de folosit, scoateti din priza!

Cantitatea si tipul hranei		Cantitatea de apa introdusa in unitate	
		Hrana la temperatura camerei 21ºC (+/- 0.5)	Hrana din frigider 5ºC (+/- 0.5)
	60 ml	16 ml	18 ml
	80 ml	18 ml	22 ml
	120 ml	20 ml	26 ml
	150 ml	22 ml	29 ml
	180 ml	24 ml	33 ml
	210 ml	26 ml	38ml
	250 ml	28 ml	42 ml
	125 g	20 ml	36 ml
	190 g	21 ml	43 ml
	250 g	23 ml	50 ml

PROGRAM DE MENTINERE A TEMPERATURII HRANEI (mod ”bottle (biberon)” sau ”dinner (cina)”)

1. Plasati incalzitorul pe o suprafata plana si stabila, inaccesibila copiilor si de unde nu poate fi lovit, trantit sau miscat/ deplasat in timpul folosirii. Daca aveti nelamuriri, recititi atentionarile de la inceputul instructiunilor de folosire.
2. Adaugati aprox. 200 ml de apa in unitate.
3. Introduceti cosul pentru biberon/borcan in cartusul de incalzire interna.
4. Introduceti biberonul pregatit pentru hranire sau un recipient deschis in cos. Plasati biberonul/borcanasul pe cat de central posibil in incalzitor pentru a asigura o incalzire uniforma.
5. Introduceti stecherul dispozitivului in priza. Toate pictogramele de pe display vor aparea, dupa care vor disparea, indicand alimentarea cu curent electric.
6. Apasati butonul ON , iar pe dispay se va afisa “00”, indicand modul ⏻ ”standby (asteptare)”. ***Atentie!*** *Nu porniti niciodata aparatul daca nu ati introdus apa in interior!*
7. Apasati butonul de functionare ☰ si selectati modul ”bottle (biberon)” sau modul ”lunch (pranz)”

RO

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 108-109 31.03.2025 12:51:58

Mentinerea temperaturii hranei – “Bottle (biberon)”:

- Temperatura este presetata la 40˚C. Puteti schimba temperatura presetata in intervalul: 35˚C - 50˚C, in functie de nevoile personale, folosind butoanele “-“ si “+” de pe panoul de control.
- Dupa setarea temperaturii, incalzitorul va incepe sa functioneze la temperatura setata si va inregistra timpul de operare descrescator, incepand de la 10 ore.
- In tot acest timp, apa din incalzitor va fi mentinuta la temperatura setata.
- Dupa 10 ore, dispozitivul se va opri automat, indicand acest lucru printr-un semnal acustic “Dee-Dee-Dee”.

Mentinerea temperaturii hranei solide – “Dinner (cina)”:

- Temperatura este presetata la 70˚C. Puteti schimba temperatura presetata in intervalul: 50˚C - 90˚C, in functie de nevoile personale, folosind butoanele “-“ si “+” de pe panoul de control.
- Dupa setarea temperaturii, incalzitorul va incepe sa functioneze la temperatura setata si va inregistra timpul de operare descrescator, incepand de la 3 ore.
- In tot acest timp, apa din incalzitor va fi mentinuta la temperatura setata.
- Dupa 3 ore, dispozitivul se va opri automat, indicand acest lucru printr-un semnal acustic “Dee-Dee-Dee”.

Pentru siguranta copilului! Atentie! Verificati intotdeauna temperatura hranei inaintea hranirii! Turnati cateva picaturi pe incheietura mainii (interior) – pielea din aceasta zona este delicate si sensibila.

8. Pentru a opri incalzitorul in timpul functionarii, apasati butonul ⏻, apoi scoateti din priza.

DECONGELAREA HRANEI

Gratie incalzitorului LOVI, puteti decongela usor si gradual, in baie de apa, hrana congelata in pungi sau recipienti speciali pentru depozitare.

1. Plasati incalzitorul pe o suprafata plana si stabila, inaccesibila copiilor si de unde nu poate fi lovit, trantit sau miscat/deplasat in timpul folosirii. Daca aveti nelamuriri, recititi atentionarile de la inceputul instructiunilor de folosire.
2. Adaugati aprox. 200 ml de apa in cartusul de incalzire interna.
3. Introduceti cosul pentru biberon/borcan in unitate.
4. Introduceti punga sau recipientul cu hrana congelata in cos.
5. Introduceti dispozitivul in priza.
6. Apasati butonul de alimentare ⏻. ***Atentie!*** *Nu porniti niciodata aparatul daca nu ati introdus apa in interior!*
7. Apasati butonul de functionare ☰ si selectati modul ”bottle (biberon)” , apoi folositi butonul „-” pentru a seta temperature la 35˚C.
   Asemeni cazului de incalzire a hranei in recipient/biberon, timpul pentru dezghetare depinde de aceeasi factori si nu este posibila o precizare exacta a acestora
8. Dupa decongelarea completa, scuturati bine recipientul sau amestecati pentru a omogeniza continutul si a combina particulele separate de grasime cu restul laptelui, apoi turnati in biberon. Pentru a incalzi laptele la o temperatura optima pentru hranirea micutului, folositi modul ”fast heating (incalzire rapida)”.

Nota!

- Nu decongelati NICIODATA alimente folosind modul “fast heating” (incalzire rapida)!
- NU recongelati NICIODATA hrana deja decongelata!
- Aruncati orice rest de lapte ce nu a fost folosit!

OPARIREA

In Incalzitorul LOVI puteti opari usor biberonul si alte accesorii mici folosite pentru hranirea naturala sau cea alternativa (ex. protectii mamelon)

1. Plasati incalzitorul pe o suprafata plana si stabila, inaccesibila copiilor si de unde nu poate fi lovit, trantit sau miscat/deplasat in timpul folosirii. Daca aveti nelamuriri, recititi atentionarile de la inceputul instructiunilor de folosire
2. Adaugati aprox. 75-85 ml de apa in cartusul de incalzire interna.
3. Introduceti cosul pentru biberon/borcan in unitate.
   Important! Inaintea demararii procesului de oparire, spalati toate elementele componente urmand instructiunile producatorului, apoi clatiti temeinic.
4. Introduceti un biberon in cos (cu capul in jos) sau aranjati, la distanta unele de altele, mici accesorii precum tetina, capac, disc de inchidere ermetica, capac biberon (cu susul in jos).
   La oparirea altor accesorii pentru bebelusi sau pentru mamici care alapteaza, introduceti produsele in cos in asa fel incat sa lasati suficient spatiu pentru ca fiecare element sa poata fi complet cuprins de vaporii de apa.
5. Fixati inelul de ajustare pe corpul incalzitorului pentru a limita cantitatea de abur pierdut.
6. Introduceti stecherul dispozitivului in priza.
7. Apasati butonul de alimentare ⏻. ***Atentie!*** *Nu porniti niciodata aparatul daca nu ati introdus apa in interior!*
8. Apasati butonul de functionare ☰ si selectati modul “fast heating (incalzire rapida)” avand pictograma ∫∫∫.
9. Luati seama de vaporii fierbinti produsi de aparat in timp ce functioneaza! Acordati atentie sporita deoarece acestia pot cauza arsuri severe! Evitati contactul cu pielea! Fata si mainile trebuie sa se afle la o distanta sigura de incalzitorului electric in timpul functionarii. Pentru a evita posibile arsuri, nu mutati/miscati dispozitivul cat timp opereaza.
10. Dupa evaporarea apei, incalzitorul se stinge automat, indicand acest lucru printr-un semnal acustic „Dee-Dee-Dee”.

    Pentru a opri dispozitivul in timpul functionarii, apasati butonul ⏻, apoi scoateti din priza.
11. Asteptati cateva minute pentru a permite racirea obiectelor oparite si a incalzitorului. Folositi intotdeauna o bucata de material pentru a scoate biberoanele din incalzitor, evitand oparirea. Scoateti accesoriile mici impreuna cu cosul pentru a evita oparirea si rasturnati-le pe un prosop curat. ***Nota!*** *NU atingeti corpul sau cartusul de incalzire interna deoarece sunt fierbinti!*

Important!

- NU introduceti niciun fel de aparat electric sau elemente ce contin metal in dispozitiv deoarece exista riscul distrugerii.
- NU folositi inalbitori sau solutii chimice/dezinfectanti (tablete/pastile) pentru incalzitor sau pentru produsele ce vor fi oparite.
- Urmati intotdeauna instructiunile de curatare specifice fiecarui obiect introdus in dispozitiv.

INDEPARTAREA DEPUNERILOR DE CALCAR

Dupa o perioada de folosire, ca rezultat al procesului de incalzire, se pot forma depuneri de calcar pe cartusul de incalzire interna (in functie de calitatea apei folosite). Aceste depuneri trebuie indepartate regulat pentru a asigura functionarea corecta a dispozitivului. Timpul necesar incalzirii si inabusirii se prelungeste semnificativ daca exista depuneri mari de calcar pe sistemul de incalzire.
Inainte de a indeparta depunerile de calcar, incalzitorul trebuie sa fie deconectat de la sursa de curent electric si lasat sa se raceasca complet. Pentru a indeparta calcarul, adaugati **100 ml de apa calda si 50 ml otet** in cartusul de incalzire interna. Lasati sa actioneze timp de 30 de min. Lasata mai mult timp decat recomandat, aceasta solutie poate deteriora produsul. Dupa dizolvarea calcarului, aruncati solutia si clatiti bine cu apa curata.

Nota!

- Nu folositi niciun fel de produse speciale din comert pentru indepartarea calcarului, in special dintre cele care contin acid citric!
- Nu porniti niciodata dispozitivul in timpul indepartarii calcarului.

RO

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 110-111 31.03.2025 12:51:58

- Nerespectarea intocmai a instructiunilor de indepartare a calcarului poate cauza deteriorarea ireversibila a produsului.
- Utilizarea apei potabile minerale va accelera procesul de formare a calcarului pe placa de incalzire.
- Umpleti dispozitivul cu apa fiarta/demineralizata/distilata pentru a preveni depunerile de calcar pe placa de incalzire.
- Depunerea calcarului pe sistemul de incalzire nu este acoperita de garantie.

CURATARE SI DEPOZITARE

- Nu este necesara o intretinere speciala a dispozitivului in afara curatarii si indepartarea calcarului.
- Dupa folosire, nu uitati sa goliti apa din interior.
- Nu depozitati/lasati aparatul plin cu apa.
- Daca nu este folosit, nu introduceti biberoane sau alte obiecte in interiorul incalzitorului!
- A se deconecta intotdeauna de la sursa de curent electric cand nu este folosit si inaintea curatarii!
- Curatati atat exteriorul cat si interiorul dispozitivului cu o carpa moale sau un burete, apoi stergeti cu o bucata de material pentru a usca sau cu prosoape de hartie.
- NICIODATA nu introduceti aparatul in apa si nu spalati sub jet de apa!
- NU introduceti in masina de spalat vase!
- Pentru a curata, folositi doar apa pura, pentru a nu pata produsul.
- Nu folositi bureti de vase abrazivi, substante caustice sau agenti chimici pentru a curata produsul!
- Tineti aparatul la distanta de lumina soarelui, colturi ascutite sau alte pericole.

INCALZITOR ELECTRIC LOVI PENTRU BIBEROANE

PRED TÝM, AKO POUŽIJETE PRODUKT SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE NÁVOD. LEN NA DOMÁCE POUŽÍVANIE. NÁVOD SI ODLOŽTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE, PRETOŽE OBSAHUJE DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE. KÓD ŠARŽE SA NACHÁDZA NA OBALE.

Felicitari pentru achizitionarea acestui incalzitor pentru biberoane, LOVI!

Incalzitorul electric LOVI permite prepararea hranei pentru bebelusi la o temperatura ideala pentru a fi servita, in numai cateva minute. Indiferent daca hrana a fost racita in frigider sau daca se afla la temperatura camerei, aceasta se incalzeste rapid si uniform. Programul de mentinere a temperaturii este ideal pentru a hrani bebelusul atunci cand doriti. Incalzitorul faciliteaza, de asemenea, decongelarea si oparirea biberoanelor si a accesoriilor mici ale acestora.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pri používaní elektronických zariadení je potrebné vykonávať osobitné bezpečnostné opatrenia vrátane:

- VAROVANIE: Na ochranu pred rizikom zasiahnutia elektrickým prúdom, nikdy neponárajte kábel, zástrčku alebo hlavné teleso do vody alebo inej tekutiny. Chráňte prístroj pred vodou a NIKDY nemanipulujte s prístrojom ak máte mokré ruky.
- VAROVANIE: Aby ste zaistili ochranu pred zasiahnutím elektrickým šokom, zapojte zariadenie iba do zásuvky, ktorá má uzemňovací kolík. Vždy skontrolujte, či je zástrčka správne pripojená v zásuvke.
- Pred prvým zapojením prístroja sa uistite, či je elektrické napätie kompatibilné kontrolou štítku na spodnej časti zariadenia. Správne napätie pre ohrievač dojčenských fliaš LOVI je 220-240V.
- Aby ste mohli napájací kábel nastaviť na bezpečnú dĺžku, spotrebič má v základni navíjací kábel. Odporúča sa, aby bol kábel čo najkratší. Uistite sa, že kábel nevisí nad okrajom stola, alebo kuchynskej linky a nedotýka sa horúcich plôch.
- Uistite sa, že kábel nevisí zo stola, alebo z linky a nedotýka sa horúcich povrchov.
- Predlžovacie káble sa môžu používať ak sú dôkladne pripojené k zariadeniu a pod dohľadom dospelej osoby.
- Pri používaní predlžovacích káblov:
  1. Napätie predlžovacích káblov musí byť kompatibilné s napätím v zariadení.
  2. Napätie predlžovacieho kábla je uvedené ňom.
  3. Predlžovací kábel musí mať označenie CE.
  4. Predlžovací kábel nesmie mať žiadne známky poškodenia.
  5. Predlžovací kábel musí byť chránený takým spôsobom, aby netrčal zo stola, alebo z vyvýšenej plochy. Znižuje to riziko poťahania kábla deťmi, alebo zakopnutím.
- V prípade, že má jednotka uzemňovaciu zástrčku, musí byť použitý predlžovací kábel s 3 vodičovým káblom a uzemňovacím kolíkom.
- Pri vyberaní zástrčky zo zásuvky pridržte okraje zásuvky. Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky poťahaním kábla.
- Neprenášajte zariadenie, keď je pripojené v zásuvke.
- Nepokladajte káble pod nábytok alebo akékoľvek iné prekážky.
- NEUMIESTŇUJTE zariadenie pri/na horúci plynový alebo elektrický ohrievač, alebo do rozpálenej rúry. Uistite sa, že sú káble mimo horúcich miest, ohrievačov alebo potrubí ústredného kúrenia. Nenechávajte prístroj na priamom slnečnom svetle.
- UPOZORNENIE! Nepoužívajte žiadne zariadenie ak má akokoľvek poškodený alebo zničený kábel. Z bezpečnostných dôvodov musí byť kábel nahradený v autorizovanom, výrobcom alebo distribútorom.
- Prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s fyzickým, senzorickým alebo duševným postihnutím a osobami, ktoré nemajú vedomosti ani skúsenosti v oblasti používania takýchto zariadení, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo inštruované o tom, ako používať takéto zariadenie.
- Ak zariadenie používajú osoby so zdravotným postihnutím alebo deti vyžaduje sa dohľad zodpovednej osoby.
- Deti nesmú umývať alebo opravovať zariadenie.

SK

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 112-113 31.03.2025 12:51:58

- VŽDY udržujte zariadenie mimo dosahu detí keď je zapnuté.
- Zariadenie musí byť vždy vypojené ak sa nepoužíva.
- Vo vnútri balenia nie sú k dispozícii žiadne náhradné/opravné diely. Nepokúšajte sa opraviť jednotku samostatne.
- Všetky opravy musia byť zabezpečené výrobcom, autorizovaným servisom, alebo dodávateľom.

UPOZORNENIE! POCHYBENIE PRI NASLEDOVANÍ TÝCHTO INŠTRUKCIÍ MÔŽE SPÔSOBIŤ ZRANENIE ALEBO POŠKODENIE PRODUKTU

- Ohrievač smie byť používaný iba na ohrievanie detského jedla, alebo na vyváranie fľaše na kŕmenie a jej komponentov.
- Nesprávne používanie zariadenia môže spôsobiť jeho poškodenie a môže spôsobiť popáleniny.
- Zariadenie je určené iba na domáce používanie. Používajte iba v interiéri. Nepoužívajte v exteriéri.
- Prístroj musí byť používaný iba na to, na čo je určený. Iné spôsoby používania rušia záruku.
- V prípade, že bol prístroj prepravovaný počas nízkej vonkajšej teploty, pred tým, ako použijete prístroj, nechajte ho aklimatizovať na izbovú teplotu.
- Zariadenie musí byť položené na rovnom, stabilnom povrchu, ktorý je odolný voči vysokým teplotám a vždy mimo dosahu detí.
- NIKDY nezapínajte ohrievač, keď vo vnútri nie je voda.
- Pred zapnutím ohrievača sa ubezpečte, že do nádoby bolo pridané správne množstvo vody, aké je uvedené v návode. Pred každým ďalším použitím by mal byť ohrievač vyprázdnený od prebytočnej vody.
- Vložená odmerka by sa nemala používať na meranie detského jedla.
- NIKDY nenalievajte ani nevkladajte do zariadenia olej ani horľavé tekutiny- môže to spôsobiť požiar.
- Počas prevádzky je voda v ohrievači horúca a uniká z nej horúca para. Buďte zvlášť opatrní, pretože môžu spôsobiť ťažké popáleniny. Zabráňte kontaktu s pokožkou. Udržujte svoju tvár a ruky v bezpečnej vzdialenosti a nevkladajte ich do ohrievača počas jeho prevádzky.
- Neprenášajte ani nehýbte s ohrievačom ak je zapnutý, alebo je naplnený horúcou vodou. Počas prevádzky je ohrievač naplnený horúcou vodou a môže z neho unikať horúca para.
- NEDOTÝKAJTE sa tela zariadenia keď je v prevádzke.
- Povrch ohrievača môže zostať horúci počas prevádzky a niektoré miesta môžu zostať horúce aj po ukončení prevádzky.
- POČKAJTE kým ohrievač vychladne pred odstránením alebo vkladaním nových častí.
- Po použití vždy vylejte prebytočnú vodu až po jej vychladnutí, aby ste zabránili riziku popálenín. Neskladujte ohrievač, ak je v ňom voda.
- Nikdy nenechávajte ohrievač pripojený ak ho práve nepoužívate. Vždy sa uistite, že je vypnutý a odpojený zo zásuvky.
- Ohrievač nie je hračka. Používajte a skladujte so všetkými jeho súčasťami mimo dosahu detí.
- Zariadenie nerozoberajte.
- Neupravujte ani neprerábajte spotrebič. Všetky neoprávnené zásahy, ktoré sú v rozpore s návodom rušia vyhlásenie o zhode zariadenia.
- V prípade akýchkoľvek pochybností o nezávadnosti produktu okamžite kontaktujte dodávateľa.
- Pred každým použitím ohrievač skontrolujte. Nepoužívajte ak má akékoľvek známky poškodenia. V tomto prípade kontaktuje dodávateľa alebo výrobcu.

STRIKTNE DODRŽUJTE POKYNY. VÝROBCA A DISTRIBÚTOR NIE JE ZODPOVEDNÝ ZA NESPRÁVNE POUŽITIE PRODUKTU.

Tento symbol informuje o tom, že produkt nesmie byť vyhodený do domácich kontajnerov. Odstránením odpadu z produktu spôsobom, ktorý zodpovedá predpisom, pomôžete predísť potenciálnym negatívnym účinkom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by sa mohli vyskytnúť v dôsledku nesprávnej manipulácie s takýmto odpadom. Ak chcete získať ďalšie informácie týkajúce sa recyklácie odpadu z tohto produktu, obráťte sa na komunálne úrady vo vašej oblasti alebo na službu zodpovednú za likvidáciu odpadu alebo na dodávateľa produktu. Boli splnené ustanovenia smernice WEEE 2012/19/EÚ.

Výrobca deklaruje zhodu výrobku so smernicami Európskej únie a harmonizovanými normami. Výrobok bol označený ako výsledok vykonaného postupu posudzovania zhody. Výrobok spĺňa požiadavky stanovené v smernici pre zariadenia LVD (nízkonapäťové zariadenia) 2014/35/EÚ, smernicu o elektromagnetickej kompatibilite (EMC) 2014/30/EÚ a smernice RoHS 2011/65/EÚ + 2015/863.

TECHNICKÉ ÚDAJE VÝROBKU	
Napájanie zo siete	220-240 V, 50/60 Hz
Maximálny výkon produktu	600 W

SÚČASTI OHRIEVAČA

1. Štruktúra ohrievača:
a. Kruhový rám
b. Nádoba na fľašu/ pohár
c. Vyhrievacie teleso
d. Ovládací panel
e. Napájací kábel
f. Odmerka

2. Ovládací panel:
a. Displej
b. Nastavenie možností ohrievania
c. Zvýšenie teploty
d. Zníženie teploty
e. Tlačidlo on/off

3. Zloženie teploty:
a. Udržanie teploty tekutej potravy - režim fľaša
b. Rýchle ohrievanie/ varenie- horúci režim
c. Udržanie teploty hustých pokrmov- režim večera
d. Pracovná teplota
e. Pracovný čas

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Vybaľte ohrievač z plastového obalu. Aby ste predišli riziku udusenia, udržujte obal mimo dosahu detí.
- Utrite vykurovacie teleso ohrievača a jeho telo suchou utierkou. Umyte kruhový rám a nádobu na fľašu/pohár teplou vodou, použitím jemného čistiaceho prostriedku a opláchnite teplou vodou.

RÝCHLY OHREV (horúci režim)

1. Postavte ohrievač na rovný, stabilný povrch, mimo dosahu detí a na miesto, kde nemôže byť zhodený alebo posunutý. Ak máte akékoľvek pochybnosti, prečítajte si návod na začiatku.
2. Pridajte primerané množstvo vody do vyhrievacieho telesa nasledujúc odporúčané množstvo v Tabuľke 1 ***Dôležité!*** *Používajte predvarenú/demineralizovanú vodu, týmto predídete vzniku usadeniny na vyhrievacom telese. Prítomnosť usadeniny na telese nie je závadou prístroja. Informácie o údržbe zariadenia nájdete v časti "Odvápňovanie".*
3. Na odmeranie správneho množstva použite odmerku pripojenú k ohrievaču. Na odmeranie väčšieho množstva vody použite odmerku viac krát. Množstvo vody je jedným z faktorov, ktoré ovplyvňujú konečnú teplotu jedla, to je dôvod, prečo je veľmi dôležité zvoliť vhodné množstvo vody.

Na čas ohrievania a teplotu pokrmu vplýva mnoho faktorov. Hlavné sú: počiatočná teplota pokrmu, množstvo, typ, konzistencia, materiál nádoby, v ktorej sa pokrm ohrieva (sklo, plast) a množstvo vody použitej na ohriatie. Odporúčané množstvo vody je orientačné. Kvôli týmto faktorom nie je možné určiť presné množstvo vody potrebnej na ohrievanie. Správne množstvo vody sa dá ľahko odmerať odskúšaním. Ak je jedlo príliš horúce, tak je pre budúce ohrievanie potrebné do ohrievača pridať menšie množstvo vody. Ak je jedlo príliš studené, pre budúce ohrievanie je potrebné pridať viac vody.

SK

4. Vložte fľašu/nádobu do ohrievača.
5. Vložte fľašu pripravenú na kŕmenie alebo otvorenú nádobu do nádoby ohrievača. Fľašu/nádobu umiestnite presne do stredu ohrievača, aby ste zaistili rovnomerné ohriatie.
   Upozornenie! *Uistite sa, že fľaša/nádoba, ktorú ste si zvolili na ohrev sú odolné voči vareniu a vysokej teplote.*
6. Umiestnite rám na telo ohrievača aby ste obmedzili množstvo unikajúcej pary.
7. Pripojte ohrievač k elektrickému prúdu. Všetky ikony na displeji sa objavia a potom zmiznú. To znamená, že ohrievač dostáva energiu.

8. Stlačte tlačidlo ON ⏻ , displej zobrazí "00", čo zobrazuje pohotovostný režim. ***Upozornenie!*** *Nikdy nezapínajte ohrievač, ak v ňom nie je voda.*

9. Stlačte tri krát tlačidlo ☰ , zvoľte režim "HOT" s ikonou ∫∫∫ .
   Upozornenie! *Nezabudnite pridať správne množstvo vody. Ak pridáte priveľké množstvo vody, jedlo sa bude ohrievať pridlho a jeho teplota môže byť príliš vysoká.*
   Upozornenie! *Rýchle ohrievanie jedla v sklenených fľašiach alebo pohároch sa NEODPORÚČA.*
10. Pamätajte, že počas prevádzky ohrievač produkuje horúcu paru. Buďte veľmi opatrní, pretože to môže spôsobiť popáleniny. Vyhnite sa kontaktu s pokožkou. Počas prevádzky udržujte tvár a ruky v bezpečnej vzdialenosti. Aby ste predišli riziku popálenín nikdy neprenášajte ohrievač, ak je v prevádzke.
11. Po odparení vody a ohriatí jedla sa ohrievač automaticky vypne signalizujúc koniec cyklu so zvukom „Dí-Dí-Dí" .

    Aby ste zastavili ohrievanie počas cyklu, stlačte tlačidlo ⏻ a potom odpojte zo zdroja napájania.
12. Vždy používajte utierku keď vyberáte fľaše, nádoby, alebo poháre, aby ste predišli popáleninám. ***Upozornenie!*** *Nedotýkajte sa vyhrievacieho zariadenia, ani jeho tela, pretože je horúce.*
13. Každú fľašu premiešajte, aby ste zmiešali jej obsah. V otvorenej nádobe jedlo premiešajte lyžičkou. To zabezpečí rovnomernú distribúciu teploty pokrmu.

Pre bezpečnosť vášho dieťaťa, vždy skontrolujte teplotu pokrmu pred jeho podaním dieťaťu. Dajte si malé množstvo pokrmu na vnútornú stranu zápästia - na tomto mieste je koža jemná a citlivá. Z mikrobiologických a hygienických dôvodov by sa mlieko, ktoré už bolo ohriate a ochladené nemalo znovu ohrievať. Ak sa nevyužilo, malo by sa zlikvidovať.

14. Pri opätovnom použití ohrievača začnite proces od prvého bodu; ak ste skončili s používaním ohrievača, odpojte ho z elektrickej siete.

Typ a množstvo jedla		Množstvo vody vhodnej do ohrievača	
		Jedlo izbovej teploty 21°C (+/- 0.5)	Jedlo z chladničky 5°C (+/- 0.5)
	60 ml	16 ml	18 ml
	80 ml	18 ml	22 ml
	120 ml	20 ml	26 ml
	150 ml	22 ml	29 ml
	180 ml	24 ml	33 ml
	210 ml	26 ml	38ml
	250 ml	28 ml	42 ml

Typ a množstvo jedla		Množstvo vody vhodnej do ohrievača	
		Jedlo izbovej teploty 21°C (+/- 0.5)	Jedlo z chladničky 5°C (+/- 0.5)
	125 g	20 ml	36 ml
	190 g	21 ml	43 ml
	250 g	23 ml	50 ml

NASTAVENIE REŽIMU TEPLOTY POKRMU (režim fľaša alebo večera)

1. Položte ohrievač na rovný, stabilný povrch, mimo dosahu detí, kde nemôže byť počas používania zhodený, alebo posunutý. Pri pochybnostiach alebo neistote si opakovanie prečítajte návod na použitie.
2. Pridajte okolo 200 ml vody do prázdnej výhrevnej nádoby.
3. Umiestnite fľašu/misku do výhrevnej nádoby.
4. Umiestnite fľašu pripravenú na kŕmenie alebo otvorenú misku do nádoby ohrievača. Umiestnite fľašu/nádobu do stredu ohrievača, aby ste zabezpečili rovnomerné ohriatie.
5. Pripojte ohrievač k sieti. Všetky ikony na displeji sa objavia a potom zmiznú. To zanemená, že zariadenie je pripojené k elektrickej energii.

6. Stlačte tlačidlo ON ⏻ a potom sa na displeji zobrazí "00", čo značí pohotovostný režim. ***Upozornenie!*** *Nikdy nezapínajte ohrievač ak v ňom nie je voda.*

7. Stlačte tlačidlo ☰ a vyberte režim fľaša alebo režim večera :

Udržiavanie teploty tekutého jedla – "Fľaša":
- Teplota je prednastavená na 40˚C. Prednastavenú teplotu môžete zmeniť na 35˚C - 50˚C, podľa vašich potrieb použitím tlačidiel "-" a "+" na kontrolnom paneli.
- Po nastavení teploty začne ohrievač pracovať na nastavenej hodnote odpočítavajúc dobu prevádzky od 10 hodín.
- Počas tejto doby je teplota vody v ohrievači udržiavaná na indikovanom stupni.
- Po 10 hodinách zariadenie automaticky skončí cyklus signalizujúc zvukom "Dí-Dí-Dí".

Udržiavanie teploty hustých pokrmov – "Večera":
- Teplota je prednastavená na 70˚C. Prednastavenú teplotu môžete zmeniť na 50˚C - 90˚ podľa vašich potrieb použitím tlačidiel "-" a "+" na kontrolnom paneli.
- Po nastavení teploty začne ohrievač pracovať na nastavenej hodnote odpočítavajúc dobu prevádzky od 3 hodín.
- Počas tejto doby je teplota vody v ohrievači udržiavaná na indikovanom stupni.
- Po 3 hodinách zariadenie automaticky skončí cyklus signalizujúc zvukom "Dí-Dí-Dí".

  Pre bezpečnosť vášho dieťaťa, vždy skontrolujte teplotu pokrmu pred jeho podaním dieťaťu. Dajte si malé množstvo pokrmu na vnútornú stranu zápästia - na tomto mieste je koža jemná a citlivá.

8. Pre vypnutie ohrievača počas cyklu stlačte tlačidlo ⏻ na vypnutie ohrievača a potom ho odpojte zo zdroja napájania.

ROZMRAZOVANIE JEDLA

V ohrievači LOVI môžete jednoducho rozmrazovať jedlo zamrazené v skladovacích vreckách alebo nádobách vo vodnom kúpeli.

SK

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 116-117 31.03.2025 12:51:58

1. Položte ohrievač na rovný, stabilný povrch, mimo dosahu detí, kde nemôže byť počas používania zhodený, alebo posunutý. Pri pochybnostiach alebo neistote si opakovanie prečítajte návod na použitie.
2. Pridajte okolo 200 ml vody do prázdnej výhrevnej nádoby.
3. Umiestnite nádobu ohrievača do vyhrievacieho zariadenia.
4. Vložte zamrznuté jedlo vo vreckách alebo miskách do nádoby ohrievača.
5. Zapojte ohrievač do zdroja napätia.
6. Stlačte tlačidlo ⏻ . ***Upozornenie!*** *Nikdy nezapínajte ohrievač keď v ňom nie je voda.*
7. Stlačte tlačidlo funkcie ☰ , zvoľte mód fľaša a potom použite „-" aby ste nastavili teplotu na 35˚C.
   Tak, ako v prípade ohrievania jedla vo fľaši/ nádobe rozmrazovanie závisí od rovnakých faktorov a teda presný odhad rozmrazovania nie je možný.
8. Po kompletnom rozmrazení pretrepte alebo premiešajte nádobu, aby sa premiešali oddelené tukové častice s ostatným objemom mlieka vo fľaši. Na ohriatie mlieka vo fľaši na teplotu vhodnú k podávaniu dieťaťu použite režim "rýchly ohrev".

Upozornenie!
- NIKDY nerozmrazujte jedlo použitím režimu "rýchly ohrev".
- NIKDY nezmrazuje už rozmrazené mlieko.
- Zlikvidujte akékoľvek použité mlieko

VYVÁRANIE

In Incalzitorul LOVI puteti opari usor biberonul si alte accesorii mici folosite pentru hranirea naturala sau cea alternativa (ex. protectii mamelon)

1. Položte ohrievač na rovný, stabilný povrch, mimo dosahu detí, kde nemôže byť počas používania zhodený, alebo posunutý. Pri pochybnostiach alebo neistote si opakovanie prečítajte návod na použitie.
2. Do prázdnej nádoby ohrievača pridajte 75-85 ml vody.
3. Do nádoby ohrievača vložte košík.
   Dôležité! Pred začiatkom vyvárania umyte všetky časti podľa pokynov ich výrobcu a dôkladne opláchnite.
4. Vložte fľašu do košíka (hore dnom) a voľne rozmiestnite malé časti ako cumlík, kryt, tesniaci disk (hore dnom).
   Pri vyváraní ostatných doplnkov pre bábätká a dojčiace matky, položte ich do koša takým spôsobom, aby ste zabezpečili dostatok miesta prieniku pary, čím sa zabezpečí lepšia dezinfekcia.
5. Položte kruhový rám na telo ohrievača aby ste obmedzili množstvo unikajúcej pary.
6. Pripojte ohrievač do zdroja elektrickej energie.
7. Pre zapnutie prístroja stlačte tlačidlo ⏻ . ***Upozornenie!*** *Nikdy nezapínajte ohrievač ak v ňom nie je voda.*
8. Stlačte tlačidlo ☰ , zvoľte režim "rýchly ohrev" a možnosť s ikonou ∫∫∫ .
9. Pamätajte, že počas prevádzky ohrievač produkuje horúcu paru. Buďte veľmi opatrní, pretože to môže spôsobiť popáleniny. Vyhnite sa kontaktu s pokožkou. Počas prevádzky udržujte tvár a ruky v bezpečnej vzdialenosti. Aby ste predišli riziku popálenín nikdy neprenášajte ohrievač, ak je v prevádzke.
10. Keď sa všetka voda odparí, ohrievač sa automaticky vypne a signalizuje koniec cyklu zvukom „Dí-Dí-Dí". Ak chcete zastaviť ohrievanie počas cyklu, stlačte tlačidlo ⏻ na vypnutie ohrievača a potom ho odpojte od elektrickej siete.
11. Počkajte pár minút kým vychladne ohrievač a vyvárané veci. Vždy používajte utierku keď vyberáte fľaše z ohrievača. Ak vyberáte väčšie množstvo častí, vyberte ich naraz s košom aby ste predišli riziku popálenia a vysypte ich do čistej utierky. ***Upozornenie!*** *Nedotýkajte sa vyhrievacieho zariadenia, ani jeho tela, pretože je horúce.*

Dôležité!
- NIKDY neukladajte elektrické zariadenia alebo komponenty, ktoré obsahujú železo do ohrievača, môže to spôsobiť riziko poškodenia.

- NIKDY nepoužívajte bielidlá alebo chemické roztoky/dezinfekčné tablety v ohrievači alebo pri produktoch, ktoré v ňom majú byť vyvárané
- Vždy nasledujte inštrukcie na čistenie vecí, ktoré majú byť vkladané do ohrievača.

ODVÁPŇOVANIE

Po určitom čase používania a následkom ohrievania sa môže vytvoriť na okraji ohrievacej nádoby usadenia (závisí od kvality vody). Čas ohrievania a parenia sa môže predĺžiť, ak sa v nádobe zozbiera väčšie množstvo usadeniny.
Pred odstránením usadeniny by mal byť ohrievač odpojený zo zdroja napájania a úplne vychladený. Na odstránenie usadeniny pridajte **100 ml horúcej vody a 50 ml octu** do nádoby zariadenia. Túto kvapalinu nechajte vo vnútri nádoby ohrievača zhruba 30 minút. Dlhší čas by mohol spôsobiť poškodenie produktu. Keď usadenina zmizne, vylejte tekutinu a opláchnite nádobu ohrievača s čistou vodou.

Upozornenie!
- Nepoužívajte bežné odvápňovacie prostriedky najmä tie, ktoré obsahujú kyselinu.
- Nikdy nezapínajte ohrievač počas odvápňovania.
- Pochybenie pri nasledovaní správnych odvápňovacích postupov môže spôsobiť poškodenie produktu.
- Používanie minerálnej vody v ohrievači môže urýchliť proces vytvárania usadeniny vo výhrevnom telese.
- Naplňte ohrievač s prevarenou/ demineralizovanou vodou, takto predídete vytváraniu usadeniny na výhrevnom telese.
- Prítomnosť usadeniny na výhrevnom telese nie je predmetom reklamácie.

ČISTENIE A SKLADOVANIE

- Údržba ohrievača, alebo odstraňovanie usadenín sa nevyžaduje.
- Po použití nezabudnite vyliať zo zariadenia vodu.
- Neskladujte ohrievač, ak je v ňom voda.
- Ak sa ohrievač nepoužíva nevkladajte fľaše, alebo iné predmety do vyhrievacieho telesa.
- Vypojte zo zásuvky ak sa nepoužíva a vždy pred čistením.
- Vyčistite telo a vnútro ohrievača s jemnou utierkou, alebo špongiou a osušte čistou utierkou alebo papierovou servítkou.
- NIKDY nevkladajte ohrievač do vody alebo ho neumývajte pod tečúcou vodou.
- NIKDY nevkladajte ohrievač do umývačky riadu.
- Na čistenie ohrievača používajte iba čistú vodu, aby ste zabránili tvorbe škvŕn.
- Na čistenie nepoužívajte hrubé špongie, čistiace prostriedky ani žiadne žieravé látky alebo chemikálie.
- Ohrievač držte mimo priameho slnečného žiarenia, ostrých hrán alebo iného nebezpečenstva.

SK

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 118-119 31.03.2025 12:51:58

ПІДІГРІВАЧ ЕЛЕКТРИЧНИЙ LOVI

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПІДІГРІВАЧА УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАНУ ІНСТРУКЦІЮ. ВИРІБ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ. ЗБЕРІГАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ, ТОМУ ЩО ВОНА МІСТИТЬ ВАЖЛИВУ ІНФОРМАЦІЮ.

Вітаємо з придбанням підігрівача LOVI!

Ми надаємо Вам продукт, який дозволить підготувати їжу для дітей в ідеальній температурі протягом декількох хвилин. Незалежно від того, чи їжа була охолоджена в холодильнику або коли вона має кімнатну температуру, прилад підігріє її швидко та рівномірно. Режими підтримки температури дозволять подавати їжу саме тоді, коли вам це необхідно. Підігрівач також полегшить розморожування їжі та пропарить пляшечку для годування та її аксесуари.

ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

Під час використання електричних приладів, будьте особливо обережні дотримуючись наступних рекомендацій:

- Увага: З ціллю запобігання від ураження електричним струмом, не можна занурювати кабель, вилку або корпус приладу в воду або іншу рідину. Оберігайте прилад від намочування та ніколи не користуйтеся підігрівачем, коли маєте мокрі руки.
- Увага: З ціллю запобігання від ураження струмом, прилад необхідно підключати лише в розетки із заземленням. Завжди перевіряйте, чи правильно підключена вилка в розетку.
- Перед першим включенням приладу в розетку, перевірте етикетку на дні приладу, і що його напруга сумісна з напругою в електричній мережі. Належна напруга для електричного підігрівача LOVI - 220-240В.
- Щоб забезпечити безпечну довжину кабелю, прилад має заглиблення в корпусі. Рекомендуємо, щоб кабель був настільки коротким, як це є можливим. Необхідно звертати увагу, щоб кабель не звисав зі столу/тумби та не торкався гарячих поверхонь.
- Короткий кабель зменшує ризик заплутування або спотикання із-за довгого кабелю.
- Подовжувачі можуть використовуватись, якщо під час їх використання вони правильно з'єднані з кабелем, мають заземлення і знаходяться під наглядом.
- Якщо використовуєте подовжувач:
  1. Зазначена напруга подовжувача повинна бути сумісна з напругою вказаною на приладі.
  2. Подовжувач має бути адаптований до навантажень приладу, згідно з інформацією вказаної на табличці.
  3. Подовжувач має мати значок CE.
  4. Подовжувач не може мати будь-яких пошкоджень.
  5. Подовжувач повинен бути забезпечений таким чином, щоб він не звисав з тумби або столу. Дозволить це уникнути можливості потягнути його дитиною або випадкового спотикання.
- Якщо прилад має вилку із заземленням, подовжувач також має мати заземлення.
- Виймаючи вилку з розетки, притримуйте її край. Ніколи не витягуйте вилку з розетки, потягуючи за кабель.
- Не переносьте прилад тримаючи за кабель.
- Не можна розміщувати кабель під меблями або іншими перешкодами.
- Не розміщуйте кабель на/в поблизу гарячої плити газової або електричної або нагрітої духовки. Необхідно переконатися, що кабелі знаходяться як подалі від гарячих поверхонь, нагрівачів і труб центрального опалення. Не залишайте прилад безпосередньо на сонці.
- Увага! Не можна використовувати прилад з пошкодженим кабелем або вилкою, а ні після пошкодження приладу. З погляду на безпеку, для заміни пошкодженого кабелю або ремонту, необхідно звернутися в сервіс виробника або до дистриб'ютора.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями, а також тим, хто не має жодних знань або досвіду використання таких

приладів, крім випадків, коли вони контролюються або будуть проінструктовані щодо використання дано пристрою опікуном.
- Необхідний суворий нагляд, коли прилад використовується людьми з обмеженими можливостями або поблизу дітей.
- Діти неповинні чистити, а ні обслуговувати прилад.
- ЗАВЖДИ тримайте прилад поза межами досяжності дітей, коли він увімкнений.
- Прилад необхідно завжди виключати з розетки, коли не використовується.
- В упаковці немає жодних запасних частин / елементів для ремонту приладу. Не можна самостійно ремонтувати прилад.
- Всі ремонти повинні виконуватися лише через сервіс виробника або дистриб'ютора.

УВАГА! НЕДОТРИМАННЯ НИЖЧЕНАВЕДЕНОЇ ІНСТРУКЦІЇ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ОПІКУ АБО ПОШКОДЖЕННЯ ВИРОБУ.

- Прилад слід використовувати лише для підігріву дитячої їжі або для пропарювання пляшечки для годування та її елементів.
- Неправильне використання може пошкодити прилад та призвести до опіків.
- Не можна використовувати прилад не за призначенням. Інше застосування порушує умови гарантії..
- Прилад пристосований лише для домашнього використання. Необхідно використовувати лише в приміщеннях. Не використовувати зовні.
- Якщо прилад транспортували при низьких температурах, перед використанням необхідно провести його акліматизацію, тобто вирівняти температуру приладу з оточуючою температурою.
- Прилад необхідно ставити на плоскій, стабільній, стійкій до вологи та високих температур поверхні і завжди в місці недоступному для дітей.
- НІКОЛИ не вмикайте прилад, якщо в ньому немає води.
- Перед вмиканням приладу переконайтеся, що до підігрівача була налита правильна, описана в інструкції кількість води. Підігрівач повинен бути очищений від залишків води перед кожним наступним використанням.
- Додана вимірювальна чаша не може використовуватися для вимірювання дитячої їжі.
- НЕ МОЖНА наливати до підігрівача олію або легкозаймистих рідин – є загроза пожару.
- Під час роботи в приладі знаходиться гаряча вода. Будьте особливо обережні, оскільки гаряча вода може викликати сильні опіки. Необхідно уникнути контакту з шкірою. Тримайте обличчя та руки на безпечній відстані над приладом під час його роботи.
- Не можна переносити або піднімати прилад, коли він заповнений гарячою водою.
- НЕ можна торкатися корпуса приладу, коли він увімкнений.
- Поверхня приладу може нагріватися під час роботи, а деякі ділянки можуть залишитись гарячими після вимкнення.
- НЕОБХІДНО зачекати поки прилад схолоне перед кожним вийманням або вкладенням до нього нових елементів.
- Після використання завжди виливайте воду з приладу після її охолодження, щоб уникнути опіків. Не можна зберігати прилад, заповнений водою.
- Ніколи не залишайте ввімкненим прилад, якщо він не використовується. Завжди перевіряйте, чи є прилад вимкнений.
- Виріб не є іграшкою. Використовуйте та зберігайте прилад та всі його елементи в місцях недоступних для дитини.
- Забороняється демонтаж виробу.
- Забороняється переробка та модифікація виробу. Будь-яка дія всупереч цьому робить недійсною декларацію ЄС відповідності продукції.

UA

- Якщо у вас є які-небудь сумніви з приводу безпеки виробу, зверніться до постачальника.
- Виріб перевіряйте перед кожним використанням. Не використовуйте у випадку пошкодження. Зверніться відразу в сервіс виробника або дистриб'ютора.

НЕОБХІДНО ЧІТКО СЛІДУВАТИ ВИЩЕ ПОДАНІЙ ІНСТРУКЦІЇ. ВИРОБНИК АБО ДИСТРИБЮТОР НЕ НЕСЕ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ПОВЯЗАНОЇ З НЕПРАВИЛЬНИМ ВИКОРИСТАННЯМ ПРИЛАДУ.

Дане маркування розміщене на виробі або в інструкціях, доданих до нього, вказує, що після закінчення періоду експлуатації виріб не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Для запобігання нанесення шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю людей від неконтрольованої утилізації відходів, просимо відокремлювати дані прилади від інших типів відходів, а також тих, які можуть бути перероблені для повторного використання. Для отримання інформації про те, де і як безпечно утилізувати даний прилад користувач повинен зв'язатися з пунктом продажу, де був куплений прилад, або з місцевим органом по захисту навколишнього середовища.

Виробник декларує відповідність виробу директивам Європейського Союзу і нормам. Виріб означений відповідно до проведеної процедури оцінки відповідності. Виріб відповідає вимогам директиви (LVD) 2014/35/EU, директиви (EMC) 2014/30/EU, директиви RoHS 2011/65/EU + 2015/863.

ДАНІ ТЕХНІЧНІ ВИРОБУ

Напруга мережі	220-240В, 50/60 Гц
Потужність"	600 Вт

КОМПОНЕНТИ ПРИЛАДУ

1. Будова підігрівача:	2. Будова панелі управління:	3. Будова дисплея:
a. Регулююче кільце b. Кошик для пляшечки / баночки c. Камера нагрівання d. Панель управління e. Кабель f. Вимірювальна чаша	a. Дисплей b. Параметри опції підігрівання c. Збільшення температури d. Зменшення температури e. Опція вмикання / вимикання	a. Підтримання температури рідкої їжі – режим пляшечка b. Швидке нагрівання – гарячий режим c. Підтримання температури густої їжі – режим тарілочка d. Робоча температура e. Час роботи

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Дістаньте виріб з п/е упаковки. П/е упаковки можуть бути небезпечні. Щоб уникнути ризику удушення, видаліть упаковку з досяжності дитини.
- Протріть внутрішню частину підігрівача і корпус вологою ганчіркою, потім витріть на сухо полотенцем. Регулююче кільце та кошик для пляшечки / баночки помийте в теплій воді з засобом для миття дитячого посуду та сполосніть теплою водою.

ШВИДКЕ НАГРІВАННЯ (гарячий режим)

1. Поставте прилад на плоскій, стабільній поверхні, завжди в недоступному для дітей місці, де його не можна випадково ударити або перемістити під час роботи. У випадку сумнівів, знову прочитайте попередження на початку інструкції.
2. В камеру нагрівання влийте відповідну кількість води, згідно з кількостями рекомендованими в таблиці 1. ***Важливо!*** *Прилад наповнюйте кип'яченою / дистильованою водою, що запобігає осіданню каміння на нагрівальному елементі. Наявність каміння на нагрівальному елементі не підлягає рекламації. Відомості про підтримку правильного функціонування приладу можна знайти в розділі «Усунення каміння».*
3. Для вимірювання точної кількості води необхідно скористатися доданою вимірювальною чашою. У випадку потреби в вимірюванні більшої кількості води, використайте вимірювальну чашу кілька разів. Кількість води є одним з факторів, який впливає на кінцеву температуру їжі, тому дуже важливим є точне її вимірювання.

На час підігрівання та температуру їжі впливає багато факторів. Головні з них це: початкова температура їжі, її кількість, вид, густина, вид матеріалу (скло, пластик) з якого виготовлений контейнер в якому підігріваєте їжу, кількість води для підігріву.
Вказані кількості води вирахувані орієнтовно. Через вищезазначені фактори неможливо дати точну кількість води, необхідної для підігрівання. Оптимальні кількості води можна легко визначити експериментально. Якщо їжа є дуже гарячою, тоді наступний раз необхідно влити в підігрівач менше води. Якщо їжа є дуже холодною, тоді наступним разом необхідно влити в підігрівач більше води.

4. Розмістіть кошик для пляшечок / баночок в нагрівальній камері.
5. До кошика вставте пляшечку з їжею приготовленою для годування або відкритий контейнер з їжею для дитини. Пляшечку / контейнер поставте по можливості посередині приладу, щоб забезпечити рівномірне підігрівання.
   Увага! *Переконайтеся, чи згідно з інструкцією виробника пляшечка / контейнер, які розміщуєте в підігрівачу, є стійкі до кип'ятіння.*
6. На контейнер накладіть регулююче кільце, щоб обмежити кількість виходу пари.
7. Розмістіть вилку в розетці. На дисплеї з'являться та погаснуть всі значки. Це означає, що підігрівач підключений до мережі.
8. Натисніть кнопку вмикача ⏻, а на дисплеї з'явиться напис "00", який означає готовність до роботи.
   Пам'ятайте! *Ніколи не включайте прилад, якщо в ньому немає води.*
9. Натисніть кнопку опцій ☰ три рази, вибравши режим „HOT" значок ♨.
   Увага! *Пам'ятайте про використання необхідної кількості води. Якщо налити забагато води, їжа буде підігріватися задовго і її температура може бути зависока.*
   Увага! *Швидке підігрівання скляних пляшечок і баночок із замороженою їжею НЕ рекомендується.*
10. Зверніть увагу, що під час роботи з підігрівача виходить гаряча пара. Будьте особливо обережні, оскільки це може спричинити сильні опіки. Необхідно уникати контакту з шкірою. Тримайте обличчя та руки на безпечній відстані над приладом під час його роботи. Щоб уникнути можливих опіків ніколи не можна переносити або піднімати прилад, коли він працює.
11. Коли вода випарується та їжа підігріється, прилад вимкнеться автоматично, сигналізуючи про це звуком „Di-Di-Di". Аби затримати роботу приладу під час підігріву, необхідно повторно натиснути кнопку вмикача ⏻ а потім від'єднати від мережі.
12. Завжди використовуйте тканину, коли виймаєте пляшечки, контейнери або баночки з підігрівача, щоб уникнути можливого опіку. ***Увага!*** *Не торкайтеся корпусу, нагрівального елемента, бо гарячі.*
13. Стряхніть пляшечку, щоб перемішати вміст. Розмішуйте ложкою їжу, яку підігріваєте в контейнері. Це необхідно для рівномірного розподілу температури.

UA

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 122-123 31.03.2025 12:51:59

Для безпеки дитини, завжди перевіряйте температуру їжі перед годуванням. Помістіть невелику кількість їжі на внутрішню частину зап'ястя - шкіра в цьому місці є чутливою.
З мікробіологічних та гігієнічних причин, молоко або їжа, які вже раз підігріли та охолодили, не можна підігрівати знову. Залишки їжі слід вилити.

14. JЯкщо збираєтеся знову використовувати підігрівач, розпочніть процедуру з першого кроку, якщо ви закінчили роботу з приладом, відключіть його від мережі.

Кількість та вид їжі		Кількіть води, яку необхідно влити в підігрівач	
		Їжа – температура приміщення 21°C (+/- 0,5)	Їжа з холодильника 5°C (+/-0,5)
	60мл	16 мл	18 мл
	80мл	18 мл	22 мл
	120мл	20 мл	26 мл
	150мл	22 мл	29 мл
	180мл	24 мл	33 мл
	210мл	26 мл	38 мл
	250мл	28 мл	42 мл
	125г	20 мл	36 мл
	190г	21 мл	43 мл
	250г	23 мл	50 мл

ПІДТРИМАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ ЇЖІ (режим пляшечка / тарілочка)

1. Поставте прилад на плоскій, стабільній поверхні, завжди в недоступному для дітей місці, де його не можна випадково ударити або перемістити під час роботи. У випадку сумнівів, знову прочитайте попередження на початку інструкції.
2. До пустої нагрівальної камери влийте біля 200 мл води.
3. Розмістіть в нагрівальній камері кошик для пляшечки / контейнера.
4. До кошика вставте складену пляшечку з їжею або відкритий контейнер з їжею для дитини. Пляшечку / контейнер поставте по можливості посередині приладу, щоб забезпечити рівномірне підігрівання.
5. Розмістіть вилку в розетці. На дисплеї з'являться та погаснуть всі значки. Це означає, що підігрівач підключений до мережі.
6. Натисніть кнопку вмикача ⏻ , а на дисплеї з'явиться напис "00", який означає готовність до роботи. Пам'ятайте! Ніколи не включайте прилад, якщо в ньому немає води.
7. Натисніть кнопку опцій ☰ виберіть режим пляшечка або тарілочка .

Підтримання температури для рідкої їжі – „Пляшечка":
- Температура буде встановлена автоматично на рівні 40˚C. Можете змінити встановлену температуру в межах 35˚C – 50˚C в залежності від потреби, регулюючи її рівень кнопками „-" і „+", які знаходяться на панелі управління.

- Після встановлення температури, прилад розпочне роботу на заданому рівні, відраховуючи час роботи від 10 годин вниз.
- В цей час температура води в підігрівачу буде безперервно підтримуватися на встановленому рівні.
- Після закінчення 10 год., прилад вимкнеться автоматично, сигналізуючи про це звуком „Di-Di-Di".

Підтримання температури для густої їжі – „Тарілочка":
- Температура буде встановлена автоматично на рівні 70˚C. Можете змінити встановлену температуру в межах 50˚C – 90˚C в залежності від потреби, регулюючи її рівень кнопками „-" і „+", які знаходяться на панелі управління.
- Після встановлення температури, прилад розпочне роботу на заданому рівні, відраховуючи час роботи від 3 годин вниз.
- В цей час температура води в підігрівачу буде безперервно підтримуватися на встановленому рівні.
- Після закінчення 3 год., прилад вимкнеться автоматично, сигналізуючи про це звуком „Di-Di-Di".

Для безпеки дитини, завжди перевіряйте температуру їжі перед годуванням. Помістіть невелику кількість їжі на внутрішню частину зап'ястя - шкіра в цьому місці є чутливою.

8. Аби затримати роботу приладу під час підігріву, необхідно повторно натиснути кнопку вмикача ⏻ , а потім від'єднати від мережі.

РОЗМОРОЖЕННЯ ЇЖІ

У підігрівачі LOVI можете у водяній бані легко та поступово розморозити заморожену їжу в торбинці або контейнері для заморожування їжі.
1. Поставте прилад на плоскій, стабільній поверхні, завжди в недоступному для дітей місці, де його не можна випадково ударити або перемістити під час роботи. У випадку сумнівів, знову прочитайте попередження на початку інструкції.
2. До пустої нагрівальної камери влийте біля 200 мл води.
3. Розмістіть в нагрівальній камері кошик.
4. До кошика вставте заморожену їжу в торбинці або контейнері.
5. Розмістіть вилку в розетці.
6. Натисніть кнопку вмикача ⏻ . ***Пам'ятайте!*** *Ніколи не включайте прилад, якщо в ньому немає води.*
7. Натисніть кнопку опцій ☰ виберіть режим пляшечка, а потім за допомогою кнопки „-" встановіть температуру на рівні 35˚C.
   Як і у випадку підігріву їжі в пляшечці / контейнері, час розмороження залежить від тих самих факторів і точно його визначити не є можливим.
8. Після повного розмороження стряхніть контейнер для поєднання окремих частинок жиру з рештою об'єму молока та перелийте до пляшечки. Щоб підігріти перелите молоко до пляшечки до відповідної температури для годування дитини, використайте режим «швидке нагрівання».

Увага!
- НІКОЛИ не можна розморожувати їжу використовуючи режим «швидке нагрівання».
- НІКОЛИ не заморожуйте знову молоко, яке було раніше розморожене.
- Не використане молоко необхідно вилити.

ПРОПАРЮВАННЯ

В підігрівачі LOVI можете легко пропарити пляшечку та інші дрібні аксесуари для годування пляшечкою і грудьми (напр. насадки на сосок).

UA

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 124-125 31.03.2025 12:51:59

1. Поставте прилад на плоскій, стабільній поверхні, завжди в недоступному для дітей місці, де його не можна випадково ударити або перемістити під час роботи. У випадку сумнівів, знову прочитайте попередження на початку інструкції.
2. До пустої нагрівальної камери влийте біля 75-85 мл води.
3. Розмістіть в нагрівальній камері кошик.
   Важливо! Перед початком процесу пропарювання помийте всі елементи згідно з інструкцією наданої виробником і добре сполосніть.
4. До кошика вставте пляшечку дном до верху або розмістіть вільно дрібні аксесуари, такі як соска для годування, накрутка, ущільнюючий диск, кришку (дном до верху).
   Інші аксесуари для немовлят або годуючих мам, розмістіть їх в кошику так, аби залишити відповідну кількість місця, щоб водяна пара мала легкий доступ до аксесуарів.
5. На контейнер накладіть регулююче кільце, щоб обмежити кількість виходу пари.
6. Розмістіть вилку в розетці.
7. Натисніть кнопку вмикача ⏻. ***Пам'ятайте!*** *Ніколи не включайте прилад, якщо в ньому немає води.*
8. Натисніть кнопку опцій ☰ виберіть режим „швидке нагрівання" значок ∫∫∫.
9. Зверніть увагу, що під час роботи з підігрівача виходить гаряча пара. Будьте особливо обережні, оскільки це може спричинити сильні опіки. Необхідно уникати контакту з шкірою. Тримайте обличчя та руки на безпечній відстані над приладом під час його роботи. Щоб уникнути можливих опіків ніколи не можна переносити або піднімати прилад, коли він працює.
10. Коли вода випарується, прилад вимкнеться автоматично, сигналізуючи про це звуком „Di-Di-Di". Аби затримати роботу приладу під час підігріву, необхідно повторно натиснути кнопку вмикача ⏻, а потім від'єднати від мережі.
11. Зачекайте кілька хвилин, поки пропарені елементи та прилад схолонуть. Завжди використовуйте тканину, коли виймаєте пляшечки. Якщо виймаєте дрібні елементи, вийміть їх разом з кошиком, щоб уникнути можливого опіку, та висипте вміст на чистий рушник. ***Увага!*** *Не торкайтеся корпусу, нагрівального елемента, бо гарячі.*

Важливо!
- НЕ кладіть всередину приладу електричних, які містять металеві елементи, бо можна пошкодити виріб.
- НЕ використовуйте вибілюючих та хімічних розчинів / таблеток дезінфікуючих в приладі або до виробів, які мають бути в ньому пропарені.
- Завжди дотримуйтесь інструкцій щодо очищення предметів, розміщених у приладі.

УСУНЕННЯ КАМІННЯ

Після певного часу використання, в результаті процесу підігрівання, на нагрівальній плиті може відкладатися камінь (в залежності від якості води). Камінь необхідно видаляти регулярно, щоб забезпечити правильну роботу приладу. Час нагрівання та парування значно збільшується, якщо в приладі відклалося багато каміння.
Перш ніж розпочати усунення каміння, прилад необхідно вимкнути з мережі та зачекати поки схолоне. Для усунення каміння налийте до нагрівальної камери **100 мл теплої води та 50 мл оцту**. Приготовлений розчин залиште всередині підігрівача максимально на 30 хв.. Довший час - може призвести до пошкодження приладу. Коли камінь розчиниться, вилийте розчин і сполосніть нагрівальну камеру чистою водою.

Увага!
- Не використовуйте будь-які загальнодоступні розчинники каміння, зокрема ті, що містять лимонну кислоту.
- Ніколи не вмикайте прилад під час усунення каміння.
- Дотримуйтесь інструкцій щодо усунення каміння, щоб не допустити безповоротного пошкодження приладу.
- Використання мінеральної питної води пришвидшить процес осідання каміння на нагрівальному елементі.

- Прилад наповнюйте кип'яченою / дистильованою водою, що запобігає осіданню каміння на нагрівальному елементі.
- Наявність каміння на нагрівальному елементі не підлягає рекламації.

ОЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Догляд за приладом інший ніж очищення або усунення каміння не вимагається.
- Після використання, не забудьте вилити воду з приладу.
- Не можна зберігати прилад наповнений водою.
- Якщо прилад не використовується не можна вставляти до нагрівальної камери пляшечок і інших предметів.
- Від'єднайте прилад від мережі, коли його не використовуєте та завжди перед очищенням.
- Протирайте корпус і всередині підігрівача вологою ганчіркою або губкою, а потім витріть на сухо чистою серветкою або паперовим рушником.
- НІКОЛИ не занурюйте прилад в воду та не промивайте під проточною водою.
- Прилад не можна мити в посудомийній машині.
- Для очищення приладу необхідно використовувати лише чисту воду, аби запобігти появі плям.
- Не використовуйте для очищення абразивні губки, засоби для чищення та будь-які хімічні речовини.
- Зберігайте прилад як подалі від прямих сонячних променів, гострих країв та інших загроз.

UA

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 126-127 31.03.2025 12:51:59

سخان بيبرونات لوفي الكهربائي

تعليمات السلامة. يرجى قراءة الكتيب بحذر قبل استخدام السخان. هذا المنتج صالح للاستخدام المنزلي فقط.
يجب الاحتفاظ بالكتيب؛ لاحتوائه على معلومات مهمة جدا.

تهانينا لك لاختيارك جهاز تسخين LOVI
الجهاز يوفر لك تقديم الطعام لأطفالك بدرجة حرارة مثالية في غضون دقائق قليلة، سواء كان في الثلاجة أو في درجة حرارة الغرفة. فتقنية حفظ الحرارة توفر لك تقديم الطعام في الوقت المناسب. وأيضا يسهل الجهاز تسييح الطعام المجمد, كما يسهل تسخين البيبرونات و مستلزمات الرضاعة الصغيرة.

تعليمات الامان

عند استخدام الادوات الكهربائية يجب اتباع بعض الاحتياطات، منها:
• تحذير: لتجنب الصدمة الكهربائية، عدم غمر السلك الكهربائي أو الكبس أو جسم الجهاز في الماء أو أي مادة سائلة، ولا تستخدمي الجهاز ويديكي مبللة.
• تحذير: لضمان الحماية من الصدمة الكهربائية يجب توصيل الجهاز بمقبس حماية كهربائي . وتأكدي دائما أن المقبس موصل جيدا بالمخرج الكهربائى
• قبل توصيل الجهاز بالكهرباء يجب التأكد من توافق الجهد الكهربائي للجهاز مع الجهد الكهربائي لمصدر الكهرباء عن طريق اللافتة الملصوقة أسفل الجهاز. (الجهد المناسب لمسخن لوفي الكهربائي ٢٢٠-٢٤٠ فولت)
• يجب ان يكون السلك بطول امن, و يوجد فتحة اسفل الجهاز لضبط طول السلك. و ينصح ان يكون السلك قصير قدر الامكان. يجب ان لا يكون متدلى من حافة الطاولة ولا يكون ملامس لاى سطح ساخن
• يفضل استخدام الأسلاك القصيرة تجنبا لحدوث أي اشتباك أو تعثر.
• يمكن استخدام الوصلات في حالة التوصيل باحكام والاشراف الجيد.
• عند استخدام الوصلة الكهربائية:
١)يجب التأكد من مطابقة الجهد الكهربائي للوصلة مع الجهاز (٢٢٠-٢٤٠ فولت)
٢)يجب التأكد من مطابقة الحمل الكهربي للوصلة مع الجهاز كما هو موضح على اللافتة أسفل الجهاز.
٣)يجب التأكد من وجود علامة CE على الوصلة المستخدمة.
٤)يجب التأكد من صحة الوصلة و عدم وجود أي تلف فيها.
٥)يجب التأكد من أن الوصلة غير معلقة من حافة الطاولة؛ لضمان حفظها بعيدا عن متناول الأطفال و لتجنب حدوث أي تعثر.
• اذا كان كبس الجهاز من نوع النظام الكهربائي الأرضي، يجب استخدام وصلة ثلاثية المخارج و بحماية ارضية
• عند انتزاع الفيشة من الكهرباء، يجب نزعها من المقبس نفسها و يحذر شدها من السلك
•تجنب حمل الجهاز من السلك الكهربائي.
• تجنبي وضع السلك تحت أي نوع من الأثاث.
• احذري من ترك الجهاز قريبا من أي مصدر للغاز الساخن او الافران الكهربائية .يجب التاكد من ان السلك بعيدا عن الاسطح الساخنة او مواسير التدفئة. لا يترك الجهاز فى أشعة الشمس المباشرة.
•ملحوظة! لا تستخدمي الجهاز في حالة تلف الفيشة أو السلك أو أي جزء من الجهاز. في حالة حدوث أي تلف يجب التوجه لمقر الخدمة للموزع أو المصنع للسؤال عن وجود قطع غيار.

• يجب ألا يستخدم الجهاز من قبل الاطفال او أي شخص غير عاقل أو من لديه قدرات ذهنية و حسية محدودة، أو أي شخص ليس لديه المعلومات الكافية عن الجهاز و كيفية استخدامه الا تحت اشراف و توجيه من الوصي.
• المراقبة الجيدة واجبة في حالة استخدام الجهاز من قبل ذوي الاحتياجات الخاصة او بجانب الاطفال .
• لا يجب ان ينظف او يستخدم الجهاز من قبل الاطفال
• يجب وضع الجهاز بعيدا عن متناول الاطفال
• لا تتركي الجهاز موصل بالكهرباء في حالة عدم استخدامه.
• لا يوجد قطع غيار للجهاز داخل العبوة. لا تحاولي تصليح الجهاز بنفسك.
•كل التصليحات يجب أن تتم فقط عن طريق مركز الخدمات للمصنع أو الموزع.

تحذير! عدم اتباع التعليمات بحذر قد يؤدي الى حدوث حروق أو تلفيات للجهاز.

• الجهاز يستخدم فقط في تسخين طعام الأطفال أو تسخين البيبرونات بمحتوياتها.
• الاستخدام الخاطئ للجهاز قد يسبب تلف في الجهاز و حروق للمستخدم.
• لا تستخدمي الجهاز لأي أغراض غير الأغراض الأساسية فهذا يتنافى مع التعليمات و يبطل الضمان
• الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدمي الجهاز خارج المنزل.
• في حالة نقل الجهاز تحت درجات الحرارة المنخفضة، يجب تأقلم الجهاز مع حرارة الغرفة قبل الاستخدام.
• يجب وضع الجهاز على سطح ناعم، مستوي، جاف، و مقاوم للرطوبة، و بعيدا عن متناول الأطفال.
• تحذير! لا تشغلي الجهاز في حالة عدم امتلائه بالماء.
• تأكدي من وضع كمية الماء الصحيحة قبل تشغيل الجهازحسب الارشادات الموضوعة على الوعاء. يجب تفريغ الجهاز من أي مياه موجودة من الاستخدام السابق
• لا يستخدم كوب القياس لقياس كمية طعام الأطفال.
• لا تضعي الزيوت أو أي سوائل قابلة للاشتعال داخل الجهاز لتجنب حدوث الحرائق.
• اثناء عملية التسخين تكون المياه ساخنة و تنتج بخار المياه الساخن مما قد يتسبب في حدوث الحروق للمستخدم؛ لذا يجب توخي الحذر أثناء عملية التسخين و ابقاء الايدي و الوجه في مسافة امنة من الجهاز.
• لا تحركي الجهاز أو تحمليه أثناء تشغيله أو في حالة امتلائه بالماء الساخن.
• لا تلمسي جسم الجهاز عندما يكون في حالة التشغيل.
• سطح الجهاز قد يسخن أثناء عملية التشغيل و بعد انتهائها.
• انتظري حتى يبرد الجهاز لتنزعي أو تضيفي أي عناصر له.
• بعد الانتهاء من التسخين اتركيه يبرد ثم اسكبي الماء المستخدم. لا تخزني الجهاز و هو ممتلئ بالماء.
• لا تتركي الجهاز موصل بالكهرباء في حالة عدم استخدامه. تأكدي أنك قمت باطفائه.
• جهاز التسخين ليس بلعبة، احفظيه بعيدا عن متناول أطفالك.
• لا تفكي الجهاز.
• يجب عدم تعديل الجهاز. اى تعديل غير مطابق للارشادات يخالف توصيات EC للجهاز
• في حالات الشك المتعلقة بالأمان، يجب التواصل مع المورد.
• يجب فحص الجهاز قبل كل استخدا م و عدم استخدامه في حالة وجود أي تلف في عناصر الجهاز.

يجب اتباع الارشادات السابق ذكرها بحذر شديد.
المصنع أو الموزع غير مسئول عن أي تلف يحدث للجهاز بسبب سوء الاستخدام

AR

هذه العلامة تعني ألا يجب رمي محتويات الجهاز مع النفايات المنزلية العادية. اتباع الارشادات في رمي محتويات الجهاز تساعد في تجنب أي عواقب سلبية على البيئة. لتفاصيل أكثر عن التخلص من مخلفات الجهاز يمكن التواصل مع المسئولين في الحي. متوافق مع متطلبات WEEE EU/١٩/٢٠١٢ .

المصنع يوضح موافقة الجهاز مع الاتحاد الأوربي و مطابق للمواصفات العالمية. الجهاز موثق بالعلامة بعد اجراء الاختبارات اللازمة.
الجهاز مطابق للتوجيهات حيث أنه يعمل في حدود الجهد الكهربي (LVD)EU/٣٥/٢٠١٤، و يتوافق مع توجيهات الكهرومغنطيسية (EMC)EU/٣٠/٢٠١٤ و RoHS Directive EU/٦٥/٢٠١١.

مواصفات الجهاز

محول الكهرباء	220-240 V, 50/60 Hz
الطاقة	600 W

محتويات الجهاز

تركيب الجهاز a) حلقة تثبيت b) سلة للبيرونة أو الاناء c) حجرة تسخين d) لوحة تحكم e) سلك كهربائى f)كوب قياسي	لوحة التحكم a) شاشة عرض b) ضبط التحكم بالحرارة c) تزويد الحرارة d) تقليل الحرارة e) زر التشغيل و الاطفاء ON/OFF	١نموذج العرض a)الحفاظ على حرارة الطعام السائل- وضع البيرونة bottle mode b)التسخين السريع- وضع السخونة hot mode c)الحفاظ على حرارة الطعام الصلب- وضع العشاء dinner mode d)حرارة التشغيل e)وقت التشغيل

قبل أول استخدام

- قومي بتفريغ محتويات الجهاز من التغليف. ضعي التغليف بعيدا عن متناول الأطفال لتجنب حدوث أي اختناقات.
- امسحي حجرة التسخين و جسم السخان بقطعة مبللة من القماش ثم نشفيها بمنشفة، واغسلي الحلقة و سلة البيرونة/ البرطمانات بمياه دافئة، ومطهر غير قوي، ثم اشطفيهما بالماء الدافئ

التسخين السريع

- يجب وضع الجهاز على سطح مستوي و راكز، وبعيدا عن متناول الأطفال حتى لا يتم خبطه أو تحريكه أثناء العملية. يمكن الرجوع للارشادات في أول الكتيب في حالة عدم الاطمئنان.
- يجب اضافة الكمية المناسبة من الماء كما سنوضح في الجدول بالأسفل.

تحذير! استخدمي المياه المغلية مسبقا او المقطرة لتجنب حدوث التكلسات في حجرة التسخين. وجود تكلسات او رواسب فى حجرة التسخين لا يخضع للضمان و لا يمكن الشكوى منه .اتبعي ارشادات ازالة الترسبات بحذر.
- يجب استخدام كوب القياس -مرة أو عدة مرات حسب الكمية المطلوبة- لقياس مستوى الماء فهذا يؤثر على النتيجة النهائية لحرارة الطعام. لذلك يجب قياس الماء بعناية.

هناك العديد من العوامل التي تؤثر على وقت وحرارة التسخين، من أهمها: حرارة الطعام قبل بدء عملية التسخين، وكمية الطعام، ونوعه، وكثافته، و نوع الوعاء الموضوع به الطعام(زجاج/بلاستيك)، وكمية المياه.
تعتمد كمية الماء على جميع العوامل السابق ذكرها فمن الصعب تحديد كمية معينة من الماء و لذلك فالكميات المعروضة كميات تقريبية و الكميات الصحيحة يمكن تحديدها مع الاستخدام و التجربة
اذا لاحظتي سخونة الطعام بشكل مبالغ فيه قومي بتقليل الماء في المرة التالية، والعكس صحيح.

- ضعي البيرونة/الاناء في حجرة التسخين.
- ضعي البيرونة المجهزة للرضاعة في السلة و ضعي البيرونة في المنتصف لضمان توزيع الحرارة متساوى.
ملحوظة! تأكدي من أن البيرونة/الوعاء المستخدمة مناسبة للماء المغلى طبقا لتعليمات المصنع.
- ضعي الحلقة في الجهاز للحد من كمية البخار المسرب.
- وصلي الجهاز بالكهرباء، ستضئ جميع الايقونات على شاشة العرض مما يعني أن الجهاز يستقبل الطاقة.
- اضغطي على زر التشغيل ، سيظهر على الشاشة "٠٠" مما يعني أن الجهاز في وضع الاستعداد. تذكرى! لا يجب تشغيل الجهاز اذا كان خالي من الماء.

- اضغطي على زر الوظيفة ثلاث مرات متتالية مع اختيار وضع التسخين" HOT" بعلامة
تحذير! يجب استخدام الكمية المناسبة للمياه, استخدام كمية زائدة من الماء تتسبب في تسخين الطعام بشكل مبالغ فيه.
تحذير! التسخين السريع للطعام المجمد في البيرونات او الاوعية الزجاجية غيرمستحب.
- اتركي مسافة مناسبة بين وجهك ويديك، وجسم الجهاز؛ لأنه يصدر بخار الماء الساخن أثناء التسخين مما قد يتسبب في حروق الجلد؛ لذا توخي الحذر جيدا ولا تحملي الجهاز أثناء استخدامه أو أثناء احتوائه على الماء الساخن.
- يفصل الجهاز اوتوماتيكيا بعد تسخين الطعام مصدرا صوت"ديي ديي ديي" كاشارة على انتهائه من عملية التسخين. اذا أردتي اغلاق الجهاز قبل انتهائه اضغطي على زر التشغيل وافصليه عن الكهرباء.
- يجب استخدام قطعة من القماش لاخراج البيرونة او الوعاء من الجهاز، واحذري لمس الجهاز أو غرفة التسخين لأنهم ساخنين جدا.
- رجي البيرونة جيدا لتقليب محتوياتها. و قلبى الطعام المسخن فى وعاء مفتوح بمعلقة. و ذلك لتوزيع الحرارة.

حفاظا على سلامة أطفالك، اختبري حرارة الطعام قبل تقديمه لهم. ضعي قطرتان من الطعام على الجزء الداخلي من رسغك فالجلد رقيق و حساس جدا في هذه المنطقة.

لأسباب صحية و حفاظا على طفلك من الباكتيريا الضارة، لا يمكنك اعادة تسخين اللبن او الطعام مرة الثانية بعد أن يبرد، فيجب التخلص من اللبن بعد أن يبرد ولا تقدميه لطفلك.

•عند استخدام الجهاز مرة أخري اتبعي الارشادات من البداية، واحرصي على فصل الجهاز عن الكهرباء بعد الانتهاء من استخدامه.

AR

كمية ونوع الطعام		كمية المياه المضافة للجهاز	
		الطعام في درجة حرارة الغرفة ٢١°C (+/- ٠,٥)	الطعام من الثلاجة ٥°C (+/- ٠,٥)
	٦٠ ملى	١٦ ملى	١٨ ملى
	٨٠ ملى	١٨ ملى	٢٢ ملى
	١٢٠ ملى	٢٠ ملى	٢٦ ملى
	١٥٠ ملى	٢٢ ملى	٢٩ ملى
	١٨٠ ملى	٢٤ ملى	٣٣ ملى
	٢١٠ ملى	٢٦ ملى	٣٨ ملى
	٢٥٠ ملى	٢٨ ملى	٤٢ ملى
	١٢٥ ج	٢٠ ملى	٣٦ ملى
	١٩٠ ج	٢١ ملى	٤٣ ملى
	٢٥٠ ج	٢٣ ملى	٥٠ ملى

أوضاع حفظ حرارة الطعام (bottle or dinner mode)

١. ثبتي الجهاز على سطح ثابت، و مسطح، و بعيد عن متناول الأطفال بحيث يصعب خبطه أو تحريكه و هو يعمل. في حالة وجود أي شكوك أو قلق يمكنك قراءة التعليمات في بداية الكتيب.
٢. أضيفي حوالي ٢٠٠ مللتر من الماء لحجرة التسخين الفارغة.
٣. ضعي البيبرونة أو الاناء في حجرة التسخين.
٤. ضعي البيبرونة المجهزة للرضاعة في السلة. (حاولي وضعها في المنتصف لضمان عملية توزيع الحرارة بشكل متساوي)
٥. وصلي الجهاز بالكهرباء، ستضئ جميع الايقونات على شاشة العرض مما يعني أن الجهاز يستقبل الطاقة.
٦. اضغطي على زر التشغيل ، سيظهر على الشاشة "٠٠" مما يعني أن الجهاز في وضع الاستعداد. احذري من تشغيل الجهاز اذا كان خالي من الماء.

٧. اضغطي على زر الوظيفة ثلاث مرات متتالية مع اختيار أيقونة البيبرونة أو أيقونة الغذاء .

الحفاظ على درجة حرارة السوائل (وضع البيبرونةbottle)
- لقد تم ضبط الحرارة مسبقا هلى ٤٠ درجة مئوية، و يمكنك اعادة ضبطها (٣٥-٥٠ درجة مئوية حسب حاجتك) من خلال زرارين „+ „و „–" في لوحة التحكم.
- يقوم الجهاز بعد ذلك بالعمل على حفظ درجة الحرارة لمدة تبدأ من ١٠ ساعات.
- في خلال هذه الفترة يقوم الجهاز بحفظ حرارة المياه الى الحد المختار مسبقا.
- بعد ١٠ ساعات، سينهي الجهاز دورته أوتوماتيكيا مصدرا صوت „ديي-ديي-ديي".

الحفاظ على درجة حرارة السوائل (وضع العشاءdinner)
- لقد تم ضبط الحرارة مسبقا هلى ٧٠ درجة مئوية، و يمكنك اعادة ضبطها (٩٠-٥٠ درجة مئوية حسب حاجتك) من خلال زرارين „+ „و „–" في لوحة التحكم.
- يقوم الجهاز بعد ذلك بالعمل على حفظ درجة الحرارة لمدة تبدأ من ٣ ساعات.

- في خلال هذه الفترة يقوم الجهاز بحفظ حرارة المياه الى الحد المختار مسبقا.
- بعد ٣ ساعات، سينهي الجهاز دورته أوتوماتيكيا مصدرا صوت „ديي-ديي-ديي".

حفاظا على صحة أطفالك، اختبري حرارة الطعام قبل تقديمه لهم. ضعي قطرتان من الطعام على الجزء الداخلي من رسغك فالجلد رقيق و حساس جدا في هذه المنطقة.

اذا أردتي اغلاق الجهاز قبل انتهائه اضغطي على زر التشغيل(⏻ وافصليه عن الكهرباء.

تسييح الطعام المجمد

مع مسخن لوفي يمكنك فك الطعام المثلج بكل سهولة عن طريق أكياس التخزين أو الوعاءات المخصصة لتثليج الطعام.
١. ثبتي الجهاز على سطح ثابت، و مسطح، و بعيد عن متناول الأطفال بحيث يصعب خبطه أو تحريكه و هو يعمل. في حالة وجود أي شكوك أو قلق يمكنك قراءة التعليمات في بداية الكتيب.
٢. أضيفي حوالي ٢٠٠ مللى من الماء لحجرة التسخين الفارغة.
٣. ضعي السلة في حجرة التسخين.
٤. ضعي الطعام المجمد في كيس أو وعاء و ضعيه في السلة.
٥. وصلي الجهاز بالكهرباء، ستضئ جميع الايقونات على شاشة العرض مما يعني أن الجهاز يستقبل الطاقة.
٦. اضغطي على زر التشغيل ، احذري من تشغيل الجهاز اذا كان خالي من الماء.
٧. اضغطي على زر الوظيفة ثلاث مرات متتالية مع اختيار أيقونة البيبرونة bottle mode، ثم استخدمي زر „-" لضبط الحرارة على ٣٥ درجة مئوية.
كما في حالة التسخين، يعتمد وقت ازالة الثلج على نفس المؤثرات و يصعب تحديده بالظبط.
بعد الانتهاء من عملية اذابة الثلج، قومي برج و تقليب الوعاء للمزج بين جزيئات الدهون مع اللبن واسكبيه في البيبرونة. لتسخين اللبن بعد ذلك لتقدميه لطفلك استخدمي وضع „التسخين السريع fast heating „
تحذير!
- لا تستخدمي وضع التسخين السريع في فك الطعام المجمد.
- لا تقومي بتجميد الطعام الذي سبق أن أزلتي عنه الثلج.
- تخلصي فورا من اللبن الذي لم يتم استخدامه، و هذا حفاظا على سلامة طفلك.

التعقيم

مع مسخن لوفي يمكنك تعقيم البيبرونات و المستلزمات الصغيرة المستخدمة في الرضاعة (مثلا: واقي الحلمة)
١. ثبتي الجهاز على سطح ثابت، و مسطح، و بعيد عن متناول الأطفال بحيث يصعب خبطه أو تحريكه و هو يعمل. في حالة وجود أي شكوك أو قلق يمكنك قراءة التعليمات في بداية الكتيب.
٢. أضيفي حوالي ٧٥-٨٥ مللى من الماء لحجرة التسخين الفارغة.
٣. ضعي السلة في حجرة التسخين.
تحذير! قبل بدء عملية التعقيم يجب غسل كل العناصرالمراد تعقيمها حسب الارشادات الخاصة بها و السابق ذكرها من قبل المصنع و شطفها جيدا.
٤. ضعي البيبرونة في السلة (مقلوبة)، أو قومي بتنظيم المستلزمات الصغيرة كالحلمة, اسطوانة عدم الانسكاب و الغطاء(مقلوب)

في حالة تعقيم المستلزمات الاخرى للرضاعة يجب وضع العناصر في السلة بحيث يترك مسافات كافية لوصول البخار لكل العناصر بسهولة.
٥. ضعي الحلقة في الجهاز للحد من كمية البخار المسرب.
٦. وصلي الجهاز بالكهرباء، ستضئ جميع الايقونات على شاشة العرض مما يعني أن الجهاز يستقبل الطاقة.
٧. اضغطي على زر التشغيل ، سيظهر على الشاشة "٠٠" مما يعني أن الجهاز في وضع الاستعداد. احذري من تشغيل الجهاز اذا كان خالي من الماء.

٨.اضغطي على زر الوظيفة ثلاث مرات متتالية مع اختيار وضع „التسخين السريع fast heating „

AR

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 132-133
31.03.2025 12:52:00

٩. اتركي مسافة مناسبة بين وجهك ويديك، وجسم الجهاز؛ لأنه يصدر بخار الماء الساخن أثناء التسخين مما قد يتسبب في حروق الجلد؛ لذا توخي الحذر جيدا ولا تحملي الجهاز أثناء استخدامه أو أثناء احتوائه على الماء الساخن.
١٠. يفصل الجهاز اوتوماتيكيا بعد تبخر البخار كله مصدرا صوت"ديي ديي ديي" كاشارة على انتهائه من عملية التسخين. اذا أردتي اغلاق الجهاز قبل انتهائه اضغطي على زر التشغيل وافصليه عن الكهرباء.
١١. انتظري بضع دقائق حتى يرد الجهاز والوحدات المعقمة، ثم انزعي البيرونة باستخدام قطعة من القماش الجاف. وفي حالة الوحدات الصغيرة، قومي بنزع السلة بكاملها تجنبا لحدوث أي حروق، ثم اقلبيهم على منشفة نظيفة.
تحذير! لا تلمسي الجهاز أو حجرة التسخين لأنهما ساخنان جدا.

تحذير هام!
- لا تضعي أي مستلزمات قد تحتوي على المعادن داخل السخان لتجنب حدوث أي تلف.
- لا تستخدمي المساحيق والمطهرات الكيماوية لتنظيف الجهاز أو الوحدات المعقمه بالجهاز.
- اتبعي بحذر ارشادات التعقيم والتنظيف لجميع الوحدات التي ستوضع في الجهاز.

ازالة الترسبات و التكلسات

بعد عدة مرات من استخدام الجهاز، ستتكون بعض التكلسات كنتيجة طبيعية لعمليات الغلى، والتسخين، و بخار الماء. وتعتمد على جودة المياة المستخدمة.
يجب ازالة التكلسات باستمرار حيث أنها تؤثر على مدة عملية التسخين و التعقيم و تطيل الوقت المطلوب.

قبل ازالة التكلسات يجب فصل الجهاز عن الكهرباء و تركه ليبرد تماما، ثم اضيفي مزيج مكون من ١٠٠ مللي لتر من الماء الدافئ و ٥٠ مللي لتر من الخل لحجرة التسخين، واتركيه لمدة ٣٠ دقيقة لا أكثر لتجنب حدوث أي تلف للجهاز. بعد أن تذوب التكلسات، اسكبي المزيج و قومي بشطف حجرة التسخين بالماء النظيف.
تحذير!
- لا تستخدمي مذيبات التكلسات المنتشرة وخاصة التي تحتوي على حمض السيتريك.
- لا تقومي بتشغيل الجهاز أبدا أثناء ازالة التكلسات.
- عدم اتباع الارشادات بحذر قد يسبب تلف للجهاز.
- استخدام المياه المعدنية يسرع من عملية التكلس.
- املئي الجهاز بالمياه المغلية اوالمقطرة، حيث أنها تمنع تكوين التكلسات.
- وجود التكلسات في حجرة التسخين ليس مجال للشكوى.

التنظيف و التخزين

١. للحفاظ على الجهاز قومي بتنظيفه وازالة التكلسات فقط.
٢. لا تنسي أن تتخلصي من المياه المستخدمة في عملية التسخين بعد الانتهاء.
٣. لا تخزني الجهاز وهو ممتلئ بالماء.
٤. في حالة عدم استخدام الجهاز، لا تتركي البيرونة أو أي مستلزمات أخرى داخل حجرة التسخين.
٥. افصلي الجهاز عن الكهرباء في حالة عدم استخدامه و قبل تنظيفه.
٦. نظفي الجهاز من الخارج ومن الداخل بقطعة من القماش أو الاسفنج المبلل، ثم نشفيه بمنشفة صغيرة أو قطعة قماش جافة نظيفة.
٧. لا تضعي الجهاز تحت الماء أبدا.
٨. لا تضعي الجهاز في غسالة الأواني.
٩. لتنظيف الجهاز استخدمي المياه النظيفة الصافية فقط لضمان عدم تكوين بقع.
١٠. لا تستخدمي الأسفنج الكاشط و المنظفات و أي مواد كيماوية في التنظيف.
١١. احتفظي بالجهاز بعيدا عن أشعة الشمس المباشرة، و و الحواف، و أي خطر.

DEKLARACJA PRODUCENTA

Producent deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że wyrób spełnia wymagania zasadnicze dyrektyw nowego podejścia, prowadzącego do oznakowania CE. Potwierdzeniem jest wystawiona deklaracja zgodności.

DANE SERWISOWE

Infolinia serwisowa: **46-8580028**
W przypadku problemów z uzyskaniem połączenia, upewnij się co do aktualności danych kontaktowych na stronie internetowej **www.lovi.pl**

GWARANCJA

1. Firma Canpol sp. z o. o. udziela 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu pod warunkiem, że produkt był użytkowany zgodnie z przeznaczeniem, nie jest mechanicznie uszkodzony i plomby nie są naruszone. Reklamację prosimy składać w miejscu zakupu.
2. Zaleca się, aby kupujący dostarczył sprzęt w oryginalnym opakowaniu fabrycznym, dodatkowo zabezpieczony, przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane nieodpowiednim zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
3. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu.
4. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
5. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanemu punktowi serwisowemu i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna.
6. Gwarancją nie są objęte:
   a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
   b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
   - używania sprzętu do celów innych niż jest do tego przeznaczony;
   - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji; używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
   - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
   - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych
   - części zamiennych;

   c) części szklane, żarówki, oświetlenia;
   d) materiały eksploatacyjne.
7. Bez nazwy i modelu sprzętu, daty jego zakupu potwierdzonej pieczątką i podpisem sprzedawcy karta gwarancyjna jest nieważna.
8. Powyższa gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
9. Powyższa gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Pamiętaj, że podstawą rozpatrzenia reklamacji jest okazanie dowodu zakupu wraz z podstemplowaną instrukcją obsługi.

Pieczątka punktu sprzedaży: **Podpis sprzedawcy:**

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 134-135 31.03.2025 12:52:00

PROTOKÓŁ REKLAMACYJNY

Nazwa produktu:

.....

Model / nr. katalogowy:

.....

Data zakupu:

.....

Data stwierdzenia wady:

.....

Uzasadnienie reklamacji / Opis wady:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Dane kontaktowe Klienta:

.....

E-mail:

.....

Telefon:

.....

Adres korespondencyjny:

.....

.....

.....

OBOWIĄZEK INFORMACYJNY

Administratorem Twoich danych osobowych jest Canpol Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie, przy ul. Puławskiej 430 (dalej Canpol).

W jakim celu i na jakiej podstawie przetwarzamy Twoje dane?
Twoje dane osobowe będą przetwarzane w celu rozpatrzenia reklamacji, jaką skierowałaś/eś do Canpol. Podstawą prawną przetwarzania Twoich danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. f) RODO, gdzie prawnie uzasadniony interes polega na rozpatrzeniu Twojej reklamacji przez Canpol. Podanie danych nie jest obowiązkowe, ale niezbędne do rozpatrzenia Twojej reklamacji.

Komu będziemy udostępniać Twoje dane osobowe?
Canpol będzie udostępniać Twoje dane osobowe odbiorcom, którym powierzono przetwarzanie danych osobowych w imieniu i na rzecz Canpol, w szczególności firmom, którym powierzono przetwarzanie danych osobowych w ramach obsługi i wsparcia IT. Ponadto, Canpol będzie udostępniać Twoje dane osobowe innym odbiorcom, o ile taki obowiązek wynikać będzie z przepisów prawa.
Twoje dane nie będą przekazywane do państw trzecich i organizacji międzynarodowych.

Jak długo będziemy przetwarzać Twoje dane?
Twoje dane osobowe przetwarzane będą przez czas rozpatrywania Twojej reklamacji, a także dla celów archiwizacyjnych jednak nie dłużej niż przez 1 rok od czasu otrzymania twojej reklamacji.

Jakie masz prawa?
Przysługuje Ci prawo do:

- dostępu do swoich danych osobowych i otrzymania kopii danych osobowych podlegających przetwarzaniu;
- sprostowania swoich nieprawidłowych danych;
- żądania usunięcia danych (prawo do bycia zapomnianym) w przypadku wystąpienia okoliczności przewidzianych w art. 17 RODO;
- żądania ograniczenia przetwarzania danych w przypadkach wskazanych w art. 18 RODO;
- wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych w przypadkach wskazanych w art. 21 RODO;
- przenoszenia dostarczonych danych, przetwarzanych w sposób zautomatyzowany.

Jeżeli uważasz, że Twoje dane osobowe są przetwarzane niezgodnie z prawem, możesz wnieść skargę do organu nadzorczego (UODO, ul. Stawki 2, Warszawa).

Kontakt
Jeśli potrzebujesz dodatkowych informacji związanych z ochroną danych osobowych lub chcesz skorzystać z przysługujących Ci praw, skontaktuj się z nami:

Inspektor Ochrony Danych:
E-mail: iod@canpolbabies.com

Canpol Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie,
Biuro i magazyn: Słubica B, ul. Graniczna 4, 96-321 Żabia Wola

77_051_instrukcja_150x160mm_ms008.indd 136-137 31.03.2025 12:52:00